

طموحاتكم جوهر اهتمامنا

التقرير السنوي ٢٠١٤





صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح
أمير دولة الكويت



صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين

رؤيتنا المستقبلية

سوف يصبح بنك البحرين والكويت مؤسسة خدمات مالية إقليمية رائدة في مجال المنتجات والخدمات ذات الجودة العالية وذلك عن طريق الابتكار والتقنية والعلاقات المستمرة على مدى الحياة مع العملاء.

رسالتنا

سيقوم البنك بتوسيع نطاق تواجده في المزيد من الدول التي يختار أن يعمل فيها من أجل تلبية احتياجات عملائه من الخدمات المصرفية المختلفة. إننا نؤمن بأن العميل هو القوة الدافعة وراء كل ما نفعله فنحن لن نساوم على التزامنا المطلق بتقديم الأفضل في مجال خدمات العملاء.

إننا نؤمن بأن الموارد البشرية هي من أهم موارد البنك على الإطلاق والتي تتميز بدرجة عالية من الكفاءة والتكامل والاحتراف، فنحن نغرس في هذه الكوادر مبادئ العمل وخدمة العملاء وسرعة اتخاذ القرار والشعور بأن البنك ملك لهم وذلك عن طريق التزامنا بالتدريب والتطوير وإسناد المسؤوليات والأداء الجيد في الوقت الذي نحرص فيه على مكافأة المُجدين منهم من خلال اللوائح والسياسات المعتمدة لهذا الغرض.

إننا مصممون على استخدام أحدث وأرقى التقنيات المتقدمة التي تعيننا على تحقيق غاياتنا في الوصول إلى أهدافنا القصيرة والمتوسطة والطويلة الأجل.

إننا نعتبر مساهمينا مصدرًا لقوتنا المالية ويمكنهم أن يتوقعوا منا أن نحقق لهم التطور والربحية باستمرار، إنهم يقدمون لنا كل الدعم ويثقون في رؤيتنا للمستقبل.



٢٤	تقرير الإدارة التنفيذية	٠٤	المؤشرات المالية
٣٠	المسؤولية الاجتماعية	٠٦	كلمة رئيس مجلس الإدارة
٣٢	الإدارة التنفيذية	٠٨	أعضاء مجلس الإدارة
٣٤	معلومات عن المؤسسة	١٠	تقرير مجلس الإدارة
٣٧	الإفصاحات المتعلقة بالأجور والمكافآت	١٤	تقرير حوكمة الشركات
٤٣	استعراض النتائج المالية	١٤	المبادرات في عام ٢٠١٤
٤٨	معلومات عن النتائج المالية	١٤	فلسفة حوكمة الشركات
٤٩	تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين	١٤	بيان قابلية تحمل المخاطر
٥٠	القائمة الموحدة للمركز المالي	١٥	بيانات المساهمين
٥١	القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر	١٥	اجتماع الجمعية العامة العادية السنوية
٥٢	القائمة الموحدة للدخل الشامل		واجتماع الجمعية العامة غير العادية
٥٣	القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق	١٦	بيانات مجلس الإدارة
٥٤	القائمة الموحدة للتدفقات النقدية	١٧	الإفصاحات المتعلقة بأعضاء مجلس الإدارة
٥٥	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة	٢١	تشكيل اللجان التابعة لمجلس الإدارة، مهامها ومسؤولياتها
٧٨	إفصاحات بازل ٢ - العنصر الثالث	٢٢	اجتماعات اللجان وسجل الحضور
٨٥	محضري اجتماع الجمعية العامة العادية السنوي واجتماع الجمعية العامة غير العادية	٢٣	الالتزام ومكافحة غسل الأموال
		٢٣	إستراتيجية الإفصاح والتواصل

نحن في بنك البحرين والكويت نولي كافة الاهتمام لأولويات عملائنا ومساهميننا وشركائنا ومجتمعنا

مع أربعة عقود من الخبرة المصرفية العريقة، تأصلت لدينا القدرة على فهم احتياجاتك المصرفية، وتقديم كل ما تتوقعه من الشريك المصرفي الخاص بك. وسواءً كنت صاحب حساب شخصي أو شركة صغيرة أو مؤسسة، فنحن لدينا المعرفة والخبرة اللازمة لمساعدتك في تحقيق أهدافك. أولوياتك تهمنا.

الأعمال اهتمامنا



صافي دخل الفوائد
مليون دينار بحريني

+0.5%
٧٢,٣



صافي دخل الفوائد
مليون دينار بحريني

٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	
مؤشرات بيان الدخل (مليون دينار بحريني)					
٧٢,٣	٧٨,٩	٧٠,٨	٥٨,٩	٥٣,٧	صافي دخل الفوائد
٤٥,٢	٤٣,٥	٤٢,٩	٤٦,٩	٥٥,٤	إيرادات أخرى
٤٦,٢	٥٤,٤	٥٠,٦	٤٧,٩	٤٥,٦	مصرفات تشغيلية
٥٠,١	٤٥,١	٤٢,٤	٣١,٨	٣٩,١	صافي الربح
%٢٠	%١٠	%١٠	%٢٥	%٢٥	أرباح أسهم نقدية
%٥	%١٠	%١٠	-	-	توزيعات أسهم
مؤشرات المركز المالي (مليون دينار بحريني)					
٣,٥٠١	٣,٢٣١	٣,١٠٨	٢,٧٦٥	٢,٤٤٧	مجموع الموجودات
١,٨٤٦	١,٦١٩	١,٤٩٩	١,٤٠٧	١,٢٧٦	قروض وسلف
١,١١٦	١,١١٧	٩٣٧	٨٣٠	٥٩١	استثمارات
٢,٤٧١	٢,٣٥٣	٢,٢٠٥	٢,٠٧٦	١,٥٩٤	ودائع العملاء
٢٤١	٢٣٩	٢٣٨	٢٣٧	٣٧٠	اقتراضات لأجل
٣٥٩	٣٣٣	٢٩٠	٢٣٨	٢٤١	مجموع الحقوق
الربحية					
٥٠	٤٤	٤٦	٣٨	٤٧	العائد على السهم الواحد (فلس)
%٣٩,٣٣	%٤٨,٤١	%٤٦,٥٤	%٤٥,٣٠	%٤١,٨٢	نسبة مصرفات التشغيل الى الإيرادات
%١,٤٩	%١,٤٣	%١,٤٦	%١,٢٠	%١,٦٣	نسبة العائد على متوسط الموجودات
%١٣,٩٣	%١٤,٥٦	%١٦,٣٤	%١٣,٤٢	%١٦,٩٢	نسبة العائد على متوسط الحقوق*
٤٨,٨٢٦	٤٥,٢٣٢	٣٨,٧٨٩	٢٨,٩٥٢	٣٦,٣٤٤	الربح مقابل كل موظف (دينار بحريني)
رأس المال					
%١٥,٦٣	%١٥,٣٣	%١٤,٢٩	%١٤,٨٥	%١٨,٥٧	ملءة رأس المال
%١٠,٢٦	%١٠,٣١	%٩,٣٢	%٨,٦١	%٩,٨٣	نسبة الحقوق إلى مجموع الموجودات
%٦٧,٠٥	%٧١,٩٤	%٨٢,١٨	%٩٩,٤١	%١٥٣,٩٤	نسبة المطلوبات إلى الحقوق
السيولة ومؤشرات الكفاءة العملية					
%٥٢,٧٤	%٥٠,١٠	%٤٨,٢٣	%٥٠,٨٧	%٥٢,١٥	نسبة القروض والسلف إلى مجموع الموجودات
%٧٤,٧٢	%٦٨,٧٩	%٦٧,٩٨	%٦٧,٧٥	%٨٠,٠٩	نسبة القروض والسلف إلى ودائع العملاء
%٢٣,٥٣	%٢٤,٨٢	%٢٤,٨٥	%٢٢,٢٤	%١٨,٨٢	نسبة الاستثمارات بعد حسم أذونات الخزينة الى مجموع الموجودات
%٢٩,١٩	%٣٣,٢٥	%٣٦,٥٠	%٣٤,٩٨	%٣٢,٣٩	نسبة السيولة الى مجموع الموجودات
%٢,٣٢	%٢,٣٩	%٢,٥٠	%٢,٣٨	%٢,٣٩	هامش الربح الصافي
١,٠٢٦	٩٩٦	١,٠٩٢	١,٠٩٨	١,٠٧٧	عدد الموظفين

* تم حساب العائد على حقوق الملكية الوارد أعلاه بقسمة صافي الأرباح على متوسط حقوق الملكية المنسوبة للمالكين (صافي حقوق الملكية غير المسيطرة).

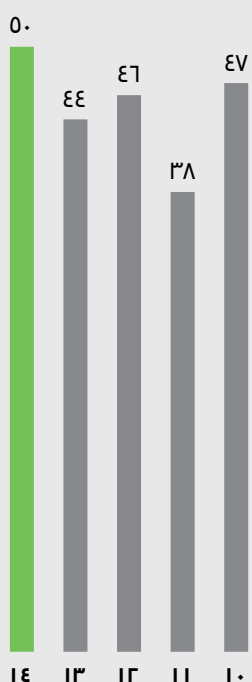
الأداء المتميز اهتمامنا

صافي الربح
مليون دينار بحريني

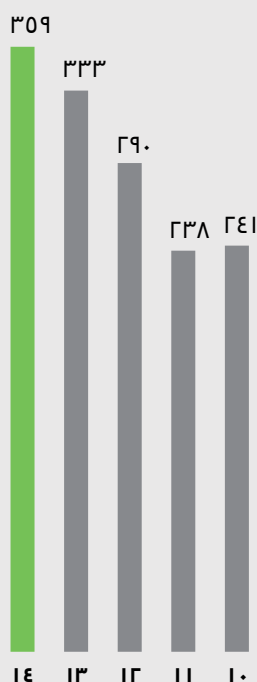
+11.2%
0.1

ودائع العملاء
مليون دينار بحريني

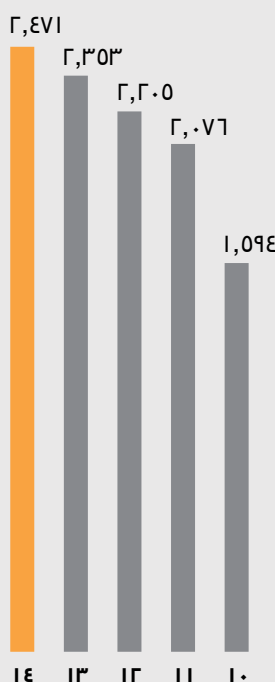
+0.5%
2,471



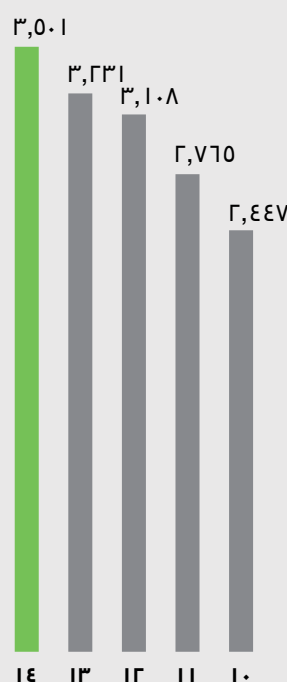
العائد على السهم الواحد
فلس



مجموع الحقوق
مليون دينار بحريني



ودائع العملاء
مليون دينار بحريني



مجموع الموجودات
مليون دينار بحريني



يُعد تركيزنا المستمر على تنويع مصادر الدخل والتوسع على المستوى الدولي أمراً أساسياً ضمن استراتيجية بنك البحرين والكويت على المدى الطويل.

إنّه لمن دواعي سروري أن أقدم لكم التقرير السنوي الثالث والأربعون في مسيرة بنك البحرين والكويت للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. لقد كان هذا العام هو العام الثاني من دورة الاستراتيجية الحالية البالغة مدتها ثلاث سنوات، والذي حققنا فيه أداءً يتماشى بدرجة كبيرة مع أهداف البنك، على الرغم من أن أسواق مملكة البحرين ومنطقة الخليج ككل لا تزال في طور التعافي من الركود الذي شهدناه خلال السنوات السابقة.

ومع ذلك، وباستثناء الانخفاض الحاد في أسعار النفط خلال أواخر العام، فقد شهد عام ٢٠١٤ أداءً أفضل بكثير بالنسبة للاقتصاد البحريني، حيث نما الناتج المحلي الإجمالي في المنطقة من ٤,٠ بالمائة إلى ٤,٢ بالمائة. وعلى نحو مماثل، حافظ بنك البحرين والكويت على نمو الأرباح بنسبة ١١,٢ بالمائة، واستطاع بدوره مواصلة النمو عاماً تلو العام.

وعلى الرغم من تباطؤ السوق المحلية، إلا أننا استطعنا تعويض ذلك عن طريق العمل بنشاط أكبر في جميع أنحاء المنطقة. ويُعد هذا التركيز المستمر على تنويع مصادر الدخل والتوسع الدولي أمراً أساسياً ضمن استراتيجية بنك البحرين والكويت على المدى الطويل، حيث يفرض انخفاض أسعار النفط تحديات أكبر على الاقتصاد المحلي خلال عام ٢٠١٥.

وقد التزمت دول مجلس التعاون الخليجي المجاورة بتنفيذ استثمارات كبيرة في البنية التحتية في مملكة البحرين تقدر بنحو ٢٥٠ مليون دولار سنوياً لمدة عشر سنوات، وبدأنا جني ثمار تلك الاستثمارات بالفعل. وينصب التركيز الرئيسي لتلك الاستثمارات على القطاع العقاري، حيث تم التخطيط لبناء ٤٠ ألف وحدة سكنية جديدة. وهي تُسهم في انعاش السوق المحلية من خلال إجراء التعاقدات مع المقاولين المحليين، والمشاريع المشتركة مع المستثمرين الرئيسيين في الدول المانحة.

وفي هذا السياق، عزز بنك البحرين والكويت دعمه للشركات المحلية وبصفة خاصة في عام ٢٠١٤. وقد تلقى البنك العديد من طلبات التمويل من مجموعة واسعة من القطاعات، شملت القطاع الحكومي، الصناعة، المقاولات، الخدمات، تجارة التجزئة، والخدمات الاستهلاكية.

كما ازدادت أنشطة كافة الشركات الصغيرة والمتوسطة بالإضافة إلى المؤسسات الأكبر حجماً، حيث تفوقت مستويات النمو في الإقراض على النمو في الودائع خلال عام ٢٠١٤. ومع ذلك، لا تزال السوق تتمتع بالسيولة العالية، مع توافر قدر كبير من العملة المحلية.

الإنجازات اهتمامنا

علوة على ذلك، أصبحت العمليات الدولية ذات أهمية متزايدة في عملية التخطيط الاستراتيجي وفي تنويع مصادر الدخل للبنك. وقد تم افتتاح فرعنا الرابع في الهند، في مدينة نيودلهي، رسمياً في شهر نوفمبر، ويسعى قسم تطوير الأعمال للبحث عن مزيد من فرص التوسع على المستويين المحلي والدولي.

ومن ناحية أخرى، لا يمكننا أن نتجاهل تأثير التقنيات الحديثة، وخاصة التطورات في الأجهزة المحمولة مثل الهواتف الذكية، وأثارها على صناعة الخدمات المالية والمصرفية، إن الابتكار والتطور لا حدود لهما، ويخطط بنك البحرين والكويت للحفاظ على ريادته في هذا المجال على غرار ما استطاع تحقيقه في الماضي في مجال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، والخدمات المصرفية عبر الهاتف الثابت، والخدمات المصرفية عبر الهاتف النقال.

وبالنظر للمستقبل، سيشهد عام ٢٠١٥ استكمال دورة استراتيجية البنك البالغة مدتها ثلاث سنوات وبدء التخطيط للفترة المقبلة. وسيواصل البنك دوره الريادي في السوق المحلية، ليقدم جميع قطاعات الاقتصاد البحريني، وسيعمل في نفس الوقت على توسيع أنشطته في الخارج. وعليه، سيكون العام المقبل عاماً حاسماً بالنسبة لنا ولاسيما مع قيامنا بتقييم إنجازاتنا والبحث عن أفضل سبل النمو والتقدم كمجموعة متخصصة في تقديم الخدمات المالية المبتكرة.

أود أن أعنتم هذه الفرصة لأعرب عن عميق الامتنان والتقدير لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين، ولصاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح أمير دولة الكويت. وأود أيضاً أن أتقدم بالشكر الجزيل لحكومتَي البلدين والجهات التنظيمية على دعمهم وتوجيههم لنا.

وختاماً أود أيضاً أن أتوجه بالشكر لأعضاء مجلس الإدارة ولجميع الأطراف المعنية على أداء البنك المتميز خلال العام الذي ساهم في تحقيق المزيد من الإنجازات ضمن الرؤية الاستراتيجية وخطط النمو التي وضعها بنك البحرين والكويت.

مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

وتُمثل ملء رأس المال عنصراً حاسماً في خطط النمو. وقد حقق بنك البحرين والكويت معدل نمو سنوي في الأصول تراوح ما بين خمسة إلى ثمانية بالمائة، مما يستدعي ضمان مواكبة نسبة ملء رأس المال لهذا التوسع المستمر.

وتتمثل أحد الجوانب الإيجابية للزيادة في صافي الأرباح خلال السنوات الثلاث الماضية في أن هذه الزيادة نتجت عن الأنشطة التجارية الأساسية المعتادة، وليست عائدة إلى أنشطة استثنائية. لذلك، فقد تمكنا من تعزيز المخصصات العامة للبنك، وهي تتجاوز حالياً ضعف النسبة المحققة قبل بضع سنوات (على الرغم من النمو المتزامن في الأصول) ومتوافقة مع المتطلبات التنظيمية.

وسابقاً، كان يتم احتساب المخصصات العامة فقط ليشمل القروض والسلفيات، لكن تم تغيير ذلك، وتلبي كافة الاحتمالات من حيث تعرض الأصول للمخاطر (Risk-weighted asset) حيث يشمل كافة المخاطر في مختلف المحافظ، ويقوم قسم معالجة الديون الجديد بالبنك بأداء دور فعال أيضاً، حيث يُسهم في أنشطة المراقبة الجيدة من خلال الإقراض الانتقائي والتدابير التصحيحية للقروض المشكوك في تحصيلها أو القروض المتعثرة.

وقد تم اختيار بنك البحرين والكويت باعتباره أحد البنوك المحلية الهامة في القطاع المصرفي (D-SIB)، مما يعكس أهمية بنك البحرين والكويت في دعم الاقتصاد الوطني، وقد دأبنا منذ عام ٢٠١٤ على عقد اجتماعات فصلية بدلاً من الاجتماعات السنوية مع مصرف البحرين المركزي. وسيستفيد البنك من التحليلات الدورية والمتعمقة وتقييم المعايير الرئيسية المترتبة على ذلك.

وقد بدأت مبادرة خفض التكلفة التي تبناها البنك للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ تؤتي ثمارها حالياً، وتم تطبيق هذه المبادرة بصفة أساسية لخفض التكاليف من خلال ترشيح أعداد الموظفين وذلك بتقديم برنامج للتقاعد الطوعي لهم. ورغم أن هذه المبادرة انطوت على تكاليف تُدفع لمرة واحدة فقط، وأثرت بدورها على نتائج الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، فقد تحسنت حالياً نسبة التكلفة إلى الربح الإجمالي بشكل كبير، نتيجة التوفير الكبير في تكلفة التشغيل.

وبشكل خاص يتمتع بنك البحرين والكويت بمعدلات سيولة عالية. وعلى الرغم من بلوغ نسبة القروض إلى الودائع ذروتها في مرحلة معينة، إلا أنها عادت في الوقت الراهن إلى مستوياتها السابقة، مما يتيح الفرصة في عام ٢٠١٥ للسعي نحو مزيد من النمو في الأصول من خلال تقديم القروض والتسهيلات الائتمانية.

كما سجلنا على مدى السنوات القليلة الماضية نمواً كبيراً في الاستثمارات وأنشطة الخزينة التي حققت بدورها عوائد ممتازة. ومع ذلك، فقد بدأت فرص تحقيق هوامش الأرباح الجيدة التي كانت متوفرة في السنوات الأخيرة في التضاؤل نتيجة للتغيرات التي تمر بها الأسواق.

وقد أصبحت الأسواق الأولية والثانوية ذات نطاق أكثر محدودة، ونحن نسعى حالياً للبحث عن فرص جديدة. وتتفاقم تداعيات هذا التحدي نتيجة انخفاض قيمة السندات التجارية القائمة. ومن المقرر أن يبلغ أحد سنداتنا الرئيسية الذي تم استثماره على مدار خمس سنوات والبالغة قيمته ٥٠٠ مليون دولار أمريكي، موعد استحقاقه في شهر أكتوبر من عام ٢٠١٥، وحالياً، تمثل دراسة مختلف خيارات إعادة التمويل إحدى أولويات مجلس إدارة بنك البحرين والكويت وفريق الإدارة.

نحن نؤمن أن هذا هو الوقت المناسب لدخول السوق، على الرغم من ضرورة مقارنة المدة والتكلفة الإجمالية مع البدائل المتاحة مثل الحصول على قرض مشترك أو إجراء طرح خاص. وعلى الرغم من تراجع أسعار الفائدة إلى مستويات منخفضة تاريخياً، إلا أنه ليس هناك ما يضمن ثبات هذه الأسعار في عام ٢٠١٥، وهو ما سنضعه في اعتبارنا عند وضع الخطط المقررة. إن السيولة القوية التي يتمتع بها بنك البحرين والكويت تمكنا من الاستثمار بشكل مريح دون اللجوء إلى السوق، إلا أن إعادة التمويل تُمثل أحد الخيارات الأكثر احتمالاً. وسندرس من جانبنا الآثار المترتبة على اتفاقية بازل ٣ والتأثير المحتمل لإعادة التمويل.

ونحن نتبوا حالياً مكانة متميزة للغاية اعتماداً على سيولة البنك، لدرجة أننا تلقينا توضيحاً بذلك من مصرف البحرين المركزي، مفاده أننا أكثر من جاهزين لتلبية معايير الامتثال لاتفاقية بازل ٣.

أعضاء مجلس الإدارة



محمد عبدالرحمن حسين عضو مجلس الإدارة

رئيس اللجنة التنفيذية

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة

في ٢ مارس ٢٠٠٨

(مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

بكالوريوس في الاقتصاد والشؤون المالية، جامعة حلب، سوريا. أكثر من ٣٥ عاماً في القطاع المصرفي.

عارف صالح خميس نائب رئيس مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ١ أبريل ٢٠٠٣
(غير مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

ماجستير في علوم إدارة الأعمال، جامعة الملك فهد للبترول والمعادن، الظهران، المملكة العربية السعودية. ٣٠ عاماً في القطاع الحكومي.

عضو معين يمثل:

الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي.

مراد علي مراد رئيس مجلس الإدارة

رئيس لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات
رئيس لجنة المخاطر

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢١ مارس ١٩٩٩
(مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

شهادة الزمالة (معهد المحاسبين الإداريين)، لندن، المملكة المتحدة. أكثر من ٤٢ عاماً في القطاع المصرفي و ١٢ عاماً في العمل الخاص.

مطلق مبارك الصانع عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس

الإدارة في ٦ مارس ٢٠١١

(غير مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

بكالوريوس اقتصاد، جامعة الكويت، دولة الكويت. أكثر من ٢٢ عاماً في إدارة استثمارات متنوعة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وحوالي ٦ أعوام في إدارة المشاريع العقارية والسياحية في منطقة شمال أفريقيا.

مروان محمد الصالح عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة

في ٣٠ ديسمبر ٢٠١٤

(غير مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

بكالوريوس في الآداب، جامعة أيكرد، الولايات المتحدة الأمريكية. ٣٠ عاماً في قطاع الاستثمار.

عضو معين يمثل:

الهيئة العامة للإستثمار، دولة الكويت.

الشيخ خليفة بن ديج آل خليفة عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة

في ٢٧ فبراير ٢٠٠٥

(مستقل وغير تنفيذي)

الشهادات و الخبرات

ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة جونز هوبكنز، الولايات المتحدة الأمريكية وماجستير في السياسة الاجتماعية والعامية، جامعة جورج تاون، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية. ٧ أعوام في القطاع الحكومي (قطاع الاستثمار) و ٨ أعوام في القطاع الدبلوماسي.



الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة
عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة
في ٢ مارس ٢٠٠٨
(غير مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
بكالوريوس إدارة الأعمال من جامعة جورج
واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية. ١٤
عاماً في القطاع المصرفي والاستثماري.

حسن محمد محمود
عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة
في ١ سبتمبر ٢٠١٠
(غير مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
بكالوريوس تجارة، جامعة بنجلور، جمهورية الهند.
أكثر من ١٧ عاماً في مجال التدقيق والاستشارات
وما يزيد على ١٧ عاماً في القطاع المالي الإسلامي.
عضو معين يمثل:
بنك الإثمار.

الدكتور زكريا سلطان العباسي
عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة
في ٢٢ فبراير ٢٠١٢
(غير مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
دكتوراه من جامعة إيست انجليا، المملكة المتحدة.
٢٩ عاماً في القطاع الحكومي (التأمين الاجتماعي)
عضو معين يمثل:
الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي.

يوسف صالح خلف
عضو مجلس الإدارة

انضم إلى عضوية مجلس الإدارة
في ٦ مارس ٢٠١١
(مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
شهادة الزمالة من جمعية المحاسبين المعتمدين
القانونيين، المملكة المتحدة. ٨ أعوام في قطاع
التدقيق وأكثر من ٢٦ عاماً في القطاع المصرفي.

جاسم حسن علي زينل
عضو مجلس الإدارة

رئيس لجنة التدقيق
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة
في ٢٢ نوفمبر ١٩٩٤
(مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
ماجستير في الهندسة المدنية، جامعة الكويت،
دولة الكويت. ٢٤ عاماً في القطاع المصرفي،
٤ أعوام في القطاع الحكومي، ٦ أعوام
في شركات التمويل، ٦ أعوام في شركات
الاستثمار، ٦ أعوام في العمل الخاص

الهام إبراهيم حسن
عضو مجلس الإدارة

انضمت إلى عضوية مجلس
الإدارة في ٦ مارس ٢٠١١
(غير مستقل وغير تنفيذي)
الشهادات والخبرات
بكالوريوس محاسبة، جامعة القاهرة،
جمهورية مصر العربية. محاسب قانوني
معتمد، بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية.
٢٩ عاماً في قطاع التدقيق (التدقيق في
القطاع المصرفي والمالي بشكل خاص).
عضو معين يمثل:
بنك الإثمار.

يتشرف مجلس الإدارة بأن يقدم لكم التقرير السنوي الثالث والأربعين والبيانات المالية الموحدة لبنك البحرين والكويت وشركاته التابعة (المجموعة) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

المناخ الاقتصادي

دفعت عائدات النفط القياسية في دول مجلس التعاون الخليجي عجلة النمو الاقتصادي القوي في السنوات الأخيرة، غير أنه في حال استمرار الانخفاض الحاد في أسعار النفط خلال الربع الأخير من عام ٢٠١٤، فإن هذا سوف يؤثر بشكل واضح في التخطيط والتوقعات المستقبلية. وبالتالي، يتوقع صندوق النقد الدولي تحقيق نمو حقيقي في الناتج المحلي الإجمالي بنسبة ٢,٩ بالمائة خلال عام ٢٠١٥، مقارنة بالنسبة التي تتراوح بين ٤,٠ بالمائة و٤,٢ بالمائة لعام ٢٠١٤.

ومع ذلك، نرى أن الخطط الاستثمارية لحكومة مملكة البحرين لن تخضع لتعديلات كبيرة بسبب انخفاض أسعار النفط، وستعمل على دعم الاقتصاد الوطني. علماً أن إجمالي الإنفاق الحكومي خلال عام ٢٠١٤ بلغ ٣,٧٠ مليار دينار بحريني، صعوداً بنسبة ضئيلة عنه في العام السابق حيث كان ٣,٥٤ مليار دينار بحريني، وذلك رغم استمرار تباطؤ النمو نسبياً.

ويساعد التزام دول مجلس التعاون الخليجي في دعم البحرين من خلال استثمار ١٠ مليار دولار أمريكي على مدى عشر سنوات وذلك في مشاريع البنية التحتية والسكنية. كما يحقق هذا التمويل تأثيراً إيجابياً أيضاً يتمثل في إفساح المجال أمام الشركات المحلية للمشاركة في تنفيذ هذه المشاريع.

عام آخر من الإنجازات

مواكبةً لنمو الاقتصاد الوطني، حقق بنك البحرين والكويت أداءً رائعاً في عام ٢٠١٤، محافظاً على معدل نموه التاريخي البالغ ١١ بالمائة سنوياً. وقد ساعدت الأنشطة الدولية إلى حد كبير في تحقيق هذا الأداء المتميز، مما يؤكد على صحة استراتيجية التوسع وتنويع مصادر الدخل التي يتبناها البنك ويسهم في تعويض الأسواق المحلية المنخفضة نسبياً.

وتتزايد أهمية العمليات الدولية والإقليمية مع تحقيق البنك لأعلى مستويات العوائد في بيئته المحلية التي لطالما كان له مركز الصدارة فيها. ويعود الفضل في تحقيق ذلك إلى نقاط القوة المتمثلة في كل من الكفاءة التشغيلية، السيطرة الجيدة على التكاليف، وجودة الخدمة، والتي من شأنها مجتمعة أن تدعم النمو الدولي، وتسهم في خدمة البنك في إطار مسيرته نحو البحث عن فرص جديدة.

المؤشرات المالية

مجدداً، تمكنت المجموعة من تسجيل نتائج قوية على مدار العام من خلال تحقيق أرباح صافية بلغت ٥٠,١ مليون دينار بحريني، بزيادة قدرها ١١,٢ بالمائة، مقارنة بأرباح العام الماضي البالغة ٤٥,١ مليون دينار بحريني. وارتفع صافي دخل الفوائد بنسبة ٥,٠ بالمائة ليبلغ ٧٢,٣ مليون دينار بحريني، فيما أظهر مجموع حقوق المساهمين معدل نمو جيد بلغ ٧,٧ بالمائة، مقارنة بعام ٢٠١٣، ويُعزى هذا أساساً إلى الاحتفاظ بنسب أعلى من الأرباح السنوية والاتجاهات الإيجابية الإجمالية التي طرأت على التغيرات المتراكمة في احتياطات القيم العادلة والاحتياطي القانوني والاحتياطات العامة.

وقد واصل البنك تحقيق أداء جيد في أنشطته الرئيسية؛ الأمر الذي يعكس قوة الاستراتيجية وكفاءة فريق الإدارة لدى البنك. كما تعزز إجمالي الميزانية العمومية للبنك ليبلغ ٣,٥٠١ مليون دينار بحريني في نهاية العام ٢٠١٤، بزيادة قدرها ٢٧٠ مليون دينار بحريني، بالمقارنة مع نتائج العام الماضي. وقد جاء ذلك مدعوماً بمعدل النمو القوي في ودائع العملاء، التي ارتفعت بمبلغ ١١٨ مليون دينار بحريني على مدار العام. ويعود الفضل في هذه الزيادة إلى كون البنك إحدى المؤسسات المالية الأكثر أماناً، الأكثر خبرة، ومن أكثرها تركيزاً على خدمة المجتمع في مملكة البحرين، مما أهلنا لأن نحظى بولاء وثقة عملائنا الحاليين واستقطاب عملاء جدد.

وظل معدل ملء رأس المال حسب مقتضيات إتفاقية بازل ٢ عند مستويات مقبولة تفوق الحد الأدنى من المتطلبات الرقابية حيث بلغت نسبته ١٥,٦٣ بالمائة، كما بلغت نسبة الأصول السائلة إلى مجموع الموجودات ٢٩,٢ بالمائة.

وقد أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية تبلغ ٢٠ فلس للسهم الواحد وتوزيع أسهم منحة بنسبة ٥ بالمائة.

الابتكار اهتمامنا

كما أننا نعمل بشكل وثيق أيضاً مع الجهات التنظيمية، وخاصة فيما يتعلق بتلبية المتطلبات الدولية الجديدة، مثل معايير اتفاقية بازل ٣ حيث تمكنا من تحقيق الامتثال ضمن الموعد المحدد. وتتمثل أحد الإنجازات البارزة في هذا الصدد في اعتماد سياسة المكافآت والتعويضات الجديدة للبنك، ليصبح بنك البحرين والكويت أول بنك في البحرين يلبي المتطلبات الدولية.

وقد حظيت مكانتنا المتميزة كبنك رائد حسب المعايير الإقليمية والدولية باعتراف وتقدير مجلة "غلوبال بانكينغ آند فاينانس ريفيو" وهي بوابة إلكترونية موثوقة مقرها في المملكة المتحدة، إذ قامت بتصنيف بنك البحرين والكويت باعتباره "أفضل بنك للخدمات المصرفية في البحرين لعام ٢٠١٤".

وقد حاز البنك على هذه الجائزة تقديراً لإنجازاته البارزة في العديد من مجالات قطاع الخدمات المصرفية للأفراد، بعد تقييم منتجات وخدمات بنك البحرين والكويت وحصوله على أعلى التصنيفات في مجال التقنية المبتكرة، والإمتثال بالمعايير العالية في مجال حوكمة الشركات، والالتزام بالمسؤولية الاجتماعية.

كما ساهمت الأنشطة الإقليمية الدولية بقوة في أدائنا خلال عام ٢٠١٤، وقد أحرزنا تقدماً جيداً نحو تعزيز وجودنا في دول مجلس التعاون الخليجي والقرار الذي سنتخذه في أوائل ٢٠١٥ لإنشاء مشاريع مشتركة جديد للخدمات الاستثمارية في أوروبا.

وفي البحرين، حافظنا على ريادتنا في الأسواق الرئيسية مثل أسواق الخدمات المصرفية للأفراد والشركات، ونمضي قدماً في خطط توسيع شبكة فروعنا.

ومن الناحية التشغيلية فقد بدأت مبادراتنا الهادفة إلى احتواء وخفض التكاليف في تحقيق فوائد ملموسة للغاية، مما أدى إلى تحسين نسبة المصروفات إلى الإيرادات الإجمالية. إن استثمارنا في تطوير موظفينا ومنحهم المزايا والمكافآت التي يستحقونها، بالإضافة إلى تحقيق الشفافية في مكان العمل لازال يسهم في تحقيق نتائج مبهره. وقد أحرز بنك البحرين والكويت مكانة متميزة باعتباره صاحب العمل المفضل في البلاد وتُظهر استطلاعات الرأي تحقيق مستويات قياسية من مشاركة الموظفين.

وتقديراً لأهميته بالنسبة للاقتصاد البحريني، فقد اختار مصرف البحرين المركزي، بنك البحرين والكويت، باعتباره أحد البنوك المحلية الهامة للقطاع المصرفي المحلي (D-SIB)، الأمر الذي يعزز من المكانة المرموقة لبنك البحرين والكويت في السوق.

تقرير الأعمال

باعتباره العام الثاني في خطة بنك البحرين والكويت الإستراتيجية البالغة مدتها ثلاث سنوات، كان عام ٢٠١٤ فترة محورية حيث نجح البنك في تحقيق الأهداف المخطط لها. كما شرع البنك في التحضير لخطة الإستراتيجية المقبلة وتكثيف أنشطته التوسعية التي تعتبر ركيزة أساسية للنمو في المستقبل.

ويفخر البنك بسجله المتميز في تحقيق زيادات سنوية متتالية في الربحية، وبعد تنويع مصادر الدخل الجديدة ضرورة أساسية للمحافظة على استمرارية هذا الأداء المتميز.

وقد كان الافتتاح الرسمي للفرع الرابع في الهند في العاصمة نيودلهي بمثابة خطوة رئيسية في هذا الاتجاه. كوننا البنك الأول في الشرق الأوسط الذي يفتتح فرعاً في العاصمة الهندية، فنحن نتمتع بموقع متميز يمكننا من تحقيق الاستفادة القصوى من الفرص المتوفرة في شبه القارة الهندية.



لطالما كان عملاؤنا شركاء أعمال لنا، وهذه أحد أهم ركائز فلسفة العمل التي نطبقها، كما تسهم المنتجات والخدمات الجديدة المبتكرة في تعزيز جسر التواصل مع عملائنا.

حوكمة الشركات

يشير مصطلح حوكمة الشركات إلى مجموعة النظم والمبادئ والعمليات التي يتم من خلالها إدارة الشركة، مثل مراقبة النزاهة والمساواة والأخلاقيات في إدارة الأعمال، والحفاظ على الشفافية في جميع المعاملات، والخضوع للمساءلة أمام الأطراف المعنية.

وبالنسبة لبنك البحرين والكويت، فإن حوكمة الشركات تعد مبدأ رئيسياً من مبادئ وقيم البنك التي تنص على الالتزام بالأخلاقيات والشفافية.

ولذا، يحرص مجلس الإدارة دوماً على ضمان التزام البنك بكافة أنظمة الإفصاح ومتطلبات التقارير المالية وفق ما هو موضح في ميثاق حوكمة الشركات الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة في مملكة البحرين، ووفق ما هو مبين في دليل اللوائح الصادر من مصرف البحرين المركزي.

و في عام ٢٠١٤ قام مجلس الإدارة ولأول مرة بتعيين مستشارين مستقلين لتقييم أداء مجلس الإدارة ولجانه التابعة. وأكدت نتائج هذا التقييم ما توصلت إليه المراجعات الداخلية التي أجريت خلال السنوات الثلاث السابقة والتي أوردت ملاحظات إيجابية للغاية، وحددت عدداً قليلاً من المجالات التي تحتاج إلى مزيد من الاهتمام.

وتماشياً مع ذلك، وفي ضوء المتطلبات الجديدة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، بضرورة حصول جميع أعضاء مجالس إدارات المؤسسات على التخصص المطلوب، سيخضع أعضاء مجلس إدارة البنك اعتباراً من العام المقبل لدورات تدريبية لمدة ١٥ ساعة، لتعزيز مهاراتهم ومعارفهم المؤسسية، مثل متطلبات اتفاقية بازل ٣.

وقد شملت مسؤوليات حوكمة الشركات خلال العام أيضاً تلبية متطلبات قانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية " فتكا "، والذي ينص على أنه يتعين على المواطنين الأمريكيين، بما في ذلك أولئك الذين يعيشون خارجها، الإبلاغ عن حساباتهم المالية خارج الولايات المتحدة الأمريكية. ويجب على المؤسسات المالية الأجنبية إبلاغ دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية عن عملاتها من المواطنين الأمريكيين، وهو إجراء يهدف إلى أن يجعل من الصعوبة على دافعي الضرائب الأمريكيين إخفاء الأصول الموجودة في الحسابات العالمية والشركات الوهمية، مما يمكنها من استرداد عائدات الضرائب الفيدرالية.

نظرة مستقبلية

على الرغم من أن انخفاض أسعار النفط يدل على أن عام ٢٠١٥ سيكون عاماً حافلاً بالتحديات، إلا أن بنك البحرين والكويت لديه القدرة الكافية لمواجهة تقلبات السوق التي تنشأ عن الاقتصاد المحلي والعالمي.

لقد كان أداء البنك خلال عام ٢٠١٤ مؤشراً يدل على قوته في السوق، ونحن على ثقة تامة من قدرتنا على تحقيق نتائج جيدة، كما أظهر البنك قوته في فترة الاضطراب التي سادت السوق المحلي والعالمي خلال الأزمة الاقتصادية العالمية قبل بضع سنوات.

إن البنك اليوم على أهبة الاستعداد أكثر من أي وقت مضى لمواجهة مختلف التحديات، وسيكون النهج الاستراتيجي الذي نتبعه داعماً لنا في سعيينا لتحقيق النمو المستدام.

وسيظل التوسع وتنويع مصادر الدخل - محلياً وإقليمياً ودولياً - أحد أولوياتنا، جنباً إلى جنب مع التزامنا الراسخ بتحقيق التميز التشغيلي في جميع مجالات أعمالنا في أسواقنا المحلية الأساسية.

قد نكون في أسواقنا المحلية الرئيسية على مقربة من التشبع، غير أننا حريصون على تراثنا وتاريخنا في مملكة البحرين، ونأخذ على عاتقنا مسؤوليتنا تجاه المجتمع الذي لطالما كان دعمه وولاهه ركيزة أساسية من ركائز نجاحنا المستمر.

لقد واكبنا في بنك البحرين والكويت ازدهار وتطور المملكة، وسنبذل قصارى جهدنا لضمان استمرارنا في القيام بهذا الدور بكل تميز واقتدار.

كما وافق المساهمون على تخصيص مبلغ وقدره ١,٢٥ مليون دينار بحريني خلال عام ٢٠١٤ لصالح تبرعات خيرية لدعم كل من المشاريع المجتمعية، الفعاليات الثقافية، والرياضية وغيرها.

ونحن نتطلع قدماً إلى أداء مماثل من الالتزام المجتمعي في عام ٢٠١٥، تؤدي فيه دورنا على الوجه الأكمل، واضعين جذورنا وأصولنا نصب أعيننا، وبالوقت ذاته سوف نسعى إلى التوسع في مجالات جديدة تتلاءم مع مهارتنا وخبرتنا.

تعيين مدقق الحسابات

في اجتماع الجمعية العامة السنوي للمساهمين المنعقد في ١٢ مارس ٢٠١٤، تم إعادة تعيين السادة إرنست ويونغ كمحقق خارجي لحسابات البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

شكر وعرفان

يعرب المجلس عن خالص شكره للسادة المساهمين على ثقتهم المستمرة، وإلى عملائنا الكرام على وفائهم وولائهم، وإلى إدارة وموظفي بنك البحرين والكويت على عملهم الدؤوب والتزامهم الذي كان الأساس المتين لتحقيق عامٍ آخر من النتائج والإنجازات المتميزة للبنك.

نيابةً عن مجلس الإدارة

مراد علي مراد

رئيس مجلس الإدارة

التصنيف

أقرت وكالة فيتش للتصنيف العالمي بالأداء المالي الإيجابي والمرن الذي شهده بنك البحرين والكويت في السنوات الأخيرة؛ حيث قامت برفع تصنيف القدرة المالية للبنك على البقاء (Viability Rating) إلى "bbb-"، مقارنة بتصنيف (bb+) السابق. وعقب تغير التطلعات المستقبلية لمملكة البحرين بسبب انخفاض أسعار النفط، تم تغيير تصنيف التطلعات للبنك مؤخراً (٢٣ سبتمبر ٢٠١٤) إلى سلبية.

وكالة فيتش للتصنيف العالمي

التطلعات	التصنيف	العملة المحلية والأجنبية
سلبي	BBB	تصنيف القدرة على الوفاء بالالتزامات المالية طويلة الأجل
	F3	تصنيف القدرة على الوفاء بالالتزامات المالية قصيرة الأجل
	bbb-	القدرة المالية للبنك على البقاء
	2	تصنيف الدعم
	BBB	تصنيف أرضية الدعم

تاريخ إصدار التقرير: ١ ديسمبر ٢٠١٤

وكالة موديز للتصنيف العالمي

التطلعات	التصنيف	العملة المحلية والأجنبية
سلبي	Baa2	ودائع البنك طويلة الأجل
	Baa2	ودائع البنك قصيرة الأجل
	D+	قوة البنك المالية
	baa3	تقييم خط الائتمان
	Baa2	ائتمان ممتاز بدون ضمان

تاريخ إصدار التقرير: ٢٩ سبتمبر ٢٠١٤

التوزيعات

لقد أوصى مجلس الإدارة بالتوزيعات المدونة أدناه لصافي أرباح البنك للحصول على موافقة المساهمين عليها:

التوزيعات	ألف دينار بحريني
أرباح مستبقة كما في ١ يناير ٢٠١٤	٦٧,٧٤٧
الربح للعام ٢٠١٤	٥٠,٠٩٥
محول إلى الاحتياطي العام	(٤,٦٨٢)
محول إلى الاحتياطي القانوني	(٤,٦٨٢)
توزيعات مقترحة لتبرعات خيرية	(١,٣٩٠)
أرباح مستبقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ قابلة للتوزيع (قبل توزيعات الأرباح المقترحة)	١٠٧,٠٨٨
توزيعات الأرباح النقدية المقترحة (٢٠٪ من رأس المال المدفوع بعد خصم أسهم الخزينة)	(٢٠,١٧٩)
توزيعات أسهم منحة المقترحة (٥٪ من رأس المال المدفوع)	(٥,١٥١)
أرباح مستبقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (بعد توزيعات الأرباح المقترحة)	٨١,٧٥٨

تعتبر الممارسات الأفضل لحوكمة الشركات أساساً لتحقيق أهداف البنك الجوهري وفي الحفاظ على مكانتها الرائدة ضمن القطاع المصرفي المحلي والإقليمي.

يفخر بنك البحرين والكويت بوفاءه بمعايير استثنائية لحوكمة الشركات. وتتوافق سياساتنا لحوكمة الشركات مع أفضل المعايير الدولية.

المبادرات في عام ٢٠١٤

قام بنك البحرين والكويت بتنفيذ مبادرات في عام ٢٠١٤ لتعزيز ممارسات حوكمة الشركات في البنك وتشمل هذه المبادرات استمرار مراجعة إطار عمل وسياسة حوكمة الشركات، ميثاق لجان مجلس الإدارة، بالإضافة إلى سياسات البنك الأخرى، وبالأخص سياسات إدارة المخاطر، من قبل مجلس الإدارة. كما تم تعيين شركة خارجية لإجراء تقييم للمجلس ولجانه. وتضمنت عملية تطوير التقييم استحداث استبيانات ذات صلة بالقطاع المصرفي ومقابلات شخصية مع الإدارة التنفيذية وأعضاء مجلس الإدارة ليتمكنوا من التعبير عن آرائهم بحرية تامة وتقديم توصياتهم للتطوير. بالإضافة إلى ذلك تم تطوير الإفصاحات في التقرير السنوي بما يتوافق مع متطلبات الجهة الرقابية. وتم تجديد الجزء المتعلق بحوكمة الشركات على موقع البنك الإلكتروني. كما تم تسجيل قرارات المجلس ولجانه في سجل خاص بهدف حفظ القرارات لسهولة استرجاعها.

وقد وافق المجلس أيضاً على سياسات جديدة للمزايا والمكافآت، والتدريب والكفاءة تماشياً مع متطلبات مصرف البحرين المركزي. كما تمت الموافقة من قبل المجلس على جدول لتدريب أعضاء المجلس لعام ٢٠١٥. وبالتالي وافق المجلس على تعديلات في شروط المرجعية للجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات لتعكس النقاط المذكورة سابقاً.

فلسفة حوكمة الشركات لدى البنك

إن حماية حقوق المساهمين وتوفير القيمة الإضافية لمليكتهم في البنك ستظل دوماً من أولويات بنك البحرين والكويت، وذلك من خلال تطبيق الممارسات المصرفية المهنية الرفيعة. ولن يكتفي البنك بالالتزام بتطبيق قوانين الدولة والجهات الرقابية فحسب، (بما في ذلك ميثاق حوكمة الشركات الصادر من وزارة الصناعة والتجارة بمملكة البحرين ودليل الميسيطرون الصادر من مصرف البحرين المركزي)، بل وسيهتم كذلك بمعايير الحوكمة الرقابية في الشركات.

إن البنك سيعمل بشكل دائم لتحقيق أفضل عائد على حقوق الأطراف ذات العلاقة التي تشمل المساهمين والعملاء والموظفين، والمجتمع بشكل عام.

إن مساعي تنفيذ حوكمة الشركات تقع مباشرة على عاتق مجلس إدارة البنك وهي متوافقة مع اللوائح التنظيمية والمتطلبات القانونية في مملكة البحرين وفي الدول التي يمارس البنك فيها أنشطته.

بيان قابلية تحمل المخاطر

تحدد قابلية تحمل المخاطر مستوى ونوع المخاطر التي يرغب البنك في تحملها لتحقيق أهدافه الاستراتيجية وأهداف العمل مع مراعاة التزاماته تجاه الأطراف ذات العلاقة.

إن قابلية البنك لتحمل المخاطر هي مقياس نوعي وكمي يعكس مستوى قدرته على تحمل المخاطر في الأحوال الطبيعية والضائقة. كما إنها تعتبر مؤشر أداء رئيسي (KPI) أو حد للتحمل أو لتوجيه نوعي.

ويتكون إطار قابلية المخاطر الخاص بنا من بيان قابلية تحمل المخاطر بالإضافة إلى (أ) مقاييس أداء محددة على شكل مؤشرات أداء رئيسية، (ب) حدود للمخاطر، معايير التعرض، ضوابط وقيود ومعايير الإقراض والاستثمار الموضحة في دليل سياسات وإجراءات المخاطر الداخلية، (ج) معايير رأس المال والسيولة المقارنة التي يتم مراقبتها في اجتماعات لجنة إدارة مطلوبات الأصول، (د) أهداف العمل وأهداف إدارة المخاطر الرئيسية، الأهداف، الغايات والاستراتيجية المحددة في استراتيجيات العمل والاستثمار وإدارة المخاطر، (هـ) تحدد الهياكل الإدارية والإشرافية في البنك من خلال لجان الإدارة ومجلس الإدارة قابلية البنك لتحمل المخاطر ومستويات الأداء المرغوبة، في المقابل، كما إنها متضمنة في إدارة المخاطر المتنوعة داخل البنك إضافة لرأس ماله. يتم دمج قابلية البنك لتحمل المخاطر في عملية التخطيط الاستراتيجي، ورأس المال، وإدارة المخاطر على مستوى خطوط الأعمال العمودية. وقيس البنك مساهمة كل خط من خطوط العمل في تحقيق مؤشرات الأداء الرئيسية الهامة.

يهدف البنك إلى تحسين نسبة الأرباح مقارنة بالمخاطر لصالح جميع الأطراف ذات العلاقة من خلال المراجعة الدقيقة والدورية لاستراتيجيات (الأعمال، الاستثمار، إدارة المخاطر والتقييم الداخلي لكفاية رأس المال). ويعتبر التعرض الرئيسي للبنك هو التعرض لمخاطر الائتمان إضافة إلى مخاطر المحور الأول والثاني التي يتعرض لها أثناء سير العمل المعتاد. كما تقوم الإدارة بمراجعة بيان قابلية تحمل المخاطر من خلال وثيقة استراتيجية إدارة المخاطر ثم ترفع توصيات للجنة المخاطر ومجلس الإدارة للاعتماد سنوياً. وتتطلب قابلية البنك لتحمل المخاطر، ضمن أمور أخرى، ما يلي:

- مستوى عالي من النزاهة والمعايير الأخلاقية والاحترام والمهنية في كافة تعاملاتنا.
- تحمل المخاطر التي تتصف بالشفافية والفهم والتي يمكن قياسها ومراقبتها وإدارتها.
- التأكد من أن لدى البنك مستويات مناسبة من كفاية رأس المال بشكل مستمر وفقاً لما تمليه الجهة التنظيمية وتقييم البنك لتلك المستويات في وثيقة التقييم الداخلي لكفاية رأس المال؛ والتأكد من أن استراتيجية البنك لإدارة رأس المال تتضمن المتطلبات الرأسمالية وتخطيط رأس المال.
- التأكد من توافر مستويات كافية من التمويل المستقر والفعال وغير المكلف لدى البنك لدعم متطلبات السيولة والإقراض والاستثمار بشكل مستمر؛ والتأكد من امتلاك البنك لإطار عمل راسخ لإدارة السيولة وخطط الطوارئ لمراقبة وإدارة السيولة في الظروف العادية والضائقة، إضافة إلى مراقبة شهرية لمعدلات السيولة الرئيسية (الداخلية والتنظيمية) خلال اجتماعات لجنة إدارة الأصول والخصوم.
- الالتزام بالمبادئ الأساسية للإقراض المنصوص عليها في سياسة الإقراض العامة في البنك.
- التقيد بإطار عمل ثابت لإدارة الائتمان مع التركيز على المناطق الجغرافية التي يتواجد فيها البنك فعلياً (الكويت والهند ودبي) ودول مجلس التعاون الخليجي ودول مختارة في الشرق الأوسط وشمال افريقيا ودول أخرى؛ وتحمل التعرضات للمخاطر ضمن إطار توجيهات لجنة مخاطر الدول التي تقوم بمراجعة مخاطر الدول واستراتيجية البنك فيها بشكل فعال.

اهتمامنا

- ويقدم البنك بشكل سنوي تقريراً إلى الجمعية العامة مفصلاً فيه عن كل ما يتعلق بحوكمة الشركات التزاماً بتطبيق المتطلبات الرقابية ذات الصلة، وكذلك سرد مواضيع أخرى غير خاضعة للمتطلبات الرقابية. إن البنك يقوم بالإفصاح عن البيانات للمساهمين في اجتماع الجمعية العامة بناءً على متطلبات قانون الإفصاح في الدليل الصادر من مصرف البحرين المركزي، منها إجمالي المكافآت المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة، الإدارة العليا والمدمقين الخارجيين، ويشمل التقرير السنوي أيضاً إجمالي المبالغ والمكافآت المدفوعة إلى الإدارة التنفيذية.

- ## بيانات المساهمين

اجتماع الجمعية العامة العادية السنوية
 واجتماع الجمعية العامة غير العادية

وقد أقرت الجمعية العامة غير العادية الموافقة على زيادة رأس المال الصادر والمدفوع وذلك بتوزيع أسهم منحة مجانية على المساهمين بنسبة ١٠ بالمائة.

- وجود اطار عمل محدد للمراقبة والتحويل وإعادة الهيكلة لتوفير آلية فعالة للتعاقي.
- الحد من التعرضات للأنشطة ذات المخاطر الكبيرة والتي قد تؤدي إلى مخاطر تابعة تهدد رأس مال البنك وجدارته الائتمانية.
- السعي دومًا لتحقيق أقصى ربحية من خلال تحقيق الدخل وتقليل التكلفة وتدني الازمحلل.
- تقييم المنتجات الائتمانية الجديدة بشكل هيكلي لاعتمادها من قبل الجهات المناسبة بحيث يمكن فهم وإدارة ما تتضمنه من مخاطر ومزايا وعمليات تشغيلية ومتطلبات النظام والمتطلبات القانونية.
- حماية مصالح البنك والعملاء من خلال تطبيق إجراءات تشغيلية وضوابط داخلية محكمة ودعم النظام والتدريب وتطبيق عملية إدارة المخاطر التشغيلية للتقليل من تلك المخاطر.

المساهمون

اسم المساهم	بلد المنشأ	عدد الأسهم	النسبة المئوية %
المواطنون البحرينيون وجنسيات أخرى	-	٢١٥,٥٥٠,١٢١	٢٠,٩٢
بنك الإثمار	مملكة البحرين	٢٦١,٤٢١,٩٣٣	٢٥,٣٨
الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي	مملكة البحرين	١٩٣,٣٥٢,٦٥٦	١٨,٧٧
- الهيئة العامة لصندوق التقاعد		١٣٧,٤٢٣,٦٣٩	١٣,٣٤
- الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية			
الهيئة العامة للاستثمار	دولة الكويت	١٩٢,٥٩٩,٩٨٩	١٨,٧٠
شركة كامبل القابضة	دولة الكويت	١٩,٣١٢,٥٨٣	١,٨٧
بيت الاستثمار العالمي	دولة الكويت	١٠,٤٧٩,٩٨٦	١,٠٢

جدول توزيع فئات الأسهم

الفئة	عدد الأسهم	عدد المساهمين	النسبة المئوية %
أقل من 1٪	٢١٥,٥٥٠,١٢١	٢,٣٨٤	٢٠,٩٢
1٪ إلى أقل من ٥٪	٢٩,٧٩٢,٥٦٩	٢	٢,٨٩
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	-	-	-
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	٥٢٣,٣٧٦,٢٨٤	٣	٥٠,٨١
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٢٦١,٤٢١,٩٣٣	١	٢٥,٣٨
٥٠٪ فأكثر	-	-	-

بيانات مجلس الإدارة**تشكيل مجلس الإدارة**

يتألف مجلس إدارة البنك من إثني عشر عضواً يتم تعيينهم و/أو انتخابهم وفق أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي. ويتكون مجلس إدارة البنك من أعضاء ذوي خلفية وخبرة مهنية عالية. كذلك يتم اختيار أعضاء اللجان التابعة للمجلس على ضوء خبراتهم المهنية حسب متطلبات حوكمة الشركات. تمت الموافقة على استقلالية أحد أعضاء المجلس من قبل مصرف البحرين المركزي، وبناءً على ذلك فإن المجلس يضم خمسة أعضاء مستقلين، ويقوم بمراجعة دورية لتشكيله ولمشاركة الأعضاء ولعمل اللجان التابعة له.

ويخضع تعيين أعضاء المجلس لموافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي. إن تصنيف عبارة عضو تنفيذي، عضو غير تنفيذي وعضو مستقل غير تنفيذي تم وفقاً لتعليمات مصرف البحرين المركزي. بدأت الدورة الحالية لمجلس الإدارة في شهر مارس ٢٠١٤ وتنتهي في مارس ٢٠١٧.

في مارس ٢٠١٤، عين عضو جديد يمثل الهيئة العامة للاستثمار - دولة الكويت وهو الدكتور نايف فلاح الحجرف، ليحل محل الدكتور عبدالمحسن مدعج المدعج الذي قدم استقالته إلى المجلس في يناير ٢٠١٤ بسبب تعيينه كنائب لرئيس الوزراء ووزير التجارة والصناعة في دولة الكويت. كما قدم الدكتور نايف فلاح الحجرف استقالته إلى المجلس في أغسطس ٢٠١٤ بسبب تعيينه رئيساً لهئية أسواق المال في دولة الكويت. وعليه يتكون المجلس من ١٢ عضواً في الوقت الحاضر.

ويتم انتخاب/تعيين أعضاء مجلس الإدارة من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العامة السنوي. ويجوز انتخاب عضو من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المؤسسين للبنك أو المساهمين فيه. ويكون الانتخاب أو إعادة انتخاب العضو خلال الجمعية العامة بمباركة من المجلس وبناءً على توصية من لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات التابعة له بحيث يكون مدعوماً بمعلومات محددة مثل المؤهلات والسير الذاتية والمهنية والعضوية في مجالس أخرى.

أمين سر مجلس الإدارة

يقدم أمين سر مجلس الإدارة الدعم المهني والإداري للجمعية العمومية، والمجلس، ولجانه التابعة وأعضائه، كما يقوم بمهام ومسؤول حوكمة الشركات أيضاً. وفي هذا السياق يقوم أمين سر مجلس الإدارة بتقديم الدعم لعملية تقييم الأداء للمجلس، ولجانه التابعة وأعضائه وحصول الأعضاء على المشورة المستقلة وغيرها من الأمور ذات الصلة. ويخضع تعيين أمين سر مجلس الإدارة لموافقة المجلس.

إن أمين سر مجلس الإدارة في بنك البحرين والكويت هو أحمد عبد القدوس أحمد الذي انضم إلى البنك في عام ٢٠٠٩. وهو حاصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة من جامعة البحرين في عام ١٩٩٦، وقد حضر العديد من البرامج التدريبية المتقدمة في حوكمة الشركات في مملكة البحرين و في الخارج ولديه أكثر من ١٨ عاماً من الخبرة في القطاع المالي.

مهام ومسؤوليات مجلس الإدارة

إن المهمة الرئيسية لمجلس الإدارة، هي متابعة تنفيذ الأهداف الإستراتيجية للبنك ومراقبة عملياته بما يتفق مع النظام القانوني والإطار الرقابي بشكل عام. وعلى المجلس التأكد من ملء النظام المالي والتشغيلي ونظم الرقابة الداخلية وكذلك التأكد من التطبيق الميداني لقواعد السلوك المؤسسية وميثاق العمل.

وتتوافر لدى مجلس الإدارة الصلاحيات الكاملة لاتخاذ القرار في الأمور التي ترفع إليه للتيقن من أن توجيه الإدارة التنفيذية والسيطرة الكلية على عمليات البنك تقع ضمن نطاق اختصاصاته. ويشمل ذلك وضع الإستراتيجيات العامة والتخطيط، عمليات التقييم المؤسسي، استحواد الموجودات والخارج منها، مصروفات رأس المال، الصلاحيات الفنية، تعيين المدققين الخارجيين ومراجعة البيانات المالية، عمليات التمويل والاقتراض بما يشمل خطة العمل السنوية والميزانية التقديرية، التأكد من الالتزام بالتطبيق مع توجيهات الجهات الرقابية وكفاءة عمليات الرقابة الداخلية.

ويقوم المجلس باتخاذ القرار بشأن منح ومراجعة تفويض هذه الصلاحية إلى اللجان المنبثقة عن المجلس وكذلك إلى الإدارة. ويمكن منح هذا التفويض لإقرار المصروفات، والموافقة على التسهيلات الائتمانية والإجراءات المؤسسية الأخرى. كما يمكن الموافقة على هذا التفويض والتصريح به بموجب العديد من سياسات البنك، وسوف تستند حدود الصلاحيات المحددة إلى المتطلبات التشغيلية للبنك.

وتقع الأمور المتعلقة بمصروفات رأس المال، والتنازل عن الموجودات، وعمليات الاستحواذ والدمج وبعض الاستثمارات الإستراتيجية، ضمن نطاق صلاحيات المجلس.

ويشغل كل عضو في المجلس منصبه لمدة ثلاث سنوات متتالية قابلة للتجديد وذلك بإعادة انتخابهم و/أو تعيينهم في دورة جديدة في اجتماع سنوي للجمعية العامة العادية. ويكون نصاب اجتماعات المجلس صحيحاً بحضور أغلبية الأعضاء بحيث يكون الرئيس و/أو نائبه من ضمنهم. وقد تم نشر دليل عمل مجلس الإدارة على الموقع الإلكتروني للبنك.

المعاملات المصرفية التي تحتاج**موافقة مجلس الإدارة**

تتطلب معاملات إقراض أعضاء مجلس الإدارة وفق حدود معينة للإقراض موافقة المجلس. كما تتطلب التسهيلات الائتمانية والطلبات الاستثمارية التي تتجاوز مستويات محددة مسبقاً موافقة المجلس،

وبالمثل فإن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة فيما يتعلق بأعضاء المجلس تتطلب موافقة المجلس.

المساعدة المهنية المستقلة

إن لدى البنك إجراءات مقررة من قبل مجلس الإدارة لمنح أعضاء المجلس حق الحصول على مشورة مهنية مستقلة تتعلق بشئون البنك أو بمسؤولياتهم الفردية كأعضاء في مجلس الإدارة، ويخضع ذلك لموافقة المجلس.

البرنامج التعريفي والتطوير المهني**للأعضاء مجلس الإدارة**

يتعين على مجلس الإدارة أن يكون على إطلاع على آخر المستجدات المتعلقة بالأعمال، والصناعة المصرفية، والتطورات الرقابية والتشريعية، وأحدث التطورات التي من شأنها أن تؤثر على عمليات وأعمال البنك. ويوفر البنك مباشرة، بعد تعيين أي عضو جديد في مجلس الإدارة، برنامج تعريف رسمي، إذا لزم الأمر. كما يتم ترتيب اجتماعات مع الإدارة التنفيذية ورؤساء الإدارات ومدقق الحسابات في البنك، حيث أن هذا الأمر سوف يؤدي إلى خلق فهم أفضل لبيئة العمل والأسواق التي يعمل بها البنك. ويعتبر وجود برنامج مستمر للتوعية أمر ضروري وقد يتخذ أشكالاً مختلفة، من خلال توزيع المنشورات، وورش العمل والعروض التعريفية أثناء اجتماعات المجلس وحضور المؤتمرات التي تشمل موضوعات حول عضوية مجالس الإدارات، والأعمال والصناعة المصرفية والتطورات الرقابية.

تقييم المجلس واللجان التابعة

يقوم مجلس الإدارة بإجراء تقييم ذاتي سنوي. كما يقوم المجلس بإجراء مراجعة سنوية لدليل عمله ومدى فعاليته وتكوينه، والشروع في اتخاذ الخطوات المناسبة لأي تعديلات مطلوبة.

كما يقوم المجلس كذلك بمراجعة التقييم الذاتي للسادة الأعضاء بشكل منفرد ولجان المجلس والنظر في أية توصيات مناسبة قد تبرز نتيجة لهذا التقييم، وتم نشر السياسة المعنية بذلك على الموقع الإلكتروني للبنك.

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

لقد تبنت مجلس الإدارة سياسة مكافآت لأعضاء المجلس مع إجراءات واضحة جداً من أجل تطبيق الاستحقاقات والتعويضات المختلفة لأعضائه، انعكاساً لمشاركته ومساهماته في أنشطة المجلس ولجانه الدائمة والمؤقتة. إن التوجه الأساسي لهذه السياسة هو أن المشاركة في الإجتماع يكون بحضور شخصي بقدر الإمكان، ويعتبر حضور الاجتماع عن طريق الهاتف/الفيديو كحضور شخصي في الإجتماع. ويتم التعامل مع أعضاء مجلس الإدارة على قدم المساواة عندما يتم تعويضهم عن عمل إضافي أو جهد في مشاركتهم. وتخضع مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لقانون الشركات التجارية رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١ وبالتالي فإن المدفوعات متطابقة مع أحكام القانون.

سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة

لقد نفذ البنك سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة وتم تعيين مسئولين عنها. إن هذه السياسة تغطي الحماية الكافية للموظفين الذين يقومون بتقديم تقارير بحسن نية عن تلك المخاطر. وتشرف على هذه السياسة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. وتم نشر سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة على الموقع الإلكتروني للبنك.

سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين

وضع البنك السياسة والإجراءات التنظيمية للتأكد من أن جميع الأشخاص الرئيسيين على علم مسبق وملتمزين بالمتطلبات القانونية والإدارية في ملكيتهم وتعاملاتهم في أسهم البنك، حيث تهدف هذه الإجراءات إلى الحد من سوء استخدام المعلومات الجوهرية المتوافرة داخل البنك. والأشخاص الرئيسيون يشملون أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وموظفين في دوائر معينة والعاملين في أي مؤسسة لها اتصال مباشر بالمعلومات الداخلية وأقاربهم. إن الرقابة العليا لتطبيق سياسة الأشخاص الرئيسيين تعهد إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. وتم نشر سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين على الموقع الإلكتروني للبنك.

ميثاق العمل الخاص بأعضاء مجلس الإدارة

أقر مجلس الإدارة ميثاق العمل لكل من أعضائه، كما أقر ميثاق الشرف للإدارة التنفيذية وموظفي البنك. وتوضح تلك الوثائق مجالات تعارض المصالح ومقتضيات السرية ومسؤوليات المخولين بالتوقيع لكي يلتزموا باتباع أفضل الممارسات. إن المسؤولية العليا لمراقبة الميثاق تقع على عاتق مجلس الإدارة. وتم نشر نص ميثاق العمل على الموقع الإلكتروني للبنك.

تضارب المصالح

لدى البنك إجراءات موثقة للتعامل مع القضايا التي تتعلق بتضارب المصالح. وإنه خلال اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه التابعة لمناقشة مواضيع ترتبط بقضايا تضارب المصالح، تتخذ القرارات من قبل مجلس الإدارة أو لجانه التابعة.

وعلى العضو المعني مغادرة قاعة الاجتماع أثناء مناقشة تلك المواضيع، وتسجل تلك العمليات في محضر اجتماع مجلس الإدارة أو لجانه. ويتوجب على الأعضاء أن يفصحوا فوراً للمجلس بعدم المشاركة في التصويت لوجود تضارب في المصالح مرتبط بأنشطتهم والتزاماتهم مع جهات أخرى. وهذه الإفصاحات تشمل الوثائق الخاصة بالعقود أو المعاملات المرتبطة بالعضو المعني.

المسؤولية الاجتماعية

تعتبر مساهمة بنك البحرين والكويت تجاه الرقي بالمجتمع البحريني جزءاً لا يتجزأ من الدور الاجتماعي للبنك، ويترجم ذلك من خلال تخصيص ميزانية للتبرعات تهدف إلى تمويل المشاريع ذات الصلة بالمجتمع البحريني، وتنوع طبيعة تلك التبرعات، فعلى سبيل المثال لا الحصر، التبرعات للجمعيات الخيرية، والثقافية، والأبحاث، والتعليم، والأعمال الخيرية، والبيئية والرياضية.

يتبع البنك سياسة تبرعات معتمدة من قبل مجلس الإدارة. ويمثل هذا المستند سياسة رفيعة المستوى لميزانية التبرعات، ويلخص المبادئ الأساسية والمعايير المنصوص عليها لتقييم واختيار طلبات التبرعات، ويتمثل الهدف منه في تعظيم العائد للطرفين، وتحديد الصورة الاجتماعية للبنك والمصلحة العامة للمجتمع.

الإفصاحات المتعلقة بأعضاء مجلس الإدارة

البيانات الشخصية

مراد علي مراد			
رئيس مجلس الإدارة	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	مملكة البحرين	
رئيس مجلس الأمناء	صندوق تنمية الموارد البشرية في القطاع المصرفي والمالي	مملكة البحرين	
عضو	المجلس النوعي للتدريب للقطاع المالي والمصرفي	مملكة البحرين	
رئيس مجلس الإدارة	شركة الجنبية المحدودة ذ.م.م. (شركة عائلية)	مملكة البحرين	

عارف صالح خميس

وكيل	وزارة المالية	مملكة البحرين	
رئيس مجلس الإدارة	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي	مملكة البحرين	
نائب رئيس مجلس الإدارة	احتياطي الأجيال القادمة بوزارة المالية	مملكة البحرين	
نائب رئيس مجلس الإدارة	مؤسسة جسر قطر – البحرين	مملكة البحرين	
عضو مجلس الإدارة البديل	الشركة العربية لبناء وإصلاح السفن (اسري)	مملكة البحرين	
عضو	المجلس الأعلى للصحة	مملكة البحرين	
عضو	مركز الشيخ محمد بن خليفة بن سلمان آل خليفة للقلب	مملكة البحرين	
عضو	المجلس الاستشاري لإدارة مستشفى الملك حمد	مملكة البحرين	

محمد عبدالرحمن حسين		
مملكة البحرين	مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية
مملكة البحرين	بنك الإسكان ش.م.ب. (مقفلة)	نائب رئيس مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية
المملكة العربية السعودية	شركة انفسكوروب السعودية للاستثمار المالي	عضو مجلس الإدارة
مملكة البحرين	فندق " K "	عضو مجلس الإدارة

جاسم حسن علي زينل		
دولة الكويت	مجموعة أرزان المالية للتمويل والاستثمار	رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي
مملكة البحرين	بنك ادكس الاستثماري	نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي (بالإنابة)
دولة الكويت	بنك الكويت الدولي	عضو مجلس الإدارة
دولة الكويت	شركة الأنظمة الآلية	عضو مجلس الإدارة
دبي - الإمارات العربية المتحدة	الماسه كابيتال ليتمد	عضو مجلس الإدارة
المملكة العربية السعودية	الشركة الأولى جوجيت كابيتال	عضو مجلس الإدارة
الولايات المتحدة الأمريكية	شركة ميامي الدولية للأوراق المالية	عضو مجلس الإدارة

الدكتور زكريا سلطان العباسي		
مملكة البحرين	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي	الرئيس التنفيذي
مملكة البحرين	شركة إدارة الأصول ش.م.ب. (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة
مملكة البحرين	بنك الإسكان ش.م.ب. (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة

الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة		
مملكة البحرين	شركة إدارة الأصول ش.م.ب. (مقفلة)	الرئيس التنفيذي
مملكة البحرين	بنك سيكو الاستثماري	رئيس مجلس الإدارة
مملكة البحرين	شركة مجمع المحرق ذ.م.م.	رئيس مجلس الإدارة
مملكة البحرين	بي اف سي جروب	عضو مجلس الإدارة

الشيخ خليفة بن ديعج آل خليفة		
مملكة البحرين	ديوان صاحب السمو الملكي ولي العهد	رئيس
مملكة البحرين	برنامج صاحب السمو الملكي ولي العهد للمنح الدراسية العالمية	عضو مجلس الإدارة
مملكة البحرين	وقف عيسى بن سلمان التعليمي الخيري	عضو مجلس الإدارة
مملكة البحرين	النخيل كابيتال ذ.م.م.	عضو مجلس الإدارة
لبنان	مؤسسة الفكر العربي	عضو مجلس الإدارة

مروان محمد الصالح		
دولة الكويت	الهيئة العامة للاستثمار	مدير إدارة السندات – قطاع الأوراق المالية
جمهورية مصر	الشركة الكويتية المصرية للاستثمار	عضو مجلس الإدارة

مطلق مبارك الصانع		
دولة الكويت	الهيئة العامة للاستثمار	مدير إدارة المتابعة بقطاع الاحتياطي العام
دولة الكويت	المجموعة الثلاثية العالمية للاستشارات	رئيس مجلس الإدارة
المملكة العربية السعودية	الشركة العربية للاستثمار	نائب رئيس مجلس الإدارة
دولة الكويت	الجمعية الاقتصادية الكويتية	عضو مجلس الإدارة

الهام إبراهيم حسن		
مملكة البحرين	الهام حسن للاستشارات	الشريك المسئول
مملكة البحرين	شركة هيلث كورب الشرق الأوسط المحددة	رئيس مجلس الإدارة
مملكة البحرين	تأهيل للرعاية الصحية	رئيس مجلس الإدارة
المملكة العربية السعودية	شركة بي إن بي باربيا للاستثمار	عضو مجلس الإدارة
مملكة البحرين	مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة

يوسف صالح خلف		
العضو المنتدب	شركة فيجن لاين للاستشارات ذ.م.م.	مملكة البحرين
عضو مجلس الإدارة	بنك الإسكان ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين
عضو مجلس الإدارة	بنك سيكو الاستثماري ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين

حسن محمد محمود		
عضو مجلس الإدارة	مؤسسة فيصل المالية (المغرب) - ش.م.	المغرب
عضو مجلس الإدارة	شركة أوفرلاند كابيتال جروب	الولايات المتحدة الأمريكية
عضو مجلس الإدارة	الشركة المصرية للاستثمار	جمهورية مصر العربية
عضو مجلس الإدارة	الشركة الإسلامية للاستثمار الخليجي (الباهاماس) المحدودة	الباهاماس
عضو مجلس الإدارة	شركة الخليج للتمويل والاستثمار	جمهورية مصر العربية
عضو مجلس الإدارة	الشركة المصرية للأعمال التجارية	جمهورية مصر العربية
عضو مجلس الإدارة	بنك فيصل الإسلامي المصري حتى ٣١ مارس ٢٠١٤ م	جمهورية مصر العربية
عضو مجلس الإدارة	إثراء كابيتال	المملكة العربية السعودية

ملكية أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة
عدد الأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كالتالي:

اسم العضو	فئة الأسهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣١ ديسمبر ٢٠١٣
مراد علي مراد	عادية	٨١٣,٣١٢	٧٣٩,٣٧٩
الهيئة العامة لصندوق التقاعد/ عارف صالح خميس (١)	عادية	١٢٧,٠٥٠	١١٥,٥٠٠
محمد عبدالرحمن حسين	عادية	١٢٧,٠٥٠	١١٥,٥٠٠
جاسم حسن علي زينل	عادية	١٨١,٢٢٥	١٦٤,٧٥٠
الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية/ الدكتور زكريا سلطان العباسي (٢)	عادية	١٢١,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	عادية	١٢١,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
الشيخ خليفة بن دعبج آل خليفة	عادية	٦٠٥,٠٠٠	٥٥٠,٠٠٠
الهيئة العامة للاستثمار / مطلق مبارك الصانع (٣)	عادية	١٢١,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
بنك الإثمار/ الهام إبراهيم حسن (٤)	عادية	١٢١,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
يوسف صالح خلف	عادية	١٢١,٠٠٠	١١٠,٠٠٠
بنك الإثمار/ حسن محمد محمود (٤)	عادية	١٨١,٥٠٠	١٦٥,٠٠٠

- (١) أسهم العضوية الخاصة بالسيد عارف صالح خميس من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة لصندوق التقاعد.
- (٢) أسهم العضوية الخاصة بالدكتور زكريا سلطان العباسي من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية.
- (٣) أسهم العضوية الخاصة بالسيد مطلق مبارك الصانع من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة للاستثمار.
- (٤) أسهم العضوية الخاصة بالسيدة الهام إبراهيم حسن والسيد حسن محمد محمود من ضمن مجموع الأسهم المملوكة لبنك الإثمار.

الأطراف ذات العلاقة بمجلس الإدارة: شركة الجنبية ذ.م.م وتملك ٧٨٦,٤٤٠ سهماً من أسهم البنك وهي شركة تابعة لرئيس مجلس الإدارة.
طبيعة ومدى المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال عام ٢٠١٤: بتاريخ ٩/١٠/٢٠١٤ قامت شركة الجنبية ذ.م.م (شركة عائلية مملوكة من السيد مراد علي وأفراد أسرته) بشراء ما مجموعه (٢٠٠,٠٠٠) سهما
عملية الموافقة على التعاملات مع الأطراف ذات العلاقة: يوجد لدى البنك نظام للموافقة على المعاملات التي تشمل أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة، وتتطلب المعاملات التي تتم من قبل الأطراف ذات العلاقة الحصول على موافقة مجلس الإدارة.

العقود والقروض المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة:

اسم العضو	صلة العلاقة بالعضو	الغرض من القرض	مبلغ القرض	سعر الفائدة	شروط الفائدة المدفوعة	سداد أصل القرض	الضمان
مراد علي مراد	رئيس مجلس الإدارة	استخدام شخصي	٣٠٠,٠٠٠ دينار بحريني	١٪ على فائدة الوديعة الثابتة	حسب الطلب	حسب الطلب	١٠٠٪ ضمان نقدي
جاسم حسن علي زينل	عضو مجلس الإدارة	استخدام شخصي	٢٥,٠٠٠ دينار بحريني (٦٠,٠٠٠ دولار أمريكي)	LIBOR + ٣٪	حسب الطلب	حسب الطلب	أسهم بنسبة ٣٨,٨٪ بالإضافة إلى ٢٪ من وديعة ثابتة
			١١٥,٠٠٠ دينار بحريني	BIBOR + ٣٪			

ملاحظة: المبلغ المفترض الإفصاح عنه لهذا الغرض هو ما يفوق ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني.

تداول أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك خلال عام ٢٠١٤

لا يوجد.

اجتماعات مجلس الإدارة وسجل الحضور

يجتمع المجلس بدعوة من الرئيس أو نائبه (عند غياب الرئيس) أو من عضوين على الأقل، ويجتمع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية الواحدة للبنك. و يكون نصابه صحيحاً في حالة حضور أكثر من نصف عدد أعضاء المجلس.

حضور اجتماعات مجلس الإدارة

خلال عام ٢٠١٤، عقد المجلس ثمانية اجتماعات في البحرين، حيث كان الحضور لاجتماعات المجلس بالشكل التالي:

الرموز: ⊙ حضر الاجتماع ○ لم يتمكن من حضور الاجتماع ⊗ لم يكن عضوا في مجلس الإدارة خلال الفترة المذكورة

اجتماعات المجلس الربع سنوية خلال ٢٠١٤

الأعضاء	٣ فبراير	٢١ أبريل	٢١ يوليو	٢٠ أكتوبر
مراد علي مراد	⊙	⊙	⊙	⊙
عارف صالح خميس	⊙	⊙	⊙	⊙
محمد عبدالرحمن حسين	⊙	⊙	⊙	⊙
جاسم حسن علي زينل	⊙	⊙	⊙	⊙
الدكتور زكريا سلطان العباسي	⊙	⊙	⊙	⊙
الدكتور نايف فلاح الحجرف	⊗	⊙	⊙	⊗
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	⊙	⊙	⊙	⊙
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	⊙	⊙	○	⊙
مطلق مبارك الصانع	⊙	⊙	⊙	⊙
الهام إبراهيم حسن	⊙	⊙	⊙	⊙
يوسف صالح خلف	⊙	⊙	⊙	⊙
حسن محمد محمود	⊙	⊙	⊙	⊙

الأعضاء	٤ فبراير	٣ مارس	١٢ مارس	٢٢ ديسمبر
مراد علي مراد	⊙	⊙	⊙	⊙
عارف صالح خميس	⊙	⊙	⊙	⊙
محمد عبدالرحمن حسين	⊙	⊙	⊙	⊙
جاسم حسن علي زينل	⊙	⊙	⊙	⊙
الدكتور زكريا سلطان العباسي	○	⊙	⊙	⊙
الدكتور نايف فلاح الحجرف	⊗	⊗	○	⊗
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	⊙	⊙	⊙	⊙
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	⊙	⊙	○	○
مطلق مبارك الصانع	⊙	⊙	⊙	⊙
الهام إبراهيم حسن	⊙	⊙	⊙	⊙
يوسف صالح خلف	⊙	⊙	⊙	⊙
حسن محمد محمود	⊙	⊙	⊙	⊙

* اجتماع إستراتيجية الثلاث أعوام عُقد في ٤ فبراير ٢٠١٤

اللجان التابعة لمجلس الإدارة

يتم تشكيل اللجان وتعيين أعضائها من قبل مجلس الإدارة كل سنة بعد اجتماع الجمعية العامة السنوي، وتعتبر اللجان المتفرعة من المجلس حلقات وصل بين إدارة البنك التنفيذية والمجلس. والغرض من إنشاء هذه اللجان معاونة مجلس الإدارة في تسيير أعمال البنك، وذلك بدراسة العديد من الأمور التي تقدم للمجلس من الإدارة ورفع توصياتها للمجلس فيما يخص ذلك.

ويحق للمجلس تشكيل لجان مؤقتة لمهام محددة من وقت لآخر وحسبما تستدعي الحاجة، وينتهي عمل هذه اللجان بمجرد انتهاء المهمة المناطة بكل منها. كذلك يزود أعضاء المجلس بنسخ من محاضر اجتماعات هذه اللجان التزاماً بتعليمات الجهة الرقابية. خلال عام ٢٠١٤، لا توجد أية قضايا رئيسية ذات أهمية تتعلق بمهام اللجان التابعة للمجلس للإفصاح عنها.

وقد تم نشر النص الكامل لشروط المرجعية الخاصة باللجان التابعة لمجلس الإدارة (اللجنة التنفيذية، لجنة التدقيق، لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات ولجنة المخاطر) على الموقع الإلكتروني للبنك.

تشكيل اللجان التابعة لمجلس الإدارة، مهامها ومسئولياتها اللجنة التنفيذية

الأعضاء	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:	موجز الصلاحيات:
محمد عبدالرحمن حسين رئيس اللجنة عارف صالح خميس نائب رئيس اللجنة الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة - عضو مطلق مبارك الصانع - عضو عبدالكريم أحمد بوجيري - عضو الهام إبراهيم حسن - عضو	- يعين مجلس الإدارة خمسة أعضاء للجنة على الأقل لدورة سنة واحدة. - الحد الأدنى للاجتماعات سنوياً ثمانية اجتماعات (تم فعلياً عقد ثلاثة عشر اجتماعاً في سنة ٢٠١٤). - يجب أن يكون الرئيس ونائب الرئيس عضوين في مجلس الإدارة، وتقوم اللجنة بانتخابهما في أول اجتماع تعقده بعد تعيين الأعضاء. - يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به. - يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة. - تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجانه.	المراجعة والموافقة على المواضيع التي ترفع لمجلس الإدارة مثل خطط العمل، والهيات، والقروض/ طلبات الاستثمار وغيرها من المقترحات في غضون سلطاتها ومراجعة دورية لإنجازات البنك.

لجنة التدقيق

الأعضاء	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:	موجز الصلاحيات:
جاسم حسن علي زينل رئيس اللجنة (مستقل) يوسف صالح خلف نائب رئيس اللجنة (مستقل) الشيخ خليفة بن ديعج آل خليفة عضو (مستقل) حسن محمد محمود عضو (غير مستقل)	- يعين مجلس الإدارة أعضاء لجنة التدقيق بعدد لا يقل عن ثلاثة أعضاء لمدة سنة واحدة. - ينتخب الرئيس من قبل أعضاء اللجنة، على أن يكون من أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين المستقلين وذلك في أول اجتماع يعقد بعد تعيين الأعضاء. ويجب أن يكون غالبية أعضاء اللجنة مستقلين أيضاً. - الحد الأدنى للاجتماعات سنوياً أربعة اجتماعات (تم فعلياً عقد أربعة اجتماعات في سنة ٢٠١٤). - يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة. الحضور بالنيابة غير مسموح به. - يجب أن يكون الرئيس أو نائب الرئيس متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة. - تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجانه.	تراجع اللجنة برنامج التدقيق الداخلي ونظام الرقابة الداخلي وتأخذ في الاعتبار الملاحظات الرئيسية المذكورة في تقارير التدقيق الداخلي ورد الإدارة عليها وتحرص على التنسيق بين عمل إدارة التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين، تراقب اللجنة نشاط تعاملات تداول الأشخاص الرئيسيين بهدف، تجنب أي سوء استخدام للمعلومات الجوهرية المتوافرة لدى الأشخاص الرئيسيين.

لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات

الأعضاء	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسؤوليات:	موجز الصلاحيات:
مراد علي مراد رئيس اللجنة (مستقل) الدكتور نايف فلاح الحجرف عضو حتى أغسطس ٢٠١٤ (غير مستقل) الشيخ خليفة بن دعيح آل خليفة عضو (مستقل)	- يعين مجلس الإدارة أعضاء اللجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بعدد لا يقل عن ثلاثة أعضاء لمدة سنة واحدة ويجب أن يكون رئيس اللجنة عضواً مستقلاً وغالبية أعضائها مستقلين أيضاً. - تقوم اللجنة بانتخاب الرئيس/نائب الرئيس في أول اجتماع يعقد لها بعد تعيين الأعضاء. - يجب ألا يقل عدد اجتماعات اللجنة عن اجتماعين سنوياً، (تم فعلياً عقد أربعة اجتماعات في سنة ٢٠١٤). - يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. ويجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به. - يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة. - تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي للأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة، ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجانه.	تقييم وتقديم المشورة إلى مجلس الإدارة بشأن جميع الأمور المرتبطة بتعيين ومزايا أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية. كذلك التأكد من وتعزيز الممارسات السليمة لحوكمة الشركات التي تتفق مع ميثاق حوكمة الشركات في مملكة البحرين ومتطلبات الجهة الرقابية وأيضاً أفضل الممارسات العالمية في مجال حوكمة الشركات وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة على النحو المناسب.

لجنة المخاطر

الأعضاء	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسؤوليات:	موجز الصلاحيات:
مراد علي مراد رئيس اللجنة (مستقل) جاسم حسن علي زينل نائب رئيس اللجنة (مستقل) الدكتور زكريا سلطان العباسي عضو (غير مستقل) يوسف صالح خلف عضو (مستقل)	- يعين مجلس الإدارة أعضاء لجنة المخاطر بعدد لا يقل عن أربعة أعضاء لمدة سنة واحدة. - يجب أن يكون الرئيس ونائب الرئيس عضوين في مجلس الإدارة، وتقوم اللجنة بانتخابهما في أول اجتماع يعقد لها بعد تعيين الأعضاء. - الحد الأدنى للاجتماعات سنوياً أربعة اجتماعات (تم فعلياً عقد أربعة اجتماعات في سنة ٢٠١٤). - يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به. - يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة. - تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي للأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة ولجانه.	مراجعة سياسات المخاطر، والتوصية إلى مجلس الإدارة للموافقة عليها. أيضاً، دراسة ورصد قضايا المخاطر المتعلقة بأعمال البنك وعملياته وتوجيه الإدارة بشكل مناسب.

اجتماعات اللجان وسجل الحضور:

الرموز: ⊙ حضر الاجتماع ○ لم يتمكن من حضور الاجتماع

اجتماعات اللجنة التنفيذية ٢٠١٤

الأعضاء	٢ فبراير	٢ مارس	٢٠ أبريل	٢٣ أبريل	١٥ مايو	٢٠ يوليو و ٢١ يوليو	٢١ سبتمبر	٢٤* سبتمبر	١٩ أكتوبر	١٣* نوفمبر	٢٣ نوفمبر	٢١ ديسمبر
محمد عبدالرحمن حسين	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
عارف صالح خميس	⊙	⊙	⊙	⊙	○	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	○	⊙
مطلق مبارك الصانع	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
عبدالكريم أحمد بوجيري	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
الهام إبراهيم حسن	⊙	⊙	⊙	⊙	○	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙

* اجتماع غير مقرر مسبقاً

إجتماعات لجنة التدقيق ٢٠١٤

الأعضاء	٢٠ فبراير	٢٠ أبريل	٢٠ يوليو	١٩ أكتوبر
جاسم حسن علي زينل	⊙	⊙	⊙	⊙
الشيخ خليفة بن دعيح الخليفة	⊙	⊙	⊙	⊙
يوسف صالح خلف	⊙	⊙	⊙	⊙
حسن محمد محمود	⊙	⊙	⊙	⊙

إجتماعات لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات ٢٠١٤

الأعضاء	٣٠ مارس	١٥* سبتمبر	٢٠ أكتوبر
مراد علي مراد	⊙	⊙	⊙
الشيخ خليفة بن دعيح آل خليفة	⊙	⊙	⊙

* اجتماع غير مقرر مسبقاً

إجتماعات لجنة المخاطر ٢٠١٤

الأعضاء	١٩ يناير	١٣ أبريل	٦ يوليو	١٢ أكتوبر
مراد علي مراد	⊙	⊙	⊙	⊙
جاسم حسن علي زينل	⊙	⊙	⊙	⊙
الدكتور زكريا سلطان العباسي	⊙	⊙	⊙	○
يوسف صالح خلف	⊙	⊙	⊙	⊙

الالتزام ومكافحة غسل الأموال

يشكل الالتزام بالأحكام التنظيمية والقانونية عملية مستمرة ذات أهمية كبرى، لذا فقد عين البنك وحدة خاصة مستقلة لمتابعة جميع الأحكام التنظيمية والقانونية الصادرة من الجهات الرسمية والتأكد من تطبيقها. يسعى البنك باستمرار لتحسين مستوى الالتزام في جميع عملياته، حيث أن سياسة وأولويات البنك المتبناة هي «أن بنك البحرين والكويت يسعى دوماً إلى حماية حقوق المساهمين وتوفير القيمة الإضافية لمليكيته في البنك وذلك عن طريق الممارسات المصرفية ذات المهنية العالية». وتعتبر قضية غسل الأموال إحدى أهم القضايا التي تستأثر بالأولوية على جدول وظائف الالتزام بجانب أحكام حوكمة الشركات ومعايير الإفصاح عن المعلومات ومتابعة المطلعين وتعاملات الأشخاص الرئيسيين في الأوراق المالية واجتناب تضارب المصالح واتباع أفضل الممارسات.

في العام ٢٠١٤، شرع البنك في تطبيق نظاماً آلياً لمراقبة وإدارة المتطلبات التنظيمية في البنك. ويسهل هذا النظام عمليات المتابعة لحالات الالتزام أو عدم الالتزام عندما تستدعي الحاجة لذلك. ومن المقرر أن يتم تطبيق النظام الجديد في جميع الأقسام المعنية داخل البنك في العام الجاري.

قام البنك بوضع سياسة وإجراءات لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب تتضمن تدابير التحقق الواجبة من العملاء وإجراءات التعرف على العمليات المشبوهة والإبلاغ عنها وبرنامج للتوعية الدورية للموظفين وحفظ السجلات وتعيين مسئولاً خاصاً للإبلاغ عن عمليات غسل الأموال. كما تم تحديث سياسة وإجراءات مكافحة غسل الأموال سنوياً واعتمادها من قبل مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي في فبراير ٢٠١٤.

كما اعتمد البنك نظاماً آلياً لمراقبة العمليات على أساس المخاطر يتوافق مع قواعد مكافحة غسل الأموال لدى مصرف البحرين المركزي.

ويتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال بالبنك دورياً من قبل مدققين داخليين يتبعون للجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. كما يقوم المصرف المركزي بعمليات تفتيش دورية للتأكد من مدى التزام البنك بقواعد مكافحة غسل الأموال. إضافة إلى ذلك يتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال لدى البنك من قبل مدققين خارجيين مستقلين سنوياً ويسلم تقريرهم إلى مصرف البحرين المركزي. وقامت فروع البنك الخارجية في الهند والكويت والشركة التابعة له شركة كبردي مكس، باعتماد وظائف مسؤولين عن الالتزام والإبلاغ عن عمليات غسل الأموال بهدف ضمان تطبيق الأنظمة المحلية وكذلك تلبية متطلبات مصرف البحرين المركزي النافذة. وانطلاقاً من التزام البنك بالتصدي لعمليات غسل الأموال فقد بادر بتطبيق جميع الأحكام والتعليمات الصادرة من مصرف البحرين المركزي بشأن غسل الأموال، وهي جميعها متوافقة مع توصيات فريق العمل المالي (FATF) وهي منظمة عالمية لمكافحة غسل الأموال، ومع ورقة لجنة بازل بشأن تطبيق برامج الاحتراس اللازم للبنوك بشأن تقييم العملاء ومع المعايير الدولية للممارسات المثلى.

استراتيجية الإفصاح والتواصل

يتبع البنك سياسة واضحة تجاه توصيل المعلومات المتعلقة بأنشطته وأعماله لجميع مساهميه والأطراف ذات العلاقة واعتمد سياسة إفصاح تواصلية تنسجم مع متطلبات اتفاقية بازل ٢، حيث تعقد الجمعية العمومية للبنك اجتماعاً سنوياً يحضره رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وممثلين عن الجهات الرسمية والمدققين، لاستعراض النتائج المالية والرد على أسئلة واستفسارات السادة المساهمين.

كما يتم الإعلان وتوفير المعلومات عن أية مستجدات من خلال موقع البنك الإلكتروني - www.bbkonline.com - أو عبر وسائل النشر الأخرى. كذلك يقوم البنك بنشر تقاريره السنوية والنتائج المالية للسنوات الثلاث الأخيرة، وأيضاً تقرير حوكمة الشركات، إطار عمل حوكمة - الشركات، سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة، دليل عمل مجلس الإدارة، ميثاق العمل الخاص بأعضاء مجلس الإدارة، سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين وشروط مرجعية اللجان التابعة لمجلس الإدارة. وبإمكان المساهمين تعبئة الاستمارة الإلكترونية الموجودة على موقع البنك الإلكتروني لتوجيه أية استفسارات قد تكون لديهم.

كما أوجد البنك موقعاً إلكترونياً داخلياً للتواصل مع الموظفين في الأمور والشئون الإدارية.

تأسست دائرة تطوير الأعمال بهدف السعي لإيجاد وتقييم الفرص المتاحة والهادفة إلى تنويع وزيادة دخل الرسوم. وخلال عام ٢٠١٤، خضعت ١٠ خيارات قابلة للتطبيق للعديد من مراحل التقييم المختلفة.

لقد كان التقدم المُحرز والإنجازات المتحققة هي السمة الرئيسية لأعمالنا في بنك البحرين والكويت خلال العام ٢٠١٤. فعلى المستوى الاستراتيجي والعملي، شهد البنك عاماً حافلاً بالأحداث، وتمكنا من المحافظة على مسيرة النمو المستمر في الأداء التشغيلي وعوائد المساهمين.

ومع بلوغنا العام الأخير من خطة البنك الاستراتيجية البالغة مدتها ثلاث سنوات، يشكل كلا من التوسع وتنويع مصادر الدخل أسس النمو المستمر. ومن بين أهم الإنجازات البارزة خلال العام افتتاح فرعنا الرابع في الهند ووضع الخطط اللازمة لتعزيز تواجد البنك في دولتين من دول مجلس التعاون الخليجي المجاورة.

وفي الوقت نفسه، تواصلت خطط التنويع التي أعدها البنك، بهدف زيادة حجم دخل الرسوم وتحقيق النمو على الصعيدين الإقليمي والدولي ولاسيما مع محدودية الفرص المتاحة أمامنا نتيجة لطبيعة الاقتصاد المحلي ومكانتنا الحالية الرائدة في السوق.

وسعياً نحو تحقيق هذه الأهداف، أنشأنا قسمين جديدين هما قسم معالجة الديون وقسم تطوير الأعمال، حيث يُسهم قسم معالجة الديون في تحسين العائدات من العمليات الحالية، بينما يركز قسم تطوير الأعمال على إنشاء مصادر جديدة للدخل.



الجودة اهتمامنا

كما نعمل حالياً على خطط إنشاء مشروع مركز اتصالات في إحدى الدول العربية، حيث تمثل خبرتنا وكفاءتنا في هذا المجال أحد الأصول المهمة، إذ لدينا كوادر وظيفية من ذوي الإمكانيات العالية - من الخريجين الجدد غالباً - ممن تُعد مهاراتهم اللغوية المتعددة عامل أساسي في النجاح في هذا المجال. تمتاز مشاريع مراكز الاتصال بأنها لا تتطلب رأس مال كبير وتُدر عائداً جيداً للغاية على الاستثمار.

وقد أعاققت الاضطرابات السياسية أيضاً التقدم الذي يحرزه البنك لإنشاء تواجد له في كردستان. وقد بحثنا إمكانية إنشاء فرع لشركة كريدي مكس التابعة للبنك، للاستفادة من فرص النمو في مجال بطاقات الائتمان، غير أن الاعتبارات الأمنية أوقفت الخطط الخاصة بذلك مؤقتاً. ومع ذلك، فإننا نخطط لإعادة النظر في هذا المشروع في المستقبل القريب.

يُعد التوسع والتنوع الدولي جزءاً لا يتجزأ من نهجنا الاستراتيجي الهادف للمحافظة على الربحية والأصول، خاصةً مع بلوغنا نقطة التبعية في الأسواق المحلية. ويجري تنفيذ هذا النهج الاستراتيجي بعناية وبشكل انتقائي، مع تقييم الأرباح والمخاطر في كل سوق نقرر الاستثمار فيه.

وفي هذا الصدد، فقد أحرزنا تقدماً جيداً مع وجود خطط لفتح مكتب تمثيلي إضافي للبنك في إحدى دول مجلس التعاون الخليجي. وقد وافق مجلس الإدارة على هذا الاقتراح ودخلنا في مناقشات أولية مع البنك المركزي في تلك الدولة. وقد بلغنا أيضاً مرحلة متقدمة في سعينا للحصول على رخصة مصرفية استثمارية في أوروبا، وهو مشاريع مشتركة مع شركة بحرينية زميلة، ونأمل أيضاً أن يؤدي هذا المشروع ثماره خلال عام ٢٠١٥.

ويجري حالياً دراسة العديد من المبادرات الدولية الأخرى في آسيا وأفريقيا. ومع ذلك، يظل التركيز موجهاً نحو التجارة والأعمال المرتبطة بدول مجلس التعاون الخليجي، والتي يتم اختيارها بشكل انتقائي على الدوام.

إن افتتاح فرع نيودلهي قد ساهم في الإرتقاء بعمليات بنك البحرين والكويت في شبه القارة الهندية إلى مستويات جديدة. فموقعه المتميز في حي السفارات يوفر للبنك الفرصة لتلبية مجموعة واسعة من الاحتياجات المصرفية للهيئات الدبلوماسية التابعة لدول مجلس التعاون الخليجي، فضلاً عن توفير خدماته للعديد من الشركات الخليجية التي لديها فروع في العاصمة الهندية، بالإضافة إلى المصانع والشركات .

وقد تم تعيين فريق مهني متميز في هذا الفرع بهدف تقديم مختلف الخدمات المصرفية للشركات والأفراد. كما قمنا بضخ المزيد من رأس المال والاستمرار في تقييم الفرص الهادفة إلى تعزيز تواجدنا في الهند. وسيتبع ذلك إجراء تقييم مفصل في عام ٢٠١٥ فيما يتعلق بطبيعة عملياتنا هناك من خلال الحفاظ على النموذج القائم على الفرع، أو إنشاء شركة هندية تابعة، أو إنشاء مشاريع مشتركة مُحتملة، أو الاستحواذ على عمليات خدمات مالية متوافقة.

وعلى الرغم من أن الهند تُعد سوقاً زاهرة بالتحديات وتخضع للوائح تنظيمية صارمة وتشهد حالة تنافسية حادة، إلا أننا بفضل الوجود الراسخ لبنك البحرين والكويت هناك نتمتع بالقدرة على معرفة كيفية الاستجابة لذلك كما أننا واثقون من قدرتنا على تحقيق القدر الكافي من النمو، وخاصة مع بدء فرع نيودلهي تقديم خدماته.

أما في البحرين، فقد حصلنا على الموافقة اللازمة لفرعنا الجديد في منطقة الحد، والواقع ضمن مركز بنك البحرين والكويت الصحي. ويعد المركز الصحي في حد ذاته أحد مشاريع بنك البحرين والكويت، وتم تمويله وافتتاحه في إطار برنامج المسؤولية الاجتماعية للبنك منذ عامين. وسيقدم الفرع الجديد خدماته لعملاء المركز وأهالي المناطق المجاورة. كما سيُشاهد عام ٢٠١٥ افتتاح فرع جديد للبنك في ستره، ليحل محل فرع المصفاة الحالي.

أما في الكويت، فقد بدأت أعمال المشاريع المشتركة بين إنفيتا، مركز الاتصالات التابع لنا، وإحدى الشركات شبه الحكومية. وكما هو الحال في البحرين، فإن هذا المشروع يقدم خدماته كمركز اتصال لجميع أنواع المؤسسات بما فيها البنوك، الدوائر الحكومية، المرافق العامة، تجار التجزئة، والسفارات.

إن جميع التدابير التي تم اتخاذها في عام ٢٠١٤ تعزز الأداء التشغيلي للبنك. حيث تشكل استمراراً للاستراتيجية طويلة الأجل التي نطبقها، وتؤسس لدورة استراتيجية البنك المقبلة التي ستستمر لمدة ثلاث سنوات. وستخضع هذه الاستراتيجية لمزيد من التخطيط والتعديل خلال عام ٢٠١٥، وسيبدأ تطبيقها في عام ٢٠١٦.

المناخ الاقتصادي

إن الدعم المقدم من دول مجلس التعاون الخليجي المجاورة يُسهم بشكل فعال في تحفيز الاقتصاد البحريني. وتلتزم هذه الدول ولمدة عشر سنوات بتطوير البنية التحتية بقيمة إجمالية تبلغ ١٠ مليار دولار أمريكي، وهو ما يوفر الدعم اللازم للاقتصاد المحلي.

كما تخضع الاستثمارات الرامية إلى توسعة مصنع الألمنيوم في البحرين للمناقشة، إلى جانب عمليات تحديث المصفاة. وستلعب هذه المشاريع دوراً كبيراً في الحفاظ على مسيرة الاقتصاد، حتى لو تم تمويلها عن طريق الاقتراض وأضاف المزيد إلى الدين العام. إن خطورة الإقتراض تكمن في استخدام الأموال لتغطية النفقات الجارية بدلاً من استثمارها في أصول منتجة في المستقبل. إن الإنفاق على الصناعة والبنية التحتية سيسهم في استدامة النمو بما يقدر بـ ٣,٨ بالمائة إلى ٤,٢ بالمائة، وهو ما يُعد مقبولاً بشكل كبير في مملكة البحرين ومنطقة الخليج، وخاصة في سياق الأحداث السياسية والاقتصادية في المنطقة وعلى الصعيد الدولي.

ويُمثل ترشيد النفقات إحدى القضايا الجوهرية والحاسمة على جدول أعمال الحكومة. لذا نتوقع بأن تبقى السيطرة على تكاليف التشغيل والحد منها هي السمة البارزة من سمات الاستراتيجية الاقتصادية المحلية، إلى جانب تحفيز الاستثمار.

التوسع وتنويع الأعمال

بدأ فرع نيودلهي -أول فروع البنك في العاصمة الهندية- عمله في شهر أغسطس وافتتح رسمياً في شهر نوفمبر. وقد كان بنك البحرين والكويت أول بنك عربي يرسخ وجوده في الهند مع افتتاح فرعنا في مومباي في عام ١٩٨٦. وأعقب ذلك افتتاح فرع حيدر أباد، ثم تم افتتاح الفرع الثالث في ألوفا في ولاية كيرالا عام ٢٠١٣.

تعزيز الأقسام الداخلية

يُشكل القسمان الجديان اللذان تم تأسيسهما في عام ٢٠١٣، قسم تطوير الأعمال وقسم معالجة الديون، عنصرين حيويين من عناصر التخطيط الاستراتيجي للبنك.

ويُساهم قسم معالجة الديون في تحسين نوعية محفظتنا الإجمالية، مع التركيز على القروض المعلقة أو المتعثرة. وعلى الرغم من أن حجم القروض المتعثرة في بنك البحرين والكويت يُعد صغيراً نسبياً، إلا أن هذه القروض لا تزال تمثل قيمة كبيرة عند تحديدها بالدينار. وقد كانت كل إدارة في السابق مسؤولة عن إدارة القروض المتعثرة الخاصة بها، وبمثل إنشاء وحدة متخصصة خطوة منطقية في سبيل تحسين تعرضنا للضعف المحتمل لمحفظتنا التمويلية. وقد أثبتت الوحدة الجديدة بالفعل فاعليتها في الكشف المبكر عن الأعمال المتعثرة المحتملة ومساعدة العملاء الذين يعانون من صعوبات في الوفاء بالتزاماتهم تجاه البنك.

وفي ظل سعيها وراء فرص النمو في الداخل والخارج، فإنه من الضروري أن نقوم بإجراء التحليلات الشاملة والإجراءات اللازمة، وهو ما يتطلب الخبرة المتخصصة من قبل فريق تطوير الأعمال الذي يوفر لبنك البحرين والكويت ميزة إضافية تتمثل في تحقيق النمو المتنوع المنشود.

ومع نمو بنك البحرين والكويت، فإنه من الضروري دراسة التحديات الراهنة لتكون قادرين على التغلب عليها وتجاوزها، ويُساهم كلا القسمين مساهمة كبيرة في تحقيق ذلك.

الخدمات المصرفية للأفراد

حافظ البنك على مكانته الرائدة في سوق التجزئة في البحرين. فخلال عام ٢٠١٤، قدمنا العديد من العروض الترويجية لتشجيع القروض العقارية والاستهلاكية. ومع وجود فريق المبيعات المباشر ذو الخبرة العريقة، أحرزنا تقدماً كبيراً في هذا المجال، وتمضي مبادرات تحسين الكفاءة في خطى ثابتة متوافقة مع نمو البنك.

لقد كان بنك البحرين والكويت سابقاً في إطلاق الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف، مثلما كان أول بنك محلي في البحرين يقوم بتدشين أجهزة الصراف الآلي. وهو الأول كذلك في مجال استخدام تقنية المعلومات لإدارة النقد للشركات. وقد حقق البنك مركز الصدارة من خلال تدشين أجهزة صراف آلي خاصة للمكفوفين، وهي خدمة مبتكرة تم تقديمها لهذه الفئة من العملاء في عام ٢٠١٤.

ونحن ندرس حالياً الجيل القادم من الخدمات المصرفية عبر الأجهزة الذكية لضمان بقاء بنك البحرين والكويت في مركز الصدارة في مجال تكنولوجيا الخدمات المصرفية سريعة التطور.

وستظل الخدمات المصرفية للأفراد محور التركيز الرئيسي خلال العام القادم، مع زيادة الاستثمار في الخدمات المصرفية الإلكترونية، وسينطوي هذا على إدخال آلات جديدة للإيداع النقدي بالإضافة إلى توعية العملاء وتشجيعهم على الاستفادة من التقنيات المتاحة بدلاً من زيارة الفروع.

الخدمات المصرفية للشركات

شهد النصف الثاني من عام ٢٠١٤ نشاطاً ملحوظاً مسجلاً عاماً حافلاً بالنجاح لدائرة الخدمات المصرفية للشركات، ليس فقط في مملكة البحرين بل في منطقة الخليج بأكملها. وقد استفاد بنك البحرين والكويت من تواجده في دولة الإمارات العربية المتحدة وغيرها من الدول المجاورة ونجح في إحراز قدر كبير من أعمال الأصول الجديدة.

وواصلت السوق المحلية في البحرين تحقيق أداء جيداً، في حين نمت قاعدة العملاء من غير البحرينيين بشكل ملحوظ، مما أسهم في زيادة الربحية من قطاع الشركات. وقد أظهرت دولة الإمارات العربية المتحدة على وجه الخصوص نمواً متميزاً، وخاصة فيما يتعلق بالإقراض متوسط الأجل. إن دخول البنك أسواق المملكة العربية السعودية وقطر وسلطنة عمان قد أعطى ثماره المرجوة حيث حقق نمواً في هذه الأسواق يفوق النمو المحقق في السوق المحلية.

الخصبة، والاستثمار، والخدمات

المصرفية الدولية

يُعد نشاط سوق رأس المال والاستثمارات أحد مجالات النمو التي حققت أداءً جيداً في عام ٢٠١٤، وللسيما على مستوى التعاملات الدولية. وكمبدأً استراتيجي، نقوم غالباً بالتحوط لأسعار فائدة السندات الصادرة بأسعار ثابتة، مما يمكننا من حمايتها مستقبلاً في حالة ارتفاع أسعار الفائدة. ونحن نتوقع زيادة أسعار الفائدة بدءاً من الربع الثاني من العام المقبل، مما يساهم في تحسين أدائنا في هذا المجال بصورة أكبر.

كما شهدت تداولات العملات الأجنبية نيابة عن العملاء نمواً ملحوظاً، رغم ارتباط أحجام المعاملات ارتباطاً وثيقاً بالنشاط التجاري، وهو ما يدل على النمو العام في الاقتصاد المحلي.

الشركات التابعة

تُعد شركة كريدي مكس لبطاقات الائتمان المملوكة بالكامل لبنك البحرين والكويت بمثابة جوهرة في تاج المجموعة، وتعززت هذه السمعة المرموقة من خلال أداء الشركة المتميز الذي حققته خلال عام ٢٠١٤. إن نجاح هذه الشركة يعود بشكل أساسي إلى تركيزها على بطاقات الإئتمان.

وعلى الرغم من التحديات التي ظهرت بسبب دخول منافسين جدد، تواصل كريدي مكس مسيرتها في ريادة السوق، مدعومة في ذلك بإطلاق العديد من المنتجات الجديدة بما في ذلك إطلاق أول بطاقات إسلامية للعملاء من الأفراد والشركات. كما ساهم إطلاق بطاقة مسبقة الدفع التي يمكن إعادة شحنها أيضاً في تحفيز النمو. وتحظى جميع منتجات البطاقات بتقنية شريحة الرقاقة والرقم السري الآمن بما يتماشى مع متطلبات البنك المركزي.

كما تواصل عمليات مركز اتصالات إنفيتا في البحرين والكويت أداءها الجيد، وقمنا بإعادة تفعيل خططنا الرامية إلى التوسع في إحدى الدول العربية والشروع في دخول مناطق أخرى ضمن دول مجلس التعاون الخليجي.

الشركات الصغيرة والمتوسطة

تماشياً مع الرؤية الاقتصادية ٢٠٣٠ لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، والرامية إلى قيادة البحرين نحو تحقيق الازدهار والتنمية الوطنية، شرع بنك البحرين والكويت في تنفيذ خطة رئيسية لتعزيز النتائج المحققة لقطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة، باعتباره واحداً من أهم المجالات التجارية للبنك.

وقد قام البنك بالعديد من الإجراءات لتحسين الخدمات المقدمة للشركات الصغيرة والمتوسطة والمحافظة على ريادته للسوق في هذا القطاع، وتمكن من تحقيق مكانة متميزة كواحد من أوائل البنوك التي تنشئ وحدة مخصصة لدعم العملاء من الشركات الصغيرة. ويقدم فريقنا الذي يضم أكثر من ١٢ متخصصاً التوجيه والمساعدة، مدعوماً بثلاث مجموعات من المنتجات المصممة خصيصاً لتلبية الاحتياجات المختلفة للشركات الصغيرة والمتوسطة.



"يقوم بنك البحرين والكويت بتوسعة نطاق عمله في الهند، حيث يدير حالياً أربعة فروع هناك بعد افتتاح فرع نيودلهي في عام ٢٠١٤ لخدمة عملاء البنك في العاصمة الهندية".

الازدهار اهتمامنا

الموارد البشرية

إن المبادرة التي تم تنفيذها في السنوات الأخيرة والتي وفرت باقات تقاعد مبكر طوعي للموظفين باتت تؤتي ثمارها حالياً من حيث خفض التكاليف وإعادة هيكلة الموظفين بشكل أكثر فعالية. وعلى الرغم من أن تنفيذ المبادرة صاحبه تكلفة دفعت مرة واحدة فقط، إلا أننا اليوم حققنا تخفيض بنسبة ١٠ بالمائة في تكاليف الموظفين، مع الإرتقاء بجودة الأداء في نفس الوقت.

يُعد الموظفون بالنسبة لبنك البحرين والكويت أئمن أصوله الاستراتيجية، وقد قام بالعديد من الاستثمارات في عقد الدورات التدريبية لهم داخل البنك وخارجه. وكان بنك البحرين والكويت أول بنك يقدم برنامجاً لتطوير المتدربين الإداريين واستطاع منذ ذلك الحين تخريج سبع دفعات تضم كل دفعة منها حوالي ١٥ متدرباً في برنامج مكثف يغطي جميع مجالات الخبرة المصرفية والقيادية. وحالياً، يشغل العديد من خريجي الدفعات الأولى وظائف هامة داخل البنك.

ونظراً إلى الأهمية التي يوليها البنك لشبكته من أجهزة الصراف الآلي، وأجهزة الإيداع النقدي، والأجهزة المتعددة الوظائف، تم زيادة عدد الأجهزة المتعددة الوظائف جنباً إلى جنب مع نظام مراقبة جديد يقوم بتنبيه موظفي البنك عند حدوث أية مشكلات مفاجئة يمكن أن تؤدي إلى تعطل هذه الأجهزة.

كما أطلقنا أيضاً برنامجاً داخلياً لتحويل كافة أجهزة الكمبيوتر المكتبية من استخدام أنظمة ويندوز إكس بي القديمة إلى أنظمة تشغيل أحدث. ومع ذلك، وتماشياً مع الهدف المعلن المتمثل في توفير بيئة مصرفية آمنة للعملاء، اتخذ البنك إجراءات أمنية أخرى لحين الانتهاء من عملية التحول إلى استخدام أنظمة التشغيل الأحدث. وقد تم إجراء استثمارات كبيرة عبر العديد من مكونات البنية التحتية لتقنية المعلومات مثل تخزين البيانات بشكل مركزي، وذلك بهدف زيادة قدرة وأداء ومرونة كامل مستودع البيانات لدى البنك.

ويواصل البنك الحفاظ على مركز استثمارية الأعمال وتحسينه، وتكثفت تدريبات استثمارية الأعمال السنوية بالنجاح على جميع المقاييس الرئيسية.

كما يطبق البنك نهجاً مزدوجاً تجاه قطاع الشركات المتوسطة والصغيرة، حيث تميل الشركات المتوسطة إلى التداخل مع قطاع الخدمات المصرفية للشركات وممارسات الإقراض شبه التجارية الأكبر حجماً. وفي ظل وجود توقعات بمساهمة الشركات الصغيرة والمتوسطة بنحو ٥٠ بالمائة من الناتج المحلي الإجمالي، يُعد دور هذه الشركات أساسياً في الاقتصاد الوطني وهي تمثل مجتمعةً فرصة كبيرة للنمو.

تقنية المعلومات

واصل البنك جهوده في الحفاظ على التزامه بالبقاء في صدارة القطاع المصرفي من خلال الابتكار في عام ٢٠١٤ وذلك عبر إجراء تحسينات رئيسية شملت العديد من مجالات تقنية المعلومات في بنك البحرين والكويت.

وفي إطار جهودنا المستمرة لتقديم خدمات أكثر موثوقية وأماناً للعملاء، تم تحديث منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت في بنك البحرين والكويت لتوفير المصادقة الأمنية ثنائية العامل. وسيمكن هذا المستوى الأمني الجديد عملاءنا من إجراء معاملاتهم المصرفية عبر الإنترنت بثقة تامة.

وفي عام ٢٠١٤ خضع قرابة ١٨ متدرباً لدورة تدريبية متخصصة في مجال الخدمات المصرفية مدتها أربعة أشهر دراسية وستليها ستة أشهر خلال عام ٢٠١٥ من التدريب على رأس العمل، بالإضافة إلى دراسة الإجراءات، العمليات، والمتطلبات الإدارية لكل إدارة. ويُعد البرنامج أحد الاستثمارات الهامة التي تسهم في تحقيق فوائد طويلة الأجل للبنك، وسيتم مواصلة تنفيذ هذا البرنامج، إن لم يكن بصورة سنوية فعلى الدوام وبحسب الحاجة.

وتماشياً مع تدريب الكوادر للمستقبل، اعتمد مجلس الإدارة ومصرف البحرين المركزي برنامجاً متطوراً للتغلب الوظيفي، وهو ما من شأنه خلق الثقة في سلاسة استمرارية العمليات عن طريق تحديد خطوط واضحة للتغلب الوظيفي لكل منصب رئيسي، بدءاً من مناصب رؤساء الإدارات وحتى منصب الرئيس التنفيذي.

وقد أُعيد تنظيم سياسة المكافآت والتعويضات لتتوافق مع المتطلبات المحلية والدولية وقدره المساهمين على تحمّل المخاطر. وقد عمل بنك البحرين والكويت بشكل وثيق مع مصرف البحرين المركزي في تطوير وتنفيذ النظام الجديد، ليصبح من أوائل البنوك التي تطبق المتطلبات المنصوص عليها في اتفاقية بازل ٣، وتخضع لرقابة مصرف البحرين المركزي. وتتناول السياسة الجديدة الجدل السائد في جميع أنحاء العالم حول مكافآت المصرفيين، وتقدم المدفوعات المؤجلة المتعلقة بالأداء طويل الأجل، وتحد من القضية المثيرة للجدل المتمثلة في المكافآت على المدى القصير والحوافز المتعلقة بالمخاطر. وقد تم اعتماد هذه السياسة من قبل مجلس الإدارة وتم تسليمها إلى مصرف البحرين المركزي قبل الموعد المحدد.

ويأتي هذا في أعقاب إعادة تقييم تعويضات ومزايا الموظفين على مستوى البنك، وهو ما ينعكس حالياً في الارتفاع الملحوظ في مشاركة وولاء الموظفين.

وعلى الرغم من أن هيكل التعويضات والمزايا الجديد يمثل عاملاً مساهماً هاماً، إلا أن هذه التحسينات ناتجة عن مبادرات التطوير الوظيفي، وعن أسلوب إداري منفتح، مما يساهم في زيادة الربحية والكفاءة، على الرغم من الانخفاض في أعداد الموظفين.

تطوير الأعمال

لطالما كان بنك البحرين والكويت من البنوك القائمة على الأصول والمعتمدة على الدخل من الأصول والقروض. ومع اقتراب البنك من تحقيق إمكانات النمو القصوى في السوق المحلية، وفي ظل تدشين اتفاقية بازل ٣ التي تصب المزيد من التركيز على العوائد المعدلة للمخاطر، ينبغي أن يسعى بنك البحرين والكويت وراء مبادرات جديدة للحفاظ على استمرارية مستويات التحسين في الأداء السنوي.

وتحقيقاً لذلك، تم إنشاء قسم تطوير الأعمال ليقوم البنك بتقييم الفرص الرامية لتنويع وزيادة دخل الرسوم. وخلال عام ٢٠١٤، خضعت ١٠ خيارات قابلة للتطبيق للعديد من مراحل التقييم المختلفة، كان أهمها هو افتتاح ذراع مصرفي استثماري في أوروبا. وقد تم وضع العديد من خطط التطوير ونحن بانتظار تمة بعض الإجراءات الرسمية المتعلقة بالموضوع للمضي قدماً في طلب الحصول على الترخيص.

وقد حفز النجاح الذي أحرزه المكتب التمثيلي للبنك في دولة الإمارات العربية المتحدة وضع مزيد من الخطط لاستكشاف فرص مماثلة في العديد من الدول الإقليمية الأخرى. وقد تم بالفعل الحصول على موافقة مجلس الإدارة على أول هذه المشاريع، حيث أنه الآن في مرحلة المحادثات الأولية مع المصرف المركزي في الدولة المعنية. ورهناً بالحصول على الترخيص، سيدخل هذا المشروع حيز التنفيذ خلال العام المقبل بإذن الله.

ولا تزال المناقشات جارية مع هيئة الاستثمار في تركيا لإنشاء مكتب محلي. كما يجري حالياً دراسة العديد من الفرص الأخرى في تركيا، بالإضافة إلى دراسة فرص التوسع في خدمات بنك البحرين والكويت إلى شمال وغرب أفريقيا.

علاوة على ذلك، فإن التمويل التجاري يعتبر فرصة كبيرة للنمو تمنح بنك البحرين والكويت الريادة في السوق الإقليمية. ودولياً، هناك الكثير من الفرص للتمويل التجاري ويجري العمل المكثف حالياً لتطوير علاقات جديدة مع أطراف أخرى. كما تخضع خدمات توفير النقد للذمم المدينة والخدمات المساندة أيضاً للدراسة الجدية باعتبارها مرحلة متقدمة من أنشطة التمويل التجاري.

وتلعب الخدمات المصرفية للأفراد دوراً بارزاً في استراتيجية التوسع والتنويع لدى بنك البحرين والكويت. كما يقوم بنك البحرين والكويت حالياً بإجراء محادثات مع إحدى المؤسسات المالية بشأن عملية استحواذ محتملة في انتظار الحصول على الموافقات الداخلية والخارجية.

ويمتد نطاق الاستراتيجية الجديدة أيضاً إلى أقسام المجموعة والشركات التابعة لها. وقد تم إعادة تفعيل مشروع مركز الاتصال إنفيتها في إحدى الدول العربية، ويجري حالياً السعي وراء فرصة جديدة مماثلة في إحدى دول مجلس التعاون الخليجي. ويُنظر إلى شركة كريدي مكس حالياً بأن لديها إمكانات ممتازة في كردستان، وقد يتم تفعيل هذا المشروع أيضاً في أعقاب تعليقه سابقاً نتيجة للأوضاع السياسية المتردية آنذاك.

خاتمة

بالنظر إلى عام ٢٠١٤، يمكننا أن نقول بكل ثقة أنه كان عاماً ممتازاً حققنا فيه تقدماً ملحوظاً في العديد من المجالات. ولقد أثبتنا بوضوح قدرتنا على الاحتفاظ بالأداء المتميز لبنك البحرين والكويت وعلى إضفاء مزيد من التحسين على هذا الأداء في المستقبل.

كما أننا ندرك جيداً أن نجاحنا المستمر في هذه السوق المحلية الأساسية هو سيف ذو حدين، حيث لا يمكننا أن نتوقع الحفاظ على نفس وتيرة النمو في السوق التي أصبحنا نهيمن عليها بالفعل. وبالتالي، فإننا نؤكد على أهمية التنويع والتوسع الدولي كوسيلة لإضافة قيمة مستمرة للبنك وللمساهمين. ونحن يملؤنا الحماس إذ نتطلع إلى تنفيذ العديد من المشاريع المماثلة التي بدأناها خلال عام ٢٠١٤.

وفي الختام، يطيب لي بالنيابة عن فريق إدارة البنك أن أعرب عن تقديري الخالص لمجلس الإدارة الموقر على دعمه الفاعل والمستمر وإرشاداته القيمة على مدار العام، وإلى مصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين، والجهات التنظيمية في دولة الكويت ودولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية الهند.

ولا يفوتني هنا أن أتقدم بخالص الشكر لعملائنا الأوفياء في البحرين وفي الخارج، على دعمهم المتواصل لنا، والشكر موصول أيضاً لجميع موظفينا المخلصين الذين كانت جهودهم الدؤوبة والمخلصة الأساس المتين للمضي قدماً في مسيرة نجاحنا.

عبد الكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي

"الاستدامة هي أساس استراتيجية أعمالنا حيث نسعى لتطوير الأنظمة والمنتجات بما يضيف القيمة على المدى الطويل لمساهميننا، عملائنا، موظفينا، ومجتمعنا."

الاستدامة اهتمامنا



الشركات الناجحة تدرك ارتباطها الوثيق بالمجتمعات التي تعمل فيها، وتؤمن بأن دورها تجاه المجتمع يُشكل اللبنة الأساسية لتحقيق النمو المستدام.

ونحن في بنك البحرين والكويت نعتنق هذا المبدأ، من منطلق إيماننا الراسخ بأن المساهمة في ازدهار مملكة البحرين ونموها الاقتصادي يُشكل حجر الزاوية في رخاء مستقبلنا.

وبالاعتماد على سياسات المؤسسة التي تتسم بأعلى مستويات المسؤولية، يخصص البنك في كل عام مبلغاً للتبرعات وأنشطة الرعاية لتمويل المشاريع والمبادرات المجتمعية ويوافق عليه المساهمون خلال الجمعية العمومية العادية. وقد خصص البنك في عام ٢٠١٤ قرابة ١,٢٥ مليون دينار بحريني.

الاستثمار في المجتمع

التزم بنك البحرين والكويت بتوفير التدريب والتطوير والاستثمار في الكوادر الوطنية من خلال تزويدهم بالمهارات والفرص اللازمة لتحقيق التطور المهني وشغل المناصب القيادية. مما أسهم في تبوؤ البنك مكانة مرموقة باعتباره جهة العمل المفضلة في البلاد. ويكافئ بنك البحرين والكويت موظفيه من خلال تقديم فوائد تنافسية وخيارات الأسهم والتأمين الصحي والتأمين على الحياة وبرامج التقاعد، فضلاً عن تكريم الموظفين المتميزين، وذوي سنوات الخدمة الطويلة، وهذا يعود بدوره بالفائدة على المجتمع ككل ويسهم في ازدهار البلاد وتطوير نظمها التعليمية ورخاء شعبها. يفخر بنك البحرين والكويت أن الموظفين البحرينيين يمثلون ٩٣ بالمائة من قاعدة الموظفين بالبنك.

تعزيز التنمية في المملكة

من خلال تبني سياسات وممارسات سليمة، وتطبيق أعلى معايير أخلاقيات العمل والشفافية، يسعى بنك البحرين والكويت باستمرار لتجاوز متطلبات حوكمة الشركات، ما يلعب دوراً هاماً في تعزيز الثقة بين العملاء والمستثمرين والمساهمة في دعم الاقتصاد الوطني. ويستفيد البنك من جميع الفرص المتاحة بهدف دفع عجلة النمو في المملكة وتشجيع الاستثمارات القادمة والمساهمة الفاعلة في تحقيق أهداف الحكومة ٢٠٣٠.

وخلال الجمعية العادية لصندوق النقد الدولي التي أقيمت بالعاصمة الأمريكية واشنطن عام ٢٠١٤، شارك بنك البحرين والكويت في رعاية حفل الاستقبال الذي أقامته الجمعية المصرفية البحرينية، بهدف التعريف بالقطاع المالي في البحرين أمام حشد عالمي من المؤسسات الدولية التي تتطلع للاستثمار في المملكة.

كما شارك البنك كراع رئيسي في واحد من أكثر المؤتمرات المرموقة في القطاع الاقتصادي، وهو مؤتمر يورو موني البحرين ٢٠١٤، الذي استقطب أكثر من ٤٢٥ من كبار المسؤولين في قطاع المال والأعمال من أكثر من ١٦ بلداً حول العالم.

وفي إطار التزامه بمواكبة أفضل الممارسات العالمية في مجال الموارد البشرية، رعى البنك مؤتمر الإنتاجية الرابع الذي سلط الضوء على "أفضل الممارسات في تحفيز الموظفين وتعزيز الإنتاجية".

وانطلاقاً من سعيه الحثيث للارتقاء بإمكانيات الشباب البحريني في مجال الأعمال المصرفية والاستثمار، رعى بنك البحرين والكويت أول غرفة تداول تعليمية في المنطقة قام معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية بافتتاحها مؤخراً داخل مقره الرئيسي، وهي عبارة عن مرفق محاكاة حديث على درجة عالية من الاحتراف لعمليات التداول.

كما دعم بنك البحرين والكويت أيضاً مسابقة "التحدي الاستثماري" وهو برنامج محاكاة لتداول الأسهم لطلاب المدارس الثانوية - من خلال توفير فرص الرعاية النقدية وتعيين أحد مدراء محفظة البنك مستشاراً للفرق المشاركة.

المساهمة في تمكين المرأة

في عام ٢٠١٤، اعتمد بنك البحرين والكويت سياسة رفيعة المستوى لتمكين المرأة ودعم استراتيجيات تمكين المرأة في البحرين. وتهدف هذه السياسة إلى تطوير المبادرات الرامية للمساعدة في إدماج المرأة في مكان العمل، ورفع مكانتها ودورها كمواطني فعال يساهم في ازدهار البلاد. ويفخر بنك البحرين والكويت بجهوده الدؤوبة التي بذلها على مدار سنوات لإتاحة الفرصة للموظفات للحصول على التدريب والمعرفة وتسليحهن بالمؤهلات المناسبة لتولي مناصب قيادية بارزة.

ويواصل بنك البحرين والكويت دعم مختلف المؤسسات والجمعيات النسائية في مساعيها الرامية إلى تعزيز حقوق المرأة، وحمايتها من سوء المعاملة داخل الأسرة، ومساعدتها في التمتع باستقلالها المالي.

الاستثمار في المستقبل

في العام ٢٠١٢، أنشأ البنك "صندوق الاستثمار" الذي تم تأسيسه على مدار سنوات بهدف دعم مشاريع المسؤولية الاجتماعية للبنك في المستقبل والتي تصب في صالح رخاء المجتمع وازدهاره، وتم تخصيص مبلغ ٣٠٠,٠٠٠ دينار بحريني في العام ٢٠١٤ من مخصصات التبرعات لهذا الغرض.

وقد قام بنك البحرين والكويت بالسنوات الماضية بالتبرع لعددٍ من المشاريع الهامة مثل مركز بنك البحرين والكويت الصحي في الحد، وجسر المشاة الكائن في أحد الطرق الرئيسية في البلاد، هذا بالإضافة إلى مركز بنك البحرين والكويت للتأهيل.

الاهتمام والرعاية

خدمة المجتمع

يولي بنك البحرين والكويت أهمية كبرى لرفاهية المجتمع، ويلعب دوراً فاعلاً في دعم احتياجاته سواء بشكل مباشر أو من خلال العديد من الجمعيات غير الربحية.

وخلال العام ٢٠١٤، جدد البنك دعمه لوزارة التنمية الاجتماعية بالتبرع بمبلغ ٣٠,٠٠٠ دينار بحريني لصندوق العمل الاجتماعي الأهلي، الذي يلعب دوراً هاماً في تقديم المنح للجمعيات والمؤسسات الخيرية النشطة لدعم المشاريع التنموية، وبالتالي مساعدتها على الوفاء بدورها في خدمة المجتمع.

وتعد رعاية المسنين أحد المساعي الخيرية التي يضطلع بها بنك البحرين والكويت، فقد تبرع البنك بأكثر من ٣٠,٠٠٠ دينار بحريني لعدد كبير من دور الرعاية في البحرين خلال عام ٢٠١٤.

كما تبرع بنك البحرين والكويت بمبلغ ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني لمراكز وجمعيات ذوي الاحتياجات الخاصة، مما يؤكد الأهمية البارزة التي يوليها البنك لهذا المجال. بيد أن جهود بنك البحرين والكويت ومساعي الخيرية تجاه المجتمع تتجاوز مجرد تقديم الدعم المالي، فقد أتاح البنك لذوي الاحتياجات الخاصة إمكانية الوصول إلى الخدمات المصرفية، والارتقاء بمستوى حياتهم، ومنحهم القدرة على لعب دور فعال في المجتمع. ويعد الوصول للعملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة أمراً بالغ الأهمية، ويسعى بنك البحرين والكويت باستمرار لخدمة كافة أطراف المجتمع على قدم المساواة. وفي هذا الصدد، يعد بنك البحرين والكويت أول بنك في البحرين يقوم بتوفير أجهزة صراف آلي حديثة مزودة بوظائف خاصة لمساعدة المكفوفين في تنفيذ عمليات السحب والإيداع النقدي بكل يسر وسهولة. كما قام البنك بتدريب الموظفين على فهم لغة الإشارة وقام بتوفير الكراسي المتحركة في جميع الفروع.

التعليم

من خلال الاستثمار في التعليم، يساعد بنك البحرين والكويت في تمهيد الطريق للأجيال القادمة وتزويد الشباب ودعم تطوير المواهب البحرينية.



"يتبنى بنك البحرين والكويت استراتيجية تهدف لتفعيل دور تمكين المرأة في مكان العمل، وتحقيق التوازن الأمثل بين أولويات العمل والعائلة".

تمكين المرأة اهتمامنا

واستمراراً لدعمه لرياضة التنس، رعى بنك البحرين والكويت بطولة البحرين المفتوحة للناشئين للعام التاسع عشر على التوالي. وكان بنك البحرين والكويت من أوائل الداعمين لرياضة الفروسية التي تعد الرياضة الأرقى في الثقافة البحرينية، حيث قام برعاية كأس بنك البحرين والكويت السنوي لفروسية للعام السابع والعشرين.

نشر ثقافة المسؤولية الاجتماعية

أقام بنك البحرين والكويت خلال عام ٢٠١٤ حملة للتبرع بالدم حيث تبرع الموظفون بالدم لبنك الدم بمستشفى السلمانية للمساعدة في إنقاذ حياة الآخرين. ويعد تشجيع ثقافة المسؤولية الاجتماعية للبنك وإعطاء الفرص للموظفين للمشاركة في مجال العمل التطوعي جزءاً لا يتجزأ من فلسفة البنك، ومن ذلك العمل مع برامج التوعية المدرسية التي تديرها مؤسسة إنجاز البحرين لتعليم الأطفال مهارات تنظيم المشاريع وتعزيز الوعي بالأموال المالية.

المحافظة على البيئة

يواصل بنك البحرين والكويت باستمرار تطوير الخدمات الرقمية للحد من الأثر البيئي ويتبنى ممارسات من شأنها توفير الطاقة، فضلاً عن إعادة تدوير النفايات الورقية بهدف الحد من التلوث البيئي والمساهمة في توفير بيئة أكثر استدامة.

ويتبرع بنك البحرين والكويت بانتظام للجهات الخيرية ومعاهد البحوث التي تنشط في مجال مكافحة الأمراض مثل أمراض السكري وفقر الدم المنجلي والسرطان وغيرها من الأمراض، ما يساعد في الارتقاء بالخدمات الصحية المقدمة لسكان المملكة.

الثقافة والتراث

في إطار سعيه لدعم المبادرات التي تساهم في المحافظة على التراث والثقافة في البحرين، تبرع بنك البحرين والكويت بمبلغ ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني ضمن التزام مدته خمس سنوات لمركز الشيخ إبراهيم بن محمد آل خليفة للثقافة والبحوث، الذي يهدف لاستدامة صون التراث واستعادة التراث الثقافي والمنشآت الأثرية في المملكة.

كما شارك بنك البحرين والكويت في رعاية مهرجان ربيع الثقافة ٢٠١٤ لدعم مبادرة وزارة الثقافة لإتاحة الفرصة للمجتمع البحريني للاطلاع على ثقافات العالم بتنوعها واختلافها ولعب دور فاعل في تعزيز مكانة البلاد كوجهة سياحية مرموقة.

رعاية الأنشطة الرياضية

يدرك بنك البحرين والكويت جيداً أن الرياضة تمثل عامل توحيد وتقريب، وفرصة للتواصل مع العملاء والزلاء والمجتمع ككل. ويدعم بنك البحرين والكويت الأنشطة التي تلهم الشباب وتعزز من رفاهيته وتزيد من اعتزازه بوطنه.

وكراع بلاثيني لبرنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية، قدّم بنك البحرين والكويت الدفعة الخامسة البالغة قيمتها ٢٠٠,٠٠٠ دينار بحريني في إطار التزام قيمته مليون دينار بحريني، ويتيح البرنامج للموهوبين من الشباب البحريني الفرصة للدراسة في الجامعات والكليات العالمية الكبرى.

كما يتم التبرع بمبلغ عشرة آلاف دينار بحريني سنوياً في إطار التزام قوامه خمس سنوات إلى صندوق عيسى بن سلمان وهو صندوق منح دراسية تم إنشاؤه عام ٢٠١٣ بهدف خدمة الطلاب ومعاونتهم في متابعة دراستهم.

وانطلاقاً من إيمانه بأهمية الدور الذي يلعبه في إعطاء التوجيه المهني للشباب، وبالتعاون مع مؤسسة إنجاز البحرين، طرح بنك البحرين والكويت برنامجاً مماثلاً لبرنامج "أمريكا جونيور اتشيفمنت" لتوفير التدريب لعدد من الطلاب. ويهدف هذا البرنامج الى إعطاء الشباب فرصة كبيرة لتكوين نماذج لقادة المستقبل وإعطاء الطلاب فكرة عن الكيفية التي يعمل بها القطاع المصرفي. كما يوفر بنك البحرين والكويت كذلك فرص التدريب على رأس العمل لطلاب الجامعات ومنهم أولاد الموظفين للحصول على الخبرة العملية الحقيقية في مكان العمل لدعم التعليم في المدارس.

الرعاية الصحية

دائماً ما تأتي الرعاية الصحية والرفاه في طليعة مساهمات بنك البحرين والكويت، بدءاً من التمويل الكامل لمشاريع الرعاية الصحية المجتمعية مثل مركز بنك البحرين والكويت الصحي في منطقة الحد، ووصولاً الى حث موظفي البنك للمساهمة في مجال الرعاية الصحية.

عبد الكريم احمد بوجيري

الرئيس التنفيذي

المؤهلات والخبرات:

بكالوريوس علوم اقتصادية،
جامعة حلب، سوريا (١٩٧٦).
٣٧ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠٢.

رياض يوسف ساتر

نائب الرئيس التنفيذي

مجموعة الأعمال

المؤهلات والخبرات:

ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة
جلمورجان، المملكة المتحدة (٢٠٠١).
٣٧ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٧٨

جمال محمد هجرس

المدير العام

مجموعة الخدمات المساندة

المؤهلات والخبرات:

دكتوراه في إدارة الأعمال، جامعة ليفربول،
المملكة المتحدة (٢٠١٤).
٣٦ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٧٨

محمد علي ملك

المدير العام

الخدمات المصرفية للأفراد

المؤهلات والخبرات:

بكالوريوس علوم الحاسب الآلي، جامعة البترول
والمعادن، المملكة العربية السعودية (١٩٨٤).
٢٩ عاماً من الخبرة العملية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠٠

عبدالرحمن علي سيف

المدير العام

الخبزينة والاستثمار والخدمات المصرفية الدولية

المؤهلات والخبرات:

دكتوراه في الاقتصاد،
جامعة ليستر، المملكة المتحدة (١٩٩٢).
٣٢ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠٨

رشاد أحمد أكبري

مساعد المدير العام

العمليات

المؤهلات والخبرات:

ماجستير في التسويق،
جامعة ستيرلينغ، المملكة المتحدة (١٩٩٧).
٢٨ عاماً من الخبرة العملية، ١٤ عاماً
منها في القطاع المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠٠

جمال محمد الصباغ

مساعد المدير العام

تقنية المعلومات

المؤهلات والخبرات:

ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة
جلمورجان، المملكة المتحدة (٢٠٠١).
٣٤ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٨٠

حسان محمد بورشيد

مساعد المدير العام

الموارد البشرية والشؤون الإدارية

المؤهلات والخبرات:

ماجستير، إدارة الموارد البشرية، جامعة ديبول،
الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠٦).
٢٠ عاماً من الخبرة في مجال الموارد البشرية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٩٨

محمد عبدالله عيسى

مساعد المدير العام

الرقابة المالية والتخطيط

المؤهلات والخبرات:

محاسب قانوني معتمد، المعهد الأمريكي
للمحاسبين القانونيين، مجلس ولاية ديلاوير
للمحاسبة، الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠١).
٢٣ عاماً من الخبرة في مجال التمويل.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ٢٠٠١

سي كي جايدف

مساعد المدير العام

الفروع الخارجية

المؤهلات والخبرات:

ماجستير في إدارة الأعمال،
المعهد الهندي للإدارة، جمهورية الهند (١٩٨٩).
٢٥ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٩٦

نديم عبدالعزيز الكوهجي

المدير العام المساعد

الخدمات المصرفية للشركات

المؤهلات والخبرات:

بكالوريوس في التمويل وإدارة الأعمال الدولية،
جامعة تكساس - أوستن،
الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٨٨).
٩ أعوام من الخبرة في التدقيق
و١٧ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٩٩

أميت كومار

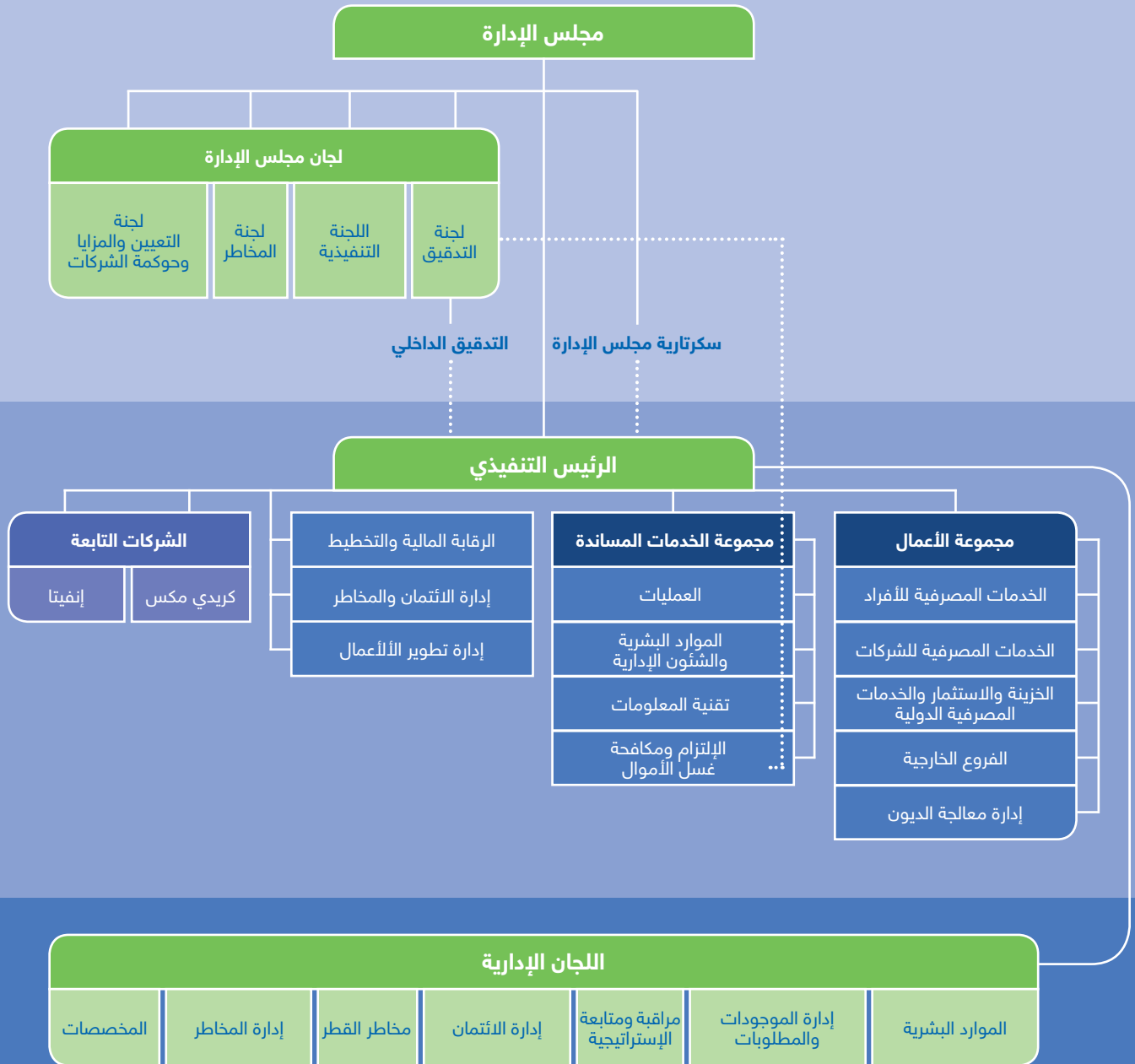
مساعد المدير العام

إدارة المخاطر والائتمان

المؤهلات والخبرات:

ماجستير إدارة الأعمال،
المعهد الهندي للإدارة، جمهورية الهند (١٩٨٣).
٣١ عاماً من الخبرة المصرفية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت في عام ١٩٩٤





١ استحداث إدارة الفروع الخارجية ويتبعها الفروع الدولية في الكويت والهند، بما في ذلك قسم الهنود غير المقيمين (NRI) في البحرين، والمكتب التمثيلي في دبي.

٢ يحضر مساعد المدير العام لإدارة الائتمان والمخاطر اجتماعات لجنة المخاطر بشكل دائم، ويشارك أيضا في اجتماعات مجلس الإدارة عند مناقشة قضايا المخاطر.

٣ يعمل مدير الالتزام ومكافحة غسل الأموال تحت رئاسة المدير العام لمجموعة الخدمات المساندة، ويشارك في لجنة التدقيق كما يقدم تقارير ربع سنوية تتم مناقشتها في اجتماعات لجنة التدقيق.

مصالح الإدارة التنفيذية

إجمالي عدد الأسهم المملوكة أعضاء فريق الإدارة التنفيذية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

الأعضاء	فئة الأسهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣١ ديسمبر ٢٠١٣
عبد الكريم احمد بوجيري	عادية	٣٨٩,٠٧٢	١٨٥,٦٢٢
رياض يوسف ساتر	عادية	٢٥٩,٣٨٠	١٢٣,٧٤٨
جمال محمد هجرس	عادية	٣٢٢	٢٩٣
محمد علي ملك	عادية	-	-
عبدالرحمن علي سيف	عادية	٦٣,٥٤٧	٥٣,٢١١
رشاد أحمد أكبري	عادية	٥٨,٢٠٤	٣١,٩٠٣
جمال محمد الصباغ	عادية	٨١,٧٣١	٤٥,٨٢٠
حسان محمد بورشيد	عادية	١٢٥,٣٦٧	٥٩,٨١١
محمد عبدالله عيسى	عادية	٦٩,٧٥١	٧,٣٨٤
سي كي جايدف	عادية	-	-
أميت كومار	عادية	٩٠,٠١٠	٤٢,٩٤٣
نديم عبدالعزيز الكوهجي	عادية	-	-

تداول أعضاء الإدارة التنفيذية في أسهم البنك خلال العام ٢٠١٤

الأعضاء	شركة بورصة البحرين	تاريخ التداول
محمد علي ملك	الأسهم المباعة (٣٠,٨١٤)	١٣ فبراير ٢٠١٤
عبدالرحمن علي سيف	الأسهم المباعة (١٥,٠٨١)	٠٥ مارس ٢٠١٤
	الأسهم المباعة (٢,٤١١)	٢٠ فبراير ٢٠١٤
	الأسهم المباعة (٢٦,١٣٠)	١٦ فبراير ٢٠١٤
سي كي جايدف	الأسهم المباعة (٣٤,٠٤٩)	١٥ أبريل ٢٠١٤

اللجان الإدارية

تعقد اللجان الإدارية اجتماعاتها برئاسة الرئيس التنفيذي، وتشكل اللجان الإدارية من رؤساء الأقسام ذات العلاقة الذين يتم تعيينهم من قبل رئيس اللجنة.

اللجنة	ملخص مهام ومسؤوليات اللجنة	اجتماعات اللجنة الدورية
الموارد البشرية	وضع السياسات والإجراءات الإدارية واللوائح التنظيمية لإدارة الموارد البشرية.	كل شهرين.
إدارة الموجودات والمطلوبات	وضع السياسات واللوائح التنظيمية لإدارة الميزانية العمومية ومراقبة المخاطر ذات العلاقة	مرة واحدة في الشهر على الأقل.
متابعة ومراقبة الإستراتيجية	تستعرض فرص التقدم المحرز في المبادرات الإستراتيجية.	نصف سنوية.
إدارة الائتمان	توافق على الائتمان والاستثمارات المقترحة إلى حد معين. كذلك استعراض والتوصية بأية اقتراحات تتطلب موافقة اللجنة التنفيذية أو المجلس عليها.	أسبوعية.
مخاطر القطر	تراجع التقارير القطرية/التصنيفات/إستراتيجيات الدول المعنية، وتقدم توصياتها الخاصة بتحمل اللاتزامات لمجلس الإدارة للموافقة عليها.	شهرياً.
إدارة المخاطر	تحديد وقياس ومراقبة والتحكم في المخاطر من خلال وضع سياسات المخاطر والإجراءات الخاصة بها.	كل شهرين.
المخصصات	دراسة وتحديد اشتراطات مخصصات القروض والسلفيات الائتمانية والاستثمارات.	ربع سنوية

استثمارات البنك الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
ملكية البنك في شركات أخرى مدرجة في شركة بورصة البحرين (0% أو أكثر)

عدد الأسهم						الاسم/الشركة
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ الحالية	٣١ ديسمبر ٢٠١٣ السابقة	%	تاريخ الملكية	الوضع القانوني	المقر الرئيسي	
٤,٨٧٩,٨١٨	٤,٨٧٩,٨٣٦	٪٦,٨٢	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين
٤١,٢٥٠,٠٠٠	٤١,٢٥٠,٠٠٠	٪٩,٦٣	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	شركة الأوراق المالية والاستثمار (سيكو)
٣٧,٦١٨,٦٩١	٣٧,٦١٨,٦٩١	٪٢٣,٠٣	١٩٩٤	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	شركة البحرين للتسهيلات التجارية

نسب المساهمين الرئيسيين في أسهم الشركة (0% وأكثر)

عدد الأسهم						الاسم/الشركة
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ الحالية	٣١ ديسمبر ٢٠١٣ السابقة	%	تاريخ الملكية	الوضع القانوني	المقر الرئيسي	
٢٦١,٤٢١,٩٣٣	٢٣٧,٢٥٦,٣٠٤	٪٢٥,٣٨	٢٠٠٨	ش.م.ب.	مملكة البحرين	بنك الإثمار
١٩٣,٣٥٢,٦٥٦	١٧٥,٩١٠,١٤٣	٪١٨,٧٧	١٩٨٦	هيئة حكومية	مملكة البحرين	صندوق التقاعد
١٩٢,٥٩٩,٩٨٩	١٧٥,٠٩٠,٩٠٠	٪١٨,٧٠	١٩٩٠	شركة استثمارية	دولة الكويت	الهيئة العامة للاستثمار
١٣٧,٤٢٣,٦٣٩	١٢٤,٩٣٠,٥٨١	٪١٣,٣٤	١٩٨٦	هيئة حكومية	مملكة البحرين	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي

استثمارات البنك في شركات أخرى (مدرجة/غير مدرجة داخل/خارج مملكة البحرين) (١٠ ٪ أو أكثر)

عدد الأسهم						الاسم/الشركة
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ الحالية	٣١ ديسمبر ٢٠١٣ السابقة	%	تاريخ الملكية	الوضع القانوني	المقر الرئيسي	
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠,٠٠	١٩٩٩	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	كريدي مكس
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠,٠٠	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	إنفيتا
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	٪٥٥,٠٠	٢٠٠٥	ذ.م.م.	مملكة البحرين	العالمية لخدمة الدفع ^(١)
٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٪٥٠,٠٠	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	سكنا حلول إسكانية شاملة
٥,٧٠٣	٤,٧٥٢	٪٢٢,٠٠	١٩٩٧	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	شركة بنفنت
١٦٣,٦٣٦,٣٧٠	١٦٣,٦٣٦,٣٧٠	٪١٥,١٥	٢٠٠٩	ش.م.ب.	مملكة البحرين	نسيج
٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠,٠٠	٢٠٠٩	ش.م.ب. (م)	مملكة البحرين	بنك الأسرة
١٦,٤٥٠,٠٠٠	١٦,٤٥٠,٠٠٠	٪٣٥,٠٠	٢٠١١	ذ.م.م.	جزر كايمان	ديار الحرمين العلا المحدودة
٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	٪٤٠,٠٠	٢٠١٢	ش.م.ك.	دولة الكويت	بنك البحرين والكويت جيويث
٦٠٠,٠٠٠	—	٪٦٠,٠٠	٢٠١٣	ش.م.ك.	دولة الكويت	انفيتا - الكويت ^(٢)
—	٨,٢٨٠	٪٢٤,٠٠	٢٠١١	ذ.م.م.	المملكة العربية السعودية	شركة ميس السعودية للمنتجات الطبية ^(٣)
—	١٣,٢٢٣,٢٣٤	٪٣٦,٣٦	٢٠١٠	ش.م.ك.	دولة الكويت	إيلا لخدمات استشارات الكمبيوتر ^(٤)

(١) حصة البنك من خلال كريدي مكس.

(٢) حصة البنك من خلال انفيتا.

(٤,٣) تم بيع هذه الحصص في ١٥ ديسمبر ٢٠١٤

مكاتب بنك البحرين والكويت والفروع الدولية

للحصول على تفاصيل الاتصال بمكاتبنا وفروعنا المحلية والدولية، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.bbkonline.com.
يقع المقر الرئيسي للبنك في البحرين ويعمل أيضا في دبي والكويت والهند.

ان منهجية المكافآت لبنك البحرين والكويت مبنية على أساس التعويضات الشاملة. وتتضمن سياسة المكافأة المتغيرة والمرتبطة بالأداء بالإضافة إلى توفير مستوى تنافسي لإجمالي الأجر الثابت بهدف اجتذاب والاحتفاظ بأصحاب المؤهلات والكفاءات من الموظفين.

خلال العام، تبنى البنك اللوائح ذات الصلة بممارسات الأجور والمكافآت السليمة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، واقترح إجراء مراجعات على الاطار العام لسياسة المكافآت المتغيرة الخاص به. على أن يخضع التعديل لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية السنوية المقبلة. وحال اعتماد السياسة، فإنها سوف تسري على مكافآت الأداء السنوية لعام ٢٠١٤، وسيتم تطبيقها على الفترات المستقبلية بالكامل.

وفيما يلي ملخص لأهم مزايا السياسة المقترحة للأجور والمكافآت:

استراتيجية الأجور والمكافآت:

تهدف استراتيجية البنك للأجور والمكافآت لتقديم مستوى تنافسي من المكافآت الإجمالية للاستقطاب والاحتفاظ بالموظفين المؤهلين والكفاء. وسوف تكون سياسة المكافآت المتغيرة للبنك مرتبطة في الأساس بثقافة قائمة على الأداء تعمل على التوفيق بين مصالح الموظف ومصالح مساهمي البنك. وتدعم هذه السياسة تحقيق أهداف البنك من خلال الموازنة بين المكافآت بالنتائج القصيرة الأجل والأداء المستدام الطويل الأجل. كما تهدف الاستراتيجية إلى مشاركة الموظفين في النجاح على أن تتماشى مكافآتهم مع هيكل ونتائج المخاطر الخاص بذلك.

وتعد كفاءة جميع موظفينا والتزامهم على المدى البعيد عنصراً أساسياً في تحقيق النجاح. ومن ثم، فإننا نهدف إلى استقطاب الكوادر المؤهلة التي تتفانى في الالتزام بواجبها تجاه البنك والاحتفاظ بهم وتحفيزهم للقيام بأدوارهم الوظيفية بما يحقق مصالح مساهميننا على المدى البعيد. وتتكون مجموعة مكافآت البنك من العناصر الأساسية التالية:

١ الأجر الثابت.

٢ المزايا.

٣ مكافأة الأداء السنوية قصيرة الأجل.

٤ مكافأة الأداء السنوية طويلة الأجل.

٥ مكافآت مجالس إدارات الشركات التابعة.

ويضمن اطار الحوكمة القوي والفعال أن يعمل البنك ضمن معايير واضحة لاستراتيجية وسياسة المكافآت الخاصة به. ويتم الإشراف على جميع الأمور الخاصة بالمكافآت والالتزام الكامل للمتطلبات التنظيمية من قبل لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات.

وتراعي سياسة الأجور والمكافآت الخاصة بالبنك وعلى وجه التحديد، الدور الوظيفي لكل موظف. حيث قامت بوضع معايير تحدد ما إذا كان الموظف مُخاطراً كبيراً و/أو شخصاً معتمداً لإدارة أعمال البنك أو في وظيفة رقابية أو مساندة.

ويكون الموظف شخصاً معتمداً اذا ما تطلب تعيينه موافقة مسبقة من الجهات الرقابية نظراً لأهمية دوره الوظيفي في البنك. ويكون الموظف مُخاطراً كبيراً إذا ما كان مديراً لأحد الأعمال الرئيسية بالبنك ويشمل ذلك الموظفين الذين يتبعونه، والذين يكون لهم تأثير كبير على حجم مخاطر البنك.

ومن أجل الحصول على توافق بين ما يدفعه البنك لموظفيه واستراتيجية الأعمال الخاصة بنا، نقوم بتقييم الأداء الفردي لكل موظف مقابل الأهداف السنوية المالية وغير المالية والطويلة الأجل والتي تم تلخيصها في نظام إدارة الأداء الخاص بنا. كما يراعي هذا التقييم الالتزام لقيم البنك والمخاطر وإجراءات الالتزام، والنزاهة. وفي المجمل، لا يستند تقدير الأداء إلى ما تم تحقيقه خلال الأجل القصير والطويل فحسب، بل يستند كذلك إلى كيفية تحقيقه، لما له من أثر كبير في استدامة النشاط التجاري على المدى البعيد.

دور ومحو تركيز لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات

تقوم لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بالإشراف على جميع سياسات المكافآت الخاصة بموظفي البنك. وتعتبر اللجنة الجهة الإشرافية والحاكمة لسياسة وممارسات وبرامج الأجور والمكافآت. وتتحمل اللجنة مسؤولية تحديد ومراجعة واقتراح سياسة الأجور لئتم اعتمادها من مجلس الإدارة. كما تقوم بوضع مبادئ و هيكل الحوكمة لجميع القرارات الخاصة بالمكافآت. وتضمن اللجنة كذلك دفع أجور بطريقة عادلة ومسؤولة لجميع الموظفين. تقوم مراجعة سياسة الأجور بصفة دورية لتعكس التغييرات في ممارسات السوق وخطة الأعمال وحجم مخاطر البنك.

وتتضمن مسؤوليات لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات فيما يتعلق بسياسة المكافآت المتغيرة الخاصة بالبنك، كما هي موضحة في ميثاق تكليفها، ما يلي على سبيل المثال وليس الحصر:

• اعتماد ومتابعة ومراجعة نظام الأجور والمكافآت لضمان تشغيل النظام كما هو مخطط له.

• مراجعة سياسات الأجور والمكافآت لئتم اعتمادها من مجلس إدارة البنك.

• الموافقة على مبالغ المكافآت الخاصة بكل شخص معتمد أو مُخاطر كبير، وكذلك إجمالي المكافآت المتغيرة المطلوب توزيعها، مع مراعاة الأجر الكامل، بما في ذلك الرواتب والاشتراكات والمصاريف والعلاوات ومزايا الموظف الأخرى.

• رفع توصية لمجلس إدارة البنك بشأن مكافأة الرئيس التنفيذي.

• ضمان تعديل ميزانية المكافآت لتتوافق مع جميع أنواع المخاطر التي يأخذها البنك والتأكد من أن نظام المكافآت يميز بين الموظفين الذين يساهمون بنفس الارباح القصيرة الأجل لكن يأخذون قدراً مختلفاً من المخاطر بالنيابة عن البنك.

• التأكد من أن المكافأة المتغيرة تشكل جزءاً كبيراً من أجر الموظفين أصحاب المخاطر الكبيرة.

• مراجعة نتائج اختبار خطورة الأعمال والاختبار العكسي قبل الموافقة على إجمالي المكافأة المتغيرة المطلوب توزيعها، بما في ذلك الرواتب والاشتراكات والمصاريف والعلاوات ومزايا الموظف الأخرى.

• تقييم الممارسات التي يتم دفع الأجر والمكافأة بموجبها مقابل الإيرادات المستقبلية المحتملة التي يظل وقتها وإمكانية حدوثها غير مؤكدة. وسوف تستعلم لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات عن أي مكافآت دخل لا يمكن تحقيقها أو تظل إمكانية تحقيقها غير مؤكدة في وقت الدفع.

• التأكد من أن هيكل الأجر الثابت والمتغير للأشخاص المعتمدين في وظائف إدارة المخاطر والتدقيق الداخلي والعمليات والرقابة المالية والالتزام مرجحاً لصالح الأجر الثابت.

• التوصية بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة بناءً على حضورهم وأدائهم، وبما يتفق والمادة ١٨ من قانون الشركات التجارية البحريني.

• التأكد من تطبيق آليات التزام مناسبة لضمان التزام الموظفين بعدم استخدام استراتيجيات التحوط الشخصية أو التأمين ذي الصلة بالأجر والمسؤولية لإضعاف آثار تنظيم المخاطر المضمنة في اتفاقيات الأجور الخاصة بهم.

أعضاء لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات

كما هو موضح في تقرير حوكمة الشركات فإن جميع أعضاء مجلس الإدارة غير تنفيذيين وأن أعضاء لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات مستقلين بما فيهم رئيس اللجنة. وتتكون لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات من الأعضاء التاليين:

اسم عضو لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات	تاريخ التعيين	عدد الاجتماعات التي حضرها في عام ٢٠١٤
مراد علي مراد	٢١ مارس ١٩٩٩	٤
الشيخ خليفة بن ديعج آل خليفة	٢٧ فبراير ٢٠٠٥	٤

ولتحديد مبلغ المكافأة المتغيرة، يبدأ البنك بوضع الأهداف الخاصة ومقاييس الأداء النوعية الأخرى التي تؤدي إلى تحديد ميزانية المكافآت. ويتم بعد ذلك تعديل الميزانية لتتوافق مع المخاطر باستخدام المقاييس المعدلة بما في ذلك الاعتبارات التطلعية.

تقوم لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بالتقييم الجيد للممارسات التي يتم دفع المكافأة بموجبها للتحقق من الإيرادات المستقبلية المحتملة التي يظل وقتها وإمكانية حدوثها غير مؤكدة. وتثبت اللجنة أن قراراتها متوافقة مع تقييم المركز المالي للبنك والتوقعات المستقبلية.

يستخدم البنك عملية رسمية وشفافة لتعديل المبلغ الإجمالي للمكافآت حسب نوعية الأرباح. كما يهدف البنك إلى دفع المكافآت من الأرباح المحققة والمستدامة. فإذا لم تكن جودة الأرباح قوية، يمكن تعديل قاعدة الأرباح وفقاً لتقدير لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات.

وحتى يتسنى للبنك تمويل ميزانية المكافآت يجب تحقيق حد الأهداف المالية. وتضمن مقاييس الأداء تقليص المكافأة المتغيرة بشكل عام وملحوظ عندما يكون الأداء المالي للبنك ضعيفاً أو سلبياً. وعلاوة على ذلك، يخضع مبلغ المكافآت الإجمالية المستهدفة لتعديلات المخاطر التي تتماشى مع هيكل تقييم المخاطر والارتباط.

أجر الوظائف الرقابية

إن مستوى الأجور للوظائف الرقابية والمساندة ويمكن البنك من استقطاب موظفين مؤهلين وذوي خبرة في هذه الوظائف. ويضمن البنك أن يكون مزيج الأجر الثابت والمتغير لموظفي الوظائف الرقابية والمساندة لصالح الأجر الثابت. ويتوقف الأجر المتغير للوظائف الرقابية على الأهداف الخاصة بالوظيفة، ولا يتم تحديده من خلال الأداء المالي لمجالات الأعمال التي يقوم هؤلاء الموظفون بمراقبتها.

ويلعب نظام إدارة أداء البنك دوراً حيوياً في تحديد أداء وحدات المساندة والرقابة على أساس الأهداف المحددة لكل منها. وتتوقف هذه الأهداف بشكل أكبر على الأهداف غير المالية والتي تتضمن المخاطر والرقابة والالتزام والاعتبارات الأخلاقية وكذلك متطلبات السوق والبيئة التنظيمية، بعيداً عن المهام التي لها قيمة مضافة والخاصة بكل وحدة.

ولا تتضمن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين العناصر ذات الصلة بالأداء مثل منح الأسهم أو خيارات الأسهم أو خطط الحوافز الأخرى ذات الصلة بالأسهم المؤجلة أو العلاوات أو مزايا التقاعد.

المكافآت المتغيرة للموظفين

تعتمد المكافأة المتغيرة للموظفين بمستوى الأداء. وتتكون من مكافأة الأداء السنوية والحوافز الطويلة الأجل الخاصة بالأداء المستقبلي للبنك. وكجزء من المكافأة المتغيرة لموظفينا، يتم منح المكافأة السنوية بناء على نسبة تحقيق الأهداف التشغيلية والمالية المحددة لكل سنة، وعلى الأداء الفردي للموظفين ومدى مساهمتهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للبنك.

وقد طبق البنك هيكلًا معتمداً من مجلس إدارته لوضع رابط شفاف بين المكافأة المتغيرة والأداء. وقد صُمم الهيكل على أساس استيفاء الأداء المالي المرضي وتحقيق العوامل غير المالية الأخرى، والتي ستؤدي، عند تساوي جميع العناصر الأخرى، إلى توفير ميزانية عامة للمكافآت قبل اعتماد أي تخصيص لخطوط الأعمال والموظفين بصورة فردية. وفي الهيكل المعتمد لتحديد المكافأة المتغيرة الإجمالية، تهدف لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات إلى موازنة توزيع أرباح البنك بين المساهمين والموظفين.

وتتضمن مقاييس الأداء الرئيسية على مستوى البنك مزيج من المقاييس قصيرة الأجل والمقاييس طويلة الأجل، وتتضمن مؤشرات الربحية والملاءة والسيولة والنمو. حيث تضمن عملية إدارة الأداء بالبنك توزيع جميع الأهداف وترتيبها بشكلٍ تنبؤي لجميع وحدات الأعمال والموظفين المعنيين.

تقدر نفقات حضور الاجتماعات المدفوعة لأعضاء لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بمبلغ ٥,٠٠٠ دينار بحريني [في عام ٢٠١٣: ١٠,٠٠٠ دينار بحريني].

الاستشاريون الخارجيون

تم تعيين الاستشاريون خلال العام لتقديم المشورة للبنك بخصوص التعديلات التي يستوجب إجراؤها على سياسة الأجور والمكافآت المتغيرة الخاصة بالبنك حتى تتماشى مع ممارسات الأجور والمكافآت السليمة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي ومعايير الصناعة ذات الصلة. ويتضمن ذلك المساعدة في وضع برنامج أسهم مرتبط بأداء البنك والموظفين.

نطاق تطبيق سياسة الأجور والمكافآت

تم تطبيق سياسة الأجور والمكافآت المتغيرة على مجموعة تضم بنك البحرين والكويت (البحرين) وكريدي مكس وبنك البحرين والكويت (الكويت). وتم استبعاد فروع بنك البحرين والكويت بجمهورية الهند لخضوعها لسياسات البنك الاحتياطي الهندي المتعلقة بهذه الخصوص. كما تم كذلك استبعاد شركة إنفيتا من هذه السياسة كونها شركة غير مالية.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم تحديد مكافأة أعضاء مجلس إدارة البنك بما يتوافق وأحكام المادة ١٨ من قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١. وسيتم وضع حد أقصى لمكافأة أعضاء مجلس الإدارة بحيث لا تتجاوز المكافأة الإجمالية (باستثناء أتعاب حضور اجتماعات المجلس) نسبة ١٠٪ من صافي أرباح البنك في أي سنة مالية بعد إجراء جميع الخصومات المطلوبة. وتخضع مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية العادية.

المكافأة المتغيرة لوحدات الأعمال

يتم تحديد المكافأة المتغيرة لوحدات الأعمال بشكل رئيسي من خلال أهداف الأداء الرئيسية المحددة ضمن نظام إدارة الأداء بالبنك. وتحتوي هذه الأهداف على الأهداف المالية وغير المالية، بما في ذلك التحكم في المخاطر والالتزام والاعتبارات الأخلاقية وكذلك متطلبات السوق والمتطلبات التنظيمية. وتضمن مراعاة تقييمات المخاطر في تقييم أداء الأفراد أن تتم معاملة أي موظفين يحققان نفس الدخل المتوسط الأجل لكنهما يتحملان مستويات مختلفة من المخاطر بالنيابة عن البنك بشكل مختلف من خلال نظام المكافآت والأجور.

هيكل تقييم المخاطر

إن الهدف من تقييم ارتباطات المخاطر هو الربط بين المكافأة المتغيرة وحجم مخاطر البنك. وفي مساعيه للقيام بذلك، يراعي البنك كلاً من المقاييس الكمية والنوعية في عملية تقييم المخاطر. وتلعب كل من المقاييس الكمية والتقدير البشري دوراً مهماً في تحديد أي تعديلات خاصة بالمخاطر. وتشمل عملية تقييم المخاطر الحاجة إلى التأكد من أن سياسة الأجور والمكافآت المحددة تقلل جوافز الموظفين لأخذ المخاطر الإضافية وغير الواجبة، ومتناسقة مع نتائج تقييم المخاطر وتقدم مزيجاً مناسباً من الأجر يتماشى مع حجم المخاطر.

وتتحقق لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بالبنك مما إذا كانت سياسة المكافأة المتغيرة تتماشى مع حجم المخاطر التي يتعرض لها البنك. كما تضمن من خلال تقييمها للمخاطر أن لا يتم ربط المكافأة بالإيرادات المستقبلية المحتملة التي يظل وقتها وإمكانية حدوثها غير مؤكدة.

وتراعي تعديلات المخاطر جميع أنواع المخاطر، بما في ذلك المخاطر المعنوية والمخاطر الأخرى مثل مخاطر السمعة ومخاطر السيولة وتكلفة رأس المال. ويباشر البنك تقييم المخاطر لمراجعة الأداء المالي والتشغيلي مقابل استراتيجية الأعمال وأداء المخاطر قبل توزيع المكافأة السنوية. ويضمن البنك أن لا تحد ميزانية المكافأة المتغيرة قوة وملانة رأس المال. ويكون الحد الذي يلزم تجميع رأس المال عبارة عن دالة للمركز الرسالي الحالي للبنك واجراءات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال.

ويراعي حجم الميزانية الإجمالية للمكافآت المتغيرة وتخصيصها داخل البنك النطاق الكامل للمخاطر الحالية والمحتملة، بما في ذلك:

(أ) تكلفة وكمية رأس المال المطلوب لدعم المخاطر المتخذة؛

(ب) تكلفة وكمية مخاطر السيولة التي تم تحملها عند تنفيذ الأعمال؛

(ج) التوافق مع وقت وإمكانية حدوث الإيرادات المستقبلية المحتملة المدمجة في الأرباح الحالية.

تعديلات المخاطر

يوجد لدى البنك هيكل تقييم مخاطر رجعي، والذي هو عبارة عن تقييم نوعي للاختبار العكسي للأداء الفعلي في مقابل افتراضات المخاطر المسبقة.

وفي السنوات التي يتكبد فيها البنك خسائر مادية في أدائه المالي، سوف يعمل هيكل تعديل المخاطر بالشكل التالي:

• سوف يكون هناك تقليص ملحوظ في المكافآت المتغيرة الإجمالية للبنك.

• على المستوى الفردي، سوف يعكس الأداء الضعيف للبنك عدم استيفاء مؤشرات الأداء الفردية، ومن ثم يكون تقييم أداء الموظفين منخفضاً.

• انخفاض في قيمة الأسهم أو المنح المؤجلة.

• تغييرات محتملة في فترات المنح، وإجراء تأجيل إضافي للمكافآت غير الممنوحة.

• وأخيراً، إذا ما كان الأثر الكمي والنوعي للخسارة كبيراً، قد يتم التفكير في استرداد وتعديل منح المكافأة المتغيرة السابقة.

يمكن لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات، بموافقة مجلس الإدارة، تبرير واتخاذ القرارات الاختيارية التالية:

• زيادة أو خفض التعديل الرجعي.

• التفكير في تأجيلات إضافية أو زيادة في كم المنح غير النقدية.

• الاسترداد من خلال اتفاقيات الاسترداد والتعديل.

هيكل الاسترداد والتعديل

تتيح أحكام الاسترداد والتعديل الخاصة بالبنك لمجلس الإدارة فقط تحديد، عندما يكون ذلك مناسباً، إمكانية مصادرة/تعديل العناصر غير الممنوحة بموجب خطة المكافآت المؤجلة، أو استرداد المكافأة المتغيرة المقدم في حالات معينة. ويهدف ذلك إلى السماح للبنك بالاستجابة بشكل مناسب إذا كانت عوامل الأداء التي استندت إليها قرارات المكافآت السابقة تثبت أنها لا تعكس الأداء المقابل على المدى الطويل. وتحتوي جميع منح المكافآت المؤجلة على أحكام تتيح للبنك إمكانية خفض أو إلغاء مكافآت الموظفين الذين كان أدائهم الفردي له تأثير سلبي كبير على البنك خلال سنة الأداء ذات الصلة.

إن مجلس إدارة البنك هو الجهة الوحيدة المخولة باتخاذ أي قرار يخص استيراد المنح من الأفراد.

وتتيح أحكام الاسترداد والتعديل لمجلس إدارة البنك تحديد ما إذا كان من الممكن تعديل/إلغاء العناصر الممنوحة/غير الممنوحة بموجب خطة العلاوات المؤجلة في بعض الحالات، وتتضمن هذه الحالات ما يلي:

• دليل معقول على سوء التصرف المتعمد أو الخطأ الجسيم أو إهمال أو عجز الموظف بما يسبب تكبد البنك و/أو وحدة العمل التابع لها الموظف خسائر مادية في أدائها المالي أو تحريف كبير في البيانات المالية للبنك أو فشل ذريع في إدارة المخاطر أو خسارة السمعة التجارية أو تعريضها للخطر بسبب أفعال هذا الموظف أو إهماله أو سوء تصرفه أو عجزه خلال سنة الأداء ذات الصلة.

• تعمد الموظف تضليل السوق و/أو المساهمين فيما يتعلق بالأداء المالي للبنك خلال سنة الأداء ذات الصلة.

كما يمكن استخدام الاسترداد إذا كان تعديل الجزء غير الممنوح من المكافأة غير كاف نظراً لطبيعة ودرجة خطورة المشكلة.

مكونات المكافأة المتغيرة

تتضمن المكافأة المتغيرة المكونات الأساسية التالية:

النقد المقدم	جزء المكافأة المتغيرة الممنوحة والمدفوعة نقداً في نهاية عملية تقييم الأداء لكل سنة
النقد المؤجل	جزء المكافأة المتغيرة الممنوحة والمدفوعة نقداً على أساس تناسبي على مدار فترة ٣ سنوات
منح الأسهم قصيرة الأجل المقدمة	جزء المكافأة المتغيرة الممنوحة والصادرة في شكل أسهم في نهاية عملية تقييم الأداء لكل سنة.
منح الأسهم قصيرة الأجل المؤجلة	جزء المكافأة المتغيرة الممنوحة والمدفوعة في شكل أسهم على أساس تناسبي على مدار فترة ٣ سنوات
منح أسهم الأداء طويلة الأجل	إن أنظمة الحوافز طويلة الأجل للبنك عبارة عن برامج مكافآت قائمة على الأسهم، يتم بموجبها سنوياً تخصيص عدد من أسهم البنك للمديرين التنفيذيين وموظفي الإدارة العليا تحتسب وفقاً لأدائهم، وإمكانياتهم ودرجة أهمية الوظيفة. ويوجد نوعان من أنظمة الحوافز طويل الأجل كما يلي:
	١. نظام خيار الأسهم للموظفين تم طرح نظام خيار الأسهم للموظفين في عام ١٩٩٩ وبصفة سنوية حتى عام ٢٠٠٩. ومن المقرر أن ينتهي العمل بالبرنامج بمجرد انتهاء أو تخصيص جميع الخيارات الممنوحة حتى عام ٢٠٠٩.
	٢. نظام الأسهم وفقاً لأداء الموظفين تم طرح هذا النظام اعتباراً من عام ٢٠١٠، حيث يقوم على منح أسهم للموظفين وبصورة سنوية وفقاً للأداء. يتم الاحتفاظ بالأسهم في عهدة مالية باسم الموظف طوال فترة الاكتساب. في أعقاب تقييم أداء البنك مقابل مؤشرات الأداء المحددة لفترة الاكتساب، يتم تحويل ملكية الأسهم المكتسبة للموظف.
مكافآت الموظفين الأعضاء في مجلس إدارة الشركات التابعة	هي عبارة عن المكافأة التي يتقاضاها الموظف في نهاية السنة المالية نظير تمثيله البنك في مجالس إدارات الشركات التابعة. ولا تشمل نفقات حضور الاجتماعات الدورية.

تخضع جميع المكافآت المؤجلة والطويلة الأجل لأحكام الاسترداد والتعديل. ويتم تحويل ملكية أسهم المكافآت والارباح الموزعة عنها لصالح الموظف بعد فترة اكتساب مدتها ستة أشهر من تاريخ المنح. ويرتبط عدد منح الأسهم العادية بسعر سهم البنك وفقاً لقواعد خطة حوافز أسهم البنك.

المكافأة المؤجلة

يخضع جميع الموظفين في الدرجة ٢٤ فما فوقها لقواعد التأجيل التالية:

١. الرئيس التنفيذي ونوابه والمدراء العامون ضمن مجموعة إدارة الأعمال:

عناصر المكافأة المتغيرة	النسب المئوية للدفع	فترة المنح	فترة الاكتساب	التعديل *	الاسترداد *
النقد المقدم	٤٠٪	فوراً	-	-	نعم
النقد المؤجل	١٠٪	٣ سنوات	-	نعم	نعم
منح الأسهم المؤجلة	٥٠٪	٣ سنوات	٦ أشهر	نعم	نعم

٢. جميع الموظفين الآخرين المشمولين:

عناصر المكافأة المتغيرة	النسب المئوية للدفع	فترة المنح	فترة الاكتساب	التعديل *	الاسترداد *
النقد المقدم	٥٠٪	فوراً	-	-	نعم
منح الأسهم المقدمة	١٠٪	فوراً	٦ أشهر	نعم	نعم
منح الأسهم المؤجلة	٤٠٪	٣ سنوات	٦ أشهر	نعم	نعم

ويمكن للجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات، بناءً على تقييمها لهيكل الأدوار الوظيفية والمخاطر التي اتخذها الموظف زيادة تغطية الموظفين الذين سيخضعون لترتيبات مؤجلة.

تفاصيل المكافأة المدفوعة

(أ) مجلس الإدارة

٢٠١٤	٢٠١٣	
٧٤,٠٠٩	٩٦,٥٦٣	نفقات حضور اجتماعات اللجان المنبثقة عن المجلس وبدل السفر
٥٧٧,٥٠٠*	٥٧٧,٥٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
١١٧,٩٦١**	٣٨,٠٠٥	النفقات الأخرى ذات العلاقة بأعمال المجلس
١٦٨,٦٨٤	٢٢٧,٩٨٠	المبلغ الإجمالي لمكافآت مجالس إدارة الشركات التابعة للبنك، ونفقات حضور اجتماعات المجلس والنفقات الأخرى ذات العلاقة

*نفقات مرحلة

** ملاحظة: إن النفقات الأخرى تتضمن مبلغ ٥٢,٠٠٠ دينار بحريني الذي وافق عليه المجلس في عام ٢٠١٣، ومع ذلك لم تحتسب ضمن النفقات في نفس العام (كان المبلغ الإجمالي لمكافآت أعضاء مجلس الإدارة ونفقات حضور اجتماعات المجلس وجميع النفقات الأخرى ذات العلاقة ببنك البحرين والكويت وشركاته التابعة للعام ٢٠١٣: ٩٤٠,٠٤٨ دينار بحريني)

(ب) الموظفين
١. أجر ومكافآت الموظفين

٢٠١٤										بالألف دينار بحريني	
الإجمالي	المكافأة المتغيرة					المكافأة الممنوحة عند التوظيف (نقداً / أسهم)	المكافأة الثابتة		عدد الموظفين		
	المؤجلة			المقدمة			أخرى	نقداً			
	أخرى	أسهم	نقداً	أسهم	نقداً						
٥,٢١٥	-	١,١٠٣	٢٠٦	٢٤	١,٠٣٥	-	-	-	٢,٨٤٧	١٦	الأشخاص المعتمدين - الأعمال
٢,٣٤١	-	٣٨٩	١٩	٦٩	٤٦٩	-	-	-	١,٣٩٦	١١	الأشخاص المعتمدين - الرقابة والمساندة
٢,٩٧٨	-	٣٤٤	٩	٧٥	٤٣٥	-	-	-	٢,١١٥	٢٤	كبار المُخاطرين الآخرين
١٣,٤٤٠	-	-	-	-	١,٨٧٧	-	-	-	١١,٥٦٣	٥٥١	الموظفين الآخرين: البحرين
٦,٣٢٤	-	-	-	-	٥٥٢	-	-	-	٥,٧٧٢	٤٢٣	الموظفين الآخرين: الفروع الدولية والشركات التابعة
٣٠,٢٩٨	-	١,٨٣٦	٢٣٥	١٦٧	٤,٣٦٧	-	-	-	٢٣,٦٩٣	١.٢٥	الإجمالي

تكاليف الموظفين الأخرى بمبلغ ٢٠٨,٢٩٧ دينار بحريني تتعلق بنفقات الموظفين غير المباشرة مثل التدريب والتوظيف والرسوم والتكاليف الأخرى لم يتم إدراجها في الجدول أعلاه. لقد تم تحديث الجدول أعلاه في ١١ مارس ٢٠١٥، بعد طباعة التقرير السنوي لعام ٢٠١٤، لتشمل مكافآت ورسوم حضور الجلسات لأعضاء الإدارة التنفيذية نظير تمثيلهم البنك في مجالس إدارات الشركات التابعة المملوكة بالكامل أو الشركات الزميلة لبنك البحرين والكويت بقيمة ٢٣٠,٢٤٧ دينار بحريني.

٢٠١٣										بالألف دينار بحريني
الإجمالي	المكافأة المتغيرة					المكافأة الممنوحة عند التوظيف (نقداً / أسهم)	المكافأة الثابتة (نقداً / أسهم)	عدد الموظفين		
	المؤجلة			المقدمة						
	أخرى	أسهم	نقداً	أسهم	نقداً					
٤٠,٤٢	-	٣٨١	-	-	١,٣٠٢	-	-	٢,٣٥٩	١٧	الأشخاص المعتمدين - الأعمال
٢,٣٥٨	-	١٧٤	-	-	٦٩٦	-	-	١,٤٨٨	١٥	الأشخاص المعتمدين - الرقابة والمساندة
٢,٨٥٧	-	١٧٧	-	-	٥٩١	-	-	٢,٠٨٩	٢٤	كبار المُخاطرين الآخرين
١٨,٤٦٩	-	-	-	-	١,٥٣٢	-	-	١٦,٩٣٧	٥٢٦	الموظفين الآخرين: البحرين
٧,٧٢١	-	-	-	-	٤٨٨	-	-	٧,٢٣٣	٤١٤	الموظفين الآخرين: الفروع الدولية والشركات التابعة
٣٥,٤٤٦	-	٧٣٢	-	-	٤,٦٠٨	-	-	٣٠,١٠٦	٩٩٦	الإجمالي

تكاليف الموظفين الأخرى بمبلغ ٢٨٣,٨٥٥ دينار بحريني تتعلق بنفقات الموظفين غير المباشرة مثل التدريب والتوظيف والرسوم والتكاليف الأخرى لم يتم إدراجها في الجدول أعلاه. المبلغ الإجمالي للأجور يشمل تكاليف مكافآت إنهاء الخدمة خلال العام والتي بلغت ٣,٨٣٩,٠٠٠ دينار بحريني، تم دفع مبلغ وقدره ١٣٨,٣٦٠ كأعلى مكافأة ممنوحة لموظف واحد.

٢. المنح المؤجلة

٢٠١٤				٢٠١٣			
الرصيد الافتتاحي	نقداً (ألف دينار بحريني)	أسهم		الرصيد الافتتاحي	نقداً (ألف دينار بحريني)	أسهم	
		العدد	(ألف دينار بحريني)			العدد	(ألف دينار بحريني)
الرصيد الافتتاحي	-	٤,٢٧٠,٥٠١	١,٥٩٩	الرصيد الافتتاحي	-	٤,٥٠٥,٥٣٦	١,٦٩٤
الممنوح خلال الفترة	٢٠٩	٤,١٣٠,١٨٤	١,٨٥٩	الممنوح خلال الفترة	-	٢,٧٥٧,٩٣٢	١,٠٤٦
المدفوع / المصروف خلال الفترة	-	(١,١٩٨,٣٤٥)	(٤٥٣)	المدفوع / المصروف خلال الفترة	-	(١,٨٤٩,٤٩٧)	(٥٨٧)
تعديلات الخدمة والأداء والمخاطر	-	(٧٧١,٦٤٢)	(٢٨٨)	تعديلات الخدمة والأداء والمخاطر	-	(١,٤١٥,٠٠٩)	(٥٥٤)
تعديلات مرتبطة بأسهم المنحة	-	١٦٢,٢٢٩	-	تعديلات مرتبطة بأسهم المنحة	-	٢٧١,٥٣٩	-
الرصيد الختامي	-	٦,٥٩٢,٩٢٦	٢,٧١٧	الرصيد الختامي	-	٤,٢٧٠,٥٠١	١,٥٩٩

تم حساب عدد الأسهم المؤجلة لعام ٢٠١٤ بصورة تقديرية على أساس سعر السهم في نهاية السنة. إلا أنه سوف يتم اعتماد السعر النهائي بعد الجمعية العامة العمومية لتحديد عدد الأسهم الممنوحة.

الأرقام المذكورة في الجدول مبنية على إجمالي المنح ولا تعكس بالضرورة المصروفات المحاسبية التي ترتبط بمستوى الاكتساب وسنوات الخدمة.

٣. مكافآت الموظفين الأعضاء في مجلس إدارة الشركات التابعة

حصل أعضاء فريق الإدارة التنفيذية الذين يمثلون البنك بصفتهم أعضاء مجلس إدارة في مجالس الإدارة للشركات التابعة و/أو الشركات الزميلة المملوكة بالكامل للبنك، على مبلغ قدره ٢٥٤,٣٩٧ دينار بحريني باعتبارها مكافأة ورسوم حضور الجلسات نظير مساهمتهم في الشركة التابعة و/أو الزميلة في عام ٢٠١٣.



"ينبع تحسين الكفاءة من الاستثمار المستمر في تطوير
المهارات والقدرات للموظفين، وتمكينهم من تعزيز
مسيرتهم المهنية المستقبلية".

التطوير اهتمامنا

ساهمت الإدارة المنضبطة للتكاليف والإدارة الحكيمة للمخاطر في بنك البحرين والكويت في تحقيق نتائج قوية وثابتة، تُعزى بالأساس إلى ولاء عملائنا، والمجموعة المتنوعة لأنشطتنا، والتنفيذ الجيد لإستراتيجيتنا.

نظرة عامة

نجح بنك البحرين والكويت في تحقيق تقدم ملموس وسجل أرباحاً قياسية على الرغم من التغيرات المتسارعة للمتطلبات التنظيمية والبيئة الإقتصادية الصعبة التي يعمل من خلالها، ليوصل وفاءه لنموذج أعماله الأساسية.

وقد ساهم الأداء الثابت والفاعل لإدارة المخاطر والنمو في شتى الأنشطة المصرفية و الذي يتماشى مع إستراتيجية البنك، في تحقيق أداء قياسي آخر، حيث سجل أرباحاً بلغت ٥٠,١ مليون دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

يعرض هذا التقرير الأداء المالي للبنك للعام ٢٠١٤ و يركز على النتائج التشغيلية الموحدة وبيان المركز المالي الموحد للبنك وفروعه في الخارج والشركات التابعة له الرئيسية والمشاريع المشتركة والاستثمارات المباشرة وغير المباشرة في الشركات الزميلة عن طريق الشركات التابعة الرئيسية.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وإلزاماً بتطبيق قانون الشركات التجارية لمملكة البحرين وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية.

ساهمت الإدارة المنضبطة للتكاليف والإدارة الحكيمة للمخاطر في بنك البحرين والكويت في تحقيق نتائج قوية وثابتة، تُعزى بالأساس إلى ولاء عملائنا، والمجموعة المتنوعة لأنشطتنا، والتنفيذ الجيد لإستراتيجيتنا.

النتائج التشغيلية

كانت السنة ٢٠١٤، هي السنة الثانية من الدورة الثلاثية لاستراتيجية البنك، والتي حقق فيها البنك تقدماً ملحوظاً في العديد من المجالات وتمكن من تحقيق نتائج ملحوظة. ومن بين تلك الإنجازات الهامة مشاركتنا في تركيز أنشطتنا في التوسع والتنوع، والتي تضمنت افتتاح فرعنا الرابع في مدينة نيودلهي بالهند، وهو أمر حاسم للحفاظ على وتيرة مستمرة في النمو مستقبلاً. وقد أدى الاستثمار المستمر واستحداث التقنيات المتطورة من جانب البنك الى الفوز بجائزة مرموقة وهي جائزة "أفضل موقع إلكتروني شامل لخدمة العملاء"، تماشياً مع الاستراتيجية التي تقوم على التركيز على خدمة العملاء. ويعتبر تحسين الكفاءة التشغيلية، من خلال الاستثمار في الموارد البشرية وهيكل رأس المال، من الأولويات الرئيسية بالنسبة لنا، ولذلك قام البنك بإعادة تقديم برنامج تطوير المتدربين الإداريين للمساهمة في تنمية الاقتصاد الوطني وازدهار مملكة البحرين.

إن أسسنا راسخة، ووضعنا المالي سليم ومعافٍ، فيما ارتفعت مستويات السيولة مع مستوى جيد لرأس المال.

حقق البنك ربحاً صافياً لمساهمي البنك بمبلغ ٥٠,١ مليون دينار بحريني للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بزيادة بلغت نسبتها ١١,٢ في المائة مقارنة بالعام الماضي. وقد تأثرت النتيجة الصافية للسنة الى حد كبير بالزيادة في العوائد الناتجة من أنشطة البنك التشغيلية الرئيسية، والتي تحققت بشكل أساسي من صافي دخل الفوائد ورسوم الخدمات التجارية والدخل من العمولات.

واستمراراً لنهج بنك البحرين والكويت الحكيم في إدارة المخاطر، قام البنك بتوفير مستويات كافية من المخصصات في العام ٢٠١٤ للتحوط ضد الخسائر غير المتوقعة التي قد تنجم عن التقلبات في السوق، بما في ذلك التغيرات في القيمة السوقية العادلة للاستثمارات كوسيلة لحماية البنك من تعرض الأصول الإجمالية.

الإيرادات التشغيلية

شهد إجمالي الإيرادات التشغيلية لهذا العام نمواً بمبلغ ٥,٢ مليون دينار بحريني، أو ٤,٦ بالمائة، ليبلغ ١١٧,٥ مليون دينار بحريني، ما يجسد تدفقات دخل قوية ومتنوعة. ويعكس دخل صافي الفوائد، البالغ ٧٢,٣ مليون دينار بحريني الذي سجل زيادة بنسبة ٥,٠ بالمائة، نمواً قوياً في الأنشطة الرئيسية للبنك، في حين بلغ إجمالي الإيرادات الأخرى ٤٠,٩ مليون دينار بحريني بزيادة بلغت ٣,٢ مليون دينار بحريني، أو ٨,٦ بالمائة من ٣٧,٧ مليون دينار بحريني في العام السابق.

ملخص بيان للأرباح أو الخسائر

مليون دينار بحريني	٢٠١٤	٢٠١٣	الفرق مليون دينار بحريني	النسبة المئوية للتغيير
صافي دخل الفوائد	٧٢,٣	٦٨,٩	٣,٤	٤,٩٨%
إيرادات أخرى	٤٥,٢	٤٣,٥	١,٧	٣,٩٧%
مجموع الدخل	١١٧,٥	١١٢,٤	٥,١	٤,٥٩%
مصروفات التشغيل	٤٦,٢	٥٤,٤	(٨,٢)	-١٥,٣%
المخصصات	٢٠,٨	١٢,١	٨,٧	٧١,٢٨%
الربح قبل الضرائب	٥٠,٥	٤٥,٩	٤,٦	١٠,٣٣%
الضرائب وحقوق غير مسيطرة	(٠,٤)	(٠,٨)	٠,٤	-٤٤,٨٧%
صافي الربح	٥٠,١	٤٥,١	٥,٠	١١,٢٠%

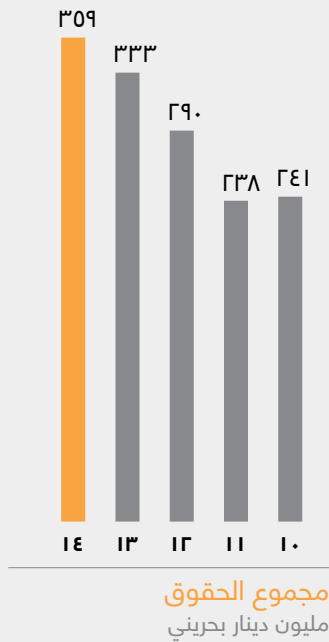
صافي دخل الفوائد

على الرغم من تعرض هوامش الربحية لبعض الضغوط و مواجهة بعض الصعوبات هذا العام بسبب انخفاض معدلات الفائدة في الأسواق العالمية، إلا أن صافي إيرادات الفوائد للسنة شهد زيادة بنسبة ٥,٠ بالمائة ليبلغ ٧٢,٣ مليون دينار بحريني في نهاية العام. ويعزى ذلك النمو بشكل أساسي الى الزيادة في محفظة القروض والسلف بنسبة ١٤,١ بالمائة و بمقدار ٢٢٨ مليون دينار بحريني، من ١,٦١٩ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٣. كذلك ساهم النمو في فوائد على الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة (المتاحة للبيع) بنسبة ١٤,٨ بالمائة من ٢٢,٧ مليون دينار بحريني في العام السابق، وبشكل كبير، في زيادة صافي إيرادات الفوائد، فيما تم الاستفادة من النمو في الموجودات المدرة للربح المدعومة بزيادة كبيرة في ودائع العملاء في أذونات خزانة ساهمت، وبشكل ايجابي، في زيادة صافي إيرادات الفوائد بنسبة ١٤,٨ بالمائة.

وشملت مصروفات الفوائد للعام اطفاء الدخل للمكاسب المحققة سابقاً وغير المتكررة بمبلغ ٩,٢ مليون دينار بحريني، والتي نشأت عن استبدال الدين الثانوي بسندات دين ممتاز، مما ساهم في انخفاض صافي دخل الفوائد للعام بمبلغ ١,٤ مليون دينار بحريني. وفي حين واصلت هوامش الموجودات التعرض لبعض الضغوط، فقد استفاد صافي دخل الفوائد للبنك من الزخم القوي للميزانية والهوامش الأوسع للمطلوبات.

وكانعكاس لانخفاض معدلات الفائدة والهوامش المنخفضة، شهد هامش الربح الصافي للبنك انخفاضاً طفيفاً بنسبة ٢,٢٣ بالمائة في العام ٢٠١٤، مقارنة مع ٢,٣٩ بالمائة في العام السابق.

وحظيت إدارة الموجودات والمطلوبات بالنجاح سنة تلو الأخرى، وتم تعويض تراكم الموجودات العالية الجودة ذات العائد المتدني والمخصصة لدعم الاشتراطات النظامية الصارمة من خلال النمو في دخل أدوات سوق المال على خلفية تحسن الفروقات المالية وتوسع قاعدة المودعين مدفوعة بطرح منتجات أكثر تحسناً وتطوراً.



الإيرادات الأخرى

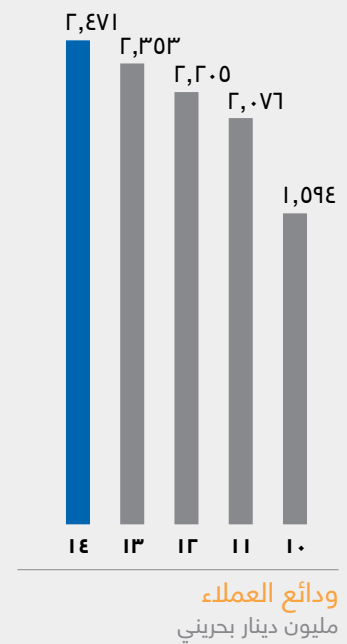
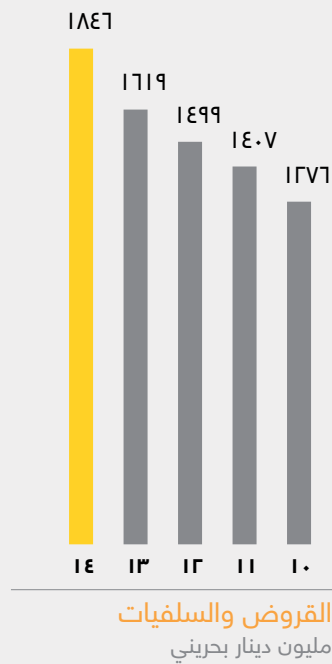
تتضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى الدخل المحقق من العمليات التي لا تتعلق بإيرادات الفوائد، التي يتم تحقيقها من أنشطة مثل المتاجرة في القطع الأجنبي، والاستثمار في الصناديق الاستثمارية، ومبيعات الخدمات المصرفية للشركات والأفراد، وعمليات التداول الاستثماري، والحصول المتكسبة من الأرباح أو الخسائر المحققة من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة للبنك.

وقد بلغ إجمالي الإيرادات الأخرى الناتجة خلال العام مبلغاً وقدره ٤٠,٩ مليون دينار بحريني، بزيادة قدرها ٨,٦ بالمائة مقارنة بالإيرادات المحققة في العام السابق، ويعزى ذلك بشكل أساسي لانعكاس النمو الكبير في صافي الرسوم والعمولات للسنة ٩,١ بالمائة مقارنة مع ٢٤,٢ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٣، نتيجة لارتفاع دخل العمولات على القروض والسلف نتيجة لارتفاع أنشطة البنك التجارية بشكل أساسي.

وتتضمن الإيرادات الأخرى الدخل من المتاجرة في القطع الأجنبي بمبلغ ١٦,٣ مليون دينار بحريني، ما يمثل انخفاضاً بنسبة ٦,٣ بالمائة مقارنة بالعام الماضي (٢٠١٣: ١٧,٤ مليون دينار بحريني)، ويرجع ذلك للانخفاض في إيرادات الشركات الزميلة وصافي الدخل من القطع الأجنبي.

المصروفات التشغيلية

بدأت مبادرة البنك للاستخدام الأمثل للمصروفات التشغيلية ٢٠١٢ - ٢٠١٣ تؤتي ثمارها الآن، إذ انخفضت تكاليف التشغيل بشكل ملحوظ بنسبة ١٥,٠ بالمائة لتصل الى ٤٦,٢ مليون دينار بحريني في ديسمبر ٢٠١٤، مقارنة بمبلغ ٥٤,٤ مليون دينار بحريني سجلت لنفس الفترة من العام ٢٠١٣. وقد انخفضت المصروفات المتعلقة بالموظفين من ٣٥,٧ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٣ الى ٣٠,٣ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٤، وذلك بسبب الاستخدام الأكثر كفاءة للموارد البشرية الحالية. وقد تحسن معدل التكاليف الى الدخل في بنك البحرين والكويت بشكل كبير من ٤٨,٤ بالمائة في ديسمبر ٢٠١٣ الى ٣٩,٣ بالمائة في ديسمبر ٢٠١٤.



الوضع المالي

قدمت المجموعة أداءً مرناً واستمر مركزنا المالي قوياً وصحياً، مع السيولة العالية والاسلوب المتحفظ للتمويل وشهدت قائمة المركز المالي معدل نمو بمبلغ وقدره ٢٧٠,٣ مليون دينار بحريني أو ٨,٤ بالمائة، وبلغت ٣,٥٠١ مليون دينار بحريني في نهاية العام ٢٠١٤. ويعزى هذا النمو في قائمة المركز المالي للبنك بشكل أساسي الى الزيادة في عمليات إقراض العملاء ومحفظة الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة، مدعوماً بالزيادة الكبيرة في ودائع العملاء. وتم استثمار فائض السيولة بحكمة في اصول عالية السيولة، بما في ذلك، وعلى سبيل المثال لا الحصر، أذونات الخزنة الحكومية والودائع لدى مصرف البحرين المركزي.

ويتم تحديد مخصصات إضمحلال قيمة قروض وسلفيات البنك والموجودات المدرجة بالتكلفة أو بالتكلفة المطفأة بعد احتساب صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً من هذه الموجودات بعد خصمها بأسعار الفائدة الفعلية. وبالنسبة للموجودات التي تظهر بالقيمة العادلة لها، يكون الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة المدرجة والقيمة العادلة. ويهدف هذا الأسلوب في احتساب المخصصات مقابل إضمحلال قيمة الموجودات المالية الى اعتماد تقديرات أكثر واقعية لمقدار الإضمحلال في قيم الموجودات.

الدخل الشامل

بلغ الدخل للبنك مبلغاً وقدره ٣٩,٩ مليون دينار بحريني كما في نهاية ديسمبر ٢٠١٤، مقارنة بمبلغ ٥٢,٠ مليون دينار بحريني لنفس الفترة من العام ٢٠١٣، ويعزى ذلك بشكل جزئي للتقلبات في أسعار السوق للاستثمارات في السندات والأسهم والى تحقيق عوائد من بيع إستثمارات جزئية خلال العام.

صافي المخصصات

يتبع البنك المعيار المحاسبي الدولي (IAS ٣٩) فيما يتعلق باحتساب إضمحلال قيمة الموجودات المالية. ويتم تحديد مخصصات إضمحلال قيمة قروض وسلفيات البنك والموجودات المدرجة بالتكلفة أو بالتكلفة المطفأة بعد احتساب صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً من هذه الموجودات بعد خصمها بأسعار الفائدة الفعلية. وبالنسبة للموجودات التي تظهر بالقيمة العادلة لها، يكون الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة المدرجة والقيمة العادلة.

ويهدف هذا الأسلوب في احتساب المخصصات مقابل إضمحلال قيمة الموجودات المالية الى اعتماد تقديرات أكثر واقعية لمقدار الإضمحلال في قيم الموجودات. يتبع البنك المعيار المحاسبي الدولي (IAS ٣٩) فيما يتعلق باحتساب إضمحلال قيمة الموجودات المالية.

وشهد النمو على مستوى كلا من قطاعي الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية للشركات توازناً جيداً في كل من السلف والودائع. ويظل بنك البحرين والكويت أحد أكثر المصارف التي حافظت على قدرتها على الإقراض في الأسواق المالية، ولا سيما في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغت نسبة صافي القروض والسلف الى الودائع نسبة ٧٤,٧ بالمائة (٢٠١٣: ٦٨,٨ بالمائة)، في مؤشر قوي على ثقة العملاء في البنك كمؤسسة مالية في مملكة البحرين، فيما يقوم بالاستخدام الأمثل لفائض السيولة في الأسواق. ويظل المركز المالي للبنك راسخاً إذ يحتفظ البنك بالغالبية العظمى من الموجودات الماية من القروض والسلف التي تحتسب على أساس القيمة المطفأة، ما يحد من مخاطر صدمات المخاطر قصيرة الأجل.

وقد احتفظت المجموعة برسملة قوية وحققت مستويات عالية من حقوق المساهمين الأساسية خلال السنة، مع الزيادة الطفيفة في رأس المال فئة ١ الى ١٢,٦ بالمائة من ١٢,٥ بالمائة في العام ٢٠١٣، ويعزى ذلك بشكل أساسي الى زيادة التعرض للموجودات الموزونة بالمخاطر نتيجة للزيادة في معدل نمو محفظة القروض والسلفيات.

الموجودات

أظهر مجموع الأصول نمواً مستداماً بنسبة ٨,٤ بالمائة وبلغ ٣,٥٠٠,٩ مليون دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، مقارنة مع ٣,٢٣٠,٧ مليون دينار بحريني في العام ٢٠١٣. ويعزى ذلك في المقام الأول للنمو القوي في صافي القروض والسلف بنسبة ١٤,١ بالمائة لتصل إلى ١,٨٤٦,٥ مليون دينار بحريني كجزء من إستراتيجية البنك لتوسيع علاقاته التجارية وتركيز الاهتمام على القطاعات النشطة في الدول المجاورة ومنطقة الشرق الأوسط.

وتصنف محفظة استثمارات البنك الى ثلاث فئات: "موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر"، و"استثمارات متاحة للبيع"، و"استثمارات مدرجة بالقيمة المطفأة". تتكون فئة الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح والخسائر من الاستثمارات المملوكة لغرض غير المتاجرة، فيما تتألف الفئات الأخرى من السندات والأسهم المسعرة والأوراق المالية غير المسعرة التي يتم الحصول عليها بشكل أساسي بغرض الاحتفاظ بها على المدى الطويل. وفي نهاية العام ٢٠١٤، شكلت الاستثمارات في السندات والأسهم المسعرة نسبة ٨١ بالمائة من إجمالي الاستثمارات (٢٠١٣: ٧١,٤ بالمائة). كما تم التحوط بشكل كبير ضد عمليات التعرض الى مخاطر معدلات الفائدة بالنسبة الى محفظة الاستثمار، وكذلك تم الاستثمار في السندات والصكوك الصادرة من قبل الحكومات في المنطقة.

ملخص المركز المالي الموحد

مليون دينار بحريني	٢٠١٤	٢٠١٣	الفرق مليون دينار بحريني	النسبة المئوية للتغيير
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢٧٨,٢	٢٢٤,٤	٥٣,٨	٪٢٤,٠٠
أذونات خزينة	٢٩٢,٧	٣١٥,١	(٢٢,٤)	٪٧,١٢-
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٧٥,٩	٢٠٢,٤	(٢٦,٥)	٪١٣,٠٩-
قروض وسلف للعملاء	١,٨٤٦,٤	١,٦١٨,٦	٢٢٧,٨	٪١٤,٠٨
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧٨٧,٢	٧٤٤,٠	٤٣,٢	٪٥,٨٠
استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٣٦,٥	٥٧,٩	(٢١,٤)	٪٣٦,٨٦-
فوائد مستحقات القبض وموجودات أخرى	٥٩,٠	٤٢,٢	١٦,٨	٪٣٩,٥٣
ممتلكات ومعدات	٢٥,٠	٢٦,١	(١,١)	٪٤,٢٩-
مجموع الموجودات	٣,٥٠٠,٩	٣,٢٣٠,٧	٢٧٠,٢	٪٨,٣٧
المطلوبات والحقوق				
المطلوبات				
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٨١,٥	٢٥٥,١	(٧٣,٦)	٪٢٨,٨٣-
اقتراضات بموجب اتفاقية إعادة الشراء	٥٦,٣	٤٧,٩	٨,٤	٪١٧,٥٢
اقتراضات لأجل	٢٣٩,٥	٢٣٨,١	١,٤	٪٠,٦٠
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	٢,٣٥٢,٩	٢,٢٠٤,٨	١٤٨,١	٪٦,٧٢
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٦٧,٦	٧٢,٠	(٤,٥)	٪٦,٣٢-
مجموع المطلوبات	٢,٨٩٧,٨	٢,٨١٧,٩	٧٩,٩	٪٢,٨٣
العائد إلى ملاك البنك	٣٣٢,٢	٢٨٩,٢	٤٣,٠	٪١٤,٨٩
حقوق غير مسيطرة	٠,٧	٠,٥	٠,٢	٪٤٣,٠٣
مجموع الحقوق	٣٣٢,٩	٢٨٩,٧	٤٣,٢	٪١٤,٩٣
مجموع المطلوبات والحقوق	٣,٢٣٠,٧	٣,١٠٧,٦	١٢٣,١	٪٣,٩٦

وشهدت الأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة نمواً بمبلغ ٤٣,٢ مليون دينار بحريني، أو نسبة ٥,٨ بالمائة، لتصل الى مبلغ قدره ٧٨٧,٢ مليون دينار بحريني في نهاية العام ٢٠١٤، ويعزى ذلك أساساً الى زيادة أنشطة الاستثمارات في الأسواق الإقليمية وبعض الأسواق الدولية المختارة.

يمثل استثمار البنك في أسهم الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة حصة البنك في العديد من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة حسب المبين في الأقسام التالية من هذا التقرير. وتمثل القيمة الدفترية لتلك الاستثمارات حصة البنك من صافي موجودات تلك الشركات.

تمكن بنك البحرين والكويت من الحفاظ على أوضاع السيولة والتمويل عند مستويات مريحة جداً مع الموجودات السائلة، التي تتكون من النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية وسندات الخزينة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى، وبلغت نسبة إجمالي موجودات البنك السائلة ٢١,٣٪ (ديسمبر ٢٠١٣: ٢٣,٠ بالمائة)، ونسبة القروض إلى إجمالي الودائع ٦٦,٣٪ (ديسمبر ٢٠١٣: ٦٣,٩ بالمائة).

المطلوبات

تمثل الحسابات الجارية وحسابات التوفير والودائع الأخرى متضمنة أرصدة الحسابات بفوائد وبدون فوائد، وتكون مستحقة للعملاء عند الطلب والودائع الثابتة لأجل المودعة لفترات، وبعملات مختلفة، وبأسعار فائدة متفاوتة. وشهدت ودائع العملاء اتجاهًا تصاعدياً إيجابياً ونمت بنسبة ٥,٠ بالمائة لتصل الى مبلغ ٢,٤٧١,١ مليون دينار بحريني في نهاية العام ٢٠١٤. ويجسد النمو المستمر نجاح البنك في التأكيد على كونه مؤسسة مالية راسخة يمكن الاعتماد عليها والاستفادة من تواجدها كلاعب مهيم في السوق المحلية.

وفيما شهدت الودائع والمبالغ المستحقة إلى البنوك زيادة بمبلغ ١٣١,٥ مليون دينار بحريني أو نسبة ٧٢,٤ بالمائة، عن عام ٢٠١٣ لتصل الى مبلغ ٣١٣,٠ مليون دينار مع نهاية عام ٢٠١٤، ومع ذلك فقد انخفضت القروض بموجب اتفاقيات إعادة الشراء بمبلغ ١٨,٦ مليون دينار بحريني الى ٣٧,٧ مليون دينار بحريني في نهاية العام.

يذكر أن الفوائد مستحقة الدفع والمطلوبات الأخرى تشمل على الفوائد المتراكمة المستحقة على الودائع بفوائد والمصروفات المستحقة والمخصصات.

ملءة رأس المال

قام البنك بتطبيق اطار عمل بازل ٢ لحساب ملءة رأس المال منذ يناير ٢٠٠٨، تنفيذاً لإرشادات مصرف البحرين المركزي.

وبنهاية العام ٢٠١٤، بلغ إجمالي حقوق المساهمين قبل توزيعات الأرباح ٣٥٩,٤ مليون دينار بحريني (٢٠١٣: ٣٣٢,٩ مليون دينار بحريني). وفي حين زادت الموجودات الموزونة بالمخاطر، فقد حافظ البنك على معدل مريح من نسبة ملءة رأس المال بنسبة ١٥,٦٣ بالمائة (٢٠١٣: ١٥,٣٣ بالمائة)، وهو معدل يزيد على الحد الأدنى المقرر من قبل مصرف البحرين المركزي البالغ ١٢ بالمائة.

ولتعزيز قاعدة رأس المال، اعتمد مجلس الإدارة تخصيص مبلغ ٤,٧ مليون دينار بحريني (٢٠١٣: ٣,١ مليون دينار بحريني) من أرباح السنة الحالية الى الاحتياطي العام، ما يمثل زيادة قدرها ٧,٢ بالمائة ليصل الاحتياطي العام مبلغ وقدره ٥١,٥ مليون دينار بحريني (والذي سوف ينعكس على البيانات المالية للبنك في عام ٢٠١٥) مقارنة برصيد العام السابق، و يمثل ٥٠ بالمائة من رأس مال البنك.

كذلك قام البنك بإجراء تقييم لتأثير اشتراطات بازل ٣ تماشياً مع توجيهات مصرف البحرين المركزي، وأظهرت النتائج بأن البنك يتمتع بملءة رأس المال الكافية لاستيفاء اشتراطات بازل ٣، ومستعد بشكل مريح لتطبيق تلك الاشتراطات الإلزامية بدءاً من يناير ٢٠١٥.

المستقبل يبدو مشرقاً بالنسبة لبنك البحرين والكويت، ومن أجل مواجهة أية تحديات محتملة من الأسواق المحلية أو الدولية، سوف نستمر في بناء علاقات قوية مع الزبائن والعملاء، والحفاظ على قوة رأس المال والسيولة والاستثمار الإستراتيجي لتلبية الفرص المستهدفة للنمو والتوسع.

٤٩	تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين
٥٠	القائمة الموحدة للمركز المالي
٥١	القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر
٥٢	القائمة الموحدة للدخل الشامل
٥٣	القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق
٥٤	القائمة الموحدة للتدفقات النقدية
٥٥	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٧٨	إفصاحات بازل ٢ - العنصر الثالث
٨٥	محضري اجتماع الجمعية العامة العادية السنوي واجتماع الجمعية العامة غير العادية

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك البحرين والكويت ش.م.ب.



تقرير حول القوائم المالية

قد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لبنك البحرين والكويت ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة") والتي تشمل القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ والقوائم الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظم الرقابة الداخلية التي يراها مجلس الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديرنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظم الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١)، نفيد بأن:

(أ) البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات؛ و

(ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة.

وحسب علمنا أنه لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

إلى السادة مساهمي

سجل قيد الشريك رقم: ١١٧

٩ فبراير ٢٠١٥

المنامة، مملكة البحرين

القائمة الموحدة للمركز المالي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٣	٢٠١٤	إيضاح	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
			الموجودات
٢٢٤,٣٥٢	٢٧٨,١٩٣	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٣١٥,١٢٥	٢٩٢,٦٨٣	٥	أذونات خزانة
٢٠٢,٣٨٥	١٧٥,٨٩٦	٦	ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٦١٨,٥٣٥	١,٨٤٦,٤٦٢	٧	قروض وسلف العملاء
٧٤٣,٩٧٩	٧٨٧,١٥٣	٨	استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٧,٨٦٩	٣٦,٥٣٧	٩	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٤٢,٢٨٣	٥٨,٩٩٩	١٠	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٦,١٣٦	٢٥,٠١٤	١١	ممتلكات ومعدات
٣,٢٣٠,٦٦٤	٣,٥٠٠,٩٣٧		مجموع الموجودات
			المطلوبات والحقوق
			المطلوبات
١٨١,٥٢٩	٣١٣,٠٢٤		ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥٦,٣٠٧	٣٧,٧٠٤		إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء
٢٣٩,٤٩٨	٢٤٠,٩٣٨	١٢	إقتراضات لأجل
٢,٣٥٢,٩٠٧	٢,٤٧١,٠٧٧	١٣	حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء
٦٧,٤٩٦	٧٨,٨٤٢	١٤	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٢,٨٩٧,٧٣٧	٣,١٤١,٥٨٥		مجموع المطلوبات
			الحقوق
٩٣,٦٤٩	١٠٣,٠١٤	١٥	رأس المال
(٣,٠١٤)	(٦,٩٥١)	١٥	أسهم خزانة
٣٩,٩١٩	٣٩,٩١٩	١٥	علاوة إصدار أسهم
٤٦,٨٢٥	٥١,٥٠٧	١٦	إحتياطي قانوني
٤٣,٧٠٠	٤٦,٨٢٥	١٦	إحتياطي عام
٢٤,٩٠٢	١٧,٤٢٠	١٧	تغيرات متراكمة في القيم العادلة
(٤,٥٠٨)	(٧,٢٥٩)		تعديلات تحويل عملات أجنبية
٦٧,٧٤٧	٨٢,٠١٧		أرباح مبقاة
٢٢,٩٨٩	٣١,٤٠٢	١٨	توزيعات مقترحة
٣٣٢,٢٠٩	٣٥٧,٨٩٤		العائد إلى ملاك البنك
٧١٨	١,٤٥٨		حقوق غير مسيطرة
٣٣٢,٩٢٧	٣٥٩,٣٥٢		مجموع الحقوق
٣,٢٣٠,٦٦٤	٣,٥٠٠,٩٣٧		مجموع المطلوبات والحقوق

عبدالكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي

عارف صالح خميس
نائب رئيس مجلس الإدارة

مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	إيضاح	
١١٠,٦٦٧	١١٧,٨٩٦	١٩	دخل الفوائد ودخل مشابه
(٤١,٨٠٩)	(٤٥,٦٠٦)		مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة
٦٨,٨٥٨	٧٢,٢٩٠		صافي دخل الفوائد
٥,٨٦٩	٤,٣٧٧	٩	حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣٧,٦٥٨	٤٠,٨٧٩	٢٠	دخل آخر
١١٢,٣٨٥	١١٧,٥٤٦		مجموع الدخل التشغيلي
٣٥,٧٣٠	٣٠,٢٥٥		تكاليف الموظفين
١٥,٢٧٨	١٢,٦٤٠		مصروفات أخرى
٣,٤٠٠	٣,٣٣٣	١١	إستهلاك
١٢,٤٠٠	٢١,٥٧٢	٧	صافي مخصص اضمحلال قروض وسلف العملاء
(٢٦٣)	(٧٨٤)	٨	صافي مخصص إنتفت الحاجة إليه للاستثمارات
٦٦,٥٤٥	٦٧,٠١٦		مجموع المصروفات التشغيلية
٤٥,٨٤٠	٥٠,٥٣٠		الربح قبل الضرائب
(٥٧٣)	(٢٢٤)		صافي مخصص الضرائب
٤٥,٢٦٧	٥٠,٣٠٦		الربح للسنة
			العائد إلى:
٤٥,٠٥١	٥٠,٠٩٥		ملاك البنك
٢١٦	٢١١		حقوق غير مسيطرة
٤٥,٢٦٧	٥٠,٣٠٦		
٠,٠٤٤	٠,٠٥٠	٢١	التصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (دينار بحريني)

عبدالكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي

عارف صالح خميس
نائب رئيس مجلس الإدارة

مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

القائمة الموحدة للدخل الشامل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	إيضاح	
٤٥,٢٦٧	٥٠,٣٠٦		الربح للسنة
			الدخل الشامل الآخر
			الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:
(٢,٣٩٦)	(٢,٧٥١)		تعديلات تحويل عملات أجنبية
٨,٥٩٠	(٧,٣٨٨)	١٧	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيم العادلة
٧٩٧	(٩٤)	١٧	تغيرات القيمة العادلة في تحوطات التدفقات النقدية
٦,٩٩١	(١٠,٢٣٣)		الدخل الشامل الآخر للسنة
٥٢,٢٥٨	٤٠,٠٧٣		مجموع الدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
٥٢,٠٤٢	٣٩,٨٦٢		ملاك البنك
٢١٦	٢١١		حقوق غير مسيطرة
٥٢,٢٥٨	٤٠,٠٧٣		

القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

إيضاح	رأس المال ألف دب	أسهم خزانة ألف دب	علاوة إصدار أسهم ألف دب	إحتياطي قانوني ألف دب	إحتياطي عام ألف دب	تغيرات متراكمة في القيم العادلة ألف دب	تعديلات تحويل عملات أجنبية ألف دب	أرباح مبقاة ألف دب	توزيعات مقترحة ألف دب	المجموع ألف دب	حقوق غير مسيطرة ألف دب	مجموع الحقوق ألف دب
	٨٥,١٣٥	(٣,٥٦١)	٣٩,٩١٩	٤٢,٥٦٨	٣٩,٥٠٠	١٥,٥١٥	(٢,١١٢)	٤٩,٨٤٠	٢٢,٣٦١	٢٨٩,١٦٥	٥٠٢	٢٨٩,٦٦٧
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣												
الربح للسنة	-	-	-	-	-	-	-	٤٥,٠٥١	-	٤٥,٠٥١	٢١٦	٤٥,٢٦٧
دخل شامل آخر	-	-	-	-	-	٩,٣٨٧	(٢,٣٩٦)	-	-	٦,٩٩١	-	٦,٩٩١
مجموع الدخل الشامل	-	-	-	-	-	٩,٣٨٧	(٢,٣٩٦)	٤٥,٠٥١	-	٥٢,٠٤٢	٢١٦	٥٢,٢٥٨
الدفع على أساس الأسهم	٤٠	-	-	-	-	-	-	١٠٢	-	١٠٢	-	١٠٢
أرباح أسهم مدفوعة	١٨	-	-	-	-	-	-	-	(٨,٣٩٧)	(٨,٣٩٧)	-	(٨,٣٩٧)
توزيع أسهم	١٨	٨,٥١٤	-	-	-	-	-	-	(٨,٥١٤)	-	-	-
تبرعات خيرية	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٢٥٠)	(١,٢٥٠)	-	(١,٢٥٠)
التغير في أسهم الخزانة	١٥	٥٤٧	-	-	-	-	-	-	-	٥٤٧	-	٥٤٧
محول إلى الإحتياطي القانوني	١٦	-	-	٤,٢٥٧	-	-	-	(٤,٢٥٧)	-	-	-	-
توزيعات مقترحة	١٨	-	-	-	-	-	-	(٢٢,٩٨٩)	٢٢,٩٨٩	-	-	-
محول إلى الإحتياطي العام لسنة ٢٠١٢	-	-	-	-	٤,٢٠٠	-	-	-	(٤,٢٠٠)	-	-	-
	٩٣,٦٤٩	(٣,٠١٤)	٣٩,٩١٩	٤٦,٨٢٥	٤٣,٧٠٠	٢٤,٩٠٢	(٤,٥٠٨)	٦٧,٧٤٧	٢٢,٩٨٩	٣٣٢,٢٠٩	٧١٨	٣٣٢,٩٢٧
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣												
الربح للسنة	-	-	-	-	-	-	-	٥٠,٠٩٥	-	٥٠,٠٩٥	٢١١	٥٠,٣٠٦
دخل شامل آخر	-	-	-	-	-	(٧,٤٨٢)	(٢,٧٥١)	-	-	(١٠,٢٣٣)	-	(١٠,٢٣٣)
مجموع الدخل الشامل	-	-	-	-	-	(٧,٤٨٢)	(٢,٧٥١)	٥٠,٠٩٥	-	٣٩,٨٦٢	٢١١	٤٠,٠٧٣
الدفع على أساس الأسهم	٤٠	-	-	-	-	-	-	٢٥٩	-	٢٥٩	-	٢٥٩
أرباح أسهم مدفوعة	١٨	-	-	-	-	-	-	-	(٩,٢٤٩)	(٩,٢٤٩)	-	(٩,٢٤٩)
توزيع أسهم	١٨	٩,٣٦٥	-	-	-	-	-	-	(٩,٣٦٥)	-	-	-
تبرعات خيرية	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٢٥٠)	(١,٢٥٠)	-	(١,٢٥٠)
التغير في أسهم الخزانة	١٥	(٣,٩٣٧)	-	-	-	-	-	-	-	(٣,٩٣٧)	-	(٣,٩٣٧)
التغير في الحقوق الغير مسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٥٢٩	٥٢٩
محول إلى الإحتياطي القانوني	١٦	-	-	٤,٦٨٢	-	-	-	(٤,٦٨٢)	-	-	-	-
توزيعات مقترحة	١٨	-	-	-	-	-	-	(٣١,٤٠٢)	٣١,٤٠٢	-	-	-
محول إلى الإحتياطي العام لسنة ٢٠١٣	-	-	-	-	٣,١٢٥	-	-	-	(٣,١٢٥)	-	-	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	١٠٣,٠١٤	(٦,٩٥١)	٣٩,٩١٩	٥١,٥٠٧	٤٦,٨٢٥	١٧,٤٢٠	(٧,٢٥٩)	٨٢,٠١٧	٣١,٤٠٢	٣٥٧,٨٩٤	١,٤٥٨	٣٥٩,٣٥٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢٠١٣	٢٠١٤	إيضاح	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
			الأنشطة التشغيلية
			الربح للسنة قبل الضرائب
٤٥,٨٤٠	٥٠,٥٣٠		تعديلات للبنود التالية:
			صافي مخصصات (مخصص إنتفت الحاجة إليه) متعلقة بـ:
١٢,٤٠٠	٢١,٥٧٢	٧	قروض وسلف العملاء
(٢٦٣)	(٧٨٤)	٨	استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٥,٨٦٩)	(٤,٣٧٧)	٩	حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,٤٠٠	٣,٣٣٣	١١	إستهلاك
(٣,٨٧١)	(٣,٨٢٦)	٢٠	مكاسب محققة من بيع استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١,٤٣٩	١,٤٤٠		مستحقات من إقتراضات لأجل
٥٣,٠٧٦	٦٧,٨٨٨		
			(الزيادة) النقص في الموجودات التشغيلية
(٥,٤٣٥)	(١٠,١٧٠)		ودائع إحتياطي إجباري لدى بنوك مركزية
(١٤٢,٩٨٩)	٢٠,٥٢٤		أذونات خزانة تستحق بعد ٩٠ يوماً
٣٤٦	-		صافي التغير في الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٧,٧١٨	(١٢,١٦٠)		ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
(١٣٢,١٩٠)	(٢٤٩,٤٩٩)		قروض وسلف العملاء
(١٠,٥٣٩)	(١٦,٨١٠)		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
			الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية
(٧٣,٥٥٠)	١٣١,٤٩٥		ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٨,٣٩٤	(١٨,٦٠٣)		إقتراضات بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١٤٨,١١٤	١١٨,١٧٠		حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء
(٤,٥٥٤)	١١,٣٤٦		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
(٥٣٥)	(٦٥٩)		ضريبة دخل مدفوعة
(١٣٢,١٤٤)	٤١,٥٢٢		صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
			الأنشطة الاستثمارية
(٤٧٨,٨٢١)	(٢٦٥,٦١٥)		شراء استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤٦٤,٦٧٥	٢٢٠,١٤٠		بيع استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
-	٢٢,٨٩٠	٩	بيع / سداد جزئي لاستثمار رأسمالي في شركات زميلة
٢,٧٠٠	١,٦٣٦	٩	أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة
١٤٥	١,٣٩٩		التغير في استثمار في شركات زميلة
-	٥٢٩		التغير في حقوق غير مسيطرة
(١,٦٦٣)	(٢,٢١١)		شراء ممتلكات ومعدات
(١٢,٩٦٤)	(٢١,٢٣٢)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
			الأنشطة التمويلية
(٩,٦٤٧)	(١٠,٤٩٩)	١٨	أرباح أسهم وتبرعات خيرية مدفوعة
٥٤٧	(٣,٩٣٧)		التغير في أسهم الخزانة
(٩,١٠٠)	(١٤,٤٣٦)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٢,٣٩٦)	(٢,٧٥١)		تعديلات تحويل عملات أجنبية
(١٥٦,٦٠٤)	٣,١٠٣		صافي التغيرات في النقد وما في حكمه
٥٠٦,١٤٠	٣٤٩,٥٣٦		النقد وما في حكمه في بداية السنة
٣٤٩,٥٣٦	٣٥٢,٦٣٩	٢٣	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٤

١ الأنشطة

تأسس بنك البحرين والكويت ش.م.ب. («البنك»)، كشركة مساهمة عامة في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري صادر في مارس ١٩٧١ ومسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ١٢٣٤ بتاريخ ١٦ مارس ١٩٧١. يزاول البنك أنشطته بموجب ترخيص مصرفي تجاري صادر عن مصرف البحرين المركزي وأسهمه مدرجة في بورصة البحرين.

يزاول البنك الأنشطة المصرفية التجارية من خلال فروعه في البحرين والكويت والهند وكما يزاول عمليات البطاقات الائتمانية وتنفيذ العمليات التجارية إلى الجهات الخارجية من خلال شركائه التابعة. يقع المقر الرئيسي المسجل للبنك في ٤٣ شارع الحكومة، ص.ب. ٥٩٧، المنامة، مملكة البحرين.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٩ فبراير ٢٠١٥.

٢ أساس الإعداد

بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك.

العرف المحاسبي

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء الأدوات المالية المشتقة والاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع والاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الأرباح أو الخسائر والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة. إن القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات المثبتة والتي هي بنود تم التحوط لها في تحوطات القيمة العادلة وهي بخلاف تلك المدرجة بالتكلفة، ويتم تعديلها لتسجيل التغيرات في القيم العادلة العائدة إلى المخاطر التي يتم التحوط لها.

أعدت القوائم المالية الموحدة بالدينار لكونها العملة الرئيسية لعمليات البنك.

أساس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركائه التابعة («المجموعة») وجميعها متخذة من ٣١ ديسمبر نهاية السنة المالية لها. لدى البنك الشركات التابعة الرئيسية التالية:

الاسم	الملكية	بلد التأسيس	النشاط
كريدي ماكس ش.م.ب. (مقفلة)	١٠٠٪	مملكة البحرين	عمليات البطاقات الائتمانية
إنفيتا ش.م.ب. (مقفلة)	١٠٠٪	مملكة البحرين	تنفيذ العمليات التجارية إلى الجهات الخارجية

تمتلك كريدي ماكس ش.م.ب. (مقفلة) ٥٥٪ (٢٠١٣: ٥٥٪) من حصة رأسمال الشركة العالمية لخدمات الدفع ذ.م.م. وهي مرتبطة بتقديم خدمات معالجة وحفظ بطاقات الائتمان والبطاقات المدينة والبطاقات القابلة للشحن.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما يكون لدى المجموعة تعرضات أو حقوق على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها ولديها القدرة على التأثير على تلك العوائد من خلال استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها. وبالأخص، تسيطر المجموعة على الشركة المستثمر فيها فقط إذا كان لدى المجموعة:

- السلطة على الشركة المستثمر فيها (أي الحقوق القائمة التي تمنحها القدرة الحالية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة للشركة المستثمر فيها)؛
- تعرضات أو حقوق على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها؛ و
- القدرة على استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها للتأثير على مقدار العوائد.

عندما يكون لدى المجموعة حقوق أقل في أغلبية التصويت أو حقوق مشابهة للشركة المستثمر فيها، تأخذ المجموعة في الاعتبار جميع الحقائق والظروف ذات الصلة في تقييم ما إذا كان لديها صلاحية على الشركة المستثمر فيها، بما في ذلك:

- الترتيبات التعاقدية مع حاملي حقوق التصويت الآخرين للشركة المستثمر فيها؛
- الحقوق الناتجة عن الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- حقوق التصويت للمجموعة وحقوق التصويت المحتملة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم ما إذا كانت لديها سيطرة أما لا على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الحقائق والظروف تشير بأن هناك تغيرات على عنصر أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاث. يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما تحصل المجموعة على السيطرة على الشركة التابعة ويتم إيقاف التوحيد عندما تفقد المجموعة السيطرة على الشركة التابعة. يتم تضمين موجودات ومطلوبات ودخل ومصروفات الشركة التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في قائمة الدخل الشامل من تاريخ حصول المجموعة على السيطرة لغاية تاريخ إيقاف السيطرة على الشركة التابعة.

ينسب الربح أو الخسارة لكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى حقوق حاملي الشركة الأم للمجموعة والحقوق غير المسيطرة، حتى لو إن النتائج تؤدي إلى عجز في رصيد الحقوق غير المسيطرة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في القوائم المالية للشركات التابعة لتتماشي مع السياسات المحاسبية للمجموعة. تم إستبعاد الموجودات والمطلوبات والحقوق والدخل والمصروفات والتدفقات النقدية المتعلقة بالمعاملات البنينة بين أعضاء المجموعة بالكامل عند التوحيد.

يتم احتساب التغير في حصة ملكية الشركة التابعة، دون فقدان السيطرة كعامله أسهم حقوق. إذا فقدت المجموعة السيطرة على الشركة التابعة، سينتج عنها ما يلي:

- إستبعاد الموجودات (متضمنة الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة؛
- إستبعاد القيمة المدرجة لأي حقوق غير مسيطرة؛
- إستبعاد فروق التحويل المتراكمة المسجلة في الحقوق؛
- إثبات القيمة العادلة للمقابل المستلم؛
- إثبات القيمة العادلة لأي استثمار محتفظ به؛
- إثبات أي فائض أو عجز في الأرباح أو الخسائر؛ و

– إعادة تصنيف حصة الشركة الأم للبنود المثبتة مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر أو الأرباح المبقاة، أيهما أنسب. حيث سيكون مطلوباً إذا قامت المجموعة بإستبعاد الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة.

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

٣.١ معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة صادرة وإلزامية

التحسينات السنوية على دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢

في التحسينات السنوية على دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢، قام مجلس معايير المحاسبة الدولي بإصدار سبعة تعديلات على ستة معايير، والتي تضمنت تعديل على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة. إن التعديل الذي أدخله على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ نافذ المفعول على الفور على الفترات المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٤، ويوضح أسس الاستنتاجات أن الذمم المدينة والذمم الدائنة القصيرة الأجل التي لا توجد لها أسعار فائدة معلنة يمكن قياسها بمبالغ الفاتورة عندما يكون تأثير الخصم غير جوهري. إن هذا التعديل الذي أدخله على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ ليس له أي تأثير على المجموعة.

التحسينات السنوية على دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣

في التحسينات السنوية على دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣، قام مجلس معايير المحاسبة الدولي بإصدار أربعة تعديلات على أربعة معايير، والتي تضمنت تعديل على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ المتعلق بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى. إن التعديل الذي أدخله على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ نافذ المفعول على الفور على الفترات المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٤، ويوضح أسس الاستنتاجات، بأن يمكن للمؤسسة أن تختار تطبيق إما المعيار الحالي أو المعيار الجديد الذي هو ليس إلزامي بعد، ولكن يسمح بالتطبيق المبكر، شريطة، بأن يتم استمرار تطبيق أي من المعيارين طوال الفترات التي تم فيها تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى على القوائم المالية للمؤسسة. إن هذا التعديل الذي أدخله على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ ليس له أي تأثير على المجموعة، حيث أن المجموعة من مستخدمي المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في إعداد تقاريرها.

التعديلات الأخرى الناتجة من إدخال تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير ليس لها أي تأثير على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

٣.٢ معايير وتفسيرات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير صادرة ولكنها غير إلزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة للمجموعة هي مدرجة أدناه. إن هذه القائمة هي للمعايير والتفسيرات الصادرة، التي تتوقع المجموعة بشكل معقول بأنها ستكون قابلة للتطبيق في تاريخ مستقبلي. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية:

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمتع)

٣,٢ معايير وتفسيرات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد (تتمتع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية
في يوليو ٢٠١٤، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي الصيغة النهائية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية والذي يعكس جميع مراحل مشروع الأدوات المالية ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس وجميع الإصدارات السابقة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يقدم المعيار متطلبات جديدة للتصنيف والقياس والإضمحلال ومحاسبة التحوط. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨، مع السماح بالتطبيق المبكر. يتطلب تطبيقه بأثر رجعي، ولكن معلومات المقارنة غير إلزامية. يسمح بالتطبيق المبكر للإصدارات السابقة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩ و ٢٠١٠ و ٢٠١٣) إذا كان تاريخ التطبيق المبدئي قبل ١ فبراير ٢٠١٥. تقيم المجموعة حالياً تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ وتعتزم تطبيق المعيار الجديد بالتاريخ الإلزامي المطلوب.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلق بإيرادات من عقود مع عملاء
تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ في مايو ٢٠١٤ ويحدد المعيار نموذج من خمس خطوات والذي سيتم تطبيقه على الإيرادات الناتجة من العقود المبرمة مع العملاء. يتم إثبات الإيرادات بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ بمبلغ يعكس المقابل الذي تتوقع المؤسسة إستحقاقها نظير نقل البضائع أو الخدمات إلى العملاء. تقدم المبادئ في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ نهجاً أكثر تنظيماً لقياس وإثبات الإيرادات.

ينطبق معيار الإيرادات الجديد على جميع المؤسسات وسيحل محل جميع متطلبات إثبات الإيرادات الحالية بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. سيتطلب تطبيقه إما بأثر رجعي كلي أو معدل للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧ مع السماح بالتطبيق المبكر. تقيم المجموعة حالياً تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ وتعتزم تطبيق المعيار الجديد بالتاريخ الإلزامي المطلوب.

التحسينات السنوية على دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢

هذه التحسينات نافذة اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٤ ولا يتوقع بأن يكون لها أي تأثير جوهري على المجموعة. وهي تتضمن على:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ المتعلق بالدفع على أساس الأسهم
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ المتعلق بالعقارات، والآلات والمعدات ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٨ المتعلق بالموجودات غير الملموسة
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ المتعلق بإفصاحات أطراف ذات العلاقة

التحسينات السنوية على دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣

هذه التحسينات نافذة اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٤ ولا يتوقع بأن يكون لها أي تأثير جوهري على المجموعة. وهي تتضمن على:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ المتعلق بدمج الأعمال
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ المتعلق بالاستثمار العقاري

الأدوات المالية

يتم إثبات جميع الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع، متضمنة تكاليف الإقتناء المرتبطة بالاستثمار، باستثناء في حالة الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة، حيث يتم احتساب تكاليف الإقتناء كمصروفات في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

يتم لاحقاً قياس الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة مع تضمين أي مكسب أو خسارة ناتجة من التغيير في القيمة العادلة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تضمين الفوائد المكتسبة أو أرباح الأسهم المستلمة ضمن صافي دخل المتاجرة.

موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية المصنفة في هذه الفئة من قبل الإدارة عند الإثبات المبدئي عندما يتم استيفاء بالمعايير التالية:

- يلغي التصنيف أو يقلل بصورة جوهري الاختلاف في المعاملة التي من الممكن أن تنشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو إثبات المكاسب أو الخسائر على أسس مختلفة؛ أو
- إن الموجودات هي جزء من مجموعة من الموجودات المالية التي يتم إدارتها وتقييم أداؤها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لمخاطر إدارة موثقة أو إستراتيجية الاستثمار؛ أو
- تشتمل الأدوات المالية على المشتقات الضمنية، إلا إذا كانت المشتقات الضمنية لا تغير بشكل جوهري التدفقات النقدية، ولا ينبغي تسجيلها كبند منفصل.

يتم تسجيل الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة في القائمة الموحدة للمركز المالي. يتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة في «صافي مكسب أو خسارة من موجودات مالية مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الأرباح أو الخسائر». تستحق الفوائد المكتسبة من دخل الفوائد، بينما تسجل دخل أرباح الأسهم في دخل آخر. لم تقم المجموعة بتصنيف أية موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر.

ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى

تدرج هذه بالتكلفة، معدلة لتحوطات القيمة العادلة بفعالية، بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص للاضمحلال.

قروض وسلف العملاء

تدرج قروض وسلف العملاء بالتكلفة المطفأة، معدلة لتحوطات القيمة العادلة بفعالية، بعد حسم الفوائد المعلقة ومخصص للاضمحلال وأي مبالغ تم شطبها.

استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تتضمن هذه على سندات وأسهم حقوق ملكية وصناديق مدارة واستثمارات أخرى. تشتمل الاستثمارات في الصناديق المدارة على استثمارات في صناديق مشتركة وأسهم حقوق ملكية خاصة وعقارات ومنتجات ذات هيكلة ائتمانية.

تصنف هذه الاستثمارات كما يلي:

- استثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة
- متاحة للبيع

استثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة

يتم معاملة أدوات الدين التي يمكن تصنيفها كقروض وسلف والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولكن لا يتم تداولها في السوق النشطة كاستثمارات وتدرج بالتكلفة المطفأة، معدلة لتحوطات القيمة العادلة بفعالية بعد حسم مخصص الاضمحلال. يتم إطفاء العلوات والخصومات على الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وتدخل إلى دخل الفوائد.

متاحة للبيع

تصنف جميع الاستثمارات الأخرى «كمتاحة للبيع». بعد الإثبات المبدئي، يتم لاحقاً قياس الاستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة، إلا إذا كان لا يمكن قياس قيمها العادلة بموثوقية، فإنه في هذه الحالة يتم قياسها بالتكلفة بعد حسم الاضمحلال. يتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة التي لا تعد جزءاً من علاقة تحوط بفعالية كبند منفصل في الحقوق كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة حتى يستبعد الاستثمار أو عندما يصبح الاستثمار مضمحلاً. عند الاستبعاد أو الاضمحلال فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً «كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة» ضمن الحقوق، يتم تضمينها في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر للسنة.

ذلك الجزء لأي تغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بعلاقة تحوط بفعالية، يتم إثباته مباشرة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

قياس القيمة العادلة

تقيس المجموعة الأدوات المالية مثل المشتقات المالية بالقيمة العادلة في تاريخ كل ميزانية. كما يتم الإفصاح عن القيم العادلة للأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة في إيضاح ٣٩.

القيمة العادلة هو السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس. ويستند قياس القيمة العادلة على افتراض بأن معاملة بيع الموجود أو تحويل المطلوب تحدث إما:

- في السوق الرئيسي للموجود أو المطلوب، أو
- في السوق الأكثر فائدة للموجود أو المطلوب في حال غياب السوق الرئيسي. يجب إن يكون السوق الرئيسي أو السوق الأكثر فائدة متاح التعامل فيه للمجموعة.

يتم قياس القيمة العادلة للموجود أو المطلوب باستخدام الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الموجود أو المطلوب، على افتراض بأن مشاركي السوق يعملون بأفضل مصالحهم الاقتصادية.

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المسعرة في السوق النشطة بالرجوع إلى أسعار العروض المعلنة في السوق على التوالي عند إقفال العمل بتاريخ الميزانية.

في حالة الاستثمارات غير المسعرة، تستخدم المجموعة تقنيات التقييم المناسبة حسب الظروف والتي تتوفر لها معلومات كافية لقياس القيمة العادلة، والذي يزيد الحد الأقصى لاستخدام المدخلات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها ويحد من استخدام المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها.

يتم تصنيف جميع الموجودات والمطلوبات التي تقاس أو يتم الإفصاح عن قيمها العادلة في القوائم المالية ضمن التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، بناءً على أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل:

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المثبتة في القوائم المالية على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم تصنيفها - (استناداً إلى أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل) في نهاية فترة إعداد كل تقرير مالي.

تقوم إدارة مخاطر المجموعة بتحديد السياسات والإجراءات لقياس القيمة العادلة. لغرض الإفصاح عن القيمة العادلة، قامت المجموعة بتحديد فئات الموجودات والمطلوبات على أساس طبيعة وخصائص ومخاطر الموجودات أو المطلوبات ومستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما هو موضح أعلاه.

اضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود المالي مضمحل أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية.

من الممكن أن يتضمن دليل اضمحلال على مؤشرات بأن المقرض أو مجموعة من المقرضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، أو احتمال كبير لتعرضهم للإفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث انخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغيرات في المتأخرات أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع.

(١) موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة

بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (مثل المبالغ المستحقة من البنوك وقروض وسلف العمل)، تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لاضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت اضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية لديها خصائص مخاطر ائتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للاضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للاضمحلال والتي يتم إثبات خسارة اضمحلال لها أو يستمر اضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للاضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة اضمحلال، فإنه يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجود والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة (باستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم خفض القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. يستمر استحقاق دخل الفوائد على القيمة المدرجة المخفضة على أساس سعر الفائدة ويتم استحقاقها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة اضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من «دخل الفوائد». تشطب القروض وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك احتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة.

إذا زاد أو انخفض مبلغ الاضمحلال المقدر في السنة اللاحقة، نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الاضمحلال، عندئذ فإن خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص. إذا تم استرداد المبالغ المشطوبة في وقت لاحق، فإنه يتم إدراجها في حساب مخصص الاضمحلال.

تخصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية بناءً على سعر الفائدة الفعلي الأصلي للموجود المالي. إن احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية المرهونة تعكس التدفقات النقدية التي من الممكن أن تنتج من حجز الرهن محسوم منها تكاليف الحصول على الرهن أو بيع الرهن سواء كان أو لم يكن حجز الرهن محتملاً.

لغرض التقييم الجماعي للاضمحلال، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس نظام تصنيف الائتمان الداخلي للمجموعة، الذي يأخذ في الاعتبار خصائص مخاطر الائتمان مثل نوع الموجود والقطاع والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى معنية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الموجودات المالية التي تم تقييمها بصورة جماعية للاضمحلال على أساس الخبرة التاريخية لخسارة موجودات لديها خصائص مخاطر ائتمان مثل نوع الموجود والقطاع والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى معنية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الموجودات المالية التي تم تقييمها بصورة جماعية للاضمحلال على أساس الخبرة التاريخية لخسارة موجودات لديها خصائص مخاطر ائتمان مماثلة لتلك التي في المجموعة. يتم تعديل الخبرة التاريخية للخسارة على أساس المعلومات الحالية التي يمكن ملاحظتها لتعكس تأثير الظروف الحالية التي تعتمد عليها الخبرة التاريخية للخسارة وإلغاء تأثيرات الظروف في الفترة التاريخية التي لم تكن موجودة في الوقت الحالي. تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير التدفقات النقدية المستقبلية بصورة منتظمة للحد من أي فروق قد تنتج بين الخسارة المقدرة وخبرة الخسارة الفعلية.

(٢) موجودات مالية متاحة للبيع

بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمار.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بشكل فردي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال على أساس المعيار ذاته كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن المبلغ المسجل للاضمحلال هي الخسارة المتراكمة على الاستثمار المثبت مسبقاً في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. إن دخل الفوائد المستقبلية هي على أساس القيمة المدرجة المخفضة ويتم استحقاقها باستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الاضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من الفوائد. إذا حدث وزادت القيمة العادلة لأدوات الدين، في الفترة اللاحقة، وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث ائتماني وقع بعد إثبات خسارة الاضمحلال في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر، فإنه يتم إسترجاع خسارة الاضمحلال من خلال القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

في حالة الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن على «انخفاض هام» أو «طويل الأمد» في القيمة العادلة للاستثمارات أدنى من تكلفتها. حيثما يوجد دليل موضوعي للاضمحلال، فيتم قياس الخسارة المتراكمة كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة اضمحلال على ذلك الاستثمار المثبت مسبقاً في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر - ويتم إلتائه من الحقوق وإثباته في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. خسائر الاضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم إسترجاعها من خلال القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر ؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الاضمحلال مباشرة في الحقوق.

(٣) إعادة التفاوض على القروض

تسعى المجموعة، كلما أمكنها ذلك، لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يترتب ذلك على تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على فرض بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة التفاوض على الشروط فإن أي اضمحلال يتم قياسه باستخدام سعر الفائدة الفعلي كما تم احتسابه قبل تعديل الشروط ولا يعتبر القرض قد فات موعد استحقاقه. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة القروض المعاد تفاوضها للتأكد بأن جميع المعايير تم استيفائها وبأن المدفوعات المستقبلية من الممكن أن تحدث. تخضع القروض باستمرار لتقييم الاضمحلال بشكل فردي أو جماعي، ويتم احتسابها باستخدام معدل الفائدة الفعلي للقروض الأصلية.

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمتع)

إقتراضات لأجل

يتم تصنيف الأدوات المالية أو مكوناتها الصادرة من قبل المجموعة، والتي لا يتم تصنيفها بالقيمة العادلة ضمن قائمة الأرباح أو الخسائر كمطلوبات ضمن «إقتراضات لأجل»، حيث إن مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية في المجموعة لديها إلتزام إما بتسليم النقد أو موجود مالي آخر لحامله أو للوفاء بالإلتزام بغير استبدال مبلغ ثابت لنقد أو موجود مالي آخر لعدد ثابت من أسهم حقوق الملكية الخاصة.

بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس الإقتراضات لأجل بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم إحتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات قيد الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

إستبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (كلياً أو جزئياً) عند:

- انقضاء الحقوق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
- قيام المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد»؛ سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.

المطلوبات المالية

يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إلفائه أو انتهاء مدته.

استثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

يتم حساب استثمار المجموعة في شركتها الزميلة والمشاريع المشتركة باستخدام طريقة الحقوق. بموجب طريقة الحقوق، يتم إثبات الاستثمار في الشركة الزميلة و المشاريع المشتركة مبدئياً بالتكلفة.

يتم تعديل القيمة المدرجة للاستثمار لإثبات التغيرات في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة منذ تاريخ الاكتناء. يتم تضمين الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة في القيمة المدرجة للاستثمار وهي غير مطفأة ولا يتم فحصها للإضمحلال.

إن الشركة الزميلة هي مؤسسة لدى الشركة نفوذ مؤثر عليها. إن النفوذ المؤثر هي القدرة على المشاركة في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر فيها، ولكن ليست السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

المشاريع المشتركة هو نوع من أنواع الترتيبات المشتركة التي بموجبها يحصل الأطراف الذين يمتلكون السيطرة المشتركة في الترتيب الحق في صافي موجودات المشاريع المشتركة. المشاريع المشتركة هو اتفاق تعاقدى لتقاسم السيطرة على الترتيب، والتي تكون موجودة فقط عندما يتطلب اتخاذ القرارات بشأن الأنشطة ذات الصلة بالحصول على الموافقة بالإجماع من الأطراف المتقاسمة للسيطرة.

إن الاعتبارات التي يتم عملها في تحديد النفوذ المؤثر أو السيطرة المشتركة هي مماثلة لتلك التي تعد ضرورية لتحديد مدى السيطرة على الشركات التابعة.

تعكس قائمة الأرباح أو الخسائر حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة. يتم عرض أي تغير في الدخل الشامل الآخر للشركة المستثمر فيها كجزء من الدخل الشامل الآخر للمجموعة. بالإضافة إلى ذلك، أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرة في حقوق الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغييرات وتفصح عن هذا، إذا استلزم الأمر في قائمة التغيرات في الحقوق. يتم استبعاد المكاسب أو الخسائر الغير محققة من المعاملات بين المجموعة وشركتها الزميلة أو المشاريع المشتركة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة.

يتم إظهار إجمالي حصة المجموعة في الربح أو الخسارة في الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة في مقدمة قائمة الأرباح أو الخسائر خارج الربح التشغيلي ويمثل الربح أو الخسارة بعد الضريبة والحقوق غير المسيطرة في الشركات التابعة للشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة في نفس فترة إعداد التقارير المالية للمجموعة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في السياسات المحاسبية لتتماشي مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

بعد تطبيق طريقة الحقوق، تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة اضمحلال على استثمارات في شركاتها الزميلة أو المشاريع المشتركة. تقوم المجموعة بتاريخ إعداد كل تقرير بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمارات في الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة. ففي هذه الحالة تقوم المجموعة بإحتساب قيمة الإضمحلال والتي تعد الفرق بين القيمة القابلة للاسترداد للشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة وقيمتها المدرجة من ثم إثبات الخسارة «كحصة المجموعة من ربح شركات زميلة أو مشاريع مشتركة» في قائمة الأرباح أو الخسائر.

عند فقدان نفوذ مؤثر على الشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة تقيس وتثبت المجموعة أي استثمار محتفظ به بقيمته العادلة. يتم إثبات أي فرق بين القيمة المدرجة للشركة الزميلة أو المشاريع المشتركة عند فقدان النفوذ المؤثر والقيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والمتحصلات من الإستبعاد في قائمة الأرباح أو الخسائر.

ممتلكات ومعدات

تدرج جميع بنود الممتلكات والمعدات مبدئياً بالتكلفة. يتم حساب الإستهلاك على أساس القسط الثابت لجميع الممتلكات والمعدات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدر، باستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حراً حيث أن ليس لها عمراً محدد.

ضمان معلق للبيع

تقتني المجموعة في بعض الأحيان عقارات كتسوية لبعض قروض وسلف العملاء. تدرج مثل هذه العقارات بالقيمة المدرجة للتسهيلات ذات الصلة والقيمة العادلة الحالية للضمان المشتراة والتي تم تقييمها على أساس كل موجود على حدة، أيهما أقل. إذا كانت القيمة العادلة الحالية لأي موجود تم تقييمه بشكل فردي أدنى من قيمته المثبتة، فإنه يتم عمل مخصص له. يتم إثبات المكاسب أو الخسائر الناتجة من الاستبعاد والخسائر غير المحققة من إعادة التقييم في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

ودائع

تدرج جميع ودائع أسواق المال والعملاء بالقيمة العادلة للمقابل المستلم، معدلة لتحوط القيمة العادلة بفعالية، بعد حسم المبالغ المسددة.

اتفاقيات إعادة شراء وبيع

لا يتم إستبعاد الأوراق المالية المباعة بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في تاريخ مستقبلي محدد من القائمة الموحدة للمركز المالي حيث تحتفظ المجموعة بجميع المخاطر والعوائد الجوهرية للملكية. يتم إثبات النقد المماثل المستلم في القائمة الموحدة للمركز المالي كموجود بالإلتزام مماثل لإرجاعه، بما في ذلك الفوائد المستحقة كمطلوبات، والتي تعكس جوهر المعاملة الإقتصادية كقرض للمجموعة. يتم معاملة الفرق بين أسعار البيع وإعادة الشراء كمصروفات فوائد ويتم استحقاقها على مدى فترة تنفيذ الاتفاقية باستخدام معدل الفائدة الفعلي. عندما يكون لدى الطرف الآخر الحق لبيع أو إعادة رهن الأوراق المالية، فإن المجموعة تقوم بإعادة تصنيف هذه الأوراق المالية في القائمة الموحدة لمركزها المالي، أيهما أنسب.

وعلى العكس من ذلك، لا يتم إثبات الأوراق المالية المشتراة بموجب اتفاقيات إعادة البيع في تاريخ مستقبلي محدد في القائمة الموحدة للمركز المالي. يتم تسجيل المقابل المدفوع بما في ذلك الفوائد المستحقة في القائمة الموحدة للمركز المالي، والتي تعكس جوهر المعاملة الإقتصادية كقرض للمجموعة. يتم تسجيل الفرق بين أسعار الشراء وإعادة البيع في دخل الفوائد ويتم استحقاقها على مدى فترة تنفيذ الاتفاقية باستخدام معدل الفائدة الفعلي. إذا تم شراء الأوراق المالية بموجب الاتفاقية لإعادة بيعها في وقت لاحق لأطراف أخرى، فإن الإلتزام لإعادة الأوراق المالية يتم تسجيلها كبيع قصير الأجل ويتم قياسها بالقيمة العادلة مع تضمين أي مكاسب أو خسائر في «صافي دخل الفوائد».

ضرائب

لا توجد ضرائب دخل على الشركات في مملكة البحرين. يتم عمل مخصص الضرائب على العمليات الإجنبية وفقاً للأنظمة المالية المعمول بها في الدول المعنية التي تمارس فيها المجموعة أنشطتها.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم استحقاق التكاليف المتعلقة بمكافآت نهاية الخدمة للموظفين بناءً على التقييم الإكتواري وطرق التقييم الأخرى طبقاً للقوانين المعمول بها في كل موقع.

معاملات الدفع على أساس الأسهم

تقيس المجموعة معاملات الدفع على أساس الأسهم التي يتم تسويتها على أساس الأسهم للخدمات المستلمة والزيادة المماثلة في الحقوق بالقيمة العادلة للخدمات المستلمة بالرجوع إلى القيمة العادلة للأدوات أسهم حقوق الملكية الممنوحة. يتم قياس القيمة العادلة لتلك الأدوات المالية بتاريخ المنح. يتم إثبات القيمة العادلة المحتسبة بتاريخ المنح كمصروف في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر على مدى فترة الاكتساب، مع عمل رصيد دائن مماثل في الأرباح المبقاة. عندما يترك الموظف العمل في المجموعة خلال فترة الاكتساب فإن الأسهم الممنوحة تعتبر ملغاة وأي مبلغ مثبت فيما يتعلق بهذه الأسهم الملغاة يتم استرجاعه من خلال القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي إلتزام حالي (قانوني أو متوقع) وأن تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

أسهم خزانة

يتم خصم أسهم الخزانة من الحقوق وتدرج بسعر التكلفة. لا يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ضمن الأرباح أو الخسائر عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة.

أرباح أسهم موصى بتوزيعها

يتم تضمين أرباح الأسهم الموصى بتوزيعها كجزء من الحقوق ويتم إثباتها كمطلوبات فقط عندما يتم الموافقة عليها من قبل المساهمين. كما يتطلب دفع أرباح الأسهم الحصول على موافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي.

الضمانات المالية

ضمن أعمالها الإعتيادية، تقدم المجموعة ضمانات مالية، تتألف من اعتمادات مستندية وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم معاملة جميع هذه الضمانات كبنود إلتزام ويتم الإفصاح عنها كجزء من الإلتزامات المحتملة. يتم إثبات الضمانات المالية مبدئياً في القوائم المالية الموحدة بالقيمة العادلة، ضمن «مطلوبات أخرى»، باعتبارها العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي. يتم قياس مطلوبات المجموعة بموجب كل ضمان بطلاوة الإطفاء وأفضل تقدير للنفقات اللازمة لتسوية إى إلتزام مالي ناتج من الضمان، أيهما أعلى. ترحل أية زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر ضمن «صافي مخصص الإضمحلال». يتم إثبات العلاوة المستلمة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر ضمن «دخل الرسوم والعمولات» على أساس القسط الثابت على مدى عمر الضمان.

المشتقات المالية

تدخل المجموعة في معاملات الأدوات المالية المشتقة متضمنة العقود المستقبلية والعقود الآجلة والمقايضات وعقود الخيارات في الصرف الأجنبي وأسواق رأس المال. تدرج المشتقات المالية بالقيمة العادلة. المشتقات التي تحمل قيمة سوقية موجبة يتم إدراجها ضمن «الموجودات الأخرى»، بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية سالبة ضمن «المطلوبات الأخرى» في القائمة الموحدة للمركز المالي.

يتم معاملة بعض المشتقات الضمنية في الأدوات المالية الأخرى كمشتقات مالية منفصلة عندما تكون سماتها الإقتصادية ومخاطرها ليست متعلقة بصورة مباشرة بهذه العقود المحتوية وإن هذه العقود المحتوية لا يتم إدراجها بالقيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. يتم قياس المشتقات الضمنية تلك بالقيمة العادلة مع إثبات التغيرات في القيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

محاسبة التحوط

تستخدم المجموعة مشتقات الأدوات المالية لإدارة تعرضات مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر العملات الأجنبية. لكي تتمكن من إدارة المخاطر المعنية، تطبق المجموعة محاسبة التحوط للمعاملات التي تستوفي معايير محددة.

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المجموعة رسمياً بتوثيق علاقة التحوط بين بند التحوط وأداة التحوط، متضمنة طبيعة المخاطر وأهداف وإستراتيجية إدارة المخاطر للقيام بالتحوط والطريقة التي سوف يتم استخدامها في تقييم فعالية علاقة التحوط.

كما يتم عمل تقييم رسمي للتأكد من أن أداة التحوط المتوقعة ذات فاعلية عالية في موازنة المخاطر المصنفة في بند التحوط. يعتبر التحوط ذو فاعلية عالية إذا كانت التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية العائدة إلى مخاطر التحوط خلال الفترة التي تم فيها التحوط مغطاة بين مدى ٨٠٪ إلى ١٢٥٪. يتم عادة تقييم التحوط رسمياً على أساس ربع سنوي لإعادة تأكيد فعاليتها.

للأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى فئتين: (أ) تحوطات القيمة العادلة والتي تغطي مخاطر التغير في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطرة معينة متعلقة بموجود أو مطلوب مثبت أو بمعاملة متنبأ بها.

تحوطات القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوطات القيمة العادلة التي تتوافر فيها شروط محاسبة التحوط، فإنه يتم إثبات أي مكسب أو خسارة من إعادة قياس أداة التحوط إلى القيمة العادلة مباشرة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. يعدل البند المحوط لتغييرات القيمة العادلة ويتم إثبات الفروق المتعلقة بالمخاطر التي تم تحوطها في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

تحوطات التدفقات النقدية

فيما يتعلق بتحوطات التدفقات النقدية التي تتوفر فيها شروط محاسبة التحوط، يتم إثبات جزء المكسب أو الخسارة من أداة التحوط التي تعتبر تحوطاً مؤثراً مبدئياً في الحقوق ويتم إثبات الجزء غير الفعال في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. يتم تحويل مكاسب أو خسائر تحوطات التدفقات النقدية ذات فاعلية المثبتة مبدئياً في الحقوق إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر في الفترة التي تؤثر فيها المعاملة المحوطة على القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر أو يتم تضمينها في القياس المبدئي لتكلفة الموجود أو المطلوب ذو العلاقة.

لمعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط، فإن أية مكاسب أو خسائر ناتجة من تغيرات القيمة العادلة لأداة التحوط ترحل مباشرة إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر للسنة.

توقف التحوطات

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون أداة التحوط قد انتهت مدتها أو تم بيعها أو إلغاؤها أو تنفيذها أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط. في حالة تحوطات القيمة العادلة بفعالية للأدوات المالية التي لديها تواريخ استحقاق ثابتة، فإن أي تعديل متعلق بمحاسبة التحوط يطفأ على مدى المدة المتبقية للاستحقاق. في حالة تحوطات التدفقات النقدية بفعالية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمة ناتجة عن الأدوات المحوطة المثبتة في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث معاملة التحوط المتنبأ بها. وعند توقع عدم حدوث معاملة التحوط، فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق ترحل إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

موجودات الوكالة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة أو الوكالة على أنها موجودات تابعة للمجموعة، وعليه فإنها لا تدرج ضمن القائمة الموحدة للمركز المالي.

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ.

إثبات الدخل والمصروفات

يتم إثبات الإيراد إلى الحد الذي من المحتمل إن تتدفق المنافع الاقتصادية إلى المجموعة ويمكن قياس الإيراد بموثوقية. كما يجب الوفاء بمعايير الإثبات المحددة التالية قبل إثبات الإيراد.

يتم إثبات دخل الفوائد ورسوم إرتباطات القروض، التي تعتبر جزء لا يتجزأ من العائد الفعلي للموجود المالي، بإستخدام طريقة العائد الفعلي إلا في حالة وجود شك في التحصيل. يتم تعليق إثبات دخل الفوائد عندما تصبح القروض مضمحلة، وذلك عند تأخير السداد لأكثر من ٩٠ يوماً. يتم إثبات الفوائد الإعتبارية للقروض المضمحلة والموجودات المالية الأخرى بناءً على المعدل المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لصافي قيمها الحالية على أساس القيمة الأصلية لمعدل الفائدة الفعلي.

يتم إثبات مصروفات الفوائد بإستخدام طريقة العائد الفعلي.

الرسوم المكتسبة من أجل تقديم خدمات على فترة زمنية تستحق على تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم دخل العمولة وإدارة الموجودات والأمانة ورسوم إدارية واستشارية أخرى.

يتم إثبات الرسوم الأخرى المستحقة القبض عند اكتسابها. يثبت دخل أرباح الأسهم عند وجود الحق لإستلام مدفوعاتها.

عندما تدخل المجموعة في مقايضات أسعار الفائدة لتغيير الفائدة من ثابتة إلى عائمة (أو بالعكس) فإنه يتم تعديل مبلغ دخل الفائدة أو مصروفها بصافي الفائدة للمقايضة إلى أن تصبح التحوطات فعالة.

٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

عملات أجنبية

(أ) المعاملات والأرصدة

يتم تسجيل المعاملات بالعملة الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملة الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة من غير أنشطة المتاجرة إلى «دخل آخر» ضمن القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر، باستثناء فروق إفتراضات العملات الأجنبية التي توفر تحوط فعال مقابل صافي الاستثمار في الوحدة الأجنبية. ترحل هذه الفروق مباشرة إلى الحقوق حتى يستعبد صافي الاستثمار، فعندئذ يتم إثباته في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملة الأجنبية يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. يتم معاملة أي شهرة ناتجة من إقتناء العمليات الأجنبية وأية تعديلات في القيمة العادلة إلى القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات الناتجة من الإقتناء كموجودات ومطلوبات للعمليات الأجنبية ويتم تحويلها بسعر الإقفال.

(ب) شركات المجموعة

كما هو بتاريخ إعداد التقارير، يتم تحويل موجودات ومطلوبات الشركات التابعة والفروع الخارجية إلى عملة عرض المجموعة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي، ويتم تحويل قوائم دخلها على أساس متوسط أسعار الصرف خلال السنة. ترحل أية فروق ناتجة من صرف العملات الأجنبية مباشرة كبنود منفصل في الحقوق من خلال القائمة الموحدة للدخل الشامل. عند إستبعاد وحدة أجنبية، يتم إثبات المبلغ المتراكم المؤجل المثبت في الحقوق المتعلقة بالوحدة المستبعدة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر.

النقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية (باستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري) وأذونات الخزنة وودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى بتاريخ استحقاق أصلية لفترة ٩٠ يوماً أو أقل.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والساد

جميع المشتريات والمبيعات «العادية» للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الموجود. إن المشتريات والمبيعات العادية هي مشتريات ومبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عليه عامة في القوانين أو حسب أعراف السوق.

الآراء والتقديرات المحاسبية الهامة

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء والتقديرات في تحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة. إن أهم الآراء والتقديرات المعمول بها هي كالآتي:

مبدأ الاستثمارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستثمارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأية أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستثمارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستثمارية.

القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما يتم تسجيل القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في القائمة الموحدة للمركز المالي فإنه لا يمكن اشتقاق قيمتها العادلة من الأسواق النشطة باستخدام تقنيات تقييم متنوعة متضمنة استخدام نماذج حسابية. إن المدخلات لهذه النماذج مأخوذة من معلومات يمكن ملاحظتها في السوق كلما أمكن ذلك، ولكن عندما لا تتوافر معلومات يمكن ملاحظتها في السوق، فإنه يتطلب عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة. تتضمن الفرضيات على اعتبارات السيولة ومدخلات لنماذج مثل تقلبات المشتقات الطويلة الأجل ومعدلات الخصم ومعدلات الدفع المسبق ومعدل فرضيات التخلف عن سداد الأوراق المالية المدعومة بالموجودات.

تصنيف الاستثمارات

عند إقتناء الاستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة أو محتفظ بها حتى الاستحقاق أو متاحة للبيع أو موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة في قائمة الأرباح أو الخسائر أو استثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة.

تصنف المجموعة الاستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح لفترة قصيرة الأجل.

تصنف المجموعة أدوات الدين كمدرجة بالتكلفة المطفأة إذا كانت أدوات الدين غير مسعرة في الأسواق النشطة.

تصنف المجموعة الاستثمارات التي لديها النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق.

تصنف المجموعة الأدوات المالية التي تحتوي على مشتقات مالية ضمنية التي لا يمكن فصلها من الأدوات المحتوية كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الأرباح أو الخسائر.

جميع الاستثمارات الأخرى تصنف كممتاحة للبيع.

خسائر اضمحلال القروض والسلف والاستثمارات

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلف الهامة بشكل منفرد بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل خسارة الاضمحلال في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر. وبالأخص، يتطلب عمل الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد خسارة الاضمحلال. عند تقدير هذه التدفقات النقدية، تقوم المجموعة بعمل فرضيات حول الوضع المالي للمقترض وصافي القيمة المتوقعة تحقيقها للضمانات. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

القروض والسلف التي تم تقييمها بشكل منفرد وتبين بأنها غير مضمحلة وبأن جميع القروض والسلف غير جوهرية بشكل فردي يتم بعد ذلك تقييمها بشكل جماعي، في مجموعة من الموجودات ذات خصائص مخاطر مماثلة، لتحديد ما إذا كان يتوجب عمل مخصص لها نتيجة لوقوع أحداث تسببت في تكبد خسائر ويوجد هناك دليل موضوعي ولكن تأثيراتها لا تزال غير واضحة. يأخذ التقييم الجماعي في الاعتبار البيانات من محفظة القروض وتركيزات المخاطر والمعلومات الإقتصادية.

مخصصات اضمحلال جماعي للقروض والسلف

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل القروض والسلف الهامة بشكل منفرد، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل مجموعة من القروض والسلف التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى عن تلك المخصصة أصلاً عندما تم تسجيل الموجودات.

اضمحلال استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تقوم المجموعة بمراجعة سندات دينها المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كانت مضمحلة. تتطلب هذه عمل فرضيات مماثلة على النحو المطبق في تقييم القروض والسلف الفردية. كما تقوم المجموعة بتسجيل مخصصات اضمحلال على استثمارات أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع عندما يكون هناك انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة أدنى من تكلفتها. تحديد ما إذا كان «انخفاض هام» أو «طويل الأمد» يتطلب عمل رأياً. عند عمل هذا الرأي، تقوم المجموعة بتقييم من بين العوامل الأخرى التغيرات التاريخية لأسعار الأسهم ومدتها والحد الذي تكون فيها القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها.

٤ نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية

	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني
نقد	١٧,٦٨٥	١٥,٨٣٣
حسابات جارية وإيداعات لدى بنوك مركزية	١٨٤,٣٨٧	١٤٢,٥٦٨
ودائع إحتياطي إجباري لدى بنوك مركزية	٧٦,١٢١	٦٥,٩٥١
	٢٧٨,١٩٣	٢٢٤,٣٥٢

إن ودائع الإحتياطي الإجباري غير متوفرة للاستعمال في عمليات التشغيل اليومية للمجموعة.

٥ أدونات خزانة

هذه هي أدونات خزانة قصيرة الأجل تم إصدارها من قبل حكومة مملكة البحرين وجمهورية الهند وهي مدرجة بالتكلفة المطفأة.

٦ ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى

	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني
ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٥٠,٩٢١	١٧٠,٠٥١
مبالغ أخرى مستحقة من بنوك	٢٤,٩٧٥	٣٢,٣٣٤
	١٧٥,٨٩٦	٢٠٢,٣٨٥

٧ قروض وسلف العملاء

	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني
قروض تجارية وسحوبات على المكشوف	١,٦٢٠,٦٢٩	١,٤١٢,٩٥٥
قروض إستهلاكية	٣١٢,٥٨٦	٢٨٢,٤٥٤
	١,٩٣٣,٢١٥	١,٦٩٥,٤٠٩
محسوماً منها: مخصص الإضمحلال	(٨٦,٧٥٣)	(٧٦,٨٧٤)
	١,٨٤٦,٤٦٢	١,٦١٨,٥٣٥

فيما يلي التغيرات في مخصص الإضمحلال:

	٢٠١٤		
	قروض تجارية وسحوبات على المكشوف ألف دينار بحريني	قروض إستهلاكية ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير	٦٦,٥٦٤	١٠,٣١٠	٧٦,٨٧٤
المخصص للسنة	٢٢,٦٧١	١,٤١٢	٢٤,٠٨٣
استردادات/مخصصات أنتفت الحاجة إليها	(١,٧١٨)	(٧٩٣)	(٢,٥١١)
مبالغ مشطوبة خلال السنة	(٩,٧٨٦)	(٩٧٢)	(١٠,٧٥٨)
فوائد مستردة على القروض المضمحلة	(٦٦١)	-	(٦٦١)
تغيرات سعر الصرف وتغيرات أخرى	(٢٧٤)	-	(٢٧٤)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٧٦,٧٩٦	٩,٩٥٧	٨٦,٧٥٣
إضمحلال فردي	٤٢,٥٩١	٩,٩٥٧	٥٢,٥٤٨
إضمحلال جماعي	٣١,١٧٩	٣,٠٢٦	٣٤,٢٠٥
إجمالي مبالغ القروض المضمحلة بشكل فردي	٧٦,٧٠٨	١٣,٢١٤	٨٩,٩٢٢

	٢٠١٣		
	قروض تجارية وسحوبات على المكشوف ألف دينار بحريني	قروض إستهلاكية ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير	٧٤,٧٩٩	١٠,١٥٤	٨٤,٩٥٣
المخصص للسنة	١٣,٢٢٧	٢,٥٠٠	١٥,٧٢٧
استردادات/مخصصات أنتفت الحاجة إليها	(٢,٦٢٦)	(٧٠١)	(٣,٣٢٧)
مبالغ مشطوبة خلال السنة	(١٦,٢٥٩)	(١,٦٣٩)	(١٧,٨٩٨)
فوائد مستردة على القروض المضمحلة	(١,٩١٤)	(٤)	(١,٩١٨)
تغيرات سعر الصرف وتغيرات أخرى	(٦٦٣)	-	(٦٦٣)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٦٦,٥٦٤	١٠,٣١٠	٧٦,٨٧٤
إضمحلال فردي	٤٢,٤٤٦	١٠,٣١٠	٥٢,٧٥٦
إضمحلال جماعي	٢١,٣٩٣	٢,٧٢٥	٢٤,١١٨
إجمالي مبالغ القروض المضمحلة بشكل فردي	٩٢,٦٣٤	١٢,٠٣٥	١٠٤,٦٦٩

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغ المخصص الذي تم عمل بالكامل على الفوائد المعلقة للقروض التي فات موعد إستحقاقها ١٥,٣٩٤ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٢٠,٠٤٠ ألف دينار بحريني)، قام البنك بمعاملة ذلك كحساب غير مدرجة في الميزانية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٤.

خلال السنة تم شطب قروض بمبلغ وقدره ١٠,٧٥٨ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ١٧,٨٩٨ ألف دينار بحريني).

بلغت القيمة العادلة للضمانات المشتتة على نقد وأوراق مالية وعقارات محتفظ بها من قبل المجموعة والمتعلقة بالقروض المضمحلة بشكل فردي ٧٧,٨٢٠ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٢٠١٣: ١٠٧,٩٢١ ألف دينار بحريني).

٨ استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

	مدرجة بالتكلفة المطفأة ألف دينار بحريني	متاحة للبيع ألف دينار بحريني	المجموع ٢٠١٣ ألف دينار بحريني
استثمارات مسعرة			
سندات حكومية	٣٣٢,٧٥٣	٢,٠٧٥	٣٣٤,٨٢٨
سندات أخرى	٢٥٧,٦٢٥	-	٢٥٧,٦٢٥
أسهم حقوق الملكية	٨٠,٥٣٢	-	٨٠,٥٣٢
	٦٧٠,٩١٠	٢,٠٧٥	٦٧٢,٩٨٥
استثمارات غير مسعرة			
سندات حكومية	٦٧,٨٤٧	١٩,٥٦٠	٨٧,٤٠٧
سندات أخرى	٢٨,٦٥٩	١٦٥	٢٨,٨٢٤
أسهم حقوق الملكية	٣٧,٣٧٣	-	٣٧,٣٧٣
صناديق مدارة	٤,٣٤٧	-	٤,٣٤٧
	١٣٨,٢٢٦	١٩,٧٢٥	١٥٧,٩٥١
	٨٠٩,١٣٦	٢١,٨٠٠	٨٣٠,٩٣٦
مخصص للاضمحلال	(٤٣,٧٨٣)	-	(٤٣,٧٨٣)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٧٦٥,٣٥٣	٢١,٨٠٠	٧٨٧,١٥٣
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٧١١,٨٠١	٣٢,١٧٨	٧٤٣,٩٧٩

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع على استثمارات أسهم حقوق الملكية وصناديق مدارة غير مسعرة بإجمالي ٢٦,٩٩٥ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢٧,٢٧٦ ألف دينار بحريني)، والتي يتم تسجيلها بالتكلفة بعد حسم خسارة الإضمحلال حيث لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بموثوقية. لا توجد سوق نشطة لهذه الاستثمارات لذا تنوي المجموعة الاحتفاظ بها لفترة طويلة الأجل.

٨ استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمتع)

فيما يلي التغيرات في مخصص إضمحلال الاستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
الرصيد في ١ يناير	٤٩,٢٨٢	٥٢,٢٢٨
المخصص للسنة	١٣٢	٢,٠٥٩
إستردادات	(٢,١٥٦)	(٢,٣٢٢)
مبالغ مشطوبة	(٢,٩٦٦)	(٢,٧١٦)
تغيرات سعر الصرف وتغيرات أخرى	(٥٠٩)	٣٣
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٤٣,٧٨٣	٤٩,٢٨٢

٩ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

لدى المجموعة ٣٠,٠٣٪ (٢٠١٣: ٢٣٪) حصة ملكية في شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب.، شركة تأسست في مملكة البحرين وتقوم بتقديم خدمات التمويل الإستهلاكية والتأمين والتعامل في العقارات والسيارات.

لدى المجموعة ٥٠٪ (٢٠١٣: ٥٠٪) حصة ملكية في سكا للحلول الإسكانية المتكاملة ش.م.ب.، شركة تخضع لسيطرة مشتركة مؤسسه في مملكة البحرين وتزاول أعمال التمويل العقاري الإسلامي.

لدى المجموعة ٢٢٪ (٢٠١٣: ٢٢٪) حصة ملكية في شركة بنفث ش.م.ب. (مقفلة)، شركة تأسست في مملكة البحرين وتقوم بتقديم خدمات المساعدة لأنظمة الدفع والخدمات المصرفية الأخرى ذات الصلة لصالح البنوك التجارية وعملائها في مملكة البحرين.

خلال السنة قامت المجموعة ببيع حصة ملكيتها في شركة إيلبا لخدمات استشارات الكمبيوتر وفي شركة ميس السعودية للمنتجات الطبية (٢٠١٣: حصة ملكية بنسبة ٣٦,٣٦٪ و ٢٤٪ على التوالي)

لدى المجموعة ٣٥٪ (٢٠١٣: ٣٥٪) حصة ملكية في شركة ديار الحرمين العلا المحدودة (ديار)، شركة تأسست في جزر الكايمن، تملك ديار حصة منفعة بنسبة ١٠٠٪ في فندق بمكة المكرمة.

لدى المجموعة ٤٠٪ (٢٠١٣: ٤٠٪) حصة ملكية في شركة بي بي ك جيوجيت للأوراق المالية شركة تخضع لسيطرة مشتركة مؤسسه في دولة الكويت.

يلخص الجدول التالي المعلومات المالية لحصة المجموعة في شركاتها الزميلة ومشاريعها المشتركة:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
القيمة المدرجة لاستثمار المجموعة في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة		
في ١ يناير	٥٧,٨٦٩	٥٤,٥٦٦
حصة المجموعة في الأرباح	٤,٣٧٧	٥,٨٦٩
أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة	(١,٦٣٦)	(٢,٧٠٠)
تغير في القيم العادلة غير المحققة - الشركات الزميلة (إيضاح ١٧)	٢١٦	٢٧٩
تغير في تعديلات صرف العملات الأجنبية	(١٥٩)	(١٤٥)
مباعة خلال السنة	(٢٢,٨٩٠)	-
المخصص المحتسب خلال السنة	(١,٢٤٠)	-
في ٣١ ديسمبر	٣٦,٥٣٧	٥٧,٨٦٩

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
حصة المجموعة من قائمة المركز المالي للشركات الزميلة والمشاريع المشتركة		
موجودات متداولة وغير متداولة	٧٢,٧٠٣	٩٩,٣٢٢
مطلوبات متداولة وغير متداولة	(٣٦,١٦٦)	(٤١,٤٥٣)
صافي الموجودات	٣٦,٥٣٧	٥٧,٨٦٩
حصة المجموعة من إيرادات ونتائج الشركة		
إيراد	٧,٨٨١	١٦,١٧٣

فيما يلي أدناه مخلص المعلومات المالية لشركة البحرين للتسهيلات التجارية والتي تعتبر بأنها شركة زميلة جوهريه من قبل المجموعة، بناءً على قوائمها المالية المعدة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتسوية بين القيمة المدرجة للاستثمار في القوائم المالية هي موضحة أدناه:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
صافي دخل الفوائد	١٤,٤٠١	١٦,١٠٤
إجمالي ربح مبيعات السيارات	١٠,٨١٥	١٠,٤٧٢
دخل تشغيلي آخر	٨,٢٠٨	١,٤٢٦
مجموع الدخل التشغيلي	٣٣,٤٢٤	٢٨,٠٠٢
مصروفات تشغيلية	(١٦,٥٧٧)	(١٤,١٧٢)
مصروفات أخرى	(١,٤٤٥)	(١,٢٠٣)
الربح للسنة	١٥,٤٠٢	١٢,٦٢٧
حصة المجموعة من الربح للسنة	٣,٥٤٧	٢,٩٠٤

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
الموجودات		
نقد وارصدة لدى بنوك	١,١٨٥	٢,٩٩١
قروض وسلف العملاء	١٩٥,٥٢٤	١٧١,٩١٩
المخزون	٢٤,٦٢١	٢٠,٩٤٠
موجودات أخرى	٣٤,٨٨٩	٣٠,١٥٩
مجموع الموجودات	٢٥٦,٢١٩	٢٢٦,٠٠٩
المطلوبات		
سحوبات على المكشوف من البنك	١,٥١٢	١,١٣٥
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	١٢,٨١٦	١٩,٠٩٢
قروض للأجل تابعة للبنك	١٢٠,٢٦١	١٠٦,٩٥١
سندات صادرة	١٩,٧٩٠	٦,٦٩٠
مجموع المطلوبات	١٥٤,٣٧٩	١٣٣,٨٦٨
إحتياطي التبرعات الخيرية	(٩٩٨)	(٩٣٥)
الحقوق	١٠٠,٨٤٢	٩١,٢٠٦
نسبة حصة ملكية المجموعة	٢٣,٠٣٪	٢٣,٠٠٪
	٢٣,٢٢٤	٢٠,٩٧٧

تستند أرقام شركة البحرين للتسهيلات التجارية على القوائم المالية المراجعة في ٣٠ سبتمبر والمعدلة للأداء المتوقع للربع الأخير.

إن القيمة السوقية للاستثمارات في شركة البحرين للتسهيلات التجارية هو ٢٦,٣٣٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢٥,٥٨١ ألف دينار بحريني) مقارنة بقيمتها المدرجة البالغة ٢٣,٢٢٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢٠,٩٧٧ ألف دينار بحريني).

١٠ فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
١٤,٢٣٦	١١,٥٩٥	فوائد مستحقة القبض
١٩,٦٧٤	٩,٧١٦	ذمم مدينة
٢,٩٨٧	١٠,١٢٧	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٦)
١,٢٢٨	١,٥٩٨	مصرفات مدفوعة مقدماً
٨٠٦	٥١٤	ضريبة مؤجلة
١,٥٣٤	١,٥٣٤	ضمان معلق للبيع
١٨,٥٣٤	٧,١٩٩	أخرى
٥٨,٩٩٩	٤٢,٢٨٣	

١١ ممتلكات ومعدات

أراضي مملوكة ملكاً حراً ألف دينار بحريني	عقارات ومباني ألف دينار بحريني	أثاث ومعدات ألف دينار بحريني	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني	
٨,٣٧٦	١١,٩٣٤	٤,٤٦٢	٢٤٢	٢٥,٠١٤	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٨,٤٣١	١٢,٧٩٧	٤,٨٤٨	٦٠	٢٦,١٣٦	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بلغ مخصص الإستهلاك للسنة ٣,٣٣٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٣,٤٠٠ ألف دينار بحريني).

١٢ إقتراضات لأجل

تم الحصول على الإقتراضات لأجل لأغراض التمويلات العامة وهي تشمل على الآتي:

مبلغ التسهيل ألف دولار أمريكي	سعر الفائدة	سنة الاستحقاق	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني
١٤٥,١٤٠	ليبور + ٠,٧٥ %	٢٠١٧	٨,٥٠٩	٨,٥٠٩
١٢٩,٨٦٠	ليبور + ١,٧٥ %	٢٠١٨	٤٣,٩٢٩	٤٢,٤٨٩
٥٠٠,٠٠٠	٤,٥٠ %	٢٠١٥	١٨٨,٥٠٠	١٨٨,٥٠٠
			٢٤٠,٩٣٨	٢٣٩,٤٩٨

١٣ حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
١,٥٢٥,٣٤٦	١,٤٨٦,٩١١	ودائع لأجل
٤٩١,٧٩٦	٤٨٤,٠٨٦	حسابات جارية
٣٧٦,٧٠٥	٣٢٥,٤١٦	حسابات توفير
٧٧,٢٣٠	٥٦,٤٩٤	حسابات أخرى
٢,٤٧١,٠٧٧	٢,٣٥٢,٩٠٧	

١٤ فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
٣٥,٤٠٩	٣١,٨١٠	مصرفات مستحقة
١٠,٩٤٩	٨,٩٨٦	فوائد مستحقة الدفع
١٤,٣٤٦	١٣,٠٨٧	ذمم دائنة
١٢,٣٦٨	٧,٩٤٣	القيمة العادلة السالبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٦)
٥,٧٧٠	٥,٧٧٠	أخرى
٧٨,٨٤٢	٦٧,٤٩٦	

١٥ الحقوق

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	رأس المال
		المصرح به
١٥٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة أسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم
		المصادر والمدفوع بالكامل
١٠٣,٠١٤	٩٣,٦٤٩	١,٠٣٠,١٤٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٣: ٩٣٦,٤٩١,٧٣٤ سهم) بقيمة أسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم
(٦,٩٥١)	(٣,٠١٤)	أسهم خزانة (أنظر أدناه)

تمثل أسهم الخزانة شراء البنك لأسهمه. يحتفظ البنك في نهاية السنة بعدد ٢١,٢٠٦,١٢٥ (٢٠١٣: ١١,٥٩٦,٢٩٥) من أسهمه متضمنة أسهم منحة تم إصدارها خلال سنة ٢٠١٤.

علاوة إصدار أسهم

إن علاوة إصدار الأسهم الناتجة من إصدار أسهم عادية هي غير قابلة للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

خطة أداء أسهم الموظفين

لدى المجموعة خطة أداء أسهم الموظفين التي بموجبها يتم منح الأسهم لبعض الموظفين المؤهلين (إيضاح ٤٠).

١٦ الإحتياطيات

إحتياطي قانوني

تم عمل الإحتياطي القانوني وفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني. يقوم البنك بتحويل ١٠% من أرباحه السنوية إلى الإحتياطي القانوني حتى يعادل الإحتياطي ٥٠% من رأس المال الصادر للبنك. خلال السنة قام البنك بتحويل ٤,٦٨٢ ألف دينار بحريني فقط (٢٠١٣: ٤,٢٥٧ ألف دينار بحريني) حيث بلغ الإحتياطي القانوني ٥٠% من رأس المال الصادر. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

إحتياطي عام

تم تكوين الإحتياطي العام وفقاً لأحكام النظام الأساسي للبنك، وذلك تأكيداً للالتزام المساهمين بتقوية القاعدة الرأسمالية للبنك. إن الإحتياطي العام قابل للتوزيع شريطة الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

١٧ تغيرات متراكمة في القيم العادلة

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	
		استثمارات متاحة للبيع
		في ١ يناير
١٦,١٤٨	٢٤,٧٣٨	مكاسب محققة من بيع استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٢,٠٧٩)	(٣,٥١٩)	محول إلى القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر عند الإضمحلال
٢,٠٢٨	١١	تغير في القيم العادلة غير المحققة خلال السنة
٨,٦٤١	(٣,٨٨٠)	في ٣١ ديسمبر
٢٤,٧٣٨	١٧,٣٥٠	
		تحويلات التدفق النقدي
		في ١ يناير
(٦٣٣)	١٦٤	تغير في القيم العادلة غير المحققة
٥١٨	(٣١٠)	تغير في القيم العادلة غير المحققة - الشركات الزميلة (إيضاح ٩)
٢٧٩	٢١٦	في ٣١ ديسمبر
١٦٤	٧٠	
٢٤,٩٠٢	١٧,٤٢٠	

١٨ توزيعات مقترحة

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	
		أرباح أسهم نقدية
٩,٢٤٩	٢٠,١٧٩	توزيع أسهم
٩,٣٦٥	٥,١٥١	محول إلى الإحتياطي العام
٣,١٢٥	٤,٦٨٢	تبرعات خيرية
١,٢٥٠	١,٣٩٠	
٢٢,٩٨٩	٣١,٤٠٢	

اقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيع أرباح أسهم نقدية بواقع ٠,٠٢٠ دينار بحريني للسهم (٢٠١٣: بواقع ٠,٠١٠ دينار بحريني للسهم) بعد حسم أسهم الخزانة وتوزيع أسهم بواقع ٠,٠٠٥ دينار بحريني للسهم (٢٠١٢: ٠,٠١٠ دينار بحريني للسهم) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. قام البنك بدفع أرباح أسهم بواقع ٠,٠٢٥ للسهم (٢٠١٣: بواقع ٠,٠٢٠ دينار بحريني للسهم).

ستقدم التوزيعات المقترحة أعلاه للموافقة الرسمية في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للمساهمين الذي سيعقد بتاريخ ١١ مارس ٢٠١٥ كما يخضع دفع أرباح الأسهم للموافقة لمصرف البحرين المركزي.

١٩ دخل الفوائد ودخل مشابه

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	
		قروض وسلف العملاء
٧٩,٨٦٤	٨٤,٧٣٨	استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - متاحة للبيع
٢٢,٦٧٧	٢٦,٠٣٢	ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٢٩	٢,١٥٤	استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - مدرجة بالتكلفة المطفأة
١,٤٥٧	٩٦٠	فوائد اعتبارية مستردة على موجودات مالية مضمحلة - قروض وسلف العملاء (إيضاح ٧)
١,٩١٨	٦٦١	أذونات خزانة
٢,٩٢٢	٣,٣٥١	
١١٠,٦٦٧	١١٧,٨٩٦	

٢٠ دخل آخر

٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	
٣٣,١٦٠	٣٦,٦٦٣	دخل الرسوم والعمولات
٢,٢٧٥	٣,٢١٤	دخل أرباح أسهم
٣,٨٧١	٣,٨٢٦	مكسب من استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٤٣٠	٤,٧٤٦	مكسب من تحويل عملات أجنبية
١,٩٠٦	٢,٧١٦	أخرى
٤٦,٦٤٢	٥١,١٦٥	
(٨,٩٨٤)	(١٠,٢٨٦)	مصروفات الرسوم والعمولات
٣٧,٦٥٨	٤٠,٨٧٩	

يتضمن دخل الرسوم والعمولات على مبلغ وقدره ٥٦٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٧٦ ألف دينار بحريني) فيما يتعلق بأنشطة الوكالة وأنشطة الأمانات الأخرى.

٢١ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح

النصيب الأساسي للسهم في الأرباح
يحسب النصيب الأساسي للسهم في الأرباح لنهاية السنة بقسمة ربح السنة على المتوسط الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
٤٥,٠٥١	٥٠,٠٩٥	الربح للسنة العائد إلى ملاك البنك (ألف دينار بحريني)
١,٠١٨,٥٤٤,٦١٢	١,٠٠٨,٩٣٤,٧٨٢	المتوسط الموزون لعدد الأسهم، بعد حسم أسهم الخزانة القائمة خلال السنة
٠,٠٤٤	٠,٠٥٠	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (دينار بحريني)

٢٢ القطاعات التشغيلية

معلومات القطاعات

لأغراض إدارية، تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربع قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية للأفراد

تشمل بشكل رئيسي إدارة ودائع العملاء الأفراد وتوفير التمويل للقروض الإستهلاكية والسحب على المكشوف وتسهيلات ائتمانية وخدمات تحويل الأموال والبطاقات وتداول العملات الأجنبية .

الخدمات المصرفية للشركات

تشمل بشكل رئيسي إدارة القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للعملاء من شركات ومؤسسات في البحرين.

الخدمات المصرفية الدولية

تشمل بشكل رئيسي إدارة القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للعملاء من شركات ومؤسسات دولية. كما تغطي الأنشطة التشغيلية للفروع الخارجية.

الاستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى

تشمل بشكل رئيسي تقديم خدمات في أسواق الأموال والتجارة والخزانة، بالإضافة إلى إدارة أنشطة المجموعة التمويلية. تشمل الخدمات الاستثمارية على إدارة الاستثمارات في الأسواق المحلية والدولية وتقديم خدمات الاستشارات الاستثمارية وإدارة الصناديق. كما تتضمن الأنشطة الأخرى على تنفيذ العمليات التجارية إلى الجهات الخارجية.

إن هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها حول المعلومات التي يتم تقديمها إلى الرئيس التنفيذي متخذ القرارات. إن المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تحسب الفائدة المدينة أو الدائنة على القطاعات على أساس معدل سعر التحويل والذي يساوي تقريباً التكلفة الهامشية للأموال على أساس أموال مطابقة.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

المجموع ألف دينار بحريني	الاستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية الدولية ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية للشركات ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية للأفراد ألف دينار بحريني	
١١٧,٨٩٦	٢٨,٧٧٢	٣٠,٤٨٥	٣٦,٣٦٤	٢٢,٢٧٥	دخل الفوائد
(٤٥,٦٠٦)	(٢٨,٨٣١)	(٦,٦٨٧)	(٧,٤٧٤)	(٢,٦١٤)	مصروفات الفوائد
-	١٥,٨٦٩	(٥,٤٨٣)	(٤,٢٣٠)	(٦,١٥٦)	سعر تحويل الأموال الداخلية
٧٢,٢٩٠	١٥,٨١٠	١٨,٣١٥	٢٤,٦٦٠	١٣,٥٠٥	صافي دخل الفوائد
٤٠,٨٧٩	١٣,٧٠٣	٥,٤٥٩	٣,٧١٦	١٨,٠٠١	دخل تشغيلي آخر
١١٣,١٦٩	٢٩,٥١٣	٢٣,٧٧٤	٢٨,٣٧٦	٣١,٥٠٦	الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٢١,٥٧٢)	-	(١١,٤٩٩)	(٦,٧٦١)	(٣,٣١٢)	صافي مخصص اضمحلال قروض وسلف العملاء
٧٨٤	٧٨٤	-	-	-	صافي مخصص اضمحلال أنتفت الحاجة إليه لاستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤٥,٩٢٩	٢٦,٧٢٩	٥٥٧	٩,٤٨٧	٩,١٥٦	نتيجة القطاع
٤,٣٧٧	١٤٢	-	-	٤,٢٣٥	حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥٠,٣٠٦					الربح للسنة
(٢١١)					ربح عائد إلى حقوق غير المسيطرة
٥٠,٠٩٥					الربح للسنة العائد إلى ملاك البنك
٣,٤٣١,٥٤٦	٨٧٧,٥٨٣	١,٤٦٩,٢٤٠	٦٦٣,١٦٦	٤٢١,٥٥٧	موجودات القطاع
٣٦,٥٣٧	١٠,٣١٤	-	-	٢٦,٢٢٣	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣٢,٨٥٣					موجودات مشتركة
٣,٥٠٠,٩٣٧					مجموع الموجودات
٣,٠٩٢,٥٦٠	٦٩٢,٢٧٧	٨٩٥,٧٤٠	٩١١,١٧٧	٥٩٣,٣٦٦	مطلوبات القطاع
٤٩,٠٢٥					مطلوبات مشتركة
٣,١٤١,٥٨٥					مجموع المطلوبات

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

المجموع ألف دينار بحريني	الاستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية الدولية ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية للشركات ألف دينار بحريني	الخدمات المصرفية للأفراد ألف دينار بحريني	
١١٠,٦٦٧	٢٤,١٠٩	٢٨,٤٢٥	٣٧,٣٨٥	٢٠,٧٤٨	دخل الفوائد
(٤١,٨٠٩)	(٢٦,٢٢١)	(٥,٧٧٤)	(٧,٤٤٣)	(٢,٣٧١)	مصروفات الفوائد
-	١٤,٣٩٩	(٤,٧٤٠)	(٤,٠٤٥)	(٥,٦١٤)	سعر تحويل الأموال الداخلية
٦٨,٨٥٨	١٢,٢٨٧	١٧,٩١١	٢٥,٨٩٧	١٢,٧٦٣	صافي دخل الفوائد
٣٧,٦٥٨	١١,٣٠٥	٧,٠٨٧	٣,٢٨٢	١٥,٩٨٤	دخل تشغيلي آخر
١٠٦,٥١٦	٢٣,٥٩٢	٢٤,٩٩٨	٢٩,١٧٩	٢٨,٧٤٧	الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(١٢,٤٠٠)	-	(٢,٥٣٨)	(٥,٧١٤)	(٤,١٤٨)	صافي مخصص اضمحلال قروض وسلف العملاء
٢٦٣	٢٦٣	-	-	-	صافي مخصص اضمحلال استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣٩,٣٩٨	١٧,٢٥٢	١٠,٠٥٨	٨,١٦٩	٣,٩١٩	نتيجة القطاع
٥,٨٦٩	٢,٢٨٠	-	-	٣,٥٨٩	حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٤٥,٢٦٧					الربح للسنة
(٢١٦)					ربح عائد إلى حقوق غير المسيطرة
٤٥,٠٥١					الربح للسنة العائد إلى ملاك البنك
٣,١٤٣,٤٩٢	٨٣٧,٢٨٩	١,٢٥٤,٠٦٤	٦٧٥,٧٢٤	٣٧٦,٤١٥	موجودات القطاع
٥٧,٨٦٩	٣٤,٤٦١	-	-	٢٣,٤٠٨	استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢٩,٣٠٣					موجودات مشتركة
٣,٢٣٠,٦٦٤					مجموع الموجودات
٢,٨٥٥,٠٧٤	٦٥٥,٦٣٩	٨١٦,٤٢١	٨٨٣,٠٥٣	٤٩٩,٩٦١	مطلوبات القطاع
٤٢,٦٦٣					مطلوبات مشتركة
٢,٨٩٧,٧٣٧					مجموع المطلوبات

٢٢ القطاعات التشغيلية (تتمة)

قامت المجموعة خلال السنة بتغيير منهجية سعر التحويل لأموالها الداخلية وكذلك تخصيصات التكاليف التشغيلية فيما بين قطاعات أعمالها. وعلاوة على ذلك، بعد عملية إعادة الهيكلة التي حدثت مؤخراً لبعض خطوط الأعمال، فقد تم تحويل التسهيلات الإئتمانية الممنوحة للعملاء الأولية من الخدمات المصرفية للأفراد إلى الخدمات المصرفية للشركات. ولذا فقد تم إعادة عرض أرقام المقارنة باستخدام المنهجية الجديدة المعتمدة لتعكس الهيكل التنظيمي الداخلي الحالي.

معلومات القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في سوقين جغرافيين : هما المحلي (البحرين)، والأخرى (الشرق الأوسط/ أفريقيا وأوروبا وأمريكا الشمالية وآسيا). يوضح الجدول التالي توزيع الإيرادات والموجودات غير المتداولة للمجموعة حسب القطاع الجغرافي، يعتمد التخصيص على موقع الموجودات والمطلوبات، للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

المجموع	الأخرى	المحلي	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣١ ديسمبر ٢٠١٤			
صافي دخل الفوائد	١١,٢٠٣	٦١,٠٨٧	٧٢,٢٩٠
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١٤٢	٤,٢٣٥	٤,٣٧٧
دخل آخر	٢,٩٨٩	٣٧,٨٩٠	٤٠,٨٧٩
	١٤,٣٣٤	١٠٣,٢١٢	١١٧,٥٤٦
موجودات غير متداولة	٤,٤٣٣	٢٠,٥٨١	٢٥,٠١٤

المجموع	الأخرى	المحلي	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣١ ديسمبر ٢٠١٣			
صافي دخل الفوائد	٩,٠٠٧	٥٩,٨٥١	٦٨,٨٥٨
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٢,٢٨٠	٣,٥٨٩	٥,٨٦٩
دخل آخر	٣,٨٠٨	٣٣,٨٥٠	٣٧,٦٥٨
	١٥,٠٩٥	٩٧,٢٩٠	١١٢,٣٨٥
موجودات غير متداولة	٤,٧٥٦	٢١,٣٨٠	٢٦,١٣٦

تمثل الموجودات غير المتداولة الممتلكات والمعدات.

٢٣ النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه المتضمن في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية على مبالغ القائمة الموحدة للمركز المالي التالية:

٢٠١٤	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
نقد (إيضاح ٤)	١٧,٦٨٥	١٥,٨٣٣
حسابات جارية وإيداعات لدى بنوك مركزية (إيضاح ٤)	١٨٤,٣٨٧	١٤٢,٥٦٨
أذونات خزانة	٥,٠٤٩	٦,٩٦٨
موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	-	-
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى بتاريخ استحقاق أصلية لفترة ٩٠ يوماً أو أقل	١٤٥,٥١٨	١٨٤,١٦٧
	٣٥٢,٦٣٩	٣٤٩,٥٣٦

٢٤ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات تخضع لسيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي بيان بالمبالغ القائمة بتاريخ قائمة المركز المالي فيما يتعلق بمعاملات تمت مع الأطراف ذات العلاقة:

مساهمين رئيسيين	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٠١٤			
-	٧,٢٤٨	١,٢٠١	٨,٤٤٩
٣٩٢,٠٧١	٧,٠٨٤	٧,١٢٠	٤٠٦,٢٧٥
٢٠١٣			
-	٩,٣٢٢	١,١٩١	١٠,٥١٣
٣٥١,٥٥١	٥,٠٣٣	٥,١٦٠	٣٦١,٧٤٤

لم تسجل المجموعة أي مخصص اضمحلال على المبالغ المستحقة للأطراف ذات العلاقة للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

فيما يلي الإيرادات والمصروفات المتعلقة بمعاملات الأطراف ذات العلاقة والمتضمنة في القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر:

مساهمين رئيسيين	شركات زميلة	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	المجموع
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢٠١٤			
-	٣٥٤	١٦	٣٧٠
٣,٦٩٤	٩٣	٩٩	٣,٨٨٦
٢٠١٣			
-	٤٥٧	٢٤	٤٨١
٣,٩٤٦	٧٠	٦١	٤,٠٧٧

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

٢٠١٤	٢٠١٣	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
مكافآت الموظفين القصيرة الأجل	٦,٩٦٨	٦,٨٠٦
أخرى	٢٥٩	٦٩٩
	٧,٢٢٧	٧,٥٠٥

حصة موظفي الإدارة الرئيسيين في خطة حوافز أسهم الموظفين
اعتباراً من سنة ٢٠١٠، قام البنك بطرح نظام جديد للدفع على أساس الأسهم (لمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ٤٠).

٢٥ تحليل استحقاق الموجودات والمطلوبات

يعكس الجدول أدناه بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بناءً على أفضل تقديرات الإدارة لتواريخ استحقاقات الموجودات والمطلوبات. وقد تم تحديدها على أساس الفترة المتبقية من قائمة المركز المالي حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية، فيما عدا في حالة ودائع العملاء. لقد تم تحديد بيان سيولة ودائع العملاء على أساس تواريخ الاستحقاقات الفعلية التي يوضحها تاريخ احتفاظ المجموعة بالودائع.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	خلال شهر واحد ألف دينار بحريني	١ إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	٦ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	المجموع الفرعي ألف دينار بحريني	١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات ألف دينار بحريني	١٠ إلى ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	أكثر من ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الموجودات										
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٢٠٢,٠٧٢	—	—	—	٢٠٢,٠٧٢	—	—	—	٧٦,١٢١	٢٧٨,١٩٣
أذونات خزانة	٤٨,٢٧٣	١١٩,٠٥٧	٥٥,٩١٩	٦٩,٤٣٤	٢٩٢,٦٨٣	—	—	—	—	٢٩٢,٦٨٣
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٨٩,٨٥٨	٦٠,٢٨٧	٢٥,٧٥١	—	١٧٥,٨٩٦	—	—	—	—	١٧٥,٨٩٦
قروض وسلف العملاء	٨٩,٦١٨	١٨٩,٨٩٤	١٢٦,٠٧٩	١٢٧,٧٥٢	٥٣٣,٣٤٣	٨٤٩,٤٤١	٢٢٢,٥٥٣	٥٢,٨٣٧	١٨٨,٢٨٨	١,٨٤٦,٤٢٢
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٣٧٣,٢٤١	١١,٩٢٨	٢٢,١٨٧	٥٣,٨٠١	٤٦١,١٥٧	١٣١,٩٢١	١٤٠,٤١٦	١,٨٩١	٥١,٧٦٨	٧٨٧,١٥٣
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	—	—	—	—	—	—	—	—	٣٦,٥٣٧	٣٦,٥٣٧
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٥٥,٥٠٠	٤٥	٤٣	٥٤	٥٥,٦٤٢	٣,٣٥٧	—	—	—	٥٨,٩٩٩
ممتلكات ومعدات	—	—	—	—	—	١٩,٨٨١	١,٤٠٠	٤١٧	٣,٣١٦	٢٥,٠١٤
مجموع الموجودات	٨٥٨,٥٦٢	٣٨١,٢١١	٢٢٩,٩٧٩	٢٥١,٠٤١	١,٧٢٠,٧٩٣	١,٠٠٤,٦٠٠	٣٦٤,٣٦٩	٥٥,١٤٥	٣٥٦,٠٣٠	٣,٥٠٠,٩٣٧
المطلوبات										
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٤٨,٨١٣	٥٣,٥١٦	١٠,٥٩٥	١٠٠	٣١٣,٠٢٤	—	—	—	—	٣١٣,٠٢٤
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء	—	—	—	١٨,٨٥٧	١٨,٨٥٧	١٨,٨٤٧	—	—	—	٣٧,٧٠٤
إقتراضات لأجل	—	—	—	١٨٨,٥٠٠	١٨٨,٥٠٠	٥٢,٤٣٨	—	—	—	٢٤٠,٩٣٨
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	٢٨١,٤١٦	٢٦٩,٣٩٠	٩٢,٥٣٠	٦٥,٠٤٨	٧٠٨,٣٨٤	٦١,٦٢٥	—	—	١,٧٠١,٠٦٨	٢,٤٧١,٠٧٧
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٤١,٦٩١	٢,١٨٤	١,٥٣٥	٢٩,٠١٢	٧٤,٤٢٢	٤,٤٢٠	—	—	—	٧٨,٨٤٢
مجموع المطلوبات	٥٧١,٩٢٠	٣٢٥,٠٩٠	١٠٤,٦٦٠	٣٠١,٥١٧	١,٣٠٣,١٨٧	١٣٧,٣٣٠	—	—	١,٧٠١,٠٦٨	٣,١٤١,٥٨٥
صافي	٢٨٦,٦٤٢	٥٦,١٢١	١٢٥,٣١٩	(٥٠,٤٧٦)	٤١٧,٦٠٦	٨٦٧,٢٧٠	٣٦٤,٣٦٩	٥٥,١٤٥	(١,٣٤٥,٠٣٨)	٣٥٩,٣٥٢
متراكم	٢٨٦,٦٤٢	٣٤٢,٧٦٣	٤٦٨,٠٨٢	٤١٧,٦٠٦	—	١,٢٨٤,٨٧٦	١,٦٤٩,٢٤٥	١,٧٠٤,٣٩٠	٣٥٩,٣٥٢	—

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	خلال شهر واحد ألف دينار بحريني	١ إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	٦ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	المجموع الفرعي ألف دينار بحريني	١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات ألف دينار بحريني	١٠ إلى ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	أكثر من ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الموجودات										
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	١٥٨,٤٠١	—	—	—	١٥٨,٤٠١	—	—	—	٦٥,٩٥١	٢٢٤,٣٥٢
أذونات خزانة	٢٤,٠٧٥	١٨٢,٤٥٠	٦٧,٧٩٣	٤٠,٨٠٧	٣١٥,١٢٥	—	—	—	—	٣١٥,١٢٥
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٨٥,٣٤٥	١٧,٠٤٠	—	—	٢٠٢,٣٨٥	—	—	—	—	٢٠٢,٣٨٥
قروض وسلف العملاء	٧٧,٥٧١	١٢٠,٨٨٥	٩٧,٢٠٨	١٢٥,٧٨٩	٤٢١,٤٥٣	٦٨٢,١٩٨	٢٦٢,٢٠٦	٤١,٧٨٧	٢١٠,٨٩١	١,٦١٨,٥٣٥
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٢٩٦,٢٩٨	٣٤,٧٠٦	٣٩,٩٢٨	٤١,٣٠٠	٤١٢,٢٣٢	١٥٥,٧٤٢	١٢٤,٩٩٥	١,٧٢١	٤٩,٢٨٩	٧٤٣,٩٧٩
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	—	—	—	—	—	١٠,٠٩٥	—	—	٤٧,٧٧٤	٥٧,٨٦٩
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٣٨,٩٩٢	١٠٣	٢٢	١٣	٣٩,١٣٠	٣,١٥٣	—	—	—	٤٢,٢٨٣
ممتلكات ومعدات	—	—	—	—	—	—	—	—	٢٦,١٣٦	٢٦,١٣٦
مجموع الموجودات	٧٨٠,٦٨٢	٣٥٥,١٨٤	٢٠٤,٩٥١	٢٠٧,٩٠٩	١,٥٤٨,٧٦٢	٨٥١,١٨٨	٣٨٧,٢٠١	٤٣,٥٠٨	٤٠٠,٠٤١	٣,٢٣٠,٦٦٤
المطلوبات										
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٦٨,٣٢٤	١٠,٧٢١	٢,٣٩٧	٨٧	١٨١,٥٢٩	—	—	—	—	١٨١,٥٢٩
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء	—	—	—	١٨,٦٢٤	١٨,٦٢٤	٣٧,٦٨٣	—	—	—	٥٦,٣٠٧
إقتراضات لأجل	—	—	—	—	—	٢٣٩,٤٩٨	—	—	—	٢٣٩,٤٩٨
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	٣١٤,٦٧٤	٢١٤,٦٥١	٧١,١٤١	٣٩,٥٢١	٦٣٩,٩٨٧	٦١,٣٥٨	—	—	١,٦٥١,٥٦٢	٢,٣٥٢,٩٠٧
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٤٢,٠٤٢	٢,٢٢٦	١,١٧٧	١,٢٤٥	٤٦,٦٩٠	٢٠,٨٠٦	—	—	—	٦٧,٤٩٦
مجموع المطلوبات	٥٢٥,٠٤٠	٢٢٧,٥٩٨	٧٤,٧١٥	٥٩,٤٧٧	٨٨٦,٨٣٠	٣٥٩,٣٤٥	—	—	١,٦٥١,٥٦٢	٢,٨٩٧,٧٣٧
صافي	٢٥٥,٦٤٢	١٢٧,٥٨٦	١٣٠,٢٣٦	١٤٨,٤٢٢	٦٦١,٨٩٦	٤٩١,٨٤٣	٣٨٧,٢٠١	٤٣,٥٠٨	(١,٢٥١,٥٢١)	٣٣٢,٩٦٧
متراكم	٢٥٥,٦٤٢	٣٨٣,٢٢٨	٥١٣,٤٦٤	٦٦١,٨٩٦	—	١,١٥٣,٧٣٩	١,٥٤٠,٩٤٠	١,٥٨٤,٤٤٨	٣٣٢,٩٦٧	—

٢٦ مشتقات مالية

إن الأداة المالية المشتقة هي عقد مالي بين طرفين حيث تعتمد المدفوعات على تحركات الأسعار في واحدة أو أكثر من الأدوات المالية والسعر المرجعي أو المؤشر. تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في معاملات متنوعة تستخدم فيها الأدوات المالية المشتقة. إن استخدام المشتقات المالية تحكمه سياسات المجموعة التي أقرها مجلس الإدارة. تدخل المجموعة في عقود مشتقات مالية لغرض التقليل من المخاطر الناجمة عن التغيرات المحتملة في أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة الكامنة في موجودات ومطلوبات المجموعة المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة. كما تدخل المجموعة في عقود مشتقات مالية لغرض المتاجرة.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة بالإضافة إلى بيان بقيمتها الاعتبارية. إن القيمة الاعتبارية هي قيمة الموجود الذي يخص المشتق المالي أو السعر المرجعي أو المؤشر، وتمثل الأساس لقياس التغير في قيمة المشتقات المالية. إن القيم الإعتبارية تدل على حجم رصيد المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	قيمة عادلة موجبة ألف دينار بحريني	قيمة عادلة سالبة ألف دينار بحريني	القيمة الإعتبارية ألف دينار بحريني
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة			
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	١١٨	٢٠	٢١,٤٧٦
مقايضات سعر الفائدة	-	-	٣٣٩
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة			
مقايضات سعر الفائدة	٢,١٣١	١٢,٣٣٠	٥٣٣,٤٨٩
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	٥٢٩	١٨	١٩٥,٥٦٢
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض تحوطات التدفق النقدي			
مقايضات سعر الفائدة	٢٠٩	-	٥٧,٥١٩
	٢,٩٨٧	١٢,٣٦٨	٨٠٨,٣٨٥

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	قيمة عادلة موجبة ألف دينار بحريني	قيمة عادلة سالبة ألف دينار بحريني	القيمة الإعتبارية ألف دينار بحريني
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة			
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	٤٢٤	٣٠	١٤,٨٠٨
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة			
مقايضات سعر الفائدة	٨,٢٦٨	٧,٢٩٨	٤٥٦,١٦٣
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	٩١٧	٦١٥	٢٣١,٩٣٨
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض تحوطات التدفق النقدي			
مقايضات سعر الفائدة	٥١٨	-	٥٧,٥١٩
	١٠,١٢٧	٧,٩٤٣	٧٦٠,٤٢٨

أنواع المشتقات المالية

العقود الآجلة والمستقبلية هي عبارة عن اتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة أو سلعة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة معدة للتعامل بها في السوق غير المنتظمة. يتم التعامل في العملات الأجنبية وأسعار الفائدة المستقبلية بمبالغ محددة في البورصات المنظمة وتخضع لمتطلبات الهامش النقدي اليومي. اتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة هي بمثابة عقود أسعار فائدة مستقبلية مصممة بشكل خاص تحدد فيها أسعار فائدة آجلة لمبالغ اعتبارية لفترة زمنية متفق عليها تبدأ بتاريخ محدد في المستقبل.

عقود المقايضات هي اتفاقيات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل أسعار فائدة أو فروق العملات الأجنبية على أساس قيمة اعتبارية محددة. وفي عقود مقايضات أسعار الفائدة تتبادل الأطراف عادة مدفوعات بأسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الاعتبارية المحددة لعملة واحدة. بالنسبة لعقود مقايضات العملات فإنه يتم تبادل المدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة والمبالغ الاعتبارية بعملة مختلفة.

عقود الخيارات هي اتفاقيات تعاقدية تعطي الحق وليس الإلتزام إما لشراء أو بيع مقدار محدد من سلعة ما أو أداة مالية بسعر ثابت سواء كان ذلك بتاريخ محدد في المستقبل أو في أي وقت ضمن فترة زمنية محددة. لا تدخل المجموعة في اكتتاب عقود الخيارات.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لغرض المتاجرة

إن معظم أنشطة متاجرة المشتقات المالية للمجموعة تتعلق بمعاملات خلفية مع العملاء. بالإضافة إلى ذلك، تتخذ المجموعة بعض مراكز صرف العملات الأجنبية مع توقع الحصول على الربح من التغيرات الإيجابية في الأسعار والمعدلات والمؤشرات. كما أدرجت تحت هذا البند المشتقات المالية التي لا تفي بمتطلبات التحوط بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض التحوط

وضعت المجموعة أنظمة لقياس وإدارة المخاطر. إن جزء من عملية إدارة المخاطر مرتبطة بإدارة مخاطر تعرض المجموعة لتقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية (مخاطر العملة) وأسعار الفائدة من خلال أنشطة إدارة الموجودات والمطلوبات. إن من سياسة المجموعة تقليل التعرض لمخاطر العملة وأسعار الفائدة إلى مستويات مقبولة محددة من قبل مجلس الإدارة. للاستراتيجيات المطبقة لإدارة مخاطر أسعار الفائدة والعملة، الرجاء الرجوع إلى الإيضاحين ٣٥ و٣٦ على التوالي.

وكجزء من عملية إدارة الموجودات والمطلوبات تستخدم المجموعة مشتقات مالية لأغراض تحوط العملات وتغيرات أسعار الفائدة. يتحقق هذا من خلال تحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي ضد تعرضات قائمة المركز المالي الموحدة. وفي جميع هذه الحالات فإنه يتم توثيق الهدف من علاقة التحوط، وتفاصيل البند المحوط وأداة التحوط، ويتم احتساب المعاملات كتحوطات القيمة العادلة أو تحوطات التدفق النقدي، كما تتطلب الحالة.

تحوطات القيمة العادلة

تستخدم المجموعة تحوطات القيمة العادلة لحمايتها من التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية نتيجة لتقلبات في معدلات صرف العملات وأسعار الفائدة. تتضمن الأدوات المالية المحوطة لمخاطر أسعار الفائدة على قروض وسندات دين متاحة للبيع وديون صادرة وصناديق إقتراض أخرى. تستخدم المجموعة عقود صرف أجنبي آجلة ومقايضات العملة للتحوط ضد مخاطر عملة معينة على وجه التحديد ومقايضات أسعار الفائدة لتحوط مخاطر أسعار الفائدة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، قامت المجموعة بإثبات صافي خسارة بمبلغ وقدره ٢٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: صافي مكسب بمبلغ وقدره ١٨ ألف دينار بحريني)، والذي يمثل خسارة ناتجة من أدوات التحوط. بلغ إجمالي المكاسب الناتجة من بنود التحوط المنسوبة إلى مخاطر التحوط ١٧٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: خسارة بإجمالي ١٠٢ ألف دينار بحريني).

٢٧ إرتباطات والتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات ائتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات ائتمانية واعتمادات مستندية معززة وخطابات ضمان وخطابات القبول لتلبية احتياجات عملاء المجموعة.

تمثل الإرتباطات الائتمانية الجزء غير المستخدم للإرتباطات التعاقدية لتقديم قروض واعتمادات تجدد تلقائياً، بشكل خاص على هيئة قروض وسلف وخطابات ضمان واعتمادات مستندية. فيما يتعلق بمخاطر الائتمان لتعزيز الإرتباطات الائتمانية، فإن المجموعة معرضة لخسارة في مبلغ يعادل إجمالي الإرتباطات غير المستخدمة. ومع ذلك، فإن مبلغ الخسارة المحتمل لا يمكن تحديده بسهولة، ومن المتوقع إن يكون إلى حد كبير أقل من مجموع الإرتباطات غير المستخدمة لأن أغلب الإرتباطات الائتمانية يتم حدوثها عندما يحافظ العملاء على معايير ائتمان معينة. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أقل من سنة واحدة أو تحكمها بنود أخرى خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا يمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان (متضمنة الاعتمادات المستندية المعززة) وخطابات القبول تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل في الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. إن الاعتمادات المستندية المعززة، التي يتم تضمينها ضمن خطابات الضمان لديها مخاطر سوقية في حالة إصدارها أو تقديمها بأسعار فائدة ثابتة. إلا أن هذه العقود عادة ما تكون بأسعار فائدة عائمة.

لدى المجموعة الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
التزامات محتملة						
اعتمادات مستندية	٨,٩٣٣	١٢,١٦٦	١٧,٩٨٩	٩٤	-	٣٩,١٨٢
خطابات ضمان	٢٠,٥٣٧	٣٥,٠٨٨	١٣٦,٢٦١	٥٧,٥٢٥	٨٦	٢٤٩,٥٩٧
						٢٨٨,٦٧٩
إرتباطات						
إرتباطات قروض لم يتم سحبها	١٨,٠٨٣	٤٦,٦٣٦	٦٧,٩١٧	٦١,٩٠٦	-	١٩٤,٥٤٢
						١٩٤,٥٤٢
						٤٨٣,٢٢١

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
التزامات محتملة						
اعتمادات مستندية	٩,٠٦٢	٢٢,٢٠٤	٣٦,٢٨٥	-	-	٦٧,٥٥١
خطابات ضمان	١٦,٧١١	٢٧,٥٨٩	١٤٩,١٧٤	١٦,٥٩٦	٣٣٥	٢١٠,٤٠٥
						٢٧٧,٩٥٦
إرتباطات						
إرتباطات قروض لم يتم سحبها	٣٩,٢٨٨	٤٩,٠١٢	١٢٧,٩٧٣	٢,٣٦١	-	٢١٨,٦٣٤
إرتباطات متعلقة باستثمارات	-	-	-	-	٣٩٦	٣٩٦
						٢١٩,٠٣٠
						٤٩٦,٩٨٦

لا تتوقع المجموعة بأن جميع إرتباطاتها سوف يتم سحبها قبل إنتهاء الإرتباطات.

إرتباطات عقود التأجير

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية - المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في اتفاقيات تأجير تجارية على الممتلكات. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للنفذ كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٤	٢٠١٣	ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٥٠٥	٤٣٧
بعد سنة واحدة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	١,٢٣٦	١,٣٢٢
أكثر من خمس سنوات	٢,٠٢٤	٢,٢٥٩
	٣,٧٦٥	٤,٠١٨

٢٨ إدارة المخاطر

تعتبر إدارة المخاطر المرتبطة بأنشطة المجموعة، بشكل سريع وفعال، عنصراً حاسماً لضمان السلامة المالية وتحقيق الربحية للمجموعة. تشتمل إدارة المخاطر على تحديد وقياس ومتابعة وإدارة المخاطر بصورة منتظمة. كما يتمثل هدف إدارة المخاطر بزيادة القيمة عند المساهمين وتحقيق عوائد على الأسهم بما يتناسب مع المخاطر التي تم تحملها. ولتحقيق هذا الهدف، تستخدم المجموعة، أفضل ممارسات إدارة المخاطر والكوادر البشرية المؤهلة وذوات الخبرة.

كغيرها من المؤسسات المالية، تواجه المجموعة عدة مخاطر في أنشطتها وعملياتها تشتمل على (١) مخاطر الائتمان؛ (٢) مخاطر السوق (متضمنة مخاطر سعر الفائدة ومخاطر العملة ومخاطر أسعار الأسهم)؛ (٣) مخاطر السيولة، (٤) المخاطر القانونية و(٥) المخاطر التشغيلية، كما هو مفصل أدناه.

إن مجلس إدارة البنك هو المسؤول بالكامل عن إدارة المخاطر، حيث يتعين على المجلس تصديق ومراجعة سياسات إدارة المخاطر وإستراتيجيات المجموعة بصورة دورية، ومن ثم تقوم الإدارة بتحديد الإجراءات لتنفيذ تلك السياسات والاستراتيجيات. يقع على عاتق لجنة إدارة المخاطر ولجنة إدارة الموجودات والمطلوبات اللتان تتألفان

من الإدارة التنفيذية والإدارة العليا مسؤولية الإدارة العامة لبيان مخاطر المجموعة. تقوم لجنة إدارة المخاطر بمناقشة المسائل الهامة ذات الصلة بالمخاطر والسياسات والإجراءات ومراجعة تنفيذ قراراتها. تقوم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بمراجعة المسائل المتعلقة بقائمة المركز المالي على المستوى الجزئي كما تقوم بمراجعة المسائل المتعلقة بعدم تطابق الموجودات والمطلوبات والسيولة. تقوم لجنة مخاطر القطر بمراجعة المخاطر القطرية واستراتيجيات الأعمال والظروف الاقتصادية الكلية مع تحديد الدول المعنية للممارسة الأعمال التجارية. تقوم لجنة إدارة المخاطر التشغيلية بإدارة المخاطر التشغيلية الشاملة للبنك من خلال وضع المبادئ التوجيهية لمصرف البحرين المركزي ومعايير بازل وتنفيذ الرقابة المطلوبة.

إن قسم إدارة المخاطر والائتمان هو المسؤول عن الإشراف على خصائص المخاطر المرتبطة بالمنتجات الجديدة والحالية، والأنشطة، والبلدان والأقاليم، والقطاعات، وكما أنه المسؤول عن تقديم التوصيات اللازمة إلى السلطات المختصة وكذلك تأسيس أو تطوير السياسات والإجراءات ذات الصلة ووضع حدود لتقليل التعرض لهذه المخاطر بموافقة من لجنة المخاطر التابعة للمجلس أو المجلس أو لجنة إدارة المخاطر، حسب مقتضى الحال. كما يضع قسم إدارة المخاطر والائتمان الأنظمة والعمليات لمراقبة مخاطر السوق والمخاطر التشغيلية. يقوم قسم إدارة المخاطر والائتمان بمعالجة طلبات الائتمان والتأكد من مدى الالتزام مخصصات سياسات مخاطر الائتمان الموضوعية. هذا ويصدر قسم إدارة المخاطر والائتمان تقارير منتظمة عن التعرضات لمخاطر الائتمان. إن رئيس الائتمان / رئيس الاستثمار المعنيين في قسم إدارة المخاطر والائتمان وهما أحدي الموقعين على بتقديم رأس مستقل بشأن اعتماد مقترحات الائتمان والإستثمار. أن رئيس إدارة المخاطر هو رئيس قسم إدارة المخاطر والائتمان ويقدم تقاريره مباشرة إلى الرئيس التنفيذي للبنك مما يضمن استقلالية عملية إدارة المخاطر. وبالإضافة إلى ما هو مذكور أعلاه، يقوم قسم إدارة المخاطر والائتمان وذلك بالتعاون مع قسم الرقابة المالية والتخطيط، بإعداد وثائق معدلات قبول المخاطر وعملية تقييم ملاءة رأس المال الداخلي للبنك. وثيقة عملية تقييم ملاءة رأس المال الداخلي تقيم مخاطر العنصر ٢ على طول وتحديد المستوى المطلوب من المخزن رأس المال للبنك.

يقوم قسم التدقيق الداخلي بتقييم مدى الالتزام بالسياسات والإجراءات وإذا لزم الأمر فإنه يقوم باقتراح السبل لمواصلة تطوير الإجراءات الداخلية.

أنواع المخاطر التي تتعرض لها المجموعة، وكيفية إدارة المجموعة لهذه المخاطر موضحة في الفقرات التالية.

٢٩ مخاطر الائتمان وتركزها

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم مقدرة أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماتها، مما ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. يظهر تركيز مخاطر الائتمان عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في الأدوات المالية في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة بنفس الإقليم الجغرافي، أو عندما تكون لها نفس السمات الإقتصادية مما يؤثر على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى.

إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة تتمثل في احتمال إخلال الطرف الآخر بالتزامات التعاقدية، وتقتصر هذه المخاطر على القيمة العادلة الموجبة لصالح المجموعة.

تحاول المجموعة السيطرة على مخاطر الائتمان عن طريق متابعة التعرضات الائتمانية وتقليل المعاملات مع أطراف محددة، وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى بصفة مستمرة، وتنويع أنشطة الإقراض لتفادي تركيزات غير مرغوبة للمخاطر مع العملاء أو مجموعات من العملاء في أماكن أو قطاعات معينة والحصول على ضمانات عند الضرورة. بالإضافة إلى متابعة الحدود الائتمانية، تقوم المجموعة بإدارة تعرضات الائتمان عن طريق الدخول في اتفاقيات مقاصة وترتيبات تتعلق بضمانات خاصة بالائتمان مع الأطراف الأخرى، في الحالات التي تستدعي ذلك، وتقليل فترة التعرض للمخاطر.

لدى المجموعة سياسات وإجراءات واضحة تهدف إلى تحديد، وقياس، ومراقبة وسيطرة مخاطر الائتمان في كافة أنشطة المجموعة على مستوى الائتمان الفردي والمخاطر الائتمانية. تتم الموافقة على حدود الائتمان بعد عمل تقييم شامل للجدارة الائتمانية للمقترض أو الطرف الآخر، متضمنة الغرض وهيكل الائتمان، ومصدره للسداد. وتتم مراجعة المقترحات الائتمانية من قبل قسم إدارة المخاطر والائتمان قبل اعتمادها من قبل السلطة المختصة وتجرى عملية المراجعة بشكل مستقل عن وحدات الأعمال. يخضع قسم إدارة الائتمان لإشراف مباشر من قبل الرئيس التنفيذي للبنك. يتم مراجعة واعتماد جميع السياسات المتعلقة بالائتمان من قبل مجلس الإدارة. كما تقوم اللجنة التنفيذية والمكونة من ستة أعضاء من كبار أعضاء مجلس الإدارة بمراجعة واعتماد التسهيلات الائتمانية الكبيرة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن جميع التسهيلات الائتمانية الكبيرة التي تزيد عن حدود صلاحيات اللجنة التنفيذية يتم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة.

تقوم المجموعة بوضع استراتيجيات لإدارة المخاطر المتعلقة بشكل محدد بالشركات والخدمات المصرفية للأفراد، وأنشطة الاستثمارات وأقسام الخزانة ضمن نطاق سياسات وإجراءات المخاطر الخاصة بالمجموعة. وتناقش أية مخاطر إضافية مرتبطة بمثل هذه الإستراتيجيات في اجتماعات لجنة إدارة المخاطر ويتم تطبيق معايير مخاطر الرقابة اللازمة من خلال إدخال تعديلات على السياسات والإجراءات والتعاميم. كما تقوم المجموعة بوضع استراتيجية شاملة لإدارة المخاطر على أساس سنوي، وتقوم بمتابعة تطوراتها.

تقع مسؤولية المراقبة والمتابعة اليومية لتعرضات الأفراد المقترضين أو تعرضات الأطراف الأخرى على وحدة العمل المعنية. وتؤكد وحدة إدارة ائتمان المجموعة والتي تعتبر جزءاً من قسم إدارة الائتمان بأن التسهيلات الائتمانية تم تقديمها بعد الحصول على الموافقة المناسبة واستلام المستندات المطلوبة والموثقة. كما إنها تقوم بمراقبة أية تجاوزات على الحدود المعتمدة، والمبالغ المتأخرة عن السداد، والائتمانات المنتهية وتقوم باتخاذ الإجراءات التصحيحية الضرورية لمعالجة أي تجاوز للحدود والتأخير في السداد، إن وجدت.

يتم وضع حدود ائتمانية لجميع العملاء بعد تقييم دقيق لجدارتهم الائتمانية واعتمادها (بحسب مستويات الصلاحية المقررة من قبل اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة). وهي أيضاً خاضعة لمعايير حدود التعرض الائتمانية الكبيرة لمصرف البحرين المركزي والجهات الرقابية المحلية للفروع الخارجية. توجد هناك إجراءات موحدة موضحة بدليل إجراءات الائتمان الخاصة بالمجموعة، والتي تتطلب خضوع جميع المقترحات الائتمانية لفحص تفصيلي من قبل مسئول الائتمان المعني، والذي يشكل جزءاً من عملية الموافقة المكونة من ثلاثة إقرارات ويعمل مستقلاً عن وحدات الأعمال الأخرى.

كما يتم مراقبة نمو الائتمان ونوعية تكوين المحفظة بصورة مستمرة لزيادة العوائد المعدلة تبعاً للمخاطر وخفض مستوى حدوث الاضمحلال وتراكمات الائتمان الهامشية. تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر التركيز عن طريق وضع حدود قصوى للتعامل مع الأفراد المقترضين والأطراف الأخرى والبلد والبنك والقطاع الصناعي. كما يتم اشتراط هذه الحدود لكل منتج ويتم الموافقة على هذه الحدود بعد عمل تحليل مفصل لها ويتم مراجعتها ومراقبتها بصورة منتظمة.

لدى المجموعة سياسة تصنيف مخاطر الموجود والتي تحدد المعايير المطلوبة لتصنيف مخاطر الموجودات. ويتم تصنيف جميع الائتمانات وفقاً لمعايير محددة. يتم مراجعة جميع علاقات الاقتراض مرة كل سنة على الأقل وبصورة أكثر تكراراً في حالة الموجودات المتعثرة. وتقوم إدارة التدقيق الداخلي بإجراء مراجعة مستقلة وبصفة دورية لمخاطر الموجودات وتقديم تقريرها إلى الإدارة العليا/ ولجنة التدقيق. وتسعى المجموعة باستمرار لتحسين منهجيات تصنيفات الائتمان الداخلية وسياسات إدارة مخاطر الائتمان والممارسات التي تعبر عن مخاطر الائتمان الحقيقية الكامنة لمحفظة الاستثمار والثقافة الائتمانية الخاصة بالمجموعة.

وتتمثل سياسة المجموعة في التأكد من الاحتفاظ بمخصصات لخسائر الائتمان في حدود مناسبة. وبالنسبة للقروض والسلف التي يتم اعتبارها مهمة بشكل فردي من قبل الإدارة، فإنه يتم عمل مخصص محدد لخسارة الاضمحلال على أساس قيمة التدفقات النقدية المستقبلية المخضومة والمقدرة بما يتماشى مع توجيهات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. وبالنسبة للحسابات المتبقية، والتي تعد غير جوهريّة بشكل فردي فإنه يتم عمل مخصص محدد لها على أساس الاتجاهات التاريخية والبيئة الإقتصادية الحالية. ويتم اعتماد جميع المخصصات من قبل لجنة المخصصات، والتي تضم أعضاء من الإدارة العليا.

تم توضيح تفاصيل مكونات محفظة القروض والسلف والسحب على المكشوف في إيضاح ٧ من القوائم المالية الموحدة.

يتم إدارة محفظة الموجودات المتعثرة من قبل موظفين ذو خبرة ومهارة من قبل وحدات مستقلة تعنى باسترداد الرسوم/ وإعادة هيكلة الموجودات المضغوطة.

تم توضيح تفاصيل تحليل القطاع الصناعي والتوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي في إيضاح ٣١.

٣٠ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات ائتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بالنسبة لبنود قائمة المركز المالي والمشتقات المالية. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بالإجمالي، قبل تأثير التقليل من خلال استخدام اتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
٢٦٠,٥٠٨	٢٠٨,٥١٩	أرصدة لدى بنوك مركزية
٢٩٢,٦٨٣	٣١٥,١٢٥	أذونات خزانة
١٧٥,٨٩٦	٢٠٢,٣٨٥	ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٤٦,٤٦٢	١,٦١٨,٥٣٥	قروض وسلف العملاء
٦٨١,١٣١	٦٤٨,١٤٢	استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٥,٤٣١	٣٨,٦٣٧	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٣,٣١٢,١١١	٣,٠٣١,٣٤٣	
٢٨٨,٦٧٩	٢٧٧,٩٥٦	التزامات محتملة
١٩٤,٥٤٢	٢١٩,٠٣٠	إرتباطات
٤٨٣,٢٢١	٤٩٦,٩٨٦	
٣,٧٩٥,٣٣٢	٣,٥٢٨,٣٢٩	

٣١ تركيز الموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي

إن توزيع الموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي هي كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٣			٢٠١٢		
	موجودات ألف دينار بحريني	مطلوبات ألف دينار بحريني	إرتباطات اتتمانية وإلتزامات ألف دينار بحريني	موجودات ألف دينار بحريني	مطلوبات ألف دينار بحريني	إرتباطات اتتمانية وإلتزامات ألف دينار بحريني
دول مجلس التعاون الخليجي	٢,٨٣٢,٣٦٦	٢,٧٤٧,٠٣٤	٣٩٣,٢٨٦	٢,٧٠١,٤٩٨	٢,٧١٧,٣٨٧	٤٣١,٦٠٤
أمريكا الشمالية	٤٦,٤٧١	٨,٦٨٠	١,٠٣٨	٦٠,٠١٢	٤,٤٠١	١,٧٩٩
دول الاتحاد الأوروبي	٢٢٢,٥٠٤	٢٨٦,٦٧٩	٣٥,٢٧٣	٢٢٥,٠٩٢	٨٣,٤٣١	٩,٥٩٩
أسيا	٣٣٩,٣٩٩	٨٥,٣١٩	٤٢,٥١٩	٢٠٥,٩٠٥	٨٢,٠٥٧	٣٣,١٢١
أخرى	٦٠,١٩٧	١٣,٨٧٣	١١,١٠٥	٣٨,١٥٧	١٠,٤٦١	٢٠,٨٦٣
	٣,٥٠٠,٩٣٧	٣,١٤١,٥٨٥	٤٨٣,٢٢١	٣,٢٣٠,٦٦٤	٢,٨٩٧,٧٣٧	٤٩٦,٩٨٦
تجاري وصناعي	٦٣٤,٠٥٧	١٢٤,٤١٤	١٨٢,٤٨٠	٥٠٧,٢٠٤	١٥٥,٤٦٩	١٩٢,١٠٩
بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٧٨٧,١٤٣	١,١٩١,٦٤٠	١٠٧,٣٦٢	٧٩٢,٩٦٥	١,١٢٥,٠٢٩	٧٣,٣٧٢
إنشائي وعقاري	٤٥١,٧١٢	٦٣,٣٠٢	٨٦,٢٤٦	٤٢١,٧٧١	٤٨,٣٤٧	١٤٢,٦٦٢
حكومي وهيئات عامة	١,٠٣١,٩٧٥	٨٢٣,٧٩٨	٣,٠١٦	٩٨٨,٨٢٢	٧٥١,٢١٧	٣,٢٠٩
أفراد	٢٨٨,٤٨٣	٦٧١,٣٦١	١,١٠٤	٢٥١,٢٢٢	٦٠٢,٠٤٦	٥,٢٩١
أخرى	٣٠٧,٥٦٧	٢٦٧,٠٧٠	١٠٣,٠١٣	٢٦٨,٦٨٠	٢١٥,٦٢٩	٨٠,٣٤٣
	٣,٥٠٠,٩٣٧	٣,١٤١,٥٨٥	٤٨٣,٢٢١	٣,٢٣٠,٦٦٤	٢,٨٩٧,٧٣٧	٤٩٦,٩٨٦

ضمانات وتعزيزات ائتمانية أخرى

إن مقدار ونوعية الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف الآخر. يتم تطبيق التوجيهات فيما يتعلق بقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كالتالي:

- للاقتراض التجاري، مخصصات على العقارات والمخزون والذمم التجارية المدينة وضمانات البنك، و
- للاقتراض الأفراد، الرهونات على العقارات السكنية
- الضمانات النقدية مثل الودائع المصرفية
- الأوراق المالية المتداولة في السوق

٣٢ نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية ائتمان الموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية والخارجية.

يوضح الجدول أدناه نوعية الائتمان حسب فئة الموجود المالي للقروض المتعلقة بقائمة المركز المالي، على أساس نظام التصنيفات الائتمانية للمجموعة

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي ألف دينار بحريني	درجة المراقبة ألف دينار بحريني	فات موعد استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردى ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
قروض وسلف العملاء					
قروض تجارية	٢٩٣,١٥٧	١,٠٧٤,٥٢٠	١٣٢,٤٦٥	١٢٠,٤٨٧	١,٦٢٠,٦٢٩
قروض إستهلاكية	٢٧٨,٤٨٢	١,١٠٣	٣,٣٢٢	٢٩,٦٧٩	٣١٢,٥٨٦
المجموع	٥٧١,٦٣٩	١,٠٧٥,٦٢٣	١٣٥,٧٨٧	١٥٠,١٦٦	١,٩٣٣,٢١٥

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي ألف دينار بحريني	درجة المراقبة ألف دينار بحريني	فات موعد استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردى ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
قروض وسلف العملاء					
قروض تجارية	٢٩٦,٥٤٥	٧٢١,٧٣٦	٢٢٧,٩٤١	١٦٦,٧٣٣	١,٤١٢,٩٥٥
قروض إستهلاكية	٢٤٩,٢١٩	(١,٥٨٨)	٤,٧٦٥	٣٠,٠٥٨	٢٨٢,٤٥٤
المجموع	٥٤٥,٧٦٤	٧٢٠,١٤٨	٢٣٢,٧٠٦	١٩٦,٧٩١	١,٦٩٥,٤٠٩

٣٢ نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية (تتمة)

تصنيفات مخاطر الائتمان الداخلية

تتبع المجموعة آلية تصنيف داخلية لتصنيف العلاقات ضمن إطار القروض والسلف.

تستخدم المجموعة نطاق قياسات تتراوح من ١ إلى ١٠ للعلاقات الائتمان، مع ١ إلى ٨ علامات تدل على أنها منتجة، ٩ و ١٠ متعثرة تماشياً مع توجيهات بازل ٢. العلامات من ١ إلى ٣ تمثل درجة عالية ومن ٤ إلى ٦ تمثل درجة المعيار الأساسي ومن ٧ إلى ٨ تمثل درجة دون المستوى.

يتم تعيين تصنيف لجميع الائتمانات وفقاً لمعايير محددة.

تسعى المجموعة باستمرار لتحسين منهجيات تصنيفات الائتمان الداخلية وسياسات إدارة مخاطر الائتمان والممارسات التي تعبر عن مخاطر الائتمان الحقيقية الكامنة لمحفظة الاستثمار والثقافة الائتمانية الخاصة بالمجموعة.

يتم مراجعة جميع علاقات الاقتراض على الأقل مرة واحدة في السنة أو أكثر من المعتاد في حالة الموجودات المتعثرة.

تتضمن القروض والسلف التي فات موعد استحقاقها فقط تلك التي فات موعد استحقاقها بأيام قليلة. إن تحليل القروض التي فات موعد استحقاقها، حسب التحليل الزمني، هي موضحة أدناه.

التحليل الزمني لقروض فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة				
٣١ ديسمبر ٢٠١٤	أقل من ٣٠ يوماً ألف دينار بحريني	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً ألف دينار بحريني	من ٦١ إلى ٨٩ يوماً ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
قروض وسلف العملاء				
قروض تجارية	٣١,٨٨٠	٨,١٩٩	٣,٧٠٠	٤٣,٧٧٩
قروض استهلاكية	١٠,٥٠٩	٢,٦٨٩	٣,٢٦٧	١٦,٤٦٥
المجموع	٤٢,٣٨٩	١٠,٨٨٨	٦,٩٦٧	٦٠,٢٤٤

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من ٣٠ يوماً ألف دينار بحريني	من ٣١ إلى ٦٠ يوماً ألف دينار بحريني	من ٦١ إلى ٨٩ يوماً ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
قروض وسلف العملاء				
قروض تجارية	٥٩,٨٤٠	٩,١٩٨	٥,٠٦١	٧٤,٠٩٩
قروض استهلاكية	١٠,٧٨٤	٢,٦٨٢	٣,٣٠١	١٦,٧٦٧
المجموع	٧٠,٦٢٤	١١,٨٨٠	٨,٣٦٢	٩٠,٨٦٦

تتم إدارة نوعية ائتمان الأدوات المالية الأخرى من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الخارجية. يوضح الجدول التالي نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي ألف دينار بحريني	لم يحن موعد استحقاقها وغير مضمحلة		فات موعد استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
			درجة المراقبة ألف دينار بحريني	درجة المراقبة ألف دينار بحريني		
أرصدة لدى بنوك مركزية	٣٢٧	٢٦٠,١٨١	-	-	-	٢٦٠,٥٠٨
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٢٧,٧٧٧	٤٨,١١٩	-	-	-	١٧٥,٨٩٦
أذونات خزانة	-	٢٩٢,٦٨٣	-	-	-	٢٩٢,٦٨٣
سندات	٢٩١,٧٩٧	٣٨٩,٣٤٩	-	٢٧,٥٣٨	٧٠٨,٦٨٤	٧٠٨,٦٨٤
المجموع	٤١٩,٩٠١	٩٩٠,٣٣٢	-	٢٧,٥٣٨	١,٤٣٧,٧٧١	١,٤٣٧,٧٧١

لقد وضع البنك مخصص بمبلغ وقدره ٢٧,٥٣٨ ألف دينار بحريني مقابل السندات المضمحلة البالغة ٢٧,٥٣٨ ألف دينار بحريني.

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	درجة عالية ألف دينار بحريني	درجة المعيار الأساسي ألف دينار بحريني	لم يحن موعد استحقاقها وغير مضمحلة		فات موعد استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
			درجة المراقبة ألف دينار بحريني	درجة المراقبة ألف دينار بحريني		
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٣٠,٠٤٤	٧٢,٣٤١	-	-	-	٢٠٢,٣٨٥
أرصدة لدى بنوك مركزية	١,٥٧٧	٢٠٦,٩٤٢	-	-	-	٢٠٨,٥١٩
أذونات خزانة	-	٣١٥,١٢٥	-	-	-	٣١٥,١٢٥
سندات	٣٢٦,١٠٢	٣١٦,٥٤٧	٥,٤٢٩	٣٢,٥٧٣	٦٨٠,٦٥١	٦٨٠,٦٥١
المجموع	٤٥٧,٧٢٣	٩١٠,٩٥٥	٥,٤٢٩	٣٢,٥٧٣	١,٤٠٦,٦٨٠	١,٤٠٦,٦٨٠

لقد وضع البنك مخصص بمبلغ وقدره ٣٢,٤٩٢ ألف دينار بحريني مقابل السندات المضمحلة البالغة ٣٢,٥٧٣ ألف دينار بحريني.

يوضح الجدول التالي المعايير المستخدمة لتصنيف الاستثمارات.

مؤدب		مؤدب		مؤدب	
مؤدب		مؤدب		مؤدب	
درجة عالية	AAA إلى A-	تترواح من	تترواح من	Aaa إلى A3	
درجة المعيار الأساسي	BBB+ إلى B-	تترواح من	تترواح من	Baa1 إلى B3	
درجة دون المستوى	CCC+ إلى CCC-	تترواح من	تترواح من	Caa1 إلى Caa3	

تتضمن الدرجة العالية على استثمارات غير مصنفة بإجمالي ٦,١٤٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ١١,٧٤٥ ألف دينار بحريني). وتشتمل هذه بصورة أساسية على صكوك تم إصدارها من قبل حكومات وشركات دول مجلس التعاون الخليجي.

٣٣ القيمة المدرجة للموجودات المالية التي تم إعادة التفاوض بشأن شروطها.

يوضح الجدول أدناه القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية المعاد تفاوضها خلال السنة

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
قروض وسلف العملاء		
قروض تجارية	٤١,١٧٧	٤٥,٤٨٧
قروض إستهلاكية	٧,٠٦٨	٥,٨٠٩
	٤٨,٢٤٥	٥١,٢٩٦

٣٤ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر الخسائر المحتملة التي تنشأ عن التغيرات السلبية في قيمة الأدوات المالية أو محفظة الأدوات المالية نتيجة لتغيرات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية والأسهم وأسعار السلع الأساسية والمشتقات المالية. تنتج هذه المخاطر من عدم تطابق الموجودات والمطلوبات والتغيرات التي تحدث في منحى العائد وأسعار صرف العملات الأجنبية والتغيرات في التقلبات أو التقلبات الضمنية في القيمة السوقية للمشتقات المالية.

لقد وضعت المجموعة سياسات واضحة لإدارة الاستثمارات (بما في ذلك الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة) وأعمال صرف العملات الأجنبية التي تشترط حدوداً لهذه الأنشطة. يتم عمل الاستثمارات بصورة صارمة ضمن معايير استثمارية مقبولة. لا تباشر المجموعة أي نوع من أنشطة متاجرة السلع. بالنسبة لإدارة مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار الفائدة، راجع إيضاح ٣٥.

تستخدم المجموعة نموذج داخلي للقيمة المعرضة للمخاطر (VaR) لقياس مخاطر السوق العامة في محفظة المتاجرة للمجموعة وجميع مراكز صرف العملات الأجنبية. لقد تم اعتماد النموذج الداخلي من قبل مصرف البحرين المركزي. يتم إحتساب القيمة المعرضة للمخاطر بواقع درجة ثقة تعادل ٩٩% مع فترة احتفاظ لمدة ١٠ أيام. مما يعني أن هناك ١٪ إمكانية خسارة تتعدى مبالغ القيمة المعرضة للمخاطر المحتسبة من قبل النموذج. فيما يلي القيمة المعرضة للمخاطر المحتسبة بناءاً على المعايير المذكورة أعلاه كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
صرف العملات الأجنبية	٤١	٦٦
سعر الفائدة	١	-
	٤٢	٦٦

يقوم قسم إدارة المخاطر في البنك بإجراء الاختبار الرجعي وفقاً لأنظمة ملاءة رأس المال لمخاطر السوق الصادرة عن مصرف البحرين المركزي للتأكد من أن نموذج القيمة المعرضة للمخاطر والفرضيات المستخدمة لإحتساب أرقام القيمة المعرضة للمخاطر هي موثوق بها. يتم إجراء الاختبار الرجعي للقيمة المعرضة للمخاطر ليوم واحد حسب الربح والخسارة الفعلية (مقارنة القيمة المعرضة للمخاطر ليوم واحد بالمتوسط اليومي للربح والخسارة الفعلية) وكذلك الاختبار الرجعي الافتراضي (مقارنة القيمة المعرضة للمخاطر ليوم واحد مع الربح والخسارة المشتقة من الأوضاع الثابتة) بشكل يومي وفقاً لأنظمة مصرف البحرين المركزي. إن الهدف من ذلك هو التأكد بان الفرضيات المستخدمة لحساب القيمة المعرضة للمخاطر معقولة وتوفر رقم للقيمة المعرضة للمخاطر الذي يعد مؤشراً جيداً للخسائر المحتملة في مراكز التداول. خلال السنة، أظهر الاختبار الرجعي نتائج مرضية.

كما تقوم المجموعة بأجراء اختبار الضغط لتحديد الأحداث أو المؤثرات التي من الممكن أن تؤثر بدرجة عالية على مراكز التداول المتخذة من قبل المجموعة. وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي، فإنه يتم إجراء تقييم للنماذج الداخلية من قبل قسم التدقيق الداخلي للبنك وكذلك المدققين الخارجيين.

٣٥ إدارة مخاطر سعر الفائدة

مخاطر سعر الفائدة هي مخاطر تعرض المركز المالي للمجموعة لتغيرات سلبية في أسعار الفائدة. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم تطابق أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في قائمة المركز المالي والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. ويمكن أن تشكل مخاطر أسعار الفائدة الفائضة تهديداً خطيراً على أرباح المجموعة وقاعدة رأسمالها. وبالتالي، فإن وجود إجراءات فعالة لإدارة المخاطر تساعد على الإحتفاظ بمخاطر أسعار الفائدة ضمن مستويات معقولة هو أمر ضروري لسلامة المجموعة وضممان وضعها القوي.

إن من سياسة المجموعة الإحتفاظ بموجوداتها ومطلوباتها غير المتطابقة في مستويات مستقرة ومقبولة للإحتفاظ على صافي دخل فوائد منتظم. تقوم المجموعة بمراقبة مستويات مخاطر أسعار الفائدة على أساس حدود الفجوات / حدود الفترات. كما تستخدم المجموعة احتمالات «ماذا لو» للتنبؤ بصافي دخل الفوائد والقيمة الإقتصادية لأسهم حقوق الملكية للمجموعة. تستخدم المجموعة أدوات المشتقات المالية مثل مقايضات أسعار الفائدة وعقود المعدلات العائمة وعقود السندات المستقبلية لإدارة مخاطر أسعار الفائدة. بينما تقع مسئولية الإدارة اليومية لمخاطر أسعار الفائدة على عاتق أمين الخزانة العالمية، وكما تقوم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بمراجعة التقارير الخاصة بمخاطر أسعار الفائدة على أساس دوري.

استناداً إلى القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، فإن الزيادة بمقدار ١٠٠ نقطة أساسية في أسعار الفائدة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، سوف ينتج عنها زيادة في صافي دخل الفائدة لفترة الاثني عشر شهر القادمة بما يقارب ٦,٩٥٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: زيادة بمقدار ٦,٤٦٠ ألف دينار بحريني). ومع ذلك، فإن المزيد من حركة الانخفاض في أسعار الفائدة بمقدار ١٠٠ نقطة أساسية قد لا يكون افتراض عملي في ظل البيئة الحالية، نظراً لانخفاض المستويات الحالية لأسعار الفائدة، وبالتالي وضعه حركة انخفاض أسعار الفائدة الى معدل ٠٪، مما ترتب على ذلك تأثير سلبي على صافي دخل الفوائد بما يقارب إلى ٢,٨١٣ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٢٠١٣: ٣,٣١٥ ألف دينار بحريني) ومن ناحية أخرى، فإن زيادة نطاق أسعار الفائدة عن مستوياته الحالية هو الأكثر احتمالاً والذي وسوف يعود بالفائدة للبنك .

	معدل الصدمة المتوقعة (١٠٠ نقطة أساسية)		معدل الصدمة المتوقعة (١٠٠+ نقطة أساسية)		
	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
دينار بحريني	٢,٤٧٢	٣,١١٩	١,١٦٠	٢,٠٦٢	
دولار أمريكي	٣,٢٩٩	٢,٢٩٦	٣٤٦	٤١٩	
دينار كويتي	٥٢٨	٥٩٠	٥٣٢	٣٤٣	
أخرى	٦٥٩	٤٥٥	٧٧٥	٤٩٠	
المجموع	٦,٩٥٧	٦,٤٦٠	٢,٨١٣	٣,٣١٥	

إن الزيادة بمقدار ١٠٠ نقطة أساسية في أسعار الفائدة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، سوف ينتج عنه تأثير سلبي على أسهم الحقوق بما يقارب ٣,٩ ٪ ما يعادل ١١,٥٣٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢,٠٧٢ ٪، ٨,٠٦٦ ألف دينار بحريني). وبالمثل فأن الانخفاض بمقدار ١٠٠ نقطة أساسية في أسعار الفائدة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، سوف ينتج عنه تأثير إيجابي على أسهم الحقوق بما يقارب ٣,٩ ٪، ١١,٥٣٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢,٠٧٢ ٪، ٨,٠٦٦ ألف دينار بحريني).

٣٦ مخاطر العملة

إن العملة الرئيسية لعمليات المجموعة هي الدينار البحريني.

لدى المجموعة صافي التعرضات الجوهرية غير الإستراتيجية الهامة التالية المعروضة بالعملات الأجنبية كما هو بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني معادل فائض (عجز)	٢٠١٤ ألف دينار بحريني معادل فائض (عجز)	
	٥٧,٣٢٠	الدولار الأمريكي (٢٠,٧٢٥)
	٥٢	اليورو ٤٥
	١٦,٣٩٦	عملات دول مجلس التعاون الخليجي (باستثناء الدينار الكويتي)
	٤٩٥	الدينار الكويتي (١,١١٩)
	٥٣٧	أخرى ٢٥٠

بما أن الدينار البحريني وعملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى (باستثناء الدينار الكويتي) هي مثبتة بالدولار الأمريكي، فإن المراكز بالدولار الأمريكي وعملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى لا تمثل مخاطر عملة هامة. بالنسبة لتأثير حساسية العملة على القيمة المعرضة للمخاطر راجع (إيضاح ٣٤).

لقد أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر العملة وذلك بوضع حدود لتعرضات مراكز العملة. تتم مراقبة المراكز على أساس يومي للتأكد من أنها ضمن الحدود الموضوعة. تستخدم المجموعة عقود صرف أجنبي آجلة وعقود مقايضات العملة للتحوط خصوصاً مقابل مخاطر العملة المحددة.

٣٧ مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة لأسهم حقوق الملكية أو الصناديق المدارة نتيجة لتغيرات في القيمة المماثلة لمؤشرات الأسهم أو مؤشرات قيمة الأسهم الفردية. تدير المجموعة هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

إن التأثير على أسهم حقوق الملكية (كنتيجة لتغير في القيمة العادلة لأدوات أسهم حقوق الملكية المحتفظ بها كمتاحة للبيع) نتيجة للتغيرات المحتملة الممكنة في مؤشرات الأسهم، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى الثابتة، هو كالتالي:

التأثير على أسهم حقوق الملكية	المجموع ٢٠١٤ ألف دينار بحريني	المجموع ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٪ التغير في المؤشر	
بورصة البحرين	٢,٣٩٩	٢,٠٥٧	± ١٥٪	
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى وأسواق الأوراق المالية الأخرى	٨,٢٠٧	٦,٩٢٣	± ١٥٪	
	١٠,٦٠٦	٨,٩٨٠		

٣٨ مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية. تنتج مخاطر السيولة بسبب إختلال السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب مباشرة في نضوب بعض مصادر التمويل. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت المجموعة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة مراكز السيولة ، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد وما في حكمه، وأوراق مالية

قابلة للتداول. بالإضافة لذلك، تحافظ المجموعة على مختلف الودائع القانونية لدى البنوك المركزية، واتخذت خطوط الائتمان من البنوك والمؤسسات المالية المختلفة.

لدى البنك سياسة لمخاطر السيولة، التي توضح أدوار ومسؤوليات لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات وقسم الخزانة والتي تنص على توجيهات واضحة فيما يتعلق بالحد الأدنى للموجودات السائلة التي يتوجب على البنك الاحتفاظ بها، وحدود الفجوات بموجب كل فاصل زمني من سلم الاستحقاقات، وحدود التدفقات النقدية المتراكمة بموجب كل فاصل زمني ونسب السيولة المختلفة التي يتوجب الإحتفاظ بها والتي يتم اعتمادها من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات المبنية على إستراتيجية السيولة السنوية.

إن من سياسة البنك الإحتفاظ بموجوداته في موجودات ذات سيولة عالية الجودة مثل الإيداعات فيما بين البنوك وأذونات الخزانة والسندات الحكومية لضمان توافر الأموال لتلبية الإلتزامات المستحقة والتسهيلات غير المسحوبة وسحب الودائع عندما يحين موعد استحقاقها. وتتكون نسبة كبيرة من ودائع البنك من الحسابات الجارية للأفراد وحسابات التوفير وحسابات الودائع الثابتة والتي على الرغم من كونها مستحقة الدفع عند الطلب أو بموجب إشعار قصير الأجل، إلا أنها تشكل جزء مستقر من ودائع البنك ومصدر أساسي للتمويل.

تقع مسؤولية الإدارة اليومية لمخاطر السيولة على عاتق أمين الخزينة العالمي، الذي يراقب مصادر واستحقاقات الموجودات والمطلوبات عن كثب ويضمن بأن الحدود المنصوص عليها من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات تم الإلتزام بها، وبأن التمويل لا يتركز في مصدر تمويل واحد.

كما يضع البنك خطط طارئة للتعامل مع الظروف الاستثنائية لمخاطر السيولة بعد عمل تحليل شامل للحالة.

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق المطلوبات المالية للمجموعة (متضمنة الفائدة) بناءً على الإلتزامات التعاقدية للسداد غير المخصوصة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	خلال شهر واحد ألف دينار بحريني	شهر واحد إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ أشهر إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	٦ أشهر إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	سنة واحدة إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات ألف دينار بحريني	١٠ إلى ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	أكثر من ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٤٨,٨٤٦	٥٣,٥٤٣	١٠,٦٢٧	٨٤	-	-	-	-	٣١٣,١٠٠
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء	-	-	-	١٩,٧٣٩	٢٠,٧٦٤	-	-	-	٤٠,٥٠٣
إقتراضات لأجل	-	١٥	٦٧٢	١٩٣,٣٠٥	٥٥,٠٨٧	-	-	-	٢٤٩,٠٧٩
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	١,٢٦٦,٥٤٨	٥٦٠,٥٣٠	٣٠٦,٥٠٠	٢٨٣,٤٥٧	٦٨,٢٣٨	١٤,٨٤٧	-	-	٢,٥٠٠,١٢٠
مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة	١,٥١٥,٣٩٤	٦١٤,٠٨٨	٣١٧,٧٩٩	٤٩٦,٥٨٥	١٤٤,٠٨٩	١٤,٨٤٧	-	-	٢,١٠٢,٨٠٢
الأدوات المالية المشتقة									
مبالغ تعاقدية مستحقة الدفع	(٤٦,٧١٥)	(١٠,٤٦٥)	(٢٠,١١٩)	(٣٩,٧٧٤)	(٣٠٦,٨٦٦)	(٢٨٢,٢٨٢)	(٥٥,٦٨٣)	-	(٧٦١,٩٠٤)
مبالغ تعاقدية مستحقة القبض	٤٧,٦٨٧	١٠,٨٦٠	١٨,٠٤٤	٣٤,٩٥٦	٢٧٥,٠٦٤	٢٦٤,٦٠٠	٤١,٥٧٩	-	٦٩٢,٧٩٠
	٩٧٢	٣٩٥	(٢,٠٧٥)	(٤,٨١٨)	(٣١,٨٠٢)	(١٧,٦٨٢)	(١٤,١٠٤)	-	(٦٩,١١٤)

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	خلال شهر واحد ألف دينار بحريني	شهر واحد إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ أشهر إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	٦ أشهر إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	سنة واحدة إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات ألف دينار بحريني	١٠ إلى ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	أكثر من ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	١٦٨,٣٣٩	١٠,٧٢٣	٢,٣٩٧	٨٧	-	-	-	-	١٨١,٥٤٦
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء	-	-	-	١٩,١٣٣	٤٠,٥١٧	-	-	-	٥٩,٦٥٠
إقتراضات لأجل	-	٢٢	٨٣٠	٤,٨٠١	٢٥١,٧٥٨	-	-	-	٢٥٧,٤١١
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	١,٢٩١,٤٣٥	٥٩٨,٥٢٤	٢٣٨,٨٦٢	١٦٧,٣٠٧	٧٠,٣٢٥	١٣,٠٠٤	-	-	٢,٣٧٩,٤٥٧
مجموع المطلوبات المالية غير المخصوصة	١,٤٥٩,٧٧٤	٦٠٩,٢٦٩	٢٤٢,٠٨٩	١٩١,٣٢٨	٣٦٢,٦٠٠	١٣,٠٠٤	-	-	٢,٨٧٨,٠٦٤
الأدوات المالية المشتقة									
مبالغ تعاقدية مستحقة الدفع	(١٦٤)	(١,٣٨١)	(٤٥,٢٢٨)	(٢٧,٤٧٤)	(٣١٧,٣٣٦)	(٢٤٦,٠٦٠)	-	-	(٦٣٧,٦٤٣)
مبالغ تعاقدية مستحقة القبض	٧٦٠	٢,٠٠٣	٤٣,٢٩٢	٢٣,٢٠٨	٢٩١,٥٥١	٢٣١,٩٥٦	-	-	٥٩٢,٧٧٠
	٥٩٦	٦٢٢	(١,٩٣٦)	(٤,٢٦٦)	(٢٥,٧٨٥)	(١٤,١٠٤)	-	-	(٤٤,٨٧٣)

٣٩ القيم العادلة للأدوات المالية

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	المستوى ١ ألف دينار بحريني	المستوى ٢ ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الموجودات المالية			
سندات	٥٨٧,٧٤٠	٢,٦٣٧	٥٩٠,٣٧٧
أسهم حقوق الملكية	٧٠,٧٠١	٦,١١٨	٧٦,٨١٩
صناديق مدارة	-	٢,٢١٠	٢,٢١٠
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة	-	١١٨	١١٨
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة	-	٢,٦٦٠	٢,٦٦٠
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات التدفق النقدي	-	٢٠٩	٢٠٩
	١,٣١٦,٨٨٢	١٣,٩٥٢	١,٣٤١,٧٩٩
المطلوبات المالية			
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة	-	٢٠	٢٠
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة	-	١٢,٣٤٨	١٢,٣٤٨
	-	١٢,٣٦٨	١٢,٣٦٨

٣١ ديسمبر ٢٠١٣	المستوى ١ ألف دينار بحريني	المستوى ٢ ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
الموجودات المالية			
سندات	٤٧٧,٩١١	١٦,٧٨٠	٤٩٤,٦٩١
أسهم حقوق الملكية	٥٩,٧١١	٦,٤٢٧	٦٦,١٣٨
صناديق مدارة	-	٢,٤٢٢	٢,٤٢٢
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة	-	٤٢٤	٤٢٤
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة	-	٩,١٨٥	٩,١٨٥
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات التدفق النقدي	-	٥١٨	٥١٨
	٥٣٧,٦٢٢	٣٥,٧٥٦	٥٧٣,٣٧٨
المطلوبات المالية			
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة	-	٣٠	٣٠
المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض تحوطات القيمة العادلة	-	٧,٩١٣	٧,٩١٣
	-	٧,٩٤٣	٧,٩٤٣

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع على استثمارات أسهم حقوق الملكية وصناديق مدارة غير مسعرة بإجمالي ٦٦,٩٩٥ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٢٧,٢٧٦ ألف دينار بحريني) والتي يتم تسجيلها بالتكلفة.

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣

خلال فترة إعداد التقارير المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، لم تكن هناك أية تحويلات من وإلى قياسات القيمة العادلة المستوى ٣.

يوضح الجدول أدناه القيم المدرجة والمقدرة والقيم العادلة للأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي المدرجة بالتكلفة المطفأة حيث تختلف القيم العادلة عن قيمها المدرجة في القوائم المالية الموحدة:

٢٠١٤	القيمة المدرجة ألف دينار بحريني	القيمة العادلة ألف دينار بحريني	الفرق ألف دينار بحريني
المطلوبات المالية			
إقتراضات لأجل	٢٤٠,٩٣٨	٢٤٣,٣٣٢	(٢,٣٩٤)
الموجودات المالية			
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٩٠,٧٥٢	٨٧,٠٩٠	(٣,٦٦٢)

٢٠١٣	القيمة المدرجة ألف دينار بحريني	القيمة العادلة ألف دينار بحريني	الفرق ألف دينار بحريني
المطلوبات المالية			
إقتراضات لأجل	٢٣٩,٤٩٨	٢٤١,٥٩٩	(٢,١٠١)
الموجودات المالية			
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	١٥٣,٤٥٢	١٥٣,٤٣٧	(١٥)

إن المطلوبات والموجودات المالية المذكورة أعلاه هي قيم عادلة ضمن المستوى ١.

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية تقارب قيمتها المدرجة، فيما عدا تلك المفصّل عنها في الجدول أعلاه.

٤٠ الدفع على أساس الأسهم

إن المصروفات المثبتة للخدمات المستلمة من قبل الموظفين خلال السنة هي موضحة في الجدول التالي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٦٧	٦٩٥	مصروفات ناتجة من مدفوعات لمعاملات تم تسويتها على أساس الأسهم
(٥٦٥)	(٤٣٦)	أسهم مكتسبة خلال السنة

خلال سنة ٢٠١٠، قامت لجنة التعيين والمكافآت للبنك بتعديل خطة خيارات أسهم الموظفين لخيارات الأسهم الممنوحة مسبقاً. تم إيقاف الخطة اعتباراً من ٣١ مارس ٢٠١٠. انتقل البنك إلى خطة حوافز جديدة طويلة الأجل، والتي يشار إليها كخطة أداء أسهم الموظفين، والتي تمنح أسهم (بدلاً من الخيارات) إلى المدراء التنفيذيين. فيما يلي أدناه تفاصيل تعديلات خطة خيار الأسهم وخطة أداء أسهم الموظفين:

خطة أداء أسهم الموظفين

يتم منح الأسهم لكبار المدراء مع خدمة لأكثر من ١٢ شهراً بتاريخ المنح واستيفاء معايير أداء معينة. تخضع الأسهم الممنوحة إلى اكفاء الشروط المتعلقة بصافي أرباح البنك على مدى فترة ثلاث سنوات وبأن يكون الموظف موجود في العمل في نهاية فترة الثلاث سنوات (فترة الاكتساب).

يستخدم البنك أسهم الخزنة الحالية لخطة أداء أسهم الموظفين وكما يمكنه إصدار أسهم جديدة لتسوية خطة أسهم الموظفين في المستقبل. إن سعر الأسهم الممنوحة تعادل القيمة السوقية للأسهم البنك بتاريخ المنح. حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، تم تحويل ٧,٦٢١,٤٢٧ سهم (٢٠١٣: ٦,١٣٥,١٢٧ سهم) من أسهم الخزنة إلي أمين مستقل وفقاً لخطة أداء أسهم الموظفين.

يلخص الجدول التالي عدد وتكلفة كل سهم من الأسهم الممنوحة خلال السنة بموجب النظام الجديد.

	٢٠١٤		٢٠١٣	
	عدد الأسهم	التكلفة للسهم دينار بحريني	عدد الأسهم	التكلفة للسهم دينار بحريني
الرصيد الافتتاحي للأسهم الحقوق الممنوحة ولكنها غير مكتسبة	٤,٧٤٤,١٣٥	٠,٤٠٦	٤,٤٢١,٤٢٢	٠,٤٠٤
أسهم الحقوق الممنوحة خلال السنة	٢,١٢٣,٢٨٥	٠,٤٣٢	٢,٧٨٣,٩٠٠	٠,٣٨٠
أسهم الحقوق المحولة إلى أمين	١,٤٨٦,٣٠٠	٠,٤٣٦	١,٧١٣,٧٠٥	٠,٤١٤
الأسهم المحولة إلى الموظفين الحاليين	(١,٠٧٥,٣٨٨)	٠,٤٠٦	(١,٣٩٠,٩٩٢)	٠,٤٠٦

بلغت القيمة السوقية لأسعار أسهم بنك البحرين والكويت ش.م.ب. ٠,٤٧٠ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (٢٠١٣: ٠,٤٢٦ دينار بحريني).

٤١ ملاءة رأس المال

فيما يلي نسبة مخاطر الموجودات المحسوبة للمجموعة وفقاً لتوجيهات ملاءة رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي:

٢٠١٤ ألف دينار بحريني	٢٠١٣ ألف دينار بحريني	
		قاعدة رأس المال:
٣٠٣,٦٤٨	٢٧٨,١٥٠	رأس مال فئة ١
٧٣,٧١٨	٦٣,٩٣٥	رأس المال فئة ٢
٣٧٧,٣٦٦	٣٤٢,٠٨٥	مجموع قاعدة رأس المال (أ)
٢,٢١٣,٧١٣	٢,٠٤٢,٠٦١	التعرض الموزون لمخاطر الائتمان
١٩٢,٧٢٢	١٧٩,٧٢٨	التعرض الموزون للمخاطر التشغيلية
٧,٦٢٥	٩,٦٢٥	التعرض الموزون لمخاطر السوق
٢,٤١٤,٠٦٠	٢,٢٣١,٤١٤	مجموع التعرض الموزون للمخاطر (ب)
٪١٥,٦٣	٪١٥,٣٣	ملاءة رأس المال (أ / ب * ١٠٠)
٪١٢,٠٠	٪١٢,٠٠	الحد الأدنى المطلوب

إدارة رأس المال

إن الأهداف الرئيسية لإدارة رأسمال المجموعة هي التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال، وبأن المجموعة تحتفظ بتصنيفات ائتمانية قوية ونسب رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأقصى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأسمالها وعمل تعديلات عليه على ضوء التغييرات في الظروف الاقتصادية وخصائص المخاطر في أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

بازل ٢ وإدارة رأس المال

اعتمد البنك إطار عمل ملاءة رأس المال الجديد بموجب اتفاقية بازل ٢ (بازل ٢) وذلك إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨ وفقاً للتوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والتي تعزز عمليات إدارة مخاطر البنك والمراجعة الإشرافية ومعيار الإفصاح وإدارة رأس المال.

قام البنك بتطبيق الأسلوب الموحد في حالة مخاطر الائتمان وأسلوب النموذج الداخلي لمخاطر السوق وأسلوب المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية.

قام البنك بوضع إجراءات داخلية لتقييم ملاءة رأس المال لتوفير سياسة توجيهية لتخطيط وإدارة رأس المال. كما يستخدم البنك نموذج العائد على رأس المال المعدل للمخاطر في عملية اتخاذ القرارات.

٤٢ المخاطر القانونية والتشغيلية

المخاطر القانونية

المخاطر القانونية هي المخاطر المتعلقة بالخسائر الناتجة عن الإجراءات القانونية أو التنظيمية التي قد تبطل أو تعوق الأداء من قبل المجموعة النهائي أو طرفه الآخر بموجب شروط العقد أو اتفاقيات المقاصة ذات الصلة.

لقد قامت المجموعة بوضع الرقابة الوقائية الكافية واتخاذ الإجراءات المناسبة لتحديد المخاطر القانونية لتجنب الخسائر المحتملة الناتجة عن عدم الإلتزام بالقوانين والأنظمة والدعاية السلبية وغيرها. كما قامت المجموعة بوضع إجراءات قانونية للتدقيق في المنتجات المعروضة وإدارة المخاطر الناتجة عن عملياتها.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، لدى المجموعة قضايا قانونية رفعت ضدها بإجمالي ٨٢٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ٨٢٤ ألف دينار بحريني). بناءً على رأي الاستشاريين القانونيين للمجموعة، تعتقد الإدارة بأنه ليس من المحتمل حدوث أية مطلوبات على المجموعة من هذه القضايا.

المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن عدم كفاءة أو فشل العمليات الداخلية أو الأخطاء البشرية أو خلل في الأنظمة أو من الأحداث الخارجية. وقد حددت المجموعة بشكل واضح الإجراءات التشغيلية لجميع منتجاتها وخدماتها. كما يوجد لدى المجموعة أنظمة الحاسب الآلي المتقدمة التي تمكنه من تشغيل عملياته بصورة سريعة وبدقة تامة.

تعمل دائرة المخاطر التشغيلية بشكل مستقل عن الوحدات الأخرى في البنك وترفع تقاريرها مباشرة إلى لجنة التدقيق، والتي تتألف من أعضاء من مجلس الإدارة، وتقوم هذه الدائرة بإجراء مراجعات دورية ومنظمة على جميع مجالات الأنشطة التجارية للبنك، ويقوم بالإبلاغ عن أوجه القصور أو الاستثناءات في سياسات وإجراءات البنك. كما توصي باتخاذ الإجراءات اللازمة لتقليل المخاطر التشغيلية، ويتم تنفيذ هذه التوصيات من قبل الإدارة على الفور.

كما يوجد لدى البنك خطة طوارئ لمواجهة أي عطل في أنظمة الحاسب الرئيسية. ولهذا الغرض يتم عمل نسخ إضافية لجميع فئات البيانات الهامة، ويتم حفظها خارج مبنى البنك. وهذا يضمن أنه في حالة عطل أنظمة الحاسب، سيكون البنك قادراً على مواصلة عملياته دون فقدان البيانات الهامة أو المعاملات التجارية للبنك. كجزء من خطة مواجهة الكوارث، أنشأ البنك مركز مساندة إحتياطي الذي من الممكن أن يعمل في حالة حدوث أي طارئ.

يوجد لدى البنك خطة محددة لاستمرارية الأعمال. إن الهدف الرئيسي لخطة استمرارية الأعمال هو ضمان أنه في حالة وقوع كارثة شاملة أو جزئية، فإنه ينبغي أن يكون البنك قادراً على مواصلة تقديم الخدمات الأساسية للعملاء، وللمحد من الآثار السلبية على أنشطة البنك من خلال دراسة وتحليل التأثير على الأعمال وخطط وإجراءات استعادة الأعمال، للوظائف الهامة التي تم تحديدها .

يستخدم البنك نظام لإدارة المخاطر التشغيلية لمتابعة المخاطر التشغيلية وإجراء عمليات تقييم المخاطر والسيطرة على التقييم الذاتي والمراقبة واستعادة البيانات التشغيلية التي تتعرض للفقان وفقاً لتوجيهات بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

لدى الشركات التابعة للبنك خطة طوارئ مماثلة لعملياتها.

٤٣ نظام حماية الودائع

يتم تغطية الودائع المحتفظ بها لدى عمليات البحرين للبنك بنظام حماية الودائع (النظام) المؤسس من قبل قوانين مصرف البحرين المركزي بخصوص تأسيس خطة حماية الودائع ومجلس حماية الودائع.

٤٤ نظام ادخار الموظفين

إن النظام هو المساهمة في صندوق الادخار بين البنك والموظفين. تم تقديم النظام في يناير ١٩٩٦ بهدف تزويد الموظفين بمنافع نقدية عند الاستقالة أو التقاعد أو الوفاة. إن المشاركة في النظام هي غير إلزامية؛ يمكن للموظف أن يساهم بأي مبلغ؛ يضمن البنك بمساهمة مماثلة بنسبة ٣٪ أعلى شريطة ألا تتعدى مساهمة البنك ١٠٪ من إجمالي راتب الموظف. يصبح الموظف مؤهلاً للحصول على إجمالي مبلغ مساهمة البنك عندما يكمل الموظف ٥ سنوات من الخدمة وإلا يتم احتساب الاستحقاق على أساس تناسبي. يدار النظام من قبل لجنة تتألف من أعضاء من الإدارة وممثلين مرشحين تم اختيارهم من قبل الموظفين.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغ إجمالي مساهمة الصندوق متضمنة دخل الإيرادات المحققة ١٢,٩٠٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ١٣,١١٥ ألف دينار بحريني). ومن إجمالي مبلغ الصندوق، فإن المبلغ الأصلي المدفوع يعادل ١٢,٣٣٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ١٢,٨٩٣ ألف دينار بحريني) متضمنة مساهمات الموظفين المعنيين ومساهمة البنك التي يضمنها البنك للموظفين المشاركين في النظام. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغ إجمالي مساهمة الصندوق متضمنة دخل الإيرادات المحققة ١٢,٩٠٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ١٣,١١٥ ألف دينار بحريني). ومن إجمالي مبلغ الصندوق، فإن المبلغ الأصلي المدفوع يعادل ١٢,٣٣٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٣: ١٢,٨٩٣ ألف دينار بحريني) متضمنة مساهمات الموظفين المعنيين ومساهمة البنك التي يضمنها للموظفين المشاركين في النظام في إطار القانون الساري. يتم استثمار ٢,٣٤٣,٣٩٧ دينار بحريني (٢٠١٣: ١,٤٠١ ألف دينار بحريني) من المبلغ الأصلي في الصكوك الإسلامية التي يصدرها مصرف البحرين المركزي نيابة عن حكومة مملكة البحرين وتم حجز المبلغ المستثمر خارج الميزانية العمومية كاستثمارات نيابة عن العملاء.

٤٥ تحويل الموجودات من الشركة التابعة

كابينوفا

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٨ مايو ٢٠١٣ على اندماج البنك مع الشركة الأم وذلك بعد الحصول على الموافقات من مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة والتي تم الحصول عليها لاحقاً. كما هو بتاريخ إصدار هذه القوائم المالية، تم الانتهاء من الخطة وعملية الاندماج والتشاور مع جميع حاملي الأسهم وفقاً لاتفاقية التعيين الداخلية المبرمة بين كابينوفا وبنك البحرين الكويت بتاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠١٣ والتي أصبحت سارية المفعول بتاريخ ٢٥ سبتمبر ٢٠١٣ وتم اعتمادها من قبل إدارة كابينوفا وبنك البحرين والكويت.

سكنا

تمتلك الشركة التابعة للبنك، كابينوفا حصة ملكية بنسبة ٥٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٥٠٪) في شركة سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة ش.م.ب. (مقفلة). إن سكنا هي شركة خاضعة لسيطرة مشتركة تأسست في مملكة البحرين وتعمل في مجال تقديم خدمات التمويل العقاري الإسلامي.

قرر مجلس إدارة سكنا بتاريخ ٧ يناير ٢٠١٣ على التصفية الاختيارية لعملياتها، وذلك بعد الحصول على موافقة المساهمين. خلال السنة تم استلام ٥٠٪ من حصة البنك ويتوقع بأن يتم استلام الحصة المتبقية خلال سنة ٢٠١٥ حيث لا تزال عملية التصفية قيد التنفيذ.

١ الملخص التنفيذي

تم إعداد هذا التقرير وفقاً لمتطلبات إفصاحات العنصر الثالث المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

أصبحت توجيهات اتفاقية بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي إلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨ كجزء من إطار العمل المشترك لتنفيذ إطار عمل بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن لجنة بازل للرقابة المصرفية (لجنة بازل) للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين.

إن الإفصاحات في هذا التقرير هي بالإضافة إلى الإفصاحات الواردة في القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ التي تم عرضها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

٢ مقدمة حول إطار عمل اتفاقية بازل ٢

إن إطار عمل اتفاقية بازل ٢ الصادر عن مصرف البحرين المركزي مبني على ثلاثة عناصر، مطابقة مع إطار عمل اتفاقية بازل ٢ الموضوع من قبل لجنة بازل، وهي كالتالي:

- العنصر الأول: احتساب الموجودات الموزونة للمخاطر ومتطلبات رأس المال. يجب أن تكون متطلبات رأس المال مشمولة في إطار العمل التنظيمي الخاص.
- العنصر الثاني: عملية المراجعة الإشرافية، متضمنة عملية التقييم الداخلي لملاءة رأس المال.
- العنصر الثالث: قواعد الإفصاح عن إدارة المخاطر ومعلومات حول ملاءة رأس المال.

العنصر الأول

يصف العنصر الأول أسس احتساب نسبة ملاءة رأس المال التنظيمي. يوضح العنصر الأول تحديد وإحتساب الموجودات الموزونة للمخاطر ومصدر قاعدة رأس المال التنظيمي. يتم احتساب نسبة ملاءة رأس المال التنظيمي بقسمة قاعدة رأس المال التنظيمي على مجموع الموجودات الموزونة للمخاطر.

يجب أن يحتفظ بالنسبة الناتجة أعلى من المستوى المحدد والمبلغ عنه مسبقاً. بموجب اتفاقية بازل ١ لملاءة رأس المال المطبقة مسبقاً، فإن نسبة الحد الأدنى لملاءة رأس المال البنوك المؤسسة في مملكة البحرين كانت ١٢ في المائة مقارنة بنسبة الحد الأدنى لملاءة رأس المال للجنة بازل وهي ٨ في المائة.

كما يتطلب مصرف البحرين المركزي من البنوك المؤسسة في مملكة البحرين الإحتفاظ بمخزون إحتياطي بنسبة ٠,٥ بالمائة أعلى من نسبة الحد الأدنى لملاءة رأس المال. في حال كانت نسبة ملاءة رأس المال أدنى من ١٢,٥ بالمائة فإنه يتطلب تطبيق متطلبات تقارير التدابير الإضافية، ووضع خطة عمل رسمية لاتخاذ كافة المقاييس لاستعادة نسبة أعلى من المستوى المستهدف، ويتم صياغتها وتقديمها لمصرف البحرين المركزي. وبالتالي، يتطلب مصرف البحرين المركزي من بنك البحرين والكويت الحفاظ على نسبة حد أدنى فعالة لملاءة رأس المال هي ١٢,٥ بالمائة. لا يتطلب الاحتفاظ بنسبة حد أدنى منفصلة لرأس المال فئة «١» بموجب إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال.

يتم احتساب الموجودات الموزونة بالمخاطر بموجب إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي باستخدام أساليب أكثر تطوراً وحساسية بالمخاطر من المستخدمة في أنظمة اتفاقية بازل ١ السابقة. مخاطر الائتمان ومخاطر السوق هما نوعان من أنواع المخاطر الأساسية التي أدرجت ضمن اتفاقية بازل ١، بينما تم تقديم المخاطر التشغيلية كنوع جديد من المخاطر ضمن إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي. يلخص الجدول أدناه الأساليب المتاحة لاحتساب الموجودات الموزونة بالمخاطر لكل نوع من أنواع المخاطر وفقاً لإطار عمل اتفاقية بازل ٢ الصادر عن مصرف البحرين المركزي:-

الأساليب المتاحة لتحديد متطلبات رأس المال التنظيمي وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي

مخاطر الائتمان	مخاطر السوق	المخاطر التشغيلية
الأسلوب الموحد	الأسلوب الموحد	أسلوب المؤشر الأساسي
أسس أسلوب التصنيف الداخلي	أسلوب النماذج الداخلية	الأسلوب الموحد

فيما يلي الأساليب المطبقة من قبل بنك البحرين والكويت لكل نوع من أنواع المخاطر:-

١ مخاطر الائتمان

لأغراض تقديم التقارير التنظيمية، يستخدم بنك البحرين والكويت الأسلوب الموحد لمخاطر الائتمان. إن الأسلوب الموحد هو مشابه للأساس المستخدم بموجب أنظمة ملاءة رأس المال لاتفاقية بازل ١ السابقة، باستثناء استخدام التصنيفات الخارجية لاشتقاق الموجودات الموزونة بالمخاطر والقدرة على استخدام نطاق أوسع من الضمانات المالية. يتم تحديد الموجودات الموزونة بالمخاطر عن طريق مضاعفة تعرضات الائتمان بعامل وزن المخاطر الذي يعتمد على نوع الطرف الآخر والتصنيف الخارجي له، كلما توفر ذلك.

٢ مخاطر السوق

بالنسبة لمتطلبات رأس المال التنظيمي لمخاطر السوق، يستخدم بنك البحرين والكويت أسلوب النموذج الداخلي على أساس نموذج القيمة المعرضة للمخاطر. لقد تم اعتماد استخدام أسلوب النموذج الداخلي لرأس المال التنظيمي لمخاطر السوق من قبل مصرف البحرين المركزي.

٣ المخاطر التشغيلية

بموجب إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي، يتطلب من جميع البنوك المؤسسة في مملكة البحرين تطبيق أسلوب المؤشر الأساسي بالمخاطر التشغيلية، إلا إذا تم الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي باستخدام الأسلوب الموحد. لا تسمح توجيهات اتفاقية بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي حالياً باستخدام أسلوب المقاييس المتقدمة بالمخاطر التشغيلية. للأغراض تقديم التقارير التنظيمية، يستخدم بنك البحرين والكويت حالياً أسلوب المؤشر الأساسي. بموجب أسلوب المؤشر الأساسي، يتم احتساب متطلبات رأس المال التنظيمي بتطبيق معامل ألفا بنسبة ١٥ بالمائة لمتوسط إجمالي الدخل للسنوات المالية الثلاث السابقة.

العنصر الثاني

يحدد العنصر الثاني عملية المراجعة الإشرافية لإطار عمل إدارة مخاطر المؤسسة وبصورة أساسية ملاءة رأس مالها. بموجب توجيهات مصرف البحرين المركزي للعنصر الثاني فإنه يتطلب من جميع البنوك المؤسسة في مملكة البحرين الإحتفاظ بنسبة ١٢ بالمائة كحد أدنى لملاءة رأس المال.

يشتمل العنصر الثاني على عمليتين:

- عملية التقييم الداخلي لملاءة رأس المال؛ و
- عملية المراجعة الإشرافية والتقييم.

تتضمن عملية التقييم الداخلي لملاءة رأس المال على مراجعة وتقييم إدارة المخاطر ومخاطر رأس المال ذات الصلة التي يتعرض لها البنك. قام بنك البحرين والكويت بوضع وثيقة لعملية التقييم الداخلي لملاءة رأس المال ويتناول جميع عناصر إدارة مخاطر بنك البحرين والكويت من الإدارة اليومية بالمخاطر الجوهرية إلى إدارة رأس المال الإستراتيجي للمجموعة.

تمثل عملية المراجعة الإشرافية والتقييم مراجعة مصرف البحرين المركزي لإدارة رأسمال المجموعة وتقييم الرقابة الداخلية وحوكمة الشركات. تم تصميم عملية المرجعة الإشرافية والتقييم للتأكد بأن المؤسسات تقوم بتحديد مخاطرها الجوهرية وتخصيص رأسمال كافٍ وتوظيف عمليات إدارية كافية لدعم مثل هذه المخاطر.

كما تقوم عملية المراجعة الإشرافية والتقييم بتشجيع المؤسسات بتطوير وتطبيق تفتيات إدارة مخاطر متقدمة، لقياس ومراقبة المخاطر بالإضافة إلى مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية التي تمت معالجتها ضمن إطار العمل الأساسي للعنصر الأول. الأنواع الأخرى من المخاطر التي لم يتم تغطيتها من قبل الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال في العنصر الأول تتضمن مخاطر السيولة ومخاطر سعر الفائدة في المحفظة المصرفية ومخاطر الأعمال ومخاطر التركيز. لقد تمت تغطية هذه المخاطر إما عن طريق رأس المال أو إدارة المخاطر أو عمليات التقليل من آثارها بموجب العنصر الثاني.

العنصر الثالث

ضمن إطار عمل اتفاقية بازل ٢ الصادر عن مصرف البحرين المركزي، فإن العنصر الثالث يصف كيفية وتوقيت ومستوى المعلومات التي ينبغي الإفصاح عنها علناً حول إدارة مخاطر المؤسسة وممارسات ملاءة رأس المال.

تشتمل الإفصاحات على معلومات مفصلة نوعياً وكمياً إن الغرض من متطلبات إفصاحات العنصر الثالث هو استكمال العنصرين الأولين وعملية المراجعة الإشرافية المرتبطة بهما. إن الإفصاحات مصممة لتمكين الأطراف المعنية ومشاركي السوق من تقييم مخاطر المؤسسة وتعرضات المخاطر، ولتشجيع جميع البنوك من خلال ضغط السوق، للتحرك في اتجاه الأساليب الأكثر تقدماً لإدارة مخاطرها.

بموجب الأنظمة الحالية، يتألف الإفصاح الجزئي أساساً من التحليلي الكمي وهو مفروض خلال التقارير النصف السنوية، بينما يفرض الإفصاح الكامل ليتوافق مع تقارير نهاية السنة المالية.

٣ هيكل المجموعة

يتم إعداد ونشر القوائم المالية الموحدة للمجموعة على أساس التوحيد الكامل، مع جميع الشركات التابعة التي يتم توحيدها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. لأغراض ملءة رأس المال، يتم تضمين جميع الشركات التابعة ضمن هيكل المجموعة. ومع ذلك، فإن منهجية ملءة رأس المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي تستوعب كلا من شكلي التوحيد الاعتيادي والتجميعي.

فيما يلي الشركات التابعة والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة الرئيسية وأساس توحيدها لأغراض ملءة رأس المال:

الشركات التابعة	المقر	الملكية	أساس التوحيد
كريدي مكس ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	١٠٠٪	التوحيد بالكامل
إنفيتا ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	١٠٠٪	التوحيد بالكامل
إنفيتا - الكويت*	دولة الكويت	٦٠٪	التوحيد بالكامل
الشركة العالمية لخدمات الدفع ذ.م.م. (جي بي أس)**	مملكة البحرين	٥٥٪	التوحيد بالكامل
الشركات الزميلة			
شركة ديار الحرمين العلا المحدودة	جزيرة كايمان	٣٥٪	موزونة بالمخاطر
شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	٣٣٪	التجميع
شركة بنفت ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	٢٢٪	موزونة بالمخاطر
المشاريع المشتركة			
سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	٥٠٪	التجميع
شركة بنك البحرين و الكويت. جيويجيت للأوراق المالية ش.م.ب.	دولة الكويت	٤٠٪	التجميع

* المساهمة من خلال الشركة التابعة إنفيتا

** المساهمة من خلال الشركة التابعة كريدي مكس

لا توجد أي قيود على تحويل الأموال أو رأس المال التنظيمي داخل المجموعة.

٤ مكونات رأس المال - الموحدة

رأس المال فئة «١» هو معرف كنفس رأس المال أو قريب من طبيعة رأس المال المفوق، ويشتمل على أسهم رأس المال و علاوة إصدار الأسهم والأرباح المبقاة والإحتياطيات المؤهلة. تتضمن الإحتياطيات المؤهلة على الإحتياطي العام، والإحتياطي القانوني، والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة تقييم الأسهم المصنفة كمتاحة للبيع وتستثنى الخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة تقييم سندات الدين المصنفة كمتاحة للبيع.

يشتمل رأس المال فئة «٢» على الأرباح المرحلية، وتمويل دين ثانوي لأجل مؤهل، ومخصصات الإضمحلال الجماعي، والمكاسب غير المحققة الناتجة من إعادة تقييم الأسهم المصنفة كمتاحة للبيع المحددة إلى ٤٥ بالمائة. يستثنى من ذلك المكاسب غير المحققة الناتجة من تقييم سندات الدين المصنفة كمتاحة للبيع.

تسهيلات تمويل دين لأجل، بإجمالي ٩,٠٢٨ مليون دولار أمريكي تم خصمها من إجمالي المبلغ القائم البالغ ٢٢,٥٧٠ مليون دولار أمريكي (مجموع المبلغ المبدئي ١٤٥ مليون دولار أمريكي)، هي جزء من برنامج اليورو لسندات ودائع متوسطة الأجل البالغة ١ مليار دولار أمريكي. تم إصدار هذه السندات لمدة ١٠ سنوات مع خيار الطلب والذي يمكن ممارسته ابتداءً من سنة ٢٠١٤. تمت الموافقة على إدراج تسهيلات تمويل الدين الثانوي في رأس المال فئة «٢» لأغراض رأس المال التنظيمي الصادر عن مصرف البحرين المركزي.

يقوم مصرف البحرين المركزي بتطبيق عدة حدود لعناصر قاعدة رأس المال التنظيمي. إن مبلغ سندات رأس المال فئة «١» المبتكرة لا يمكن أن يتجاوز ١٥ بالمائة من مجموع رأس المال فئة «١»؛ رأس المال فئة «٢» المؤهل لا يمكن أن يتجاوز رأس المال فئة «١»؛ ولا يمكن أن يتجاوز تمويل دين ثانوي لأجل المؤهل ٥٠ بالمائة من رأس المال فئة «١». كما توجد هناك قيود على مبالغ مخصصات الإضمحلال الجماعي التي يمكن تضمينها في رأس المال فئة «٢» والتي يجب أن تكون كحد أقصى ١,٢٥ بالمائة من المخاطر الموزونة.

وفقاً لإطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي، يتطلب خصم بعض الموجودات من رأس المال التنظيمي بدلاً من تضمينها في الموجودات الموزونة للمخاطر. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، لا توجد مبالغ مخصومة من رأس المال التنظيمي. وفقاً لإطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال، يتم تطبيق الخصومات ٥٠ بالمائة من رأس المال فئة «١» و ٥٠ بالمائة من رأس المال فئة «٢».

لا توجد عوائق على تحويل الأموال أو رأس المال التنظيمي ضمن المجموعة فيما عدا قيود على التحويلات لتأكيد تلبية متطلبات الحد الأدنى لرأس المال التنظيمي للشركات التابعة.

ألف دينار بحريني	
رأس المال فئة ١	
رأس المال	٩٦,٠٦٣
إحتياطي عام	٤٦,٨٢٥
إحتياطي قانوني	٤٦,٨٢٥
علاوة إصدار أسهم	٣٩,٩١٩
أرباح مبقاة وأخرى	٦٠,٧٤٧
حقوق غير مسيطرة	١,٤٥٨
خسائر غير محققة ناتجة من التقييم العادل للأسهم	(٢,٤٧٨)
خصومات من رأس المال فئة ١	(١٤,٢٨٨)
مجموع رأس المال فئة ١	
	٢٧٥,٠٧١
رأس المال فئة ٢	
ربح السنة الحالية	٥٠,٠٩٥
مكاسب غير محققة ناتجة من التقييم العادل للأسهم (٤٥٪ فقط)	٧,٥٣٨
مخصصات الإضمحلال الجماعي	٢٦,٩٦٩
دين ثانوي للأجل	٣,٤٠٤
خصومات من رأس المال فئة ٢	(١٤,٢٨٨)
مجموع رأس المال فئة ٢	
	٧٣,٧١٨
مجموع رأس المال المتوفر (فئة ١ + فئة ٢)	
	٣٤٨,٧٨٩
التجميع	٢٨,٥٧٧
مجموع رأس المال المؤهل	
	٣٧٧,٣٦٦

٥ ملءة رأس المال

إن سياسة المجموعة هي المحافظة على قاعدة رأسمال قوية وذلك للحفاظ على ثقة المستثمرين والدائنين و السوق والمحافظة على التنمية المستقبلية لأعمال البنك. كما يتم التعرف على تأثير مستوى رأس المال على عائد المساهمين فضلاً عن ضرورة المحافظة على التوازن بين العوائد العالية التي من الممكن أن تكون بمزيد من التكيف و المزايا والضمانات التي يوفرها مركز رأس المال السليم. تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأسمالها وعمل تعديلات له على ضوء التغيرات في الظروف الإقتصادية وخطط العمل الإستراتيجية. يمكن تعديل هيكل رأس المال، من خلال توزيع الأرباح وإصدار أسهم جديدة وإجراء دين ثانوي للأجل.

يهدف بنك البحرين والكويت إلى الحفاظ على حد أدنى لنسبة ملءة إجمالي رأس المال بنسبة تتجاوز ١٣,٧٣ بالمائة. لقد وضع مصرف البحرين المركزي للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين حالياً حد أدنى لنسبة إجمالي ملءة رأس المال وهو ١٢ بالمائة. إن نسبة ملءة رأس المال للمجموعة هي ١٥,٦٣ بالمائة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

استراتيجيات وأساليب المحافظة على نسبة ملءة رأسمال قوية

يعد بنك البحرين والكويت تقديرات استراتيجية لسنوات متعددة على دفعات سنوية والتي تتضمن إجراء تقييم لمتطلبات رأس المال القصيرة الأجل والتنبؤ بمصادر رأس المال الطويلة الأجل.

نسب رأس المال - الموحدة والشركات التابعة أعلى من ٥ بالمائة من رأسمال المجموعة

نسبة رأس المال فئة ١	نسبة إجمالي رأس المال	
١٢,٥٨٪	١٥,٦٣٪	مجموعة بنك البحرين والكويت
٤٣,٨٥٪	٦٠,٨٢٪	كريدي مكس

٦ مخاطر الائتمان – إفصاحات العنصر الثالث

يصف هذا القسم تعرضات بنك البحرين والكويت لمخاطر الائتمان، ويقدم إفصاحات مفصلة عن مخاطر الائتمان وفقاً لإطار عمل اتفاقية بازل ٢ الصادر عن مصرف البحرين المركزي فيما يتعلق بمتطلبات إفصاحات العنصر الثالث.

تحديد فئات التعرضات

قام بنك البحرين والكويت بتنوع محفظة إئتمان البنود المدرجة وغير المدرجة في قائمة المركز المالي، تعرضات هذه المحفظة مقسمة إلى فئات تعرض الطرف الآخر المحددة من قبل إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال، الصادر عن مصرف البحرين المركزي للأسلوب الموحد لمخاطر الائتمان. وهو يمثل وصف عالي المستوى لفئات تعرضات الطرف الآخر، ويشار إليها كمحافظ موحدة ضمن إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي والمعالجة العامة، على سبيل المثال أوزان المخاطر المستخدمة للحصول على الموجودات الموزونة بالمخاطر، هي كالتالي:-

محفظة الحكومات

تشتمل محفظة الحكومات على تعرضات الحكومات ومصارفها المركزية المعينة. وزن المخاطر هو صفر بالمائة لتعرضات بالعملة المحلية ذات الصلة، أو أي عملة لتعرضات حكومات دول مجلس التعاون الخليجي. إن المطالبات بالعملة الأجنبية للحكومات الأخرى هي موزونة بالمخاطر على أساس تصنيفاتها الائتمانية الخارجية.

بعض بنوك التنمية المتعددة الأطراف و المحددة من قبل مصرف البحرين المركزي يمكن تضمينها في محفظة الحكومات ويتم معاملتها كتعرضات موزونة بالمخاطر بنسبة صفر بالمائة.

محفظة مؤسسات القطاع العام

المطالبات على القطاع العام في مملكة البحرين والمطالبات على القطاع العام بالعملة المحلية – والتي تم تعيين وزن مخاطر لها بنسبة صفر بالمائة من قبل منظم البلد المعني بهم، يمكن تعيين وزن مخاطر لهم بنسبة صفر بالمائة. جميع مؤسسات القطاع العام الأخرى هي موزونة بالمخاطر وفقاً لتصنيفاتها الخارجية.

محفظة البنوك

يتم وزن مخاطر مطالبات البنوك على أساس تصنيفاتهم الائتمانية الخارجية. توجد معاملة تفضيلية لوزن مخاطر التعرضات القصيرة الأجل المؤهلة. تعرف التعرضات القصيرة الأجل كتعرضات بتواريخ استحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل. كما تتضمن محفظة البنوك مطالبات من شركات استثمارية، وهي موزونة بالمخاطر على أساس تصنيفاتها الائتمانية الخارجية، ولكن من دون أي خيار للحصول على معاملة تفضيلية لتعرضات القصيرة الأجل.

محفظة الشركات

يتم وزن مخاطر مطالبات الشركات على أساس تصنيفاتها الائتمانية الخارجية. يتم تعيين وزن مخاطر بنسبة ١٠٠ بالمائة لتعرضات الشركات غير المصنفة. توجد معاملة تفضيلية لوزن مخاطر بعض الشركات المملوكة من قبل حكومة البحرين، كما هو محدد من قبل مصرف البحرين المركزي، والتي تم تعيين وزن مخاطر لها بنسبة صفر بالمائة.

محفظة التجزئة التنظيمية

يتم وزن مطالبات محفظة التجزئة بنسبة ٧٥ بالمائة باستثناء المحفظة التي فات موعد استحقاقها.

محفظة الرهون

يجب أن تدرج المطالبات المضمونة بالكامل على الرهون العقارية أولاً وعلى العقارات السكنية التي من المفترض استخدامها من قبل المقترض أو المستأجرة بوزن مخاطر بنسبة ٧٥ بالمائة. تخضع مطالبات الرهون المضمونة على العقارات التجارية بوزن مخاطر بحد أدنى ١٠٠ بالمائة. إذا تم تصنيف المقترض بأدنى من BB-، يجب تطبيق وزن مخاطر مماثل لتصنيف المقترض.

محفظة الأسهم

تشتمل محفظة الأسهم على استثمارات الأسهم في الدفتر المصرفي، على سبيل المثال محفظة الأوراق المالية المتاحة للبيع. يتم تعيين وزن مخاطر بنسبة ١٠٠ بالمائة للأسهم والصناديق المدرجة. يتم وزن مخاطر الأسهم غير المدرجة بنسبة ١٥٠ بالمائة.

بالإضافة إلى المحافظ الموحدة، يتم تعيين التعرضات الأخرى للفئات التالية:

استثمارات في محفظة الصناديق

سيتم استخدام وزن مخاطر المطالبات على الشركات لتحديد وزن مخاطر الاستثمارات في الصناديق المصنفة. سيتم تعيين وزن مخاطر للصناديق غير المصنفة بنسبة ١٠٠ بالمائة إذا كانت مدرجة بنسبة ١٥٠ بالمائة إذا كانت غير مدرجة.

تعرضات فات موعد إستحقاقها

تتضمن هذه المطالبات المتأخرة عن السداد لأكثر من ٩٠ يوماً. يتم تطبيق وزن مخاطر لهذه القروض إما بنسبة ١٠٠ بالمائة أو ١٥٠ بالمائة اعتماداً على مستوى المخصصات المحتفظ بها مقابل هذه القروض.

العقارات المملوكة

جميع العقارات المملوكة من قبل البنوك (المملوكة بصورة مباشرة أو بطرق الاستثمار في الشركات العقارية أو الشركات التابعة أو الشركات الزميلة أو بالترتيبات الأخرى مثل الأمانة أو صناديق أو صناديق الاستثمار العقاري). يجب أن تكون موزونة بالمخاطر بنسبة ٢٠٠ بالمائة. الممتلكات التي يشغلها البنك موزونة بالمخاطر بنسبة ١٠٠ بالمائة.

الموجودات الأخرى وشرائح التورق المملوكة

يتم وزن مخاطر الموجودات الأخرى بنسبة ١٠٠ بالمائة. كما يتم وزن مخاطر التورق على أساس تصنيفاتها الائتمانية الخارجية. يتراوح وزن المخاطر من ٢٠ بالمائة إلى ٣٥٠ بالمائة. يتم خصم تعرضات شرائح التورق التي يتم تصنيفها أدنى من BB- أو غير المصنفة من رأس المال التنظيمي بدلا من أن تخضع لوزن المخاطر.

جميع التورقات المحتفظ بها من قبل بنك البحرين والكويت هي جزء من محفظة استثمارات البنك.

وكالات التصنيف الخارجية

يستخدم بنك البحرين والكويت التصنيفات الصادرة عن ستاندر أند بورز، وموديز وفيتش للاستنتاج وزن المخاطر بموجب إطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي. عندما تتفاوت التصنيفات بين وكالات التصنيف العالمية، تستخدم أعلى نسبة تصنيف من أدنى درجتي التصنيف لعرض التصنيف المستخدمة لأغراض ملاءة رأس المال التنظيمي.

عرض مخاطر الائتمان بموجب اتفاقية بازل ٢

تعرضات مخاطر الائتمان بموجب هذا التقرير تختلف عن تعرضات مخاطر الائتمان الواردة في القوائم المالية الموحدة. تنتج الفروق نتيجة لتطبيق منهجيات مختلفة، كما هو موضح أدناه:

- بموجب إطار عمل اتفاقية بازل ٢ الصادر عن مصرف البحرين المركزي، تعرضات البنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي تحول إلى تعرضات ائتمان معادل عن طريق تطبيق عامل تحويل الائتمان. تعرضات البنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي تضاعف عن طريق عامل تحول الائتمان ذو الصلة القابل للتطبيق لفئة تعرضات البنود غير المدرجة في قائمة المركز المالي. وبالتالي، يتم معاملة التعرض وفقاً للمحافظ الموحدة كما هو مذكور أعلاه في هذا التقرير بنفس طريقة تعرضات البنود المدرجة في المركز المالي.

- يتم تقديم تقرير بشأن تعرضات مخاطر الائتمان وفقاً للعنصر الثالث يتم عادةً بتقديم تقرير بشأنها من خلال المحافظ الموحدة حسب نوع الطرف الآخر. تم عرض القوائم المالية على أساس نوعية الموجود بدلاً من الطرف الآخر ذو الصلة. على سبيل المثال، سيتم تصنيف قرض البنك في المحفظة الموحدة للبنوك ضمن إطار عمل ملاءة رأس المال بالرغم من تصنيفها كقروض وسلف في القوائم المالية الموحدة.

- يتم تطبيق بعض الضمانات المؤهلة لتقليل التعرضات وفقاً لإطار عمل اتفاقية بازل ٢ لملاءة رأس المال، في حين لا توجد اتفاقية مقاصة للضمانات قابلة للتطبيق في القوائم المالية الموحدة.

- استناداً إلى توجيهات اتفاقية بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، إما أن يتم تضمين أو خصم بعض التعرضات من قاعدة رأس المال التنظيمي بدلا من معاملتها كموجودات في القوائم المالية الموحدة، على سبيل المثال شرائح التورق غير المصنفة.

٧ متطلبات رأس المال للتعرضات الموزونة بالمخاطر

إجمالي التعرضات الائتمانية (قبل تقليل المخاطر) ألف دينار بحريني	الضمانات المالية المؤهلة ألف دينار بحريني	مخاطر الائتمان بعد تقليل المخاطر ألف دينار بحريني	الموجودات الموزونة للمخاطر ألف دينار بحريني	رأس المال التنظيمي المطلوب ١٢ بالمائة ألف دينار بحريني
٨٨٣,٤٤٥	—	٥٠,٣٩١	٢٧,٧٣٨	٣,٣٢٩
٢٤٠,٨٦٩	—	١١١,٣٠٨	٤٤,٩٣٩	٥,٣٩٣
٦١٥,٤٤٥	—	٦١٥,٤٤٥	٢٧٣,٩٨٨	٣٢,٨٧٩
١,٣٤٥,٧٥١	٢٢,٤٩٠	١,٢٦٣,١٣٥	١,٢٥٨,٩١٩	١٥١,٠٧٠
٢٤٦,٧١٨	٢٨٦	٢٤٦,٤٣٢	١٨٤,٨٢٤	٢٢,١٧٩
٨٧,٥٨٩	٨١	٨٧,٥٠٨	٦٥,٦٣١	٧,٨٧٦
٩٠,٣٧٤	—	—	٩٥,٠٨٢	١١,٤١٠
١,٩٤٤	—	١,٩٤٤	٢,٩١٦	٣٥٠
٥٩,١٤٥	٢,٨٤٩	٥٦,٢٩٦	٧٣,٩٥٩	٨,٨٧٥
٣٨,٨٧٠	—	—	٦٢,١٨٠	٧,٤٦٢
٦٦,٩١٦	—	٦٦,٩١٦	٦٦,٩١٦	٨,٠٣٠
١٩,٦٨٨	—	—	٤٠١	٤٨
٣,٦٦٦,٧٥٤	٢٥,٧٠٦	٢,٤٩٩,٣٧٥	٢,١٥٧,٤٩٣	٢٥٨,٩٠١
٢٨,٥٧٦	—	٢٨,٥٧٦	٥٦,٢٢٠	٦,٧٤٦
٣,٧٢٥,٣٣٠	٢٥,٧٠٦	٢,٥٢٧,٩٥١	٢,٢١٣,٧١٣	٢٦٥,٦٤٧
			٧,٦٢٥	٩١٥
			١٩٢,٧٢٢	٢٣,١٢٧
٣,٧٢٥,٣٣٠	٢٥,٧٠٦	٢,٥٢٧,٩٥١	٢,٤١٤,٠٦٠	٢٨٩,٦٨٩

* مدرجة ضمن فئة استثمارات أسهم حقوق الملكية استثمارات في مؤسسة تأمين والتي يتم تحديد أوزان مخاطرها بدلاً من خصمها من رأس المال المؤهل، حيث إذا تم خصمها سوف ينخفض رأس المال المؤهل إلى ٣٧٣,٢٠١ ألف دينار بحريني.

٩ متوسط التعرضات الائتمانية

فيما يلي متوسط الأرصدة الربع سنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

المؤسسة	الدولة	نسبة الملكية %	موجود موزون بالمخاطر ألف دينار بحريني	التأثير على رأس المال التنظيمي ألف دينار بحريني
الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	مملكة البحرين	٦,٨٢ %	٣,٢٢١	٣٨٦
حكومات				٨٠٦,٦٢٨
مؤسسات القطاع العام				٢٢٦,٣٠٤
بنوك				٦٣٩,٦٠٦
شركات				١,٢٩٢,٨١٩
التجزئة الرقابية				٢٣٥,٨٤٠
رهن				٨٦,٠٩٨
أسهم				١٠٠,٢٤٠
استثمار في صناديق				٢,٢٩٠
فات موعد إستحقاقها				٧٣,١٥٨
عقارات				٣٨,٩٤٨
موجودات أخرى				٦٠,٥٩٢
البنود النقدية				١٧,٩٢٠
المجموع				٣,٥٨٠,٤٤٣
التجميع				٣٠,٥٥٧
مجموع مخاطر الائتمان				٣,٦١١,٠٠٠

سياسة تقييم الضمان

لدى البنك سياسات وإجراءات مفصلة لتحديد قيمة الضمان/ الأوراق المالية المقدمة لمختلف التسهيلات الائتمانية. يتم تقييم الضمانات، في الحد الأدنى، على أساس ربع سنوي أو سنوياً حسب نوعية الضمان.

كما يتم عمل تقييمات أكثر من المعتاد حسب تقلبات السوق ومستوى تذبذب القيم العادلة. كما تم تحديد أسس تقييم الأنواع المختلفة من الأوراق المالية مثل الأسهم وسندات الدين والعقارات بوضوح في السياسات.

٨ مجموع تعرضات مخاطر الائتمان الممولة وغير الممولة

مجموع إجمالي تعرضات مخاطر الائتمان	الإئتمانية الممولة ألف دينار بحريني	مجموع التعرضات الائتمانية غير الممولة ألف دينار بحريني
حكومات	٨٧٤,٧٥٥	٨,٦٩٠
مؤسسات القطاع العام	٢٤٠,٨٦٩	—
بنوك	٥٤٤,٥٢٩	٧٠,٩١٦
شركات	١,٢٠٠,٩٦٦	١٤٤,٧٨٥
التجزئة الرقابية	٢٤٦,٧١٦	٢
رهن	٨٧,٥٨٩	—
أسهم	٩٠,٣٧٤	—
استثمار في صناديق	١,٩٤٤	—
فات موعد إستحقاقها	٥٩,١٤٥	—
عقارات	٣٨,٨٧٠	—
موجودات أخرى	٦٦,٩١٦	—
البنود النقدية	١٩,٦٨٨	—
المجموع	٣,٤٧٢,٣٦١	٢٢٤,٣٩٣
التجميع	٢٨,٥٧٦	
مجموع مخاطر الائتمان	٣,٥٠٠,٩٣٧	٢٢٤,٣٩٣

١٠ تركيز مخاطر الائتمان حسب الإقليم

المجموع ألف دينار بحريني	أخرى ألف دينار بحريني	آسيا ألف دينار بحريني	أوروبا ألف دينار بحريني	أمريكا الشمالية ألف دينار بحريني	دول مجلس التعاون الخليجي ألف دينار بحريني	
٢٧٨,١٩٣	–	٢,١٦٩	–	–	٢٧٦,٠٢٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٩٢,٦٨٣	–	١١,٧٩١	–	–	٢٨٠,٨٩٢	أذونات خزانة
١٧٥,٨٩٦	٢٤٤	٤,١٩٧	١٥,٦٧٥	٨,٣٥١	١٤٧,٤٢٩	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٤٦,٤٦٢	١٢,٣٩٢	٢٢٦,٩٦٣	٧٣,٣٩٢	٩,٥٣٩	١,٥٢٤,١٧٦	قروض وسلف العملاء
٧,٩٦١	٤,٩٦٢	–	–	–	٢,٩٩٩	إستثمارات في شركات زميلة
٧٨٧,١٥٣	٤٢,٦٠٠	٩١,٨٥٠	١٣٣,٤٣٧	٢٨,٥٨١	٤٩٠,٦٨٥	استثمارات في أوراق مالية
٨٤,٠١٣	–	٢,٤٣٠	–	–	٨١,٥٨٣	موجودات أخرى
٣,٤٧٢,٣٦١	٦٠,١٩٨	٣٣٩,٤٠٠	٢٢٢,٥٠٤	٤٦,٤٧١	٢,٨٠٣,٧٨٨	مجموع التعرضات الممولة
٢٢٤,٣٩٣	١٠,١٠١	١٨,٧٧٩	١٥,٥٥٠	٥٣٨	١٧٩,٤٢٥	ارتباطات والتزامات محتملة غير ممولة
٢٨,٥٧٦	–	–	–	–	٢٨,٥٧٦	التجميع
٣,٧٢٥,٣٣٠	٧٠,٢٩٩	٣٥٨,١٧٩	٢٣٨,٠٥٤	٤٧,٠٠٩	٣,٠١١,٧٨٩	مجموع مخاطر الائتمان

١١ تركيز مخاطر الائتمان حسب القطاع الصناعي

المجموع ألف دينار بحريني	أخرى ألف دينار بحريني	أفراد ألف دينار بحريني	حكومي وقطاع عام ألف دينار بحريني	إبنشائي وعقاري ألف دينار بحريني	بنوك ومؤسسات مالية ألف دينار بحريني	تجاري وصناعي ألف دينار بحريني	
٢٧٨,١٩٣	–	–	٢٦٠,٥٠٨	–	١٧,٦٨٥	–	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٩٢,٦٨٣	–	–	٢٩٢,٦٨٣	–	–	–	أذونات خزانة
١٧٥,٨٩٦	–	–	–	–	١٧٥,٨٩٦	–	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٤٦,٤٦٢	٢٢٢,٠٧١	٢٨٨,٤٨٣	٢٨,٥٢٤	٤٢٩,٩٣٦	٢٦٧,٤٠٦	٦١٠,٠٤٢	قروض وسلف العملاء
٧,٩٦١	٢,٩٩٩	–	–	٤,٩٦٢	–	–	استثمارات في شركات زميلة
٧٨٧,١٥٣	١,٤٨٥	–	٤٥٠,٢٦٠	١٦,٨١٤	٢٩٤,٥٧٩	٢٤,٠١٥	استثمارات في أوراق مالية
٨٤,٠١٣	٨٤,٠١٣	–	–	–	–	–	موجودات أخرى
٣,٤٧٢,٣٦١	٣١٠,٥٦٨	٢٨٨,٤٨٣	١,٠٣١,٩٧٥	٤٥١,٧١٢	٧٥٥,٥٦٦	٦٣٤,٠٥٧	مجموع التعرضات الممولة
٢٢٤,٣٩٣	١٨,١٠٨	٧٧٤	٣٥١	٣٢,٥٠٩	٨٣,٦٣٥	٨٩,٠١٦	ارتباطات والتزامات محتملة غير ممولة
٢٨,٥٧٦	–	–	–	–	٢٨,٥٧٦	–	التجميع
٣,٧٢٥,٣٣٠	٣٢٨,٦٧٦	٢٨٩,٢٥٧	١,٠٣٢,٣٢٦	٤٨٤,٢٢١	٨٦٢,٧٧٧	٧٢٣,٠٧٣	مجموع مخاطر الائتمان

١٢ تركيز مخاطر الائتمان حسب الإستحقاق

المجموع ألف دينار بحريني	أكثر من ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	من ١٠ إلى ٢٠ سنة ألف دينار بحريني	من ٥ إلى ١٠ سنوات ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	من ٦ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ٦ أشهر ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٣ أشهر ألف دينار بحريني	خلال شهر واحد ألف دينار بحريني	
٢٧٨,١٩٣	٧٦,١٢١	–	–	–	–	–	–	٢٠٢,٠٧٢	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٢٩٢,٦٨٣	–	–	–	–	٦٩,٤٣٤	٥٥,٩١٩	١١٩,٠٥٧	٤٨,٢٧٣	أذونات خزانة
١٧٥,٨٩٦	–	–	–	–	–	٢٥,٧٥١	٦٠,٢٨٧	٨٩,٨٥٨	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٤٦,٤٦٢	١٨٨,٢٨٨	٥٢,٨٣٧	٢٢٢,٥٥٣	٨٤٩,٤٤١	١٢٧,٧٥٢	١٢٦,٠٧٩	١٨٩,٨٩٤	٨٩,٦١٨	قروض وسلف العملاء
٧,٩٦١	٧,٩٦١	–	–	–	–	–	–	–	استثمارات في شركات زميلة
٧٨٧,١٥٣	٢٨,٥٨٨	٢,٥٠٢	٣٦٨,٠١٧	٢٢١,٤٢٦	٨٥,٩٨٤	٥٣,٢٢٣	١٥,٣٣٨	١٢,٠٧٥	استثمارات في أوراق مالية #
٨٤,٠١٣	٣,٣١٦	٤١٧	١,٤٠٠	٢٣,٢٣٨	٥٤	٤٣	٤٥	٥٥,٥٠٠	موجودات أخرى
٣,٤٧٢,٣٦١	٣٠٤,٢٧٤	٥٥,٧٥٦	٥٩١,٩٧٠	١,٠٩٤,١٠٥	٢٨٣,٢٢٤	٢٦١,٠١٥	٣٨٤,٦٢١	٤٩٧,٣٩٦	مجموع التعرضات الممولة
٢٢٤,٣٩٣	٣١٣	–	٢,٤١٢	٨٢,١٩٢	٧٢,٧٧١	٢١,٨١٤	١٥,٢٠٢	٢٩,٦٨٩	ارتباطات والتزامات محتملة غير ممولة
٢٨,٥٧٦	٢٨,٥٧٦	–	–	–	–	–	–	–	التجميع
٣,٧٢٥,٣٣٠	٣٣٣,١٦٣	٥٥,٧٥٦	٥٩٤,٣٨٢	١,١٧٦,٢٩٧	٣٥٥,٩٩٥	٢٨٢,٨٢٩	٣٩٩,٨٢٣	٥٢٧,٠٨٥	مجموع مخاطر الائتمان

تم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية على حسب تواريخ استحقاقها الأصلية.

١٣ قروض مضمحلة ومخصصات

مخصصات محددة ضد الخسائر والخسائر المستحقة ألف دينار بحريني	قروض مضمحلة ألف دينار بحريني	أصول المبالغ ألف دينار بحريني	
٦,٢٠٥	٦,١٨٤	٣٥١,٠٩٣	صناعي
—	—	٢٦,٤٦١	تعددين وتنقيب
١٠	١٠	٤,١٩٠	زراعة وصيد وتشجير
٣,٧٢٥	٩,٤٢٢	١٨٠,٠٩٣	إنشائي
١٤,٢٥٧	١٧,٠٢٢	٢٨٧,٧١٨	مالي
١,٠١٩	٦,٠١٤	٢٤٨,٧٤٣	تجاري
٨,٧٠٦	٨,٢٨٩	٢٦٠,٥٨٩	تمويل شخصي / استهلاكي
١,٤٥٠	١,١٦٢	٤١,١٨٨	بطاقات الائتمان
٩,٣٥٤	٢٦,١٧٥	١٧٥,٩٩٠	تمويل العقارات التجارية
١,١٢٨	٥,٧٥٢	٩٦,٥٧٢	رهن العقارات السكنية
—	—	٢٨,٨٦٤	حكومات
٥,٩٦٤	٨,٥٨٠	١٣٥,٣٦٤	تكنولوجيا وإعلام واتصالات
—	—	١٦,٧٣٢	مواصلات
٧٣٠	١,٣١٢	٧٩,٦١٨	قطاعات أخرى
٥٢,٥٤٨	٨٩,٩٢٢	١,٩٣٣,٢١٥	المجموع

١٤ تسوية التغيرات في القروض المضمحلة والمخصصات

مخصصات إضمحلال جماعية ألف دينار بحريني	مخصصات إضمحلال محددة ألف دينار بحريني	
٢٤,١١٨	٥٢,٧٥٧	في بداية السنة
—	(١٠,٧٥٨)	مبالغ مشطوبة
—	(٢,٥١١)	استردادات / إلغاء نتيجة لعمل تحسينات
١١,١١٣	١٢,٩٧٠	عمل مخصصات إضافية
(١,٠٢٦)	٧٥١	تعديلات صرف العملات وتغيرات أخرى
—	(٦٦١)	فوائد اعتبارية على قروض مضمحلة
٣٤,٢٠٥	٥٢,٥٤٨	الرصيد في تاريخ إعداد التقارير

١٥ قروض مضمحلة وفات موعد استحقاقها حسب الإقليم

المجموع ألف دينار بحريني	أخرى ألف دينار بحريني	آسيا ألف دينار بحريني	أوروبا ألف دينار بحريني	أمريكا الشمالية ألف دينار بحريني	دول مجلس التعاون الخليجي ألف دينار بحريني	
٦٠,٢٤٤	—	٩,٨٤٨	—	—	٥٠,٣٩٦	قروض فات موعد إستحقاقها
٨٦,٤٧٧	—	٤,٦٩٣	—	—	٨١,٧٨٤	قروض مضمحلة
٤٩,٩٦٤	—	٤,٦٢١	—	—	٤٥,٣٤٣	مخصصات إضمحلال محددة
٣٤,٢٠٥	—	—	—	—	٣٤,٢٠٥	مخصصات إضمحلال جماعية

١٦ التحليل الزمني للقروض المضمحلة

المجموع ألف دينار بحريني	أكثر من ٣ سنوات ألف دينار بحريني	من سنة واحدة لغاية ٣ سنوات ألف دينار بحريني	من ٣ أشهر لغاية سنة واحدة ألف دينار بحريني	
٨٩,٩٢٢	٤٣,٣٧٧	٢٩,٦٥٩	١٦,٨٨٦	قروض مضمحلة فات موعد إستحقاقها
٥٢,٥٤٨	٣٤,٥٨١	٩,٦٢٠	٨,٣٤٧	محسوماً منها: مخصصات الإضمحلال المحددة
٣٧,٣٧٤	٨,٧٩٦	٢٠,٠٣٩	٨,٥٣٩	صافي القروض القائمة
٧٧,٨٢٠	٥٠,١٢٣	٢٤,٧٤٠	٢,٩٥٧	القيمة السوقية للضمانات

١٧ قروض معاد هيكلتها

ألف دينار بحريني	
٤٨,٢٤٥	قروض معاد هيكلتها خلال السنة
٣,٠٨٧	تأثير التسهيلات والقروض المعاد هيكلتها على المخصصات

إن إعادة الهيكلة المذكورة أعلاه ليست لها أي تأثير جوهري على الأرباح الحالية والمستقبلية، وهي بصورة أساسية تمديدات لمدة القرض، تعديلات على سعر الفائدة والضمانات الإضافية المستلمة.

١٨ إفصاحات مخاطر السوق للبنوك باستخدام أسلوب النماذج الداخلية للمحافظ المتداولة

يتم استخدام «النموذج الداخلي لمخاطر السوق» لقياس القيمة المعرضة للمخاطر (VAR) لحساب مخصص رأس المال الناتج عن التعرض لمخاطر السوق (بشكل رئيسي مراكز صرف العملات الأجنبية ومخاطر سعر الفائدة) في محفظة المتاجرة. يقيس نموذج القيمة المعرضة للمخاطر الحد الأقصى للخسارة المحتمل حدوثها في مراكز مخاطر محفظة المتاجرة في ظل ظروف السوق الاعتيادية بواقع درجة ثقة تعادل ٩٩ بالمائة مع فترة احتفاظ لمدة ١٠ أيام.

يحتفظ بنك البحرين والكويت بمنهجية حكيمة للتعامل مع تعرضات مخاطر السوق بتوجيه من سياسة وإجراءات مخاطر السوق ، ويتم مراقبة المراكز، غير المتوقفة وحدود القيمة المعرضة للمخاطر من قبل مكتب مساندة العمليات (و هو جزء من إدارة المخاطر والائتمان أي مستقلة عن مجموعة الأعمال) ويتم إرسال تقرير يومي عن المخاطر إلى الإدارة التنفيذية.

بالإضافة لما ذكر أعلاه، يتولى مكتب مساندة العمليات أيضاً تقييم المحفظة الإستثمارية بصورة مستقلة حسب السياسات والإجراءات الداخلية. كما يقوم بنك البحرين والكويت بإجراء اختبار الضغوط والاختبار المرجعي لمراكز مخاطر السوق.

وفيما يلي ملخص للقيمة المعرضة للمخاطر لمحفظة المتاجرة خلال السنة ٢٠١٤ :

نتائج القيمة المعرضة للمخاطر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (بواقع درجة ثقة تعادل ٩٩٪ مع فترة احتفاظ لمدة ١٠ أيام)
عالمياً (البحرين والكويت)

١ يناير ٢٠١٤ – ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

الحد ألف دينار بحريني	القيمة المعرضة للمخاطر ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف دينار بحريني	القيمة المعرضة للمخاطر للعليا ألف دينار بحريني	القيمة المعرضة للمخاطر الدنيا ألف دينار بحريني	متوسط القيمة المعرضة للمخاطر ألف دينار بحريني
٦٤١	٤١	١٧٤	١٣	٤٠
١٥١	١	١	صفر	صفر
٧٩٢	٤٢	١٧٤	١٣	٤١

١٨ إفصاحات مخاطر السوق للبنوك باستخدام أسلوب النماذج الداخلية للمخاطر المتداولة (تتمة)

يجري البنك اختبار مرجعي للقيمة المعرضة للمخاطر بصورة يومية وفقاً لأنظمة مصرف البحرين المركزي لتحديث نموذج القيمة المعرضة للمخاطر، ولتحقق إذا كان بإمكان النموذج توقع الخسائر المحتملة بدرجة معقولة من الدقة. وبموجب الاختبار المرجعي، يتم مقارنة الأرقام للقيمة المعرضة للمخاطر مع أرباح أو خسائر السوق (بناءً على الربح والخسارة الفعلية وأساس افتراضي للربح والخسارة). وإذا كانت هذه المقارنة مقارنة لدرجة كافية، لا يظهر الاختبار المرجعي أية قضايا تتعلق بنوعية نموذج قياس المخاطر.

وأكدت نتائج الاختبار المرجعي للفترة من ١ يناير – ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بأنه لا توجد حادثة تتجاوز فيها الخسارة اليومية للمتاجرة رقم القيمة المعرضة للمخاطر.

القيمة المعرضة للمخاطر كما في نهاية الشهر بواقع درجة ثقة تعادل ٩٩٪ مع فترة احتفاظ لمدة ١٠ أيام

الشهر	القيمة المعرضة للمخاطر ألف دينار بحريني
يناير ٢٠١٤	٣٤
فبراير ٢٠١٤	٢٨
مارس ٢٠١٤	٧٥
أبريل ٢٠١٤	٣٩
مايو ٢٠١٤	٢٥
يونيو ٢٠١٤	٤١
يوليو ٢٠١٤	٣٩
أغسطس ٢٠١٤	٤٠
سبتمبر ٢٠١٤	٣١
أكتوبر ٢٠١٤	٣٧
نوفمبر ٢٠١٤	٤١
ديسمبر ٢٠١٤	٤٢

١٩ تركز المخاطر بالنسبة للأفراد عندما يزيد مجموع التعرضات عن الحد الإلزامي للفرد وهو ١٥ بالمائة

ألف دينار بحريني	
٦٦٠,٥٦٩	تعرضات حكومات
٦٦٠,٥٦٩	المجموع

هذه التعرضات معفية من الحسم وفقاً لتعليمات بنك البحرين المركزي.

٢٠ تعرضات المشتقات المالية الإئتمانية

لم يكن لدى بنك البحرين والكويت أية تعرضات للمشتقات المالية الإئتمانية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٢١ مركز الأسهم في الدفتر المصرفي

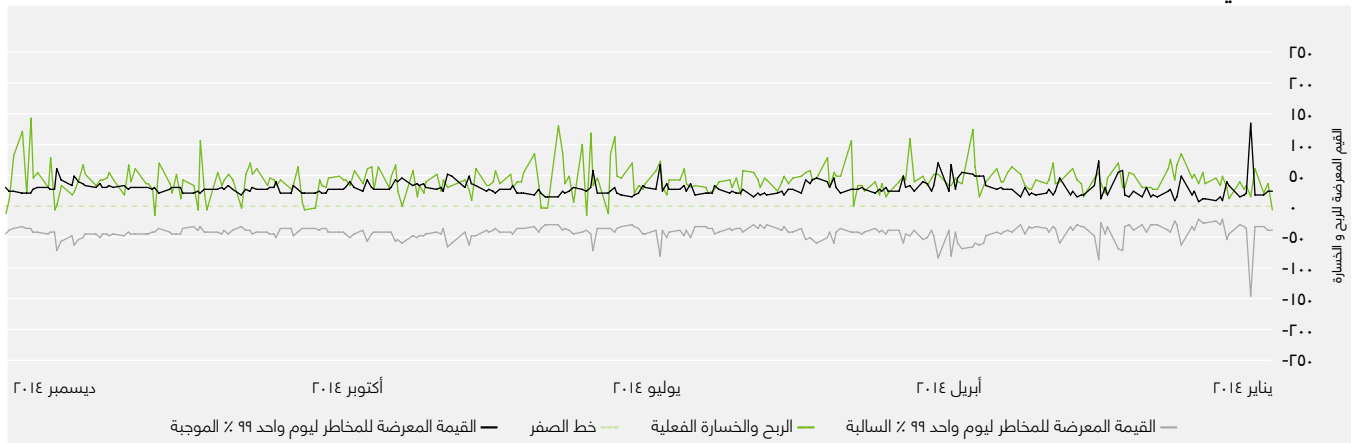
ألف دينار بحريني	
٨١,٠١٣	التداول العام للأسهم
٢٢,٧٨٢	الأسهم المحتفظ بها في شركات خاصة
١٠٣,٧٩٥	المجموع
١٢,٤٥٥	رأس المال المطلوب

٢٢ مكاسب من أدوات الأسهم

ألف دينار بحريني	
٢,٥٧٩	مكاسب / خسائر محققة في قائمة الأرباح أو الخسائر
(٢,٤٧٨)	مكاسب / خسائر غير محققة في رأس المال فئة ١ (الجزء المؤهل)
٧,٥٣٨	مكاسب / خسائر غير محققة في رأس المال فئة ٢ (الجزء المؤهل)

يبين الرسم التالي بأن المتوسط اليومي للربح والخسارة (بناءً على الربح والخسارة الفعلية) مقابل القيمة المعرضة للمخاطر لمدة يوم واحد، لفترة المراجعة.

الاختبار المرجعي للقيمة المعرضة للمخاطر يناير – ديسمبر ٢٠١٤



محضري اجتماع الجمعية العامة العادية السنوي واجتماع الجمعية العامة غير العادية

محضر اجتماع الجمعية العامة العادية لبنك البحرين والكويت

المكان: فندق الخليج - قاعة الدانة

الوقت: ١١:٣٠ صباحاً

مملكة البحرين

التاريخ: الأربعاء ١٢ مارس ٢٠١٤

إنه في التاريخ والوقت والمكان المشار إليهم أعلاه، أعلن السيد مراد علي مراد بصفته رئيساً لمجلس الإدارة افتتاح الجمعية العامة العادية للمساهمين.

وينعقد هذا الاجتماع بالاستناد إلى المواد ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١ من قانون الشركات التجارية الصادر بمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١ والمواد من ٤٦ إلى ٥٠ من النظام الأساسي للبنك، إذ تمت الدعوة له بالإعلان في صحيفتي الأيام والوسط الصادرتين في ١٩ فبراير ٢٠١٤، وشمل الإعلان الدعوة وجدول أعمال الاجتماع. وبتاريخ ٣ فبراير ٢٠١٤ تم إخطار الجهات المعنية المتضمنة كل من إدارة شؤون الشركات بوزارة الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي وشركة بورصة البحرين والمدقق الخارجي أرنست ويونغ (محاسبون قانونيون).

وحضر الاجتماع كل من:

- أعضاء مجلس إدارة التالية أسماءهم:
 - السيد مراد علي مراد
 - السيد عارف صالح خميس
 - السيد محمد عبدالرحمن حسين
 - السيد جاسم حسن زينل
 - الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة
 - السيد حسن محمد محمود
 - السيد مطلق مبارك الصانع
 - السيدة إلهام إبراهيم حسن
 - السيد يوسف صالح خلف
 - الدكتور زكريا سلطان العباسي
- الرئيس التنفيذي للبنك
- سكرتير مجلس الإدارة للبنك
- المستشار القانوني للبنك
- مندوب وزارة الصناعة والتجارة
- مندوب مصرف البحرين المركزي
- ممثل المدقق الخارجي أرنست ويونغ (محاسبون قانونيون)
- ممثل مسجل الأسهم شركة فخر كارفي كمبيوتر شير
- مساهمون يبلغ مجموع أسهمهم الحاضرة أصالة ووكالة ٧٨,١١٨,٨٧٢ سهماً من جملة أسهم البنك البالغ عددها ٩٣٦,٤٩١,٧٣٤ سهم أي ما تقارب نسبته ٨٤.١٣٪ (بعد استقطاع أسهم الخزينة من مجموع الأسهم)، وقد ثبت ذلك في سجل الحضور واعتمده كل من رئيس الجلسة وممثل المدقق الخارجي ومندوب وزارة الصناعة والتجارة وممثل مسجل الأسهم.

استهل السيد الرئيس الاجتماع بالترحيب بالأصالة عن نفسه ونيابة عن السادة أعضاء مجلس الإدارة بالحضور من مساهمين ومندوبي الجهات الرسمية المختصة والصحافة، ثم عرض على السادة الحضور جدول الأعمال.

وأقرت الجمعية العامة العادية في اجتماعها الموضوعات التالية المدرجة على جدول أعمالها، كما أقرت سحب بند (١١) "ما يستجد من أعمال" من جدول أعمالها بعد الحصول على رأي المساهمين في ذلك تلبية لطلب مندوب وزارة الصناعة والتجارة بناء على المادة رقم ٢٠٧ من قانون الشركات التجارية.

١. اعتماد محضر الاجتماع السنوي السابق الذي انعقد بتاريخ ٢٠١٣/٣/٤م.

بين السيد الرئيس بأن التقرير السنوي للبنك يتضمن المحضر المذكور أعلاه، بما يلغي الحاجة لتلاوته.

٢. مناقشة وإقرار تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك للسنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١م وعرض موجز من الرئيس التنفيذي لأهم الأعمال والإنجازات للبنك خلال العام.

قام الرئيس التنفيذي بتقديم عرض موجز تناول فيه أهم إنجازات البنك خلال عام ٢٠١٣، وأهم مؤشرات الأعمال بالنسبة للبنك والشركات التابعة له بالكامل، بالإضافة إلى نبذة عن ممارسات حوكمة الشركات بالبنك، والدور الهام الذي يقوم به البنك لتعزيز التزامه بالمسؤولية الاجتماعية.

٣. الاستماع لتقرير مدققي الحسابات عن أعمال البنك للسنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١م.

٤. اعتماد القوائم المالية الختامية كما هي في ٢٠١٣/١٢/٣١م والتصديق عليها.

٥. الموافقة على توصية مجلس الإدارة بإقرار التخصيصات التالية:

- توزيع مبلغ ٩,٢٤٨,٩٥٤ دينار بحريني أرباحاً نقدية عن عام ٢٠١٣م بواقع ١٠ فلوس بحرينية للسهم الواحد أي ما يعادل ١٠ ٪ من رأس المال المدفوع
- توزيع أسهم منحة مجانية على المساهمين بنسبة ١٠٪ من رأس المال المدفوع وبمعدل سهم واحد لكل عشرة أسهم مملوكة ليصبح رأس مال البنك الصادر والمدفوع بعد الزيادة ١٠٣,٠١٤,٠٩١ دينار بحريني مقسم إلى ١,٠٣٠,١٤٠,٩٠٧ سهم
- تحويل مبلغ ٤,٢٥٦,٥٨٧ دينار بحريني للاحتياطي القانوني
- تحويل مبلغ ٣,١٢٤,٥٨٧ دينار بحريني إلى الاحتياطي العام
- اعتماد مبلغ ١,٢٥٠,٠٠٠ دينار بحريني للتبرعات فيما يخص البنك وشركاته التابعة
- تدوير مبلغ ١٧,٨٠٥,٧٦٨ دينار بحريني كأرباح مستبقة ترحل إلى العام القادم

٦. اعتماد تقرير حوكمة الشركات للبنك عن عام ٢٠١٣م.

شرح السيد الرئيس بإيجاز التزام البنك بأرقى معايير حوكمة الشركات والتي تتماشى مع متطلبات الجهة الرقابية وميثاق حوكمة الشركات الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، بما يتضمن تطوير عملية تقييم أعضاء مجلس الإدارة والمجلس واللجان التابعة له وتطبيقها في عام ٢٠١٣. وأوضح بأن التقرير السنوي للبنك يشتمل على قسم خاص يتناول الموضوع أعلاه بالتفصيل.

٧. الموافقة على توصية مجلس الإدارة بإقرار ٥٧٧,٥٠٠ دينار بحريني مكافأة عضوية لمجلس الإدارة لعام ٢٠١٣م.

٨. انتخاب سبعة أعضاء يكملون المعينين في مجلس الإدارة للدورة القادمة للمجلس (٢٠١٤-٢٠١٧) ونظراً لعدم التقدم بالترشيح لأكثر من سبعة أشخاص، فقد فاز جميع الأعضاء المتقدمين بترشيح أنفسهم بالتزكية لعضوية المجلس.

٩. إبراء ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة من كل ما يتعلق بتصرفاتهم عن السنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١م.

١٠. تعيين مدققين لحسابات البنك للسنة المالية ٢٠١٤م بعد أخذ موافقة مصرف البحرين المركزي وتفويض مجلس الإدارة بتحديد أتعابهم. وقد أعادت الجمعية العامة العادية تعيين السادة ارنست ويونغ مدققي البنك الخارجيين الحاليين للقيام بالمهمة، شريطة موافقة مصرف البحرين المركزي على ذلك. وبعد المناقشة وافقت الجمعية العامة العادية على جميع المواضيع المذكورة أعلاه.

مناقشات السادة المساهمين:

بدأ أحد السادة المساهمين بالاستفسار عن عمليات البنك بجمهورية الهند، وأجاب السيد الرئيس بأن مجلس الإدارة قد تدارس موضوع توسع أعمال البنك بالهند في السابق وبعد الدراسة قرر ضخ رأس مال جديد لدعم هذه الأعمال، وافتتح فرعاً جديداً في ولاية كيرالا في العام الماضي. كما حصل البنك على ترخيص من البنك الاحتياطي الهندي لافتتاح فرع جديد في مدينة نيودلهي، حيث سيكون بنك البحرين والكويت المصرف العربي الوحيد الذي يملك فرعاً في هذه المدينة. ومع أن الدخل والأرباح الصافية المتحققة من هذه الفروع ليست بمقدار تطلعات البنك، ولكنها تعتبر جيدة وفي تحسن مستمر. كما أفاد الرئيس التنفيذي للبنك بأن البنك يستفيد من تواجده بالهند بالحصول على أعمال أخرى بشكل غير مباشر في الفرع الرئيسي للبنك في مملكة البحرين وفرعه بدولة الكويت. كما سأل أحد السادة المساهمين عن رغبة البنك في توسعة أعماله من قطاع الصيرفية الإسلامية وعن ملء رأس مال البنك، فأجاب السيد الرئيس بأن البنك يتابع احتياجات السوق ومنها الحاجة إلى منتجات متوافقة مع الشريعة الإسلامية ويلتزم بتلبية هذه الاحتياجات قدر الإمكان، أما بالنسبة لملء رأس المال فقد رفع المجلس توصيته إلى الجمعية العامة العادية بالاحتفاظ بقدر أكبر من الأرباح المتحققة بهدف زيادة نسبة ملء رأس المال وبأنه من المؤمل أن يتحسن ذلك في الفترة القادمة.

كما استفسر أحد الحضور عن سبب زيادة المخصصات في البنك، فأجاب الرئيس التنفيذي بأن معظم هذه المخصصات هي مخصصات احترازية عامة وهي في البنك تفوق نسبة ١٪ من الديون الصافية حسب متطلبات مصرف البحرين المركزي لتصل إلى ١,٥٪ منها. أما بالنسبة للديون المتعثرة فإن نسبتها تعتبر معقولة خاصة فيما يتعلق بالخدمات المصرفية للأفراد. وبالنسبة لمحفظة الاستثمارات اتخذ البنك مخصصات صغيرة جداً. كما أضاف السيد الرئيس بأن مجلس الإدارة مهتم جداً بالموضوع ويتابعه باستمرار مع الإدارة لخفض نسب مخصصات الديون المتعثرة إلى أدنى حد ممكن.

وسأل أحد السادة المساهمين عن الزيادة في مكافأة عضوية مجلس الإدارة لعام ٢٠١٣، واعتبر المبلغ كبيراً خاصة في ظل عدم توزيع أرباح إضافية عن العام الماضي، وكذلك مقارنة مع مبلغ المكافأة الإجمالي لأحدى البنوك المنافسة الرئيسية للبنك. فأجاب السيد الرئيس بأنه منذ العام ٢٠٠٩ إلى عام ٢٠١٢ ظل مبلغ المكافأة كما هو، وبالنظر إلى المسؤوليات الإضافية التي أنيط بها المجلس في الأعوام الماضية والزيادة المستمرة في عدد الاجتماعات فإن الزيادة مقبولة. وبالنسبة للمقارنة مع المنافس الرئيسي للبنك فإنها غير عادلة حيث أن عدد أعضاء مجلس الإدارة في ذلك البنك عشرة أعضاء وفي بنك البحرين والكويت ١٢ عضواً ولم يتغير عدد الأعضاء منذ تأسيس البنك.

وفيما يخص توزيعات الأرباح سأل أحد السادة المساهمين عن سبب توزيع أرباح نقدية بنسبة ١٠٪ فقط في ظل تحقيق الأرباح الجيدة جداً للبنك، وقد استمر هذا الأمر لمدة عامين متتاليين. فرد السيد الرئيس بأن السبب الرئيسي هو الاحتفاظ بالأرباح لزيادة نسبة ملء رأس المال حسب متطلبات بازل ٣ المتوقع صدورها لاحقاً. وأوضح بأن الخيار الآخر لزيادة ملء رأس المال هو الطلب من المساهمين ضخ رأس مال إضافي، الأمر الذي لم يطرح من قبل المساهمين الرئيسيين للبنك. أما بالنسبة للتوزيعات فإنها تشمل توزيع أسهم منحة مجانية، ولو أضيفت القيمة السوقية للأسهم الممنوحة للمساهمين فإن نسبة توزيع الأرباح سوف تصل إلى ما يفوق ١٣٠٪.

وفي الختام شكر السيد الرئيس الجميع على تشريفهم الحضور. وتمنى أن تكلل مساعي وجهود مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وموظفي البنك بالنجاح بتكاتفهم جميعاً للسير بالبنك نحو آفاق التقدم.

وبهذا اختتمت الجمعية العامة العادية اجتماعها في تمام الساعة ١٢:١٥ من ظهر نفس اليوم الموضح تاريخه بصدر هذا المحضر.

والله ولي التوفيق ، ، ،

مراد علي مراد

رئيس مجلس الإدارة

رئيس الجلسة

أحمد عبدالقدوس أحمد

سكرتير مجلس الإدارة

ومستول حوكمة الشركات

محضر اجتماع الجمعية العامة غير العادية لبنك البحرين والكويت

المكان: فندق الخليج - قاعة الدانة

الوقت: ١٢:١٥ صباحاً

مملكة البحرين

التاريخ: الأربعاء ١٢ مارس ٢٠١٤

إنه في التاريخ والوقت والمكان المشار إليهم أعلاه، أعلن السيد مراد علي مراد بصفته رئيساً لمجلس الإدارة افتتاح الجمعية العامة غير العادية للمساهمين.

وينعقد هذا الاجتماع بالاستناد إلى المواد ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١ من قانون الشركات التجارية الصادر بمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١ والمواد من ٤٦ إلى ٥٠ من النظام الأساسي للبنك، إذ تمت الدعوة له بالإعلان في صحيفتي الأيام والوسط الصادرتين في ١٩ فبراير ٢٠١٤، وشمل الإعلان الدعوة وجدول أعمال الاجتماع. وتاريخ ٣ فبراير ٢٠١٤ تم إخطار الجهات المعنية المتضمنة كل من إدارة شئون الشركات بوزارة الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي وشركة بورصة البحرين والمدقق الخارجي أرنست ويونغ (محاسبون قانونيون).

وحضر الاجتماع كل من:

- أعضاء مجلس إدارة التالية أسمائهم:
 - السيد مراد علي مراد
 - السيد عارف صالح خميس
 - السيد محمد عبدالرحمن حسين
 - السيد جاسم حسن زينل
 - الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة
 - السيد حسن محمد محمود
 - السيد مطلق مبارك الصانع
 - السيدة إلهام إبراهيم حسن
 - السيد يوسف صالح خلف
 - الدكتور زكريا سلطان العباسي
- الرئيس التنفيذي للبنك
- سكرتير مجلس الإدارة للبنك
- المستشار القانوني للبنك
- مندوب وزارة الصناعة والتجارة
- مندوب مصرف البحرين المركزي
- ممثل المدقق الخارجي أرنست ويونغ (محاسبون قانونيون)
- ممثل مسجل الأسهم شركة فخر كارفي كمبيوتر شير
- مساهمون يبلغ مجموع أسهمهم الحاضرة أصالة ووكالة ٧٨,١١٨,٨٧٢ سهماً من جملة أسهم البنك البالغ عددها ٩٣٦,٤٩١,٧٣٤ سهم أي ما تقارب نسبته ٨٤,١٣ ٪ (يعد استقطاع أسهم الخزينة من مجموع الأسهم)، وقد ثبت ذلك في سجل الحضور واعتمده كل من رئيس الجلسة وممثل المدقق الخارجي وممثل وزارة الصناعة والتجارة وممثل مسجل الأسهم.

وأوضح السيد الرئيس للسادة المساهمين والحضور بأن هذا الاجتماع انعقد لتعديلات مقترحة على عقد التأسيس والنظام الأساسي.

هذا وقد أقرت الجمعية العامة غير العادية الموضوعات المدرجة على جدول الأعمال كما يلي:

١. اعتماد محضر الاجتماع السابق الذي انعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣م.
 ٢. اعتماد توصية مجلس الإدارة بزيادة رأس المال المصرح به من مبلغ ١٠٠ مليون دينار بحريني إلى ١٥٠ مليون دينار بحريني
 ٣. الموافقة على توصية مجلس الإدارة بزيادة رأس المال الصادر والمدفوع من مبلغ لا يتجاوز ٩٣,٦٤٩,١٧٣ دينار بحريني إلى مبلغ لا يتجاوز ١٠٣,٠١٤,٠٩١ دينار بحريني وذلك لتوزيع أسهم المنحة.
 ٤. تعديل المادة (٦) من عقد التأسيس "رأس المال المصرح به" والمادة (٦) من النظام الأساسي "رأس المال المصرح به" وفقا لزيادة رأس المال المصرح به إلى مبلغ ١٥٠ مليون دينار بحريني.
 ٥. تعديل المادة (٧) من عقد التأسيس "رأس المال الصادر والمدفوع" والمادة (٧) من النظام الأساسي "رأس المال الصادر والمدفوع" وفقا لزيادة رأس المال الصادر والمدفوع إلى مبلغ لا يتجاوز ١٠٣,٠١٤,٠٩١ دينار بحريني.
 ٤. تفويض مجلس الإدارة أو من يعينه المجلس بالقيام بكافة الخطوات اللازمة مع الجهات المختصة في مملكة البحرين من أجل الحصول على الموافقات الرسمية اللازمة.
- ووافقت الجمعية العامة غير العادية على جميع المواضيع المذكورة أعلاه.
- وبهذا اختتمت الجمعية العامة غير العادية اجتماعها في تمام الساعة ١٢:٣٠ من ظهر نفس اليوم الموضح تاريخه بصدر هذا المحضر.

والله ولي التوفيق ، ، ،

مراد علي مراد

رئيس مجلس الإدارة

رئيس الجلسة

أحمد عبدالقدوس أحمد

سكرتير مجلس الإدارة

ومستول حوكمة الشركات